

Complete Restored Edition

Digital World  
**KITARO 4**

# THE KITARO COLLECTION

KITARO OF THE GRAVEYARD 1

SHIGERU MIZUKI





# THE KITARO COLLECTION

SHIGERU  
MIZUKI





# The Kitaro Collection

## Complete Restored Edition

### Kitaro of the Graveyard

Chapter 001: The Hand \_\_\_\_\_ 6

Chapter 002: The Yaksa \_\_\_\_\_ 22

Chapter 003: Cruise to Hell \_\_\_\_\_ 37

Chapter 004: The Cat Sage, Part 01 \_\_\_\_\_ 53

Chapter 005: The Cat Sage, Part 02 \_\_\_\_\_ 68

Chapter 006: The Ghost's Night Game \_\_\_\_\_ 83

Chapter 007: Water Tiger \_\_\_\_\_ 99

Chapter 008: The Vampire Tree \_\_\_\_\_ 116

Chapter 009: The Ghost Train \_\_\_\_\_ 141

Chapter 010: The Great Monster Wars, Part 01 \_\_\_\_\_ 157

Chapter 011: The Great Monster Wars, Part 02 \_\_\_\_\_ 172

Chapter 012: The Great Monster Wars, Part 03 \_\_\_\_\_ 188

Chapter 013: The Great Monster Wars, Part 04 \_\_\_\_\_ 204

\_\_\_\_\_ 220

\_\_\_\_\_ 224

**Supervision/Editing: Mizuki Pro,  
Hirabayashi Shigeo  
(Kanto Mizuki Association)**



# 墓場の鬼太郎



Chapter 001: The Hand



La Seine, a Vampire from France, has been waiting for Kitaro in this lonely shrine...  
By his side is The Mammoth, his cut-throat henchman...



Hehehe  
hehe...



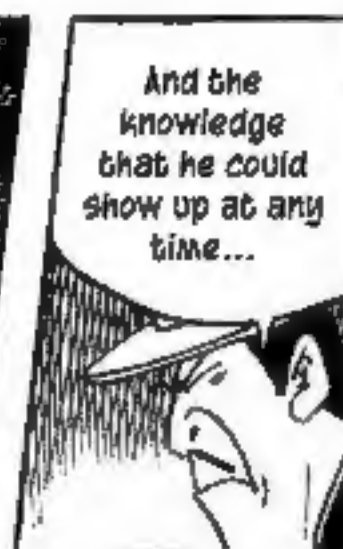
A Mysterious Disease  
Makes Blood Vanish Instantly!  
Three found dead today!  
The mysterious disease that  
is ravaging Tokyo is very  
similar to the disease  
in Paris, France...



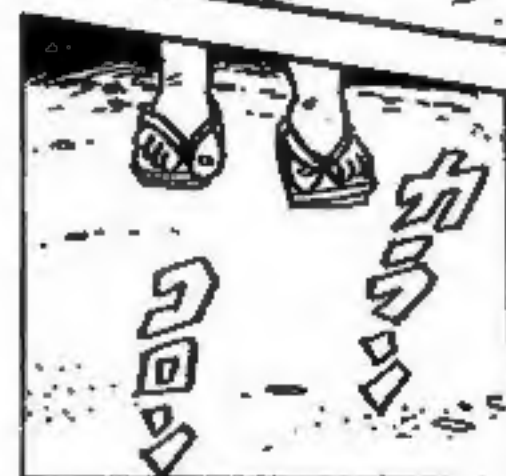
SFX: FWOOSH!



SFX: CAWWWWWW//CAWWWWWW!

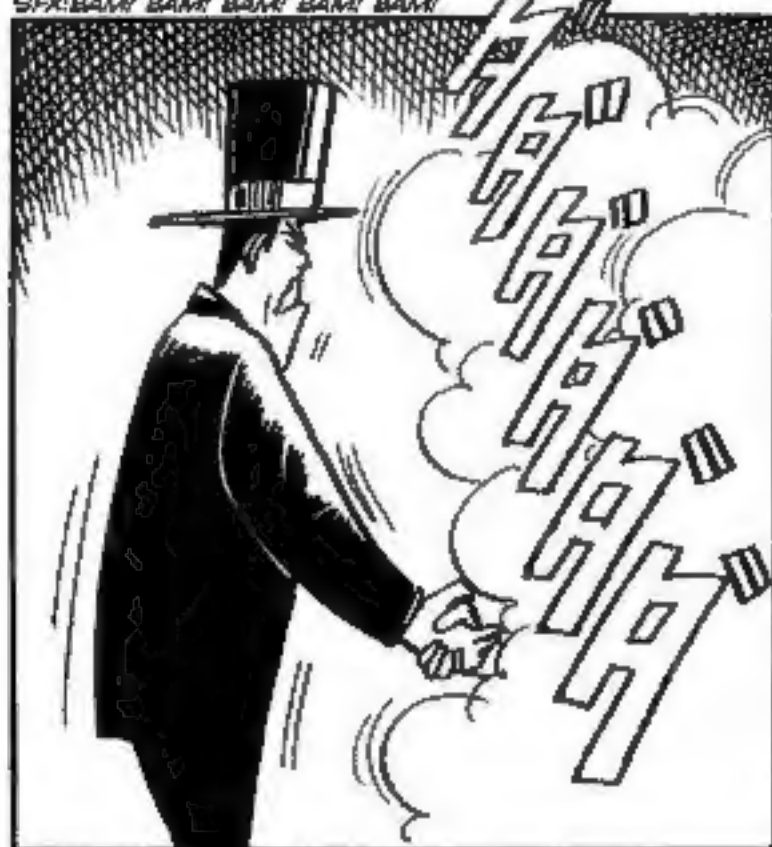








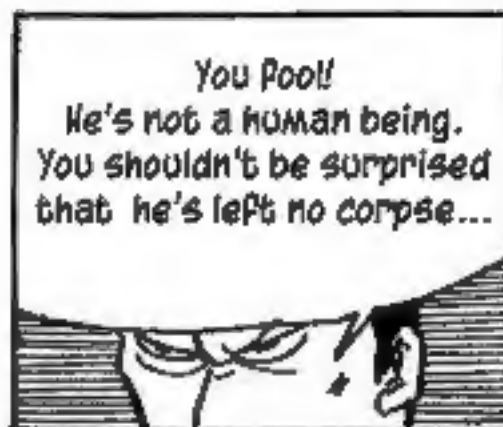
SFX: BAM! BAM! BAM! BAM! BAM!



SFX: BAM! BAM! BAM! BAM! BAM!



B-B... Boss! There's no corpse! And there's no blood either!

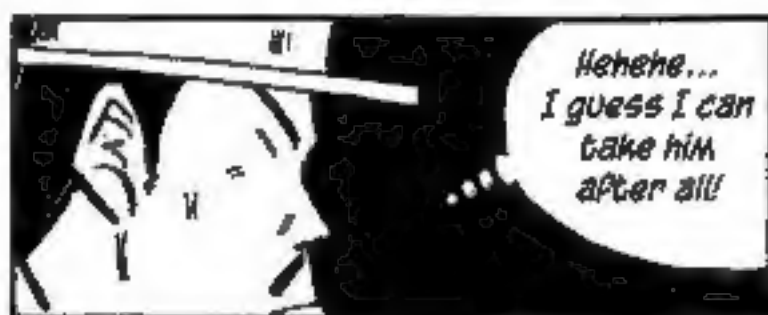


You Pool!  
He's not a human being.  
You shouldn't be surprised  
that he's left no corpse...

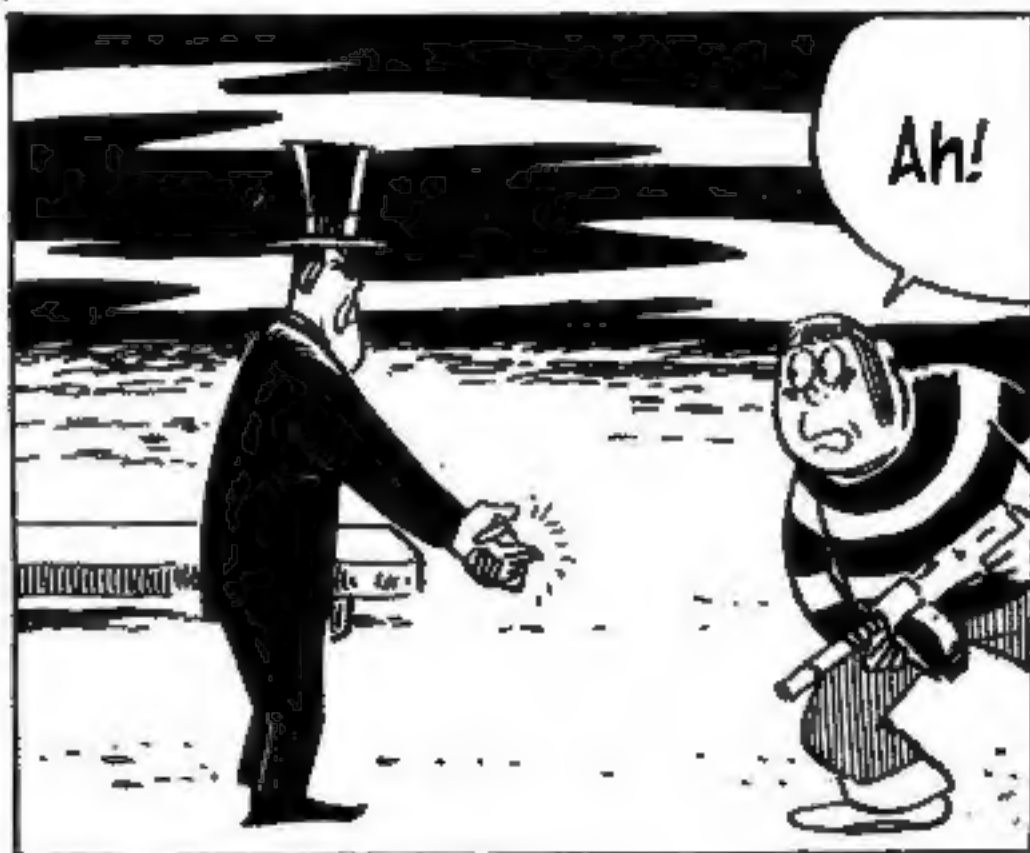


Oh...  
I just  
wanted to  
say...

La Seine!  
What do you  
need?

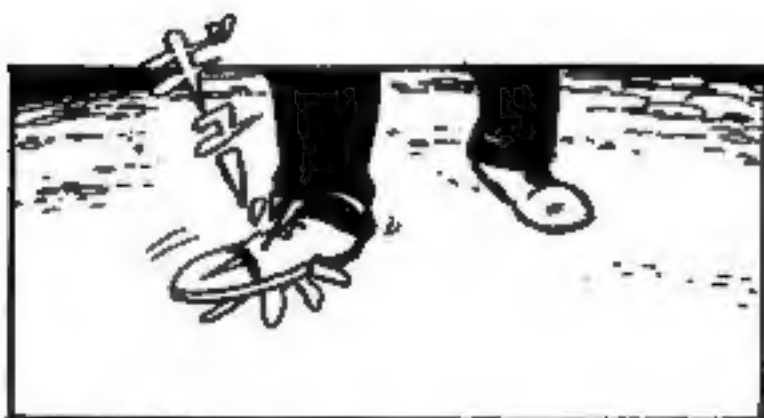


Hehehe...  
I guess I can  
take him  
after all!



Ah!





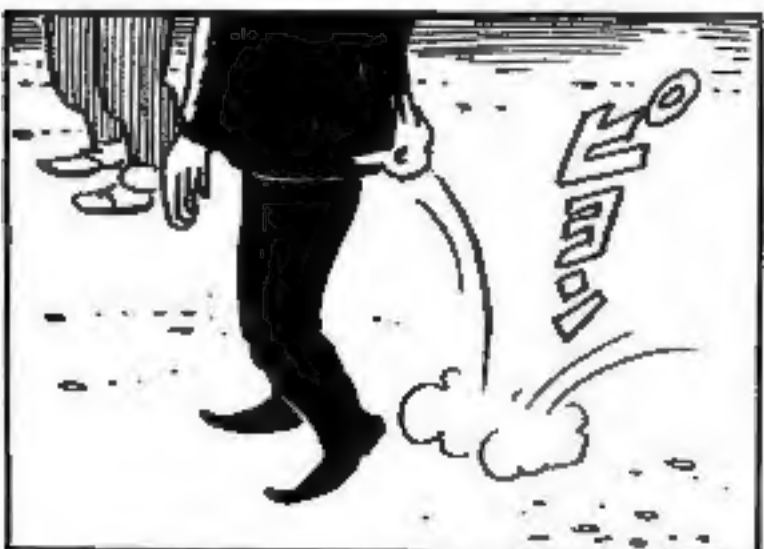
SFX: CRUSH!



SFX: SQUISH! SQUISH! SQUISH!



Alright,  
let's go.



SFX: LEAP!



BUILDING: HOTEL

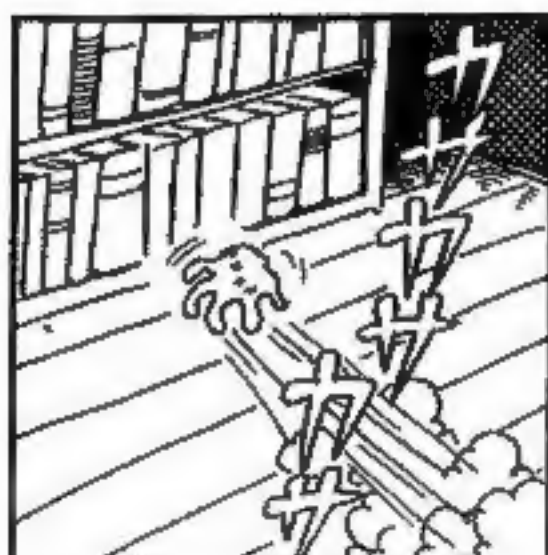


But in any  
case, he's  
dead!

SFX: SMACK!



SFX: SHAKE SHAKE SHAKE!



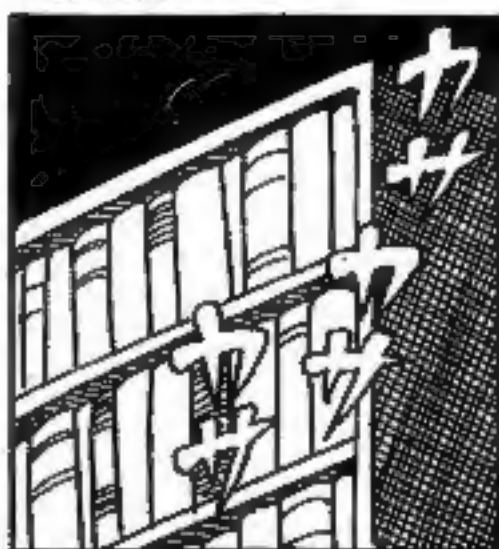
SFX: SMACK!



Now I  
can start  
sucking blood  
in peace  
tomorrow.



It's  
that  
book!



SFX: RUSTLE! RUSTLE! RUSTLE!



Huh? What's  
that noise...



SFX: CLICK!



SFX: POP!



KMM...

Boss!

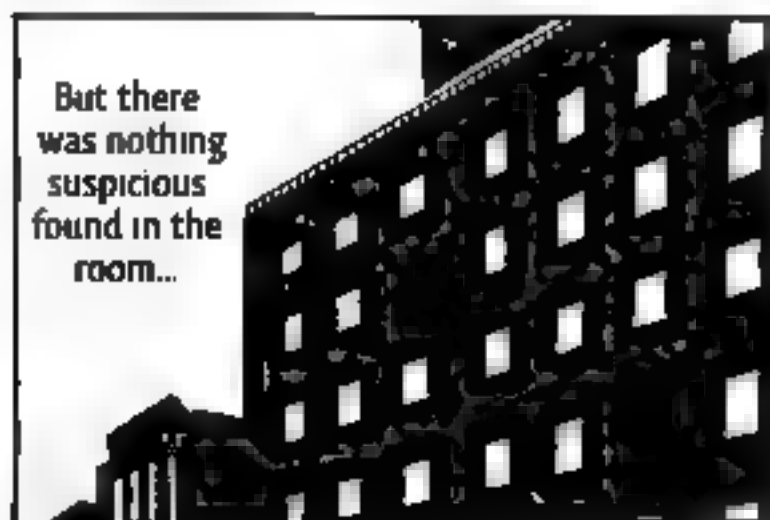
SFX: RUSTLE! RUSTLE! RUSTLE!

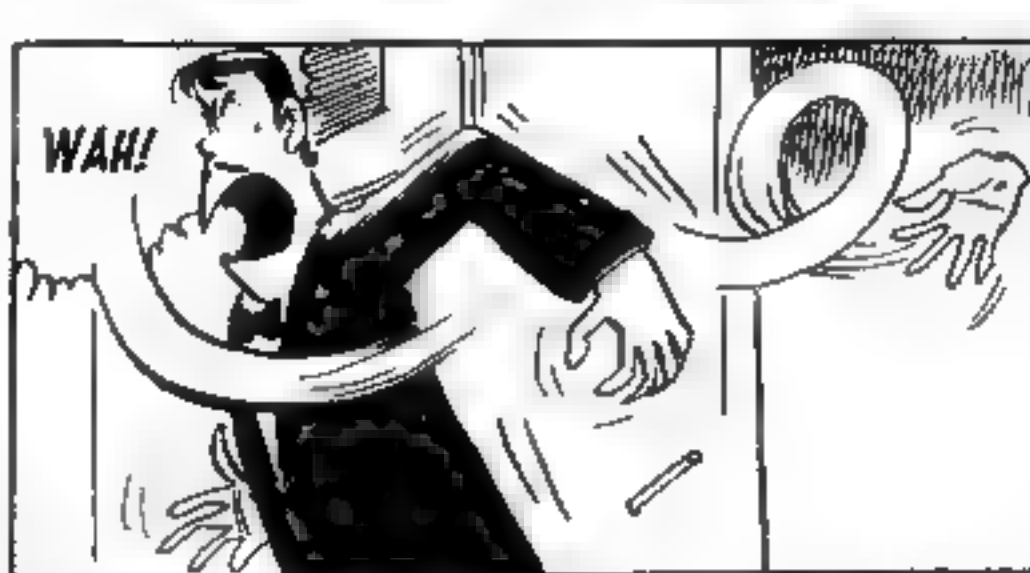


HIEEE!

SFX: BANG! / THUD!  
THUD! THUD! THUD! THUD!

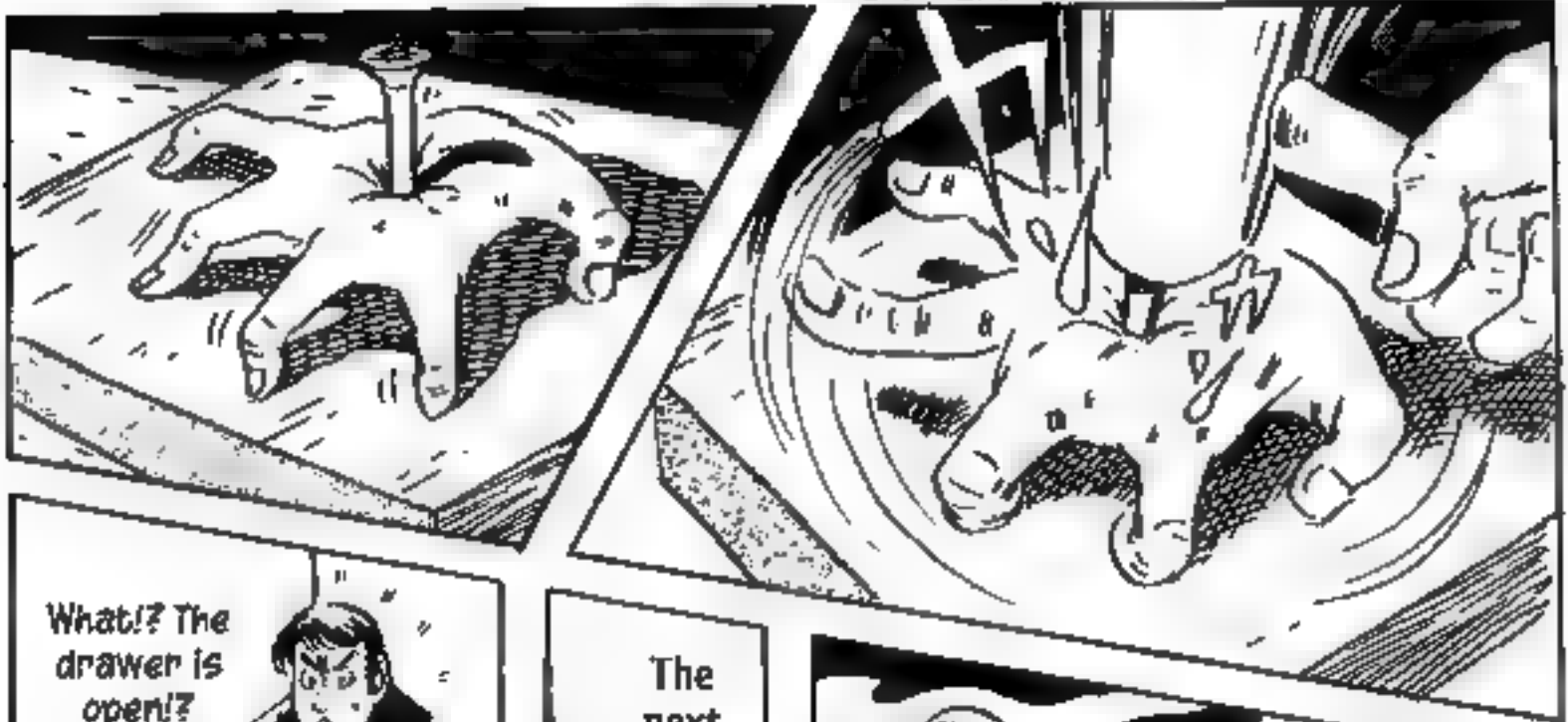








SFX: BANG! BANG!



What!? The drawer is open!?



The next day...



Put it in the desk drawer and lock it.



Bellboy!

Now this is strange...



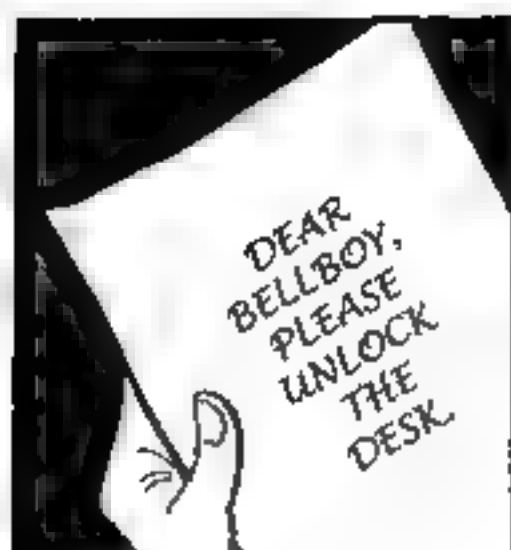
You opened the drawer, didn't you?

What can I do for you?



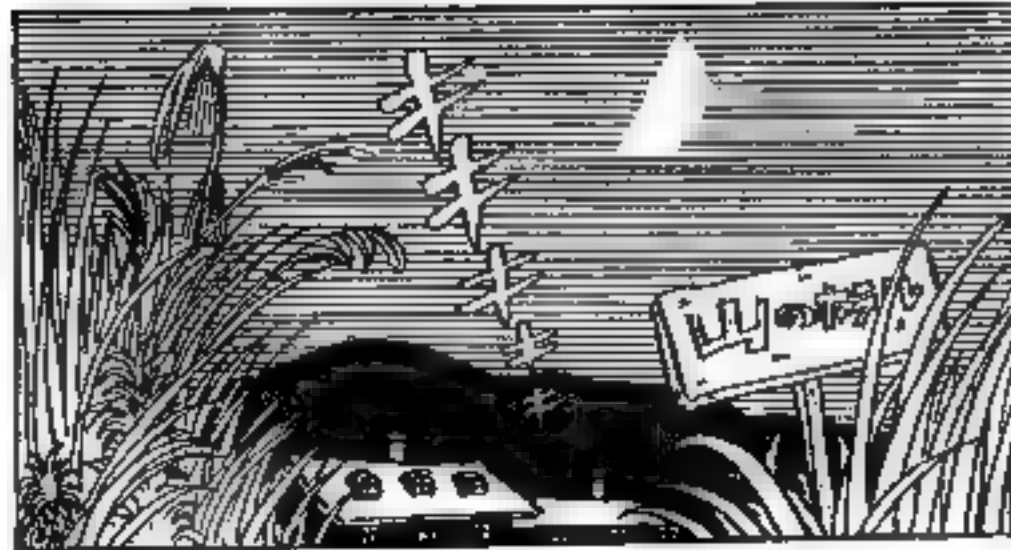
T... The hand... It's gone!



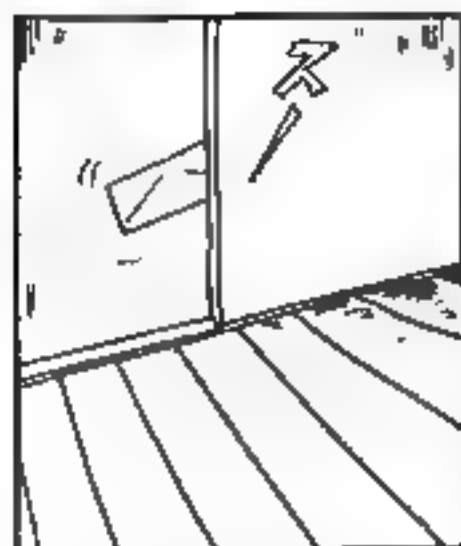


SFX: CAWWWW! CAWWWW! CAWWWWWW!





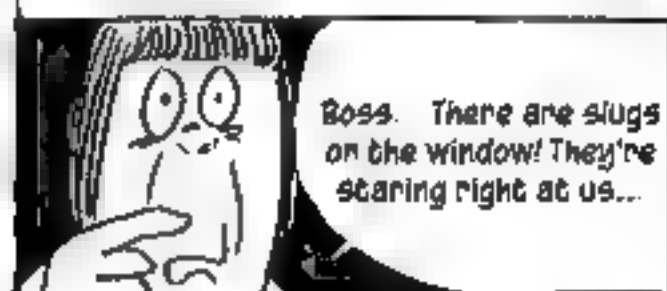
SFX: KEE! KEE! KEE!

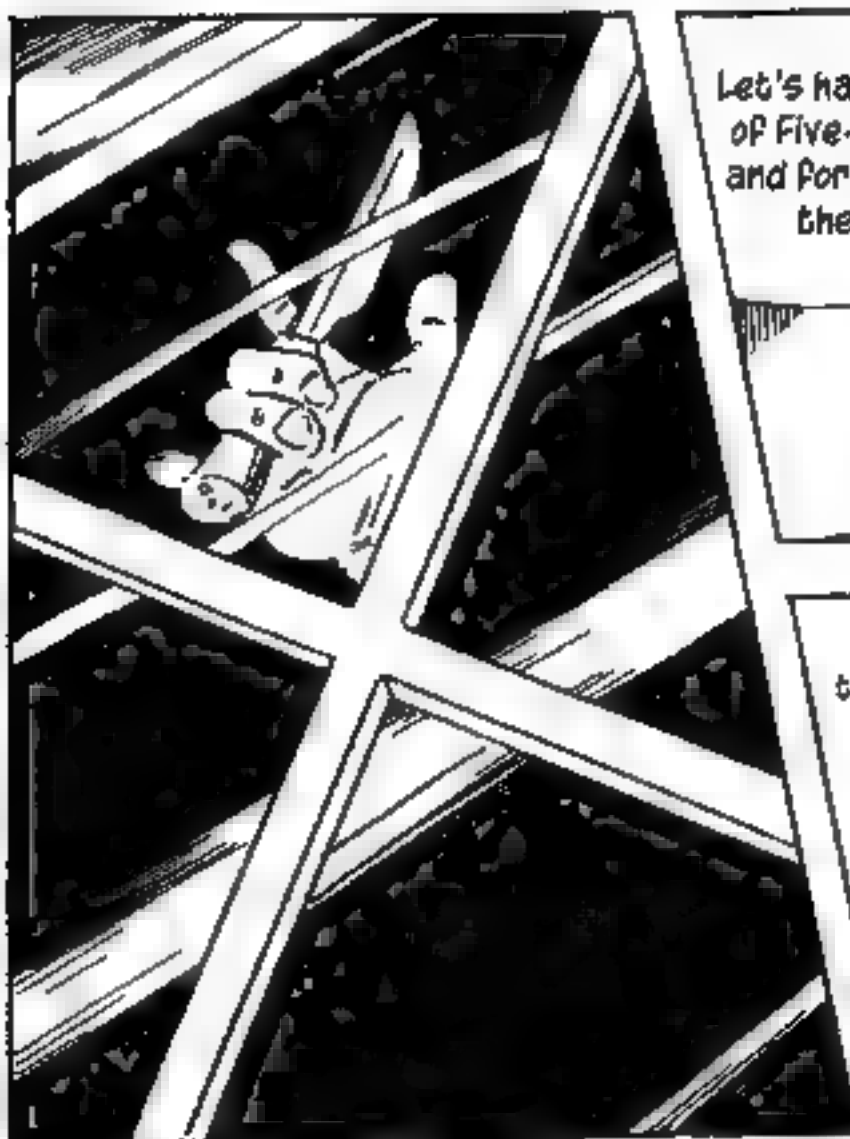


SFX: PUSH!



SFX- KNOCK! KNOCK! KNOCK!





Let's have a game  
of Five-in-a-Row  
and forget about  
the hand

You fool! Don't  
bother yourself  
with pointless  
things!



Hey, what do you  
think you're doing?  
I've got three in  
a row! You can't  
stop me!

Aieeee!



See, it's gone  
Don't go jumping  
at shadows.



As long as it can't  
get in, we have  
nothing to fear!

The  
hand's  
got a  
knife!



SFX: CLANG! CLANG! CLANG!



We'll light  
a fire and  
roast it!



That's  
awful!

It's  
coming in  
through the  
chimney!





SFX: FWOOSH!



Waaaugh! The  
Fire's coming  
after us now!



SFX: FOOOM!



It's in your  
pocket, boss!



Where's  
the key to  
the door?!



B-B-B...  
Boss...  
Help Me!



The hand  
had a tight  
grip on the  
knob from  
outside...

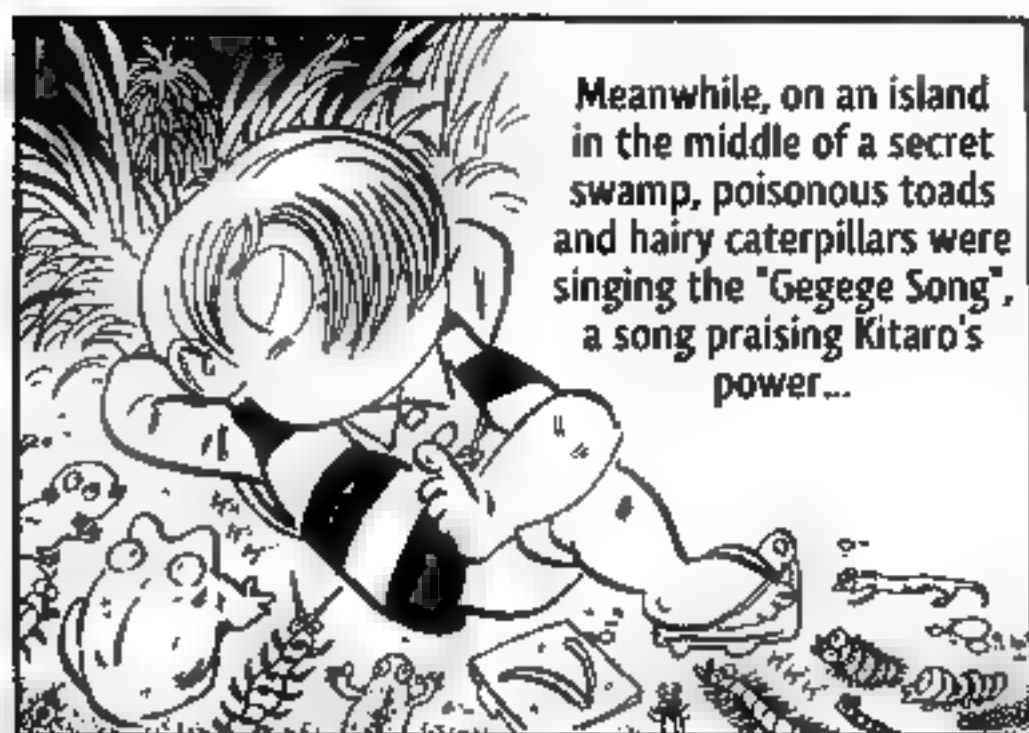


What's  
going on!?  
It won't  
open!

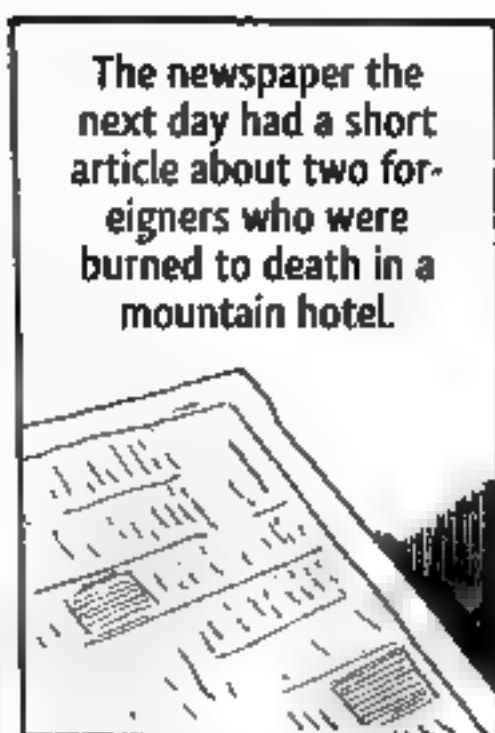
SFX: FWOOSH! / CLICK!



SFX: SLAM!



Meanwhile, on an island in the middle of a secret swamp, poisonous toads and hairy caterpillars were singing the "Gegege Song", a song praising Kitaro's power...



The newspaper the next day had a short article about two foreigners who were burned to death in a mountain hotel.



SFX: GEgegeGE!



Before long, Kitaro's hand showed up protected by venomous spiders and scorpions, and the chorus grew even louder...



SFX: LEAP!

Kitaro was able to move his hand by remote-controlling it with his brainwaves. And Kitaro left his hand behind, just like a gecko or lizard who abandons its tail when it senses danger.

But the fact that the hand was still alive is a testament to Kitaro's abnormally powerful life-force.



SFX: GEgegeGEgegeGE! / GEgegeGEgegeGE! / POP!





# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED AND TYPESET BY WRIGHT  
EDITING QC BY KAZUHIKO

## CHAPTER 1



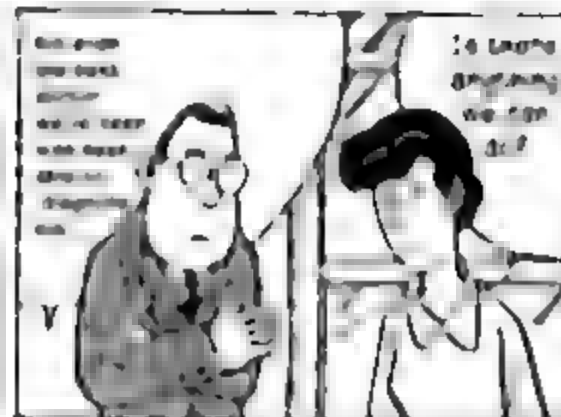
KITARO OF THE GRAVEYARD

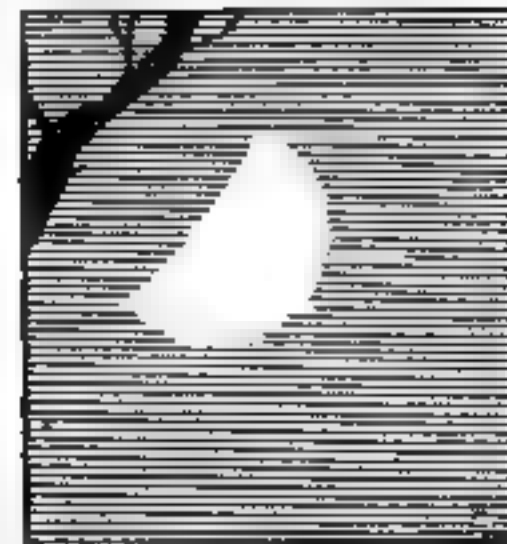
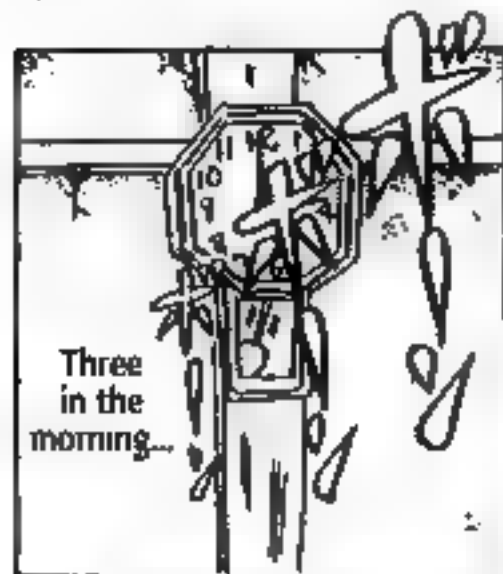
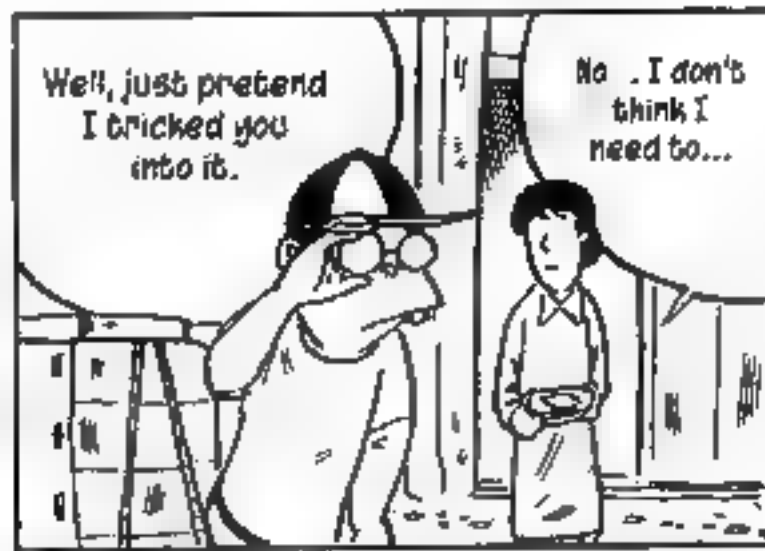
# 墓場の鬼太郎

The  
Yaksa.

SHIGERU MIZUKI

SIGN: PAWN LENDER TATSUMI





SFX: DING DONG! DING DONG!

SFX: CAW! CAW!







SFX: CAWWW!



SFX: CAWWW! CAWWW!







Don't tell me that the phantasmagoric "Yaksa" came all the way over from China...

SFX: PNOOOOSH!



HMMM! I do feel the presence of a non-human entity...

A ghostly aura is a mysterious energy that Kitaro alone could perceive.



SFX: STRUM! STRUMMM!



SFX: CLIP CLOP! WHOOOSH!



It was about then that Kitaro was approaching his own home.



The sound of the guitar transmitted a powerful ghostly aura...

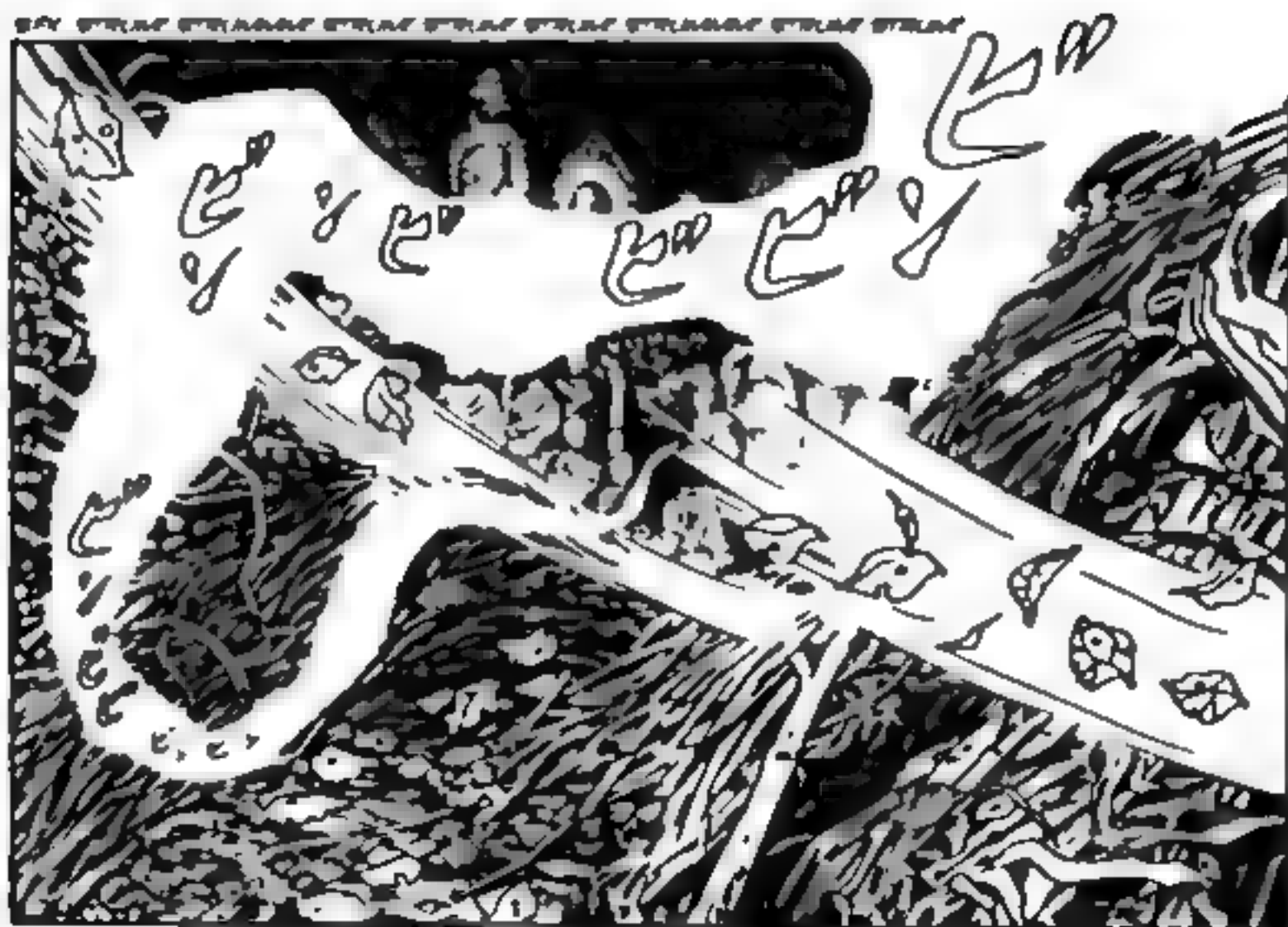
SFX: STRUMMM! STRUM!



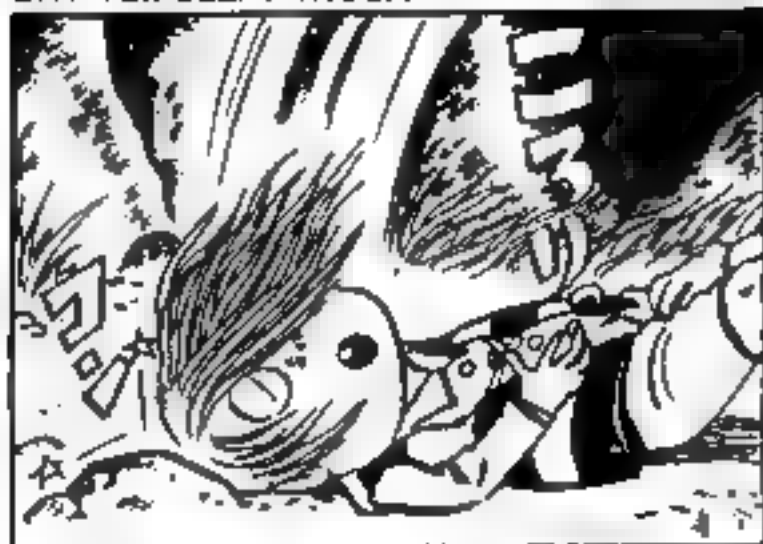
SFX: STRUM! STRUMMM! STRUM!



SFX: STRUM! STRUMMM! STRUM!



SFX: TUMBLE! / THOCK!



SFX: BANG!



Kitaro was  
in the same  
state as  
Shota...!



SFX: SNORE! SNORE! SNORE!



SFX: GEGEGEGEGEGEGE!

Before long, the  
local crickets  
and geckos  
began cheering  
Kitaro on with  
the "Gegege  
Song"



SFX: RUSTLE! RUSTLE!



SFX: GEGEGEGEGEGEGE!





SFX: SNORE! SNORE!

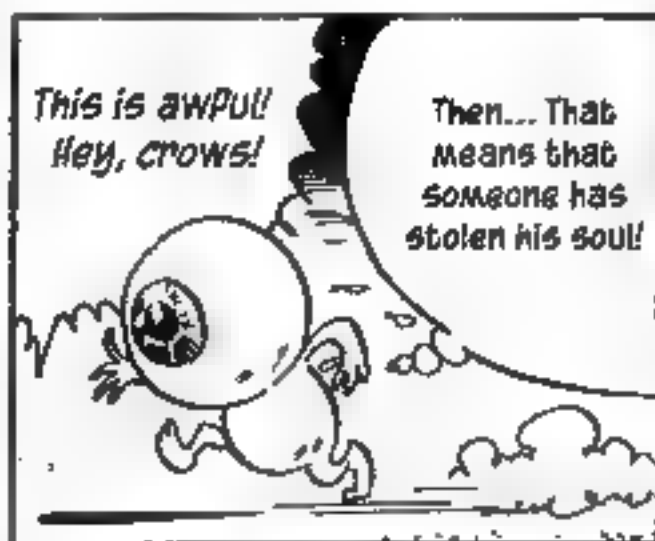
Now I must explain the secret of Kitaro's left eye hidden under his hair. Kitaro only has one eye, and his left eye socket is empty, but a separate lifeform is renting that socket. It is said that this lifeform is Kitaro's father.



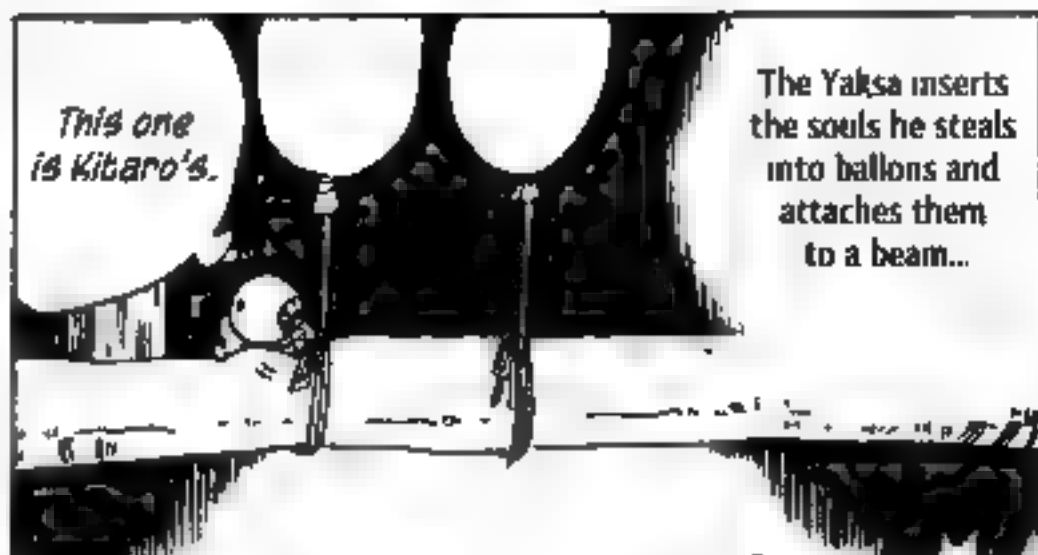
SFX: HOP!



SFX: CAW! CAWWW!



SFX: CAW! CAWWW!



SFX: FLAP! FLAP! SWOOSH!



SFX: FLOAT!



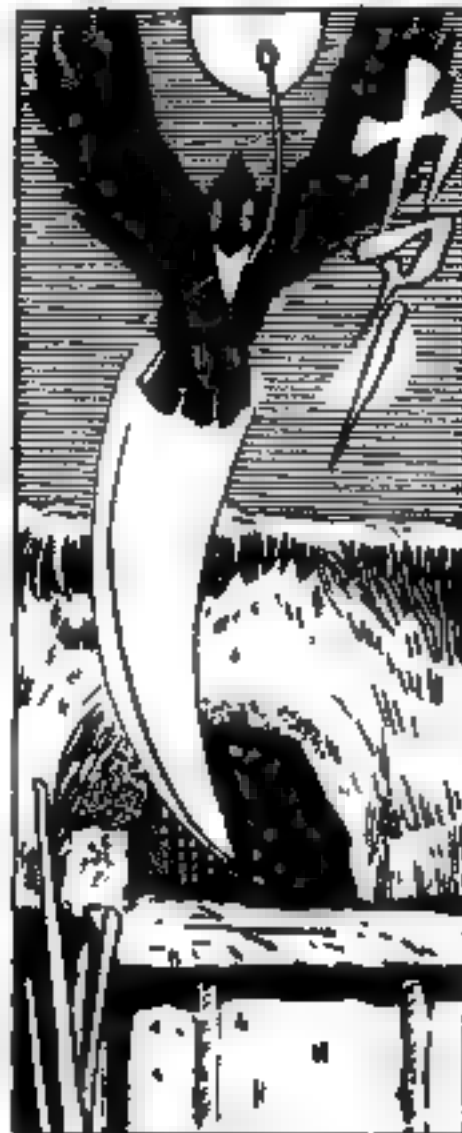
SFX: GRAB!



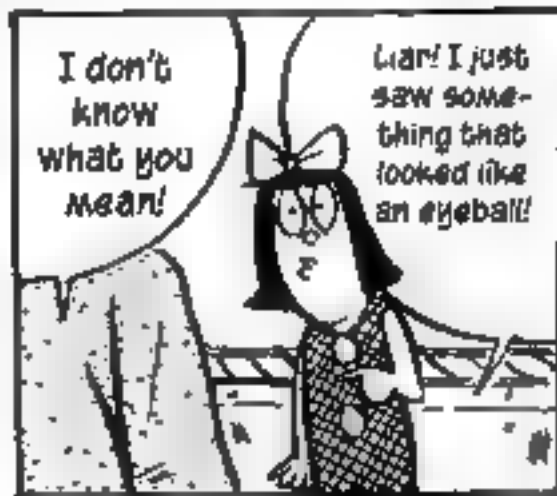
SFX: MLINCH MLINCH!



SFX: AAAAAAH!



SFX: CAWWW!





SFX: POP!



SFX: SEIZE!

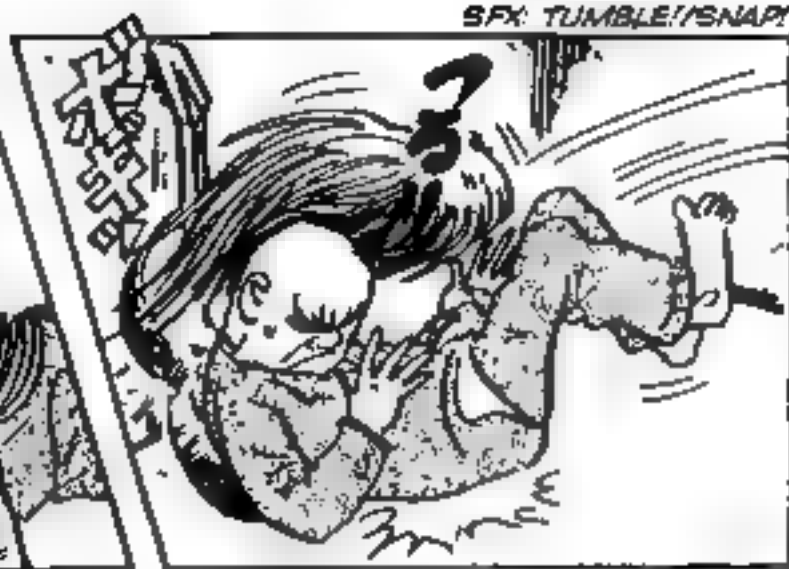


SFX: CRACK!

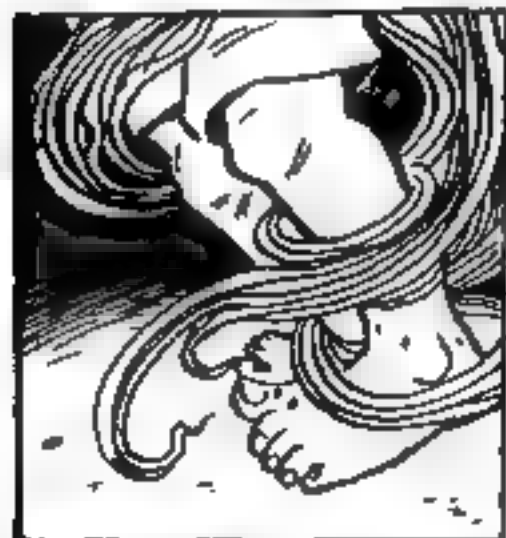
SFX: RUSTLE RUSTLE



SFX: TUMBLE! / SNAP!

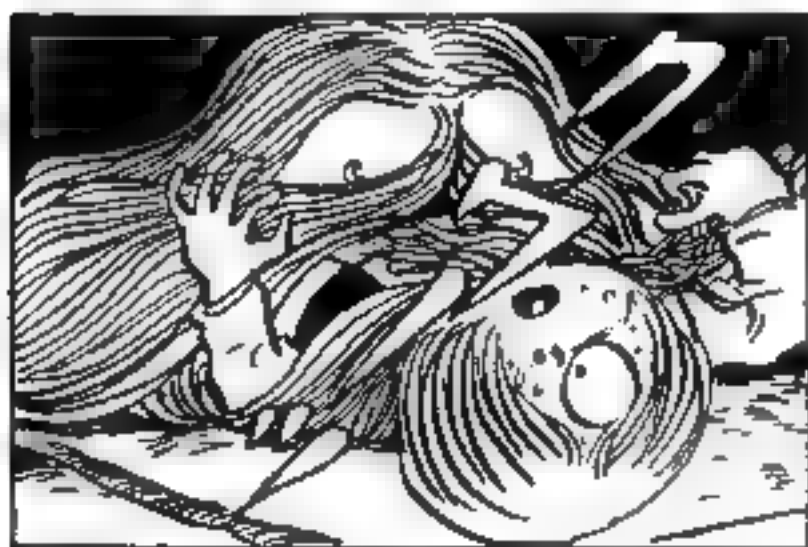


SFX: UGGGGH!



AHHH!

SFX: SLITHER! SLITHER!

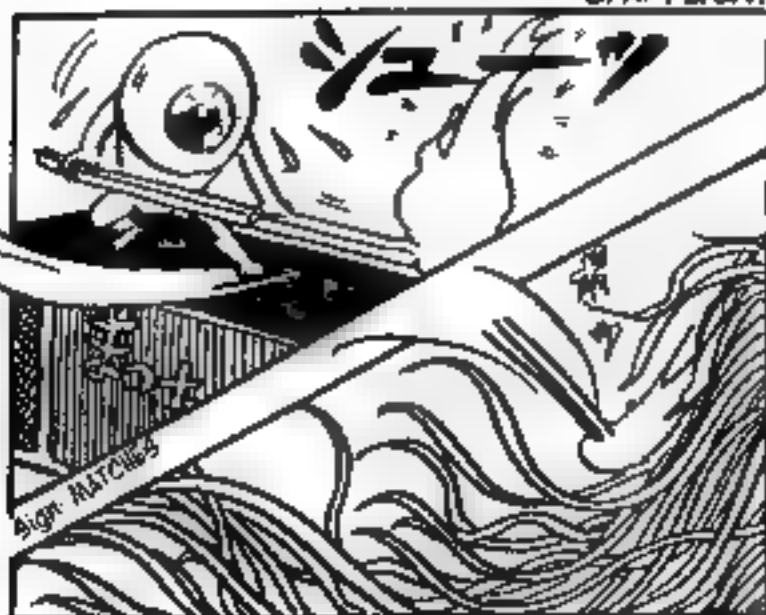


SFX: GRAAHR!



KYAAAAAH!

SFX: FLICK!



H... It's gone!

AAAAHH!



SFX: POP!



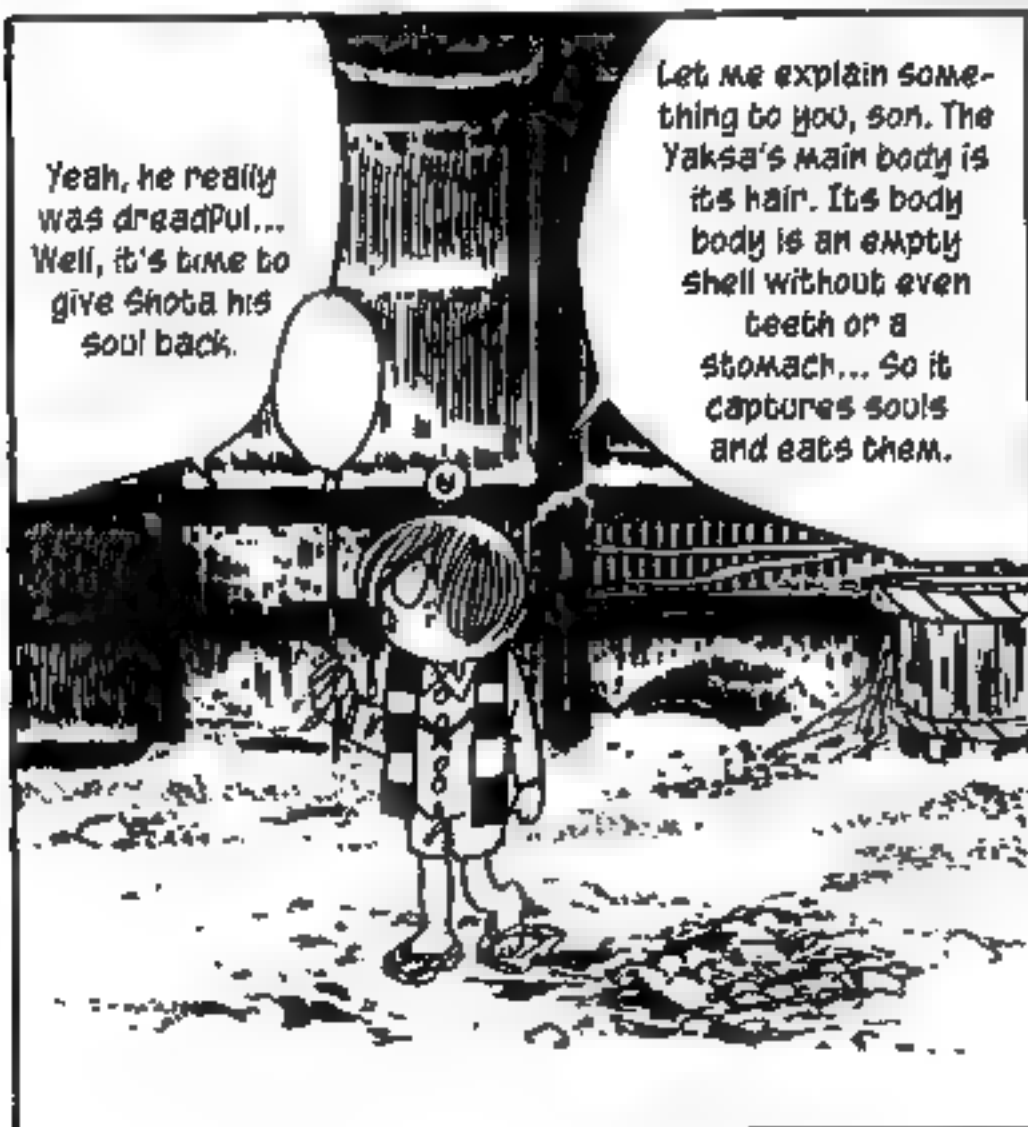
UWAAAAAH!



SFX: CRACKLE! CRACKLE! CRACKLE!

Yeah, he really was dreadful... Well, it's time to give Shota his soul back.

Let me explain something to you, son. The Yaksa's main body is its hair. Its body body is an empty shell without even teeth or a stomach... So it captures souls and eats them.



Kitaro!



y... yes!





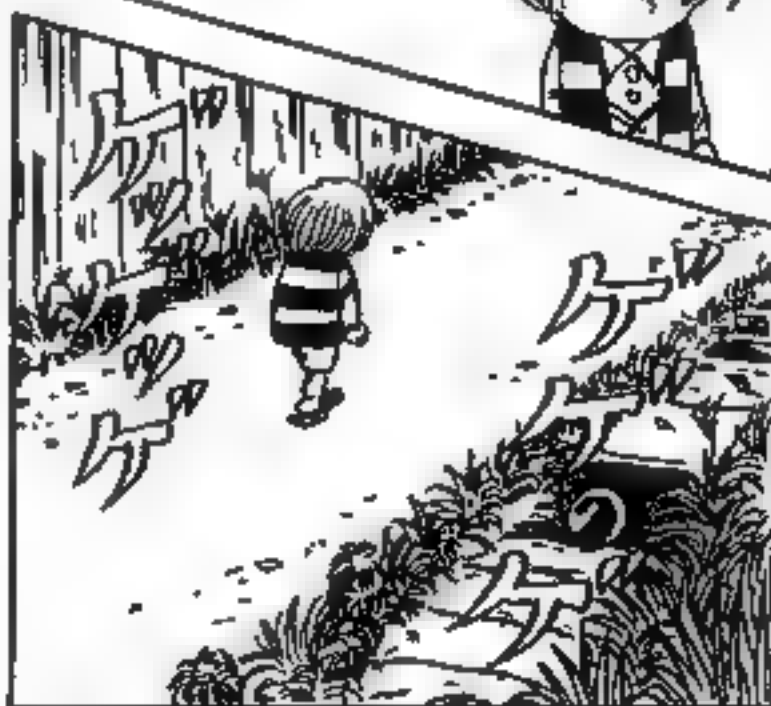
When Kitaro put the balloon with the soul inside in Shota's mouth, Shota suddenly regained consciousness.



SFX: CLIP! CLOP!



And with one voice, all the vermin pits and sewers sang "Gegege" a hymn to the glory of Kitaro... However, you may be wondering how our hero made the Yaska disappear, right? That's still a part of the fact of his many powers: Like a chameleon, when he is in danger there is a defense mechanism that allows him to have the appearance of his environment. When he was attacked by that demon soul eater, Kitaro donned the color of tatami and became as flat as a flounder...



SFX: GEgegeGE! GEgegeGE!

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 2



# 地獄の船 Cruise to HELL!

地獄の船

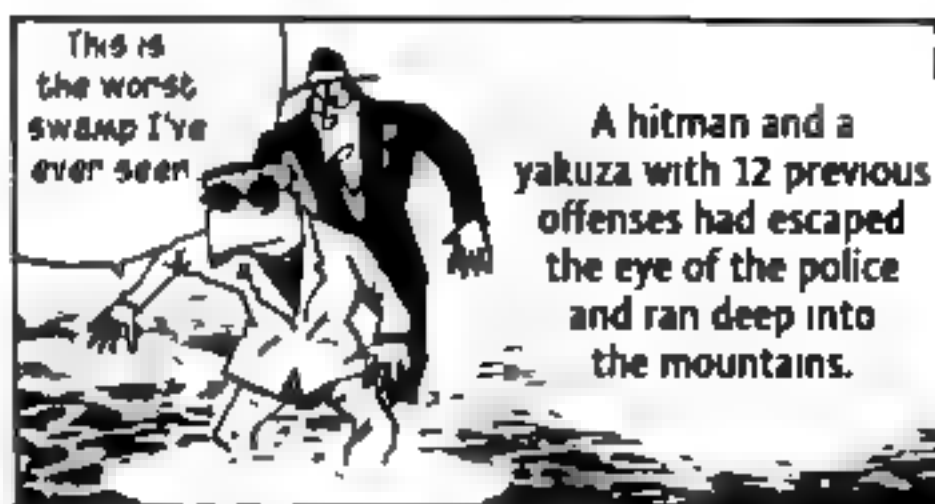
SHIGERU MIZUKI

新潮社の新書

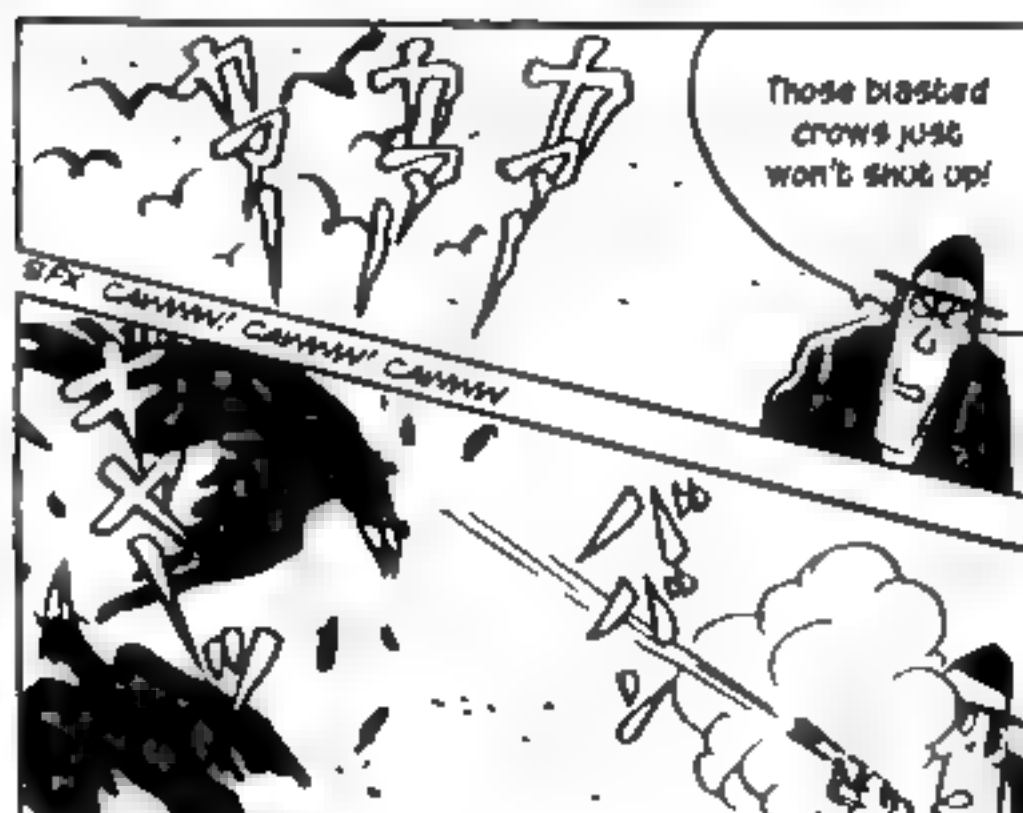




SFX CANNY! CANNY! CANNY!



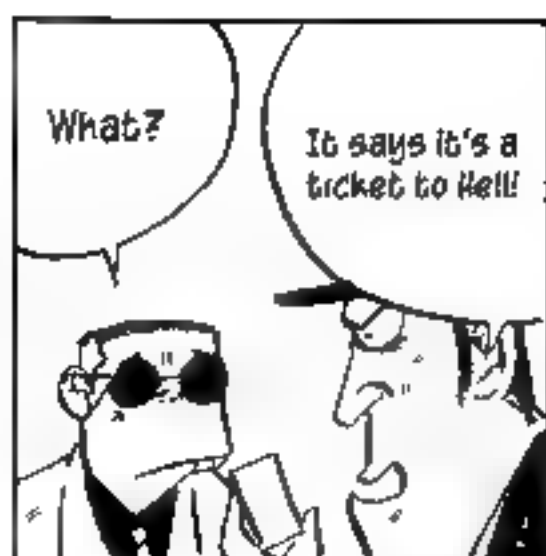
SFX CANNY! CANNY! CANNY!



SFX KA-BAM! KA-BAM!







SFX: WHOOSH!

And so, at midnight ...



SFX: FWISH!



SFX: BWOOOOAN!



SFX: YROOOOOM!



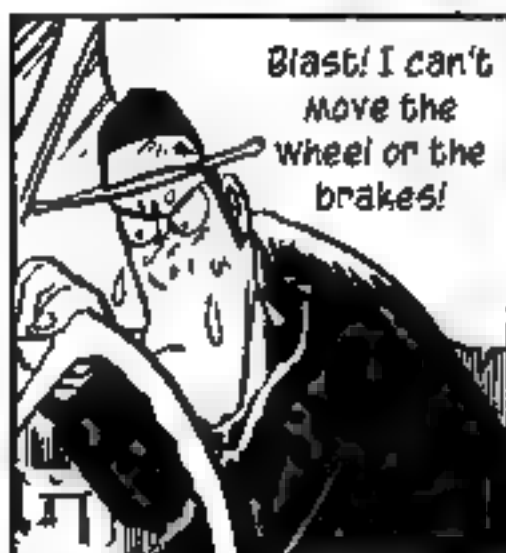
SFX: CREEEEEEAK!



So I have to sit  
by the crow I  
shot down..



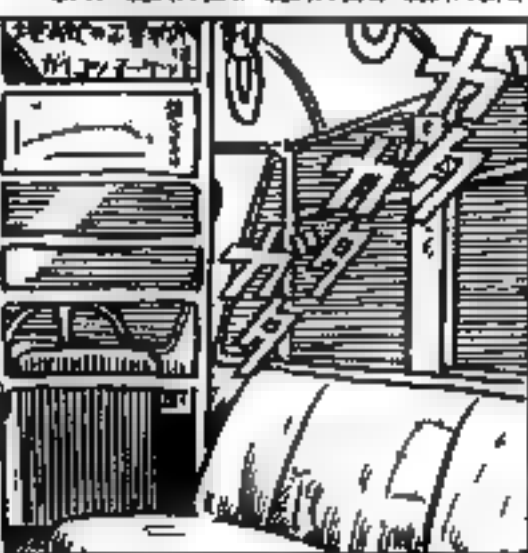
SFX: CLATTER! CLATTER! CLATTER!



Blast! I can't  
move the  
wheel or the  
brakes!



That's strange,  
there's nobody  
driving.



SFX: CLATTER! CLATTER! CLATTER!

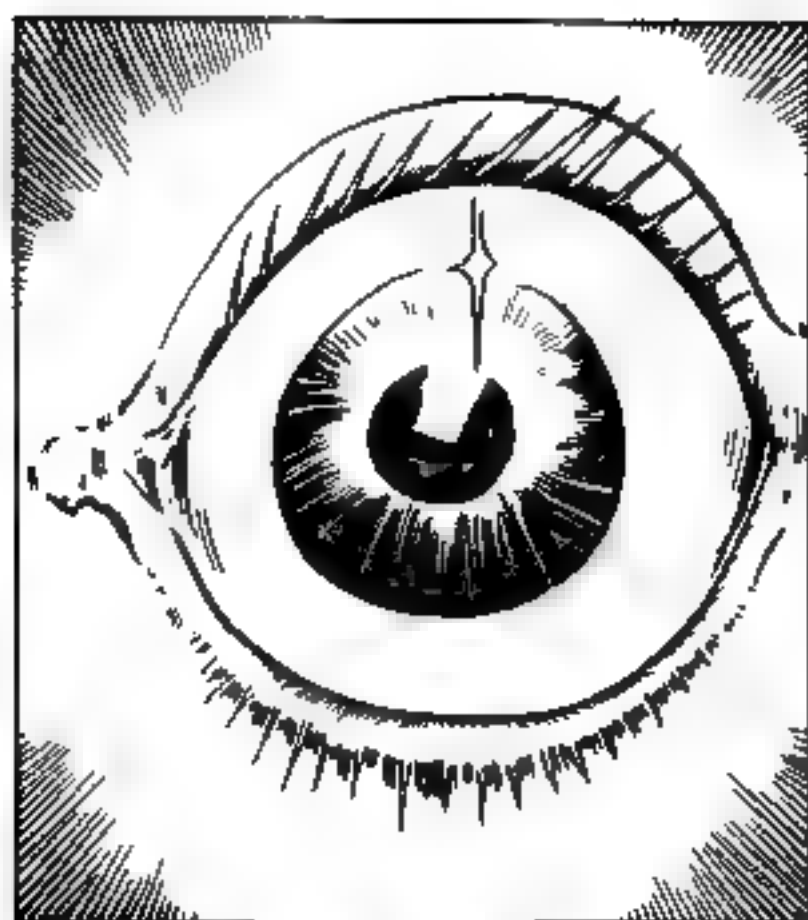
SFX: RATTLE! RATTLE! RATTLE!







Ah! An  
eye!



Someone's  
watching  
me from  
the other  
side!



That's real strange I just can't shake the feeling  
that I'm being watched from the world inside here. .  
But if that giant pointy mountain is the highest point...

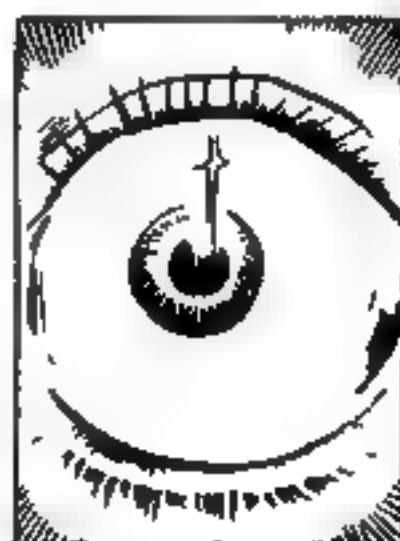
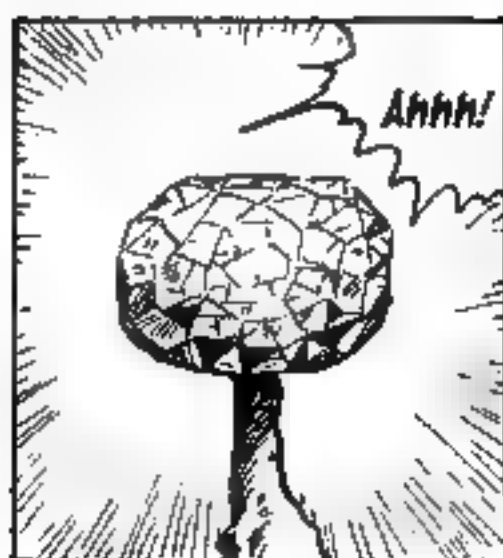


But that  
eye vanished  
in an instant!



It could  
be...

That that's where  
they're watching  
me from...



SFX FAAAAAH!

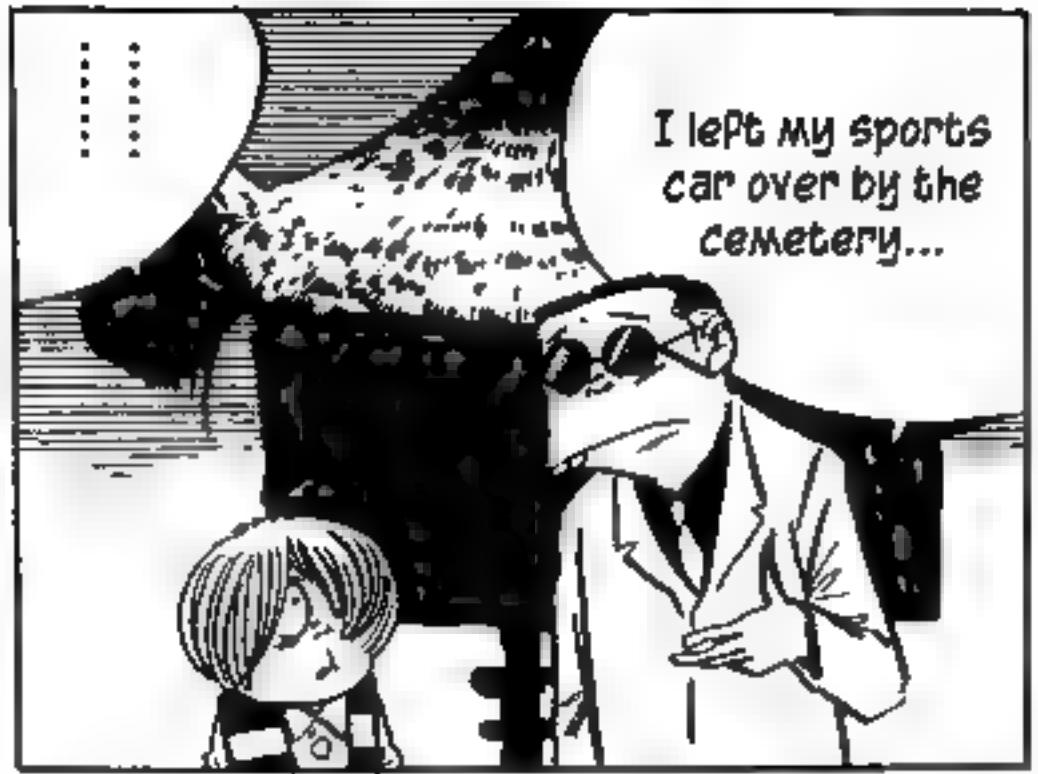




Sfx: EHEK!







SFX: VROOOOM!



SFX: CAWWWW!



SFX: CAWWWW! CAWWWW!



SFX: YROOOOON!



What's going on? did I  
get lost or something?



Now,  
that's  
odd...

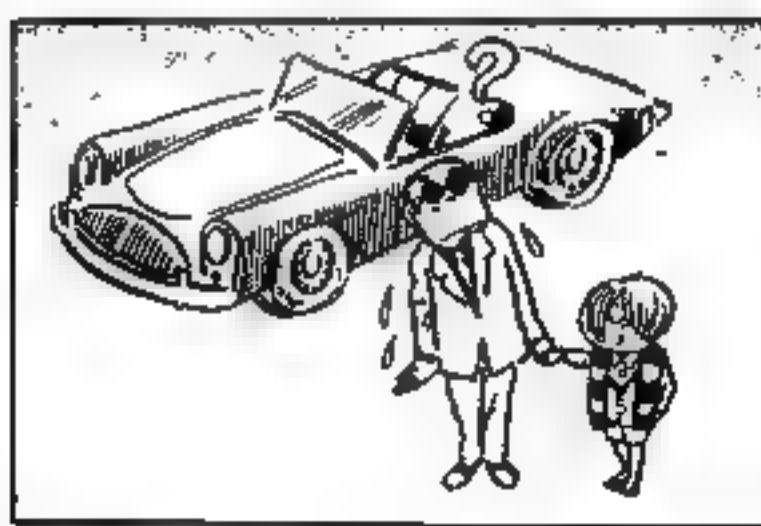


AHH!  
Wisps!



Sfx: WHOOOSH! WHOOOSH! WHOOOSH!

SFX: AAAAAAAH!

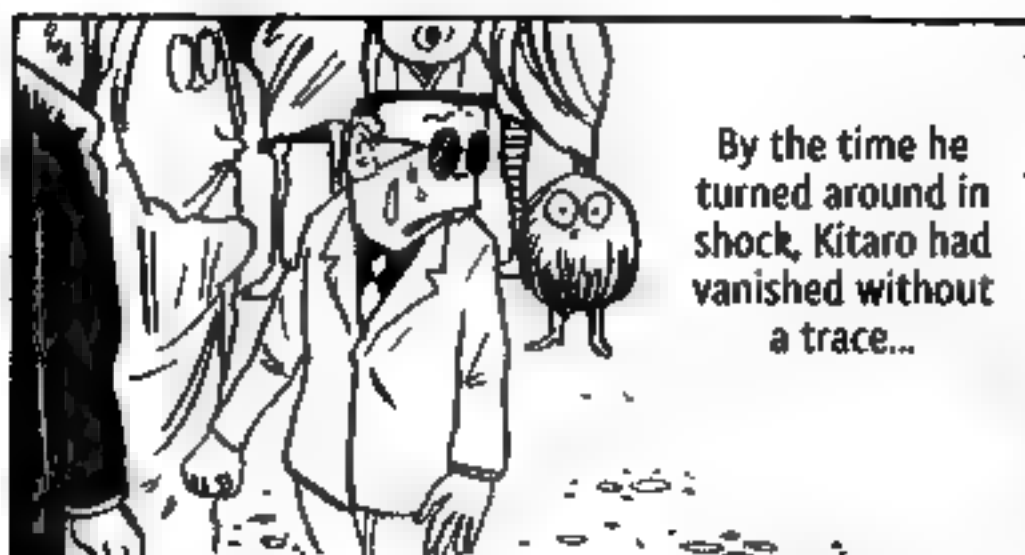






SFX: MUTTER! MUTTER! MUTTER!





By the time he turned around in shock, Kitaro had vanished without a trace...



Huh? You mean the world I saw through the stone was Hell...?

SFX: HUH!



You have been sent to Hell alive.

Kitaro has sent you to Hell because you have done wrong.



And so had the stone in his pocket...



That'll teach us to do wrong...



Oh, Mam-ezo.

Oh, Masa-kichi.



You mean we're stuck with these monsters forever...?

As the villager told them, only Hell awaits those who dare oppose Kitaro of the Graveyard...



Back on Earth, Kitaro watched all this on his TV.

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN

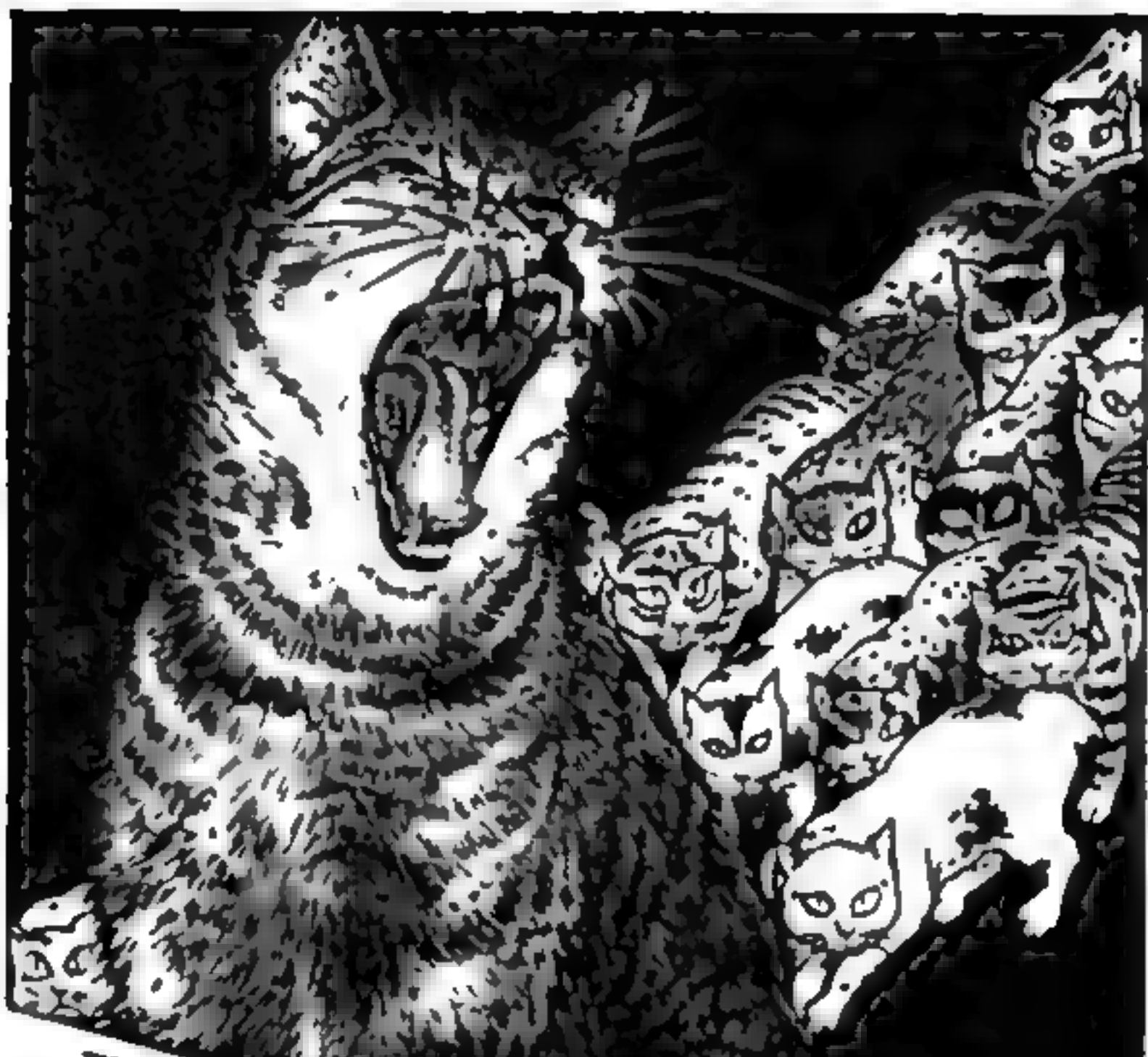


AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED AND TYPESET BY WRIGHT  
EDITING QC BY KAZUHIKO

## CHAPTER 3





The Cat Sage, Part 1

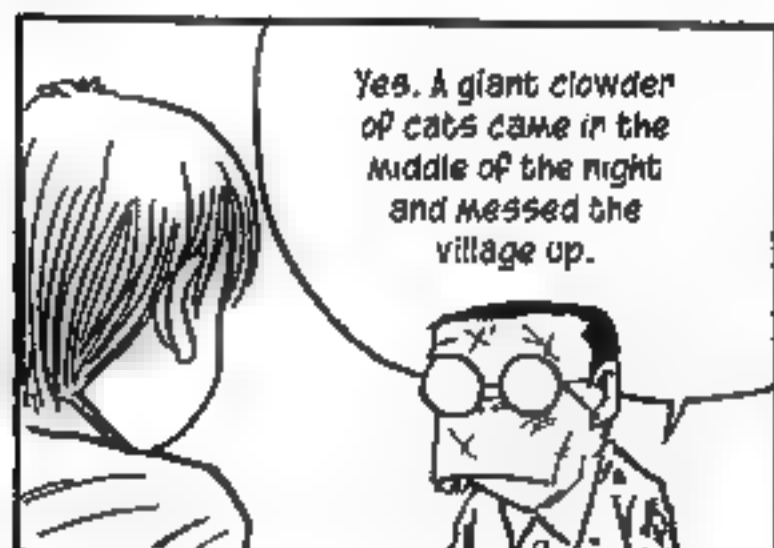
Kitaro of the  
Graveyard.

猫仙人

Shigeru  
Mizuki

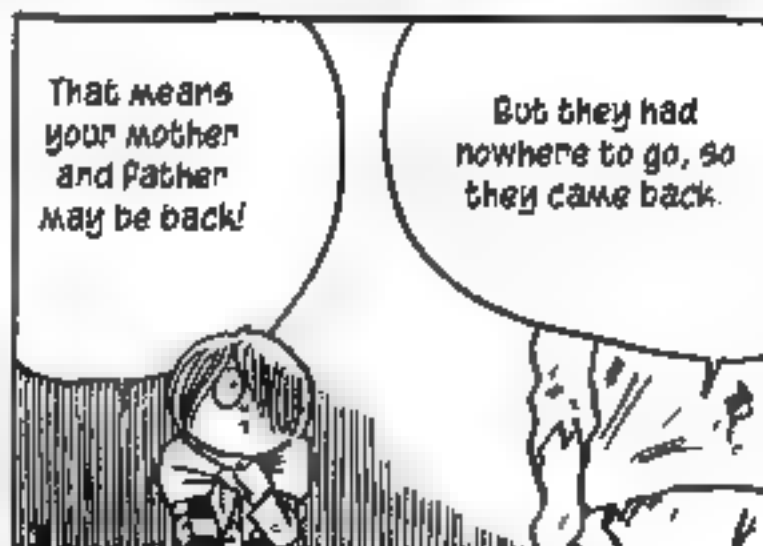


SFX: CAWN!





SFX: CAWWW!

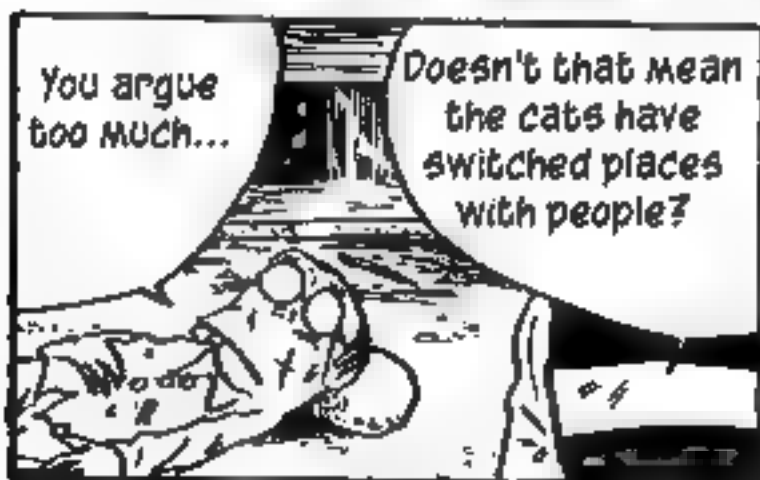


SFX: SILENCE!





SFX CLATTER!







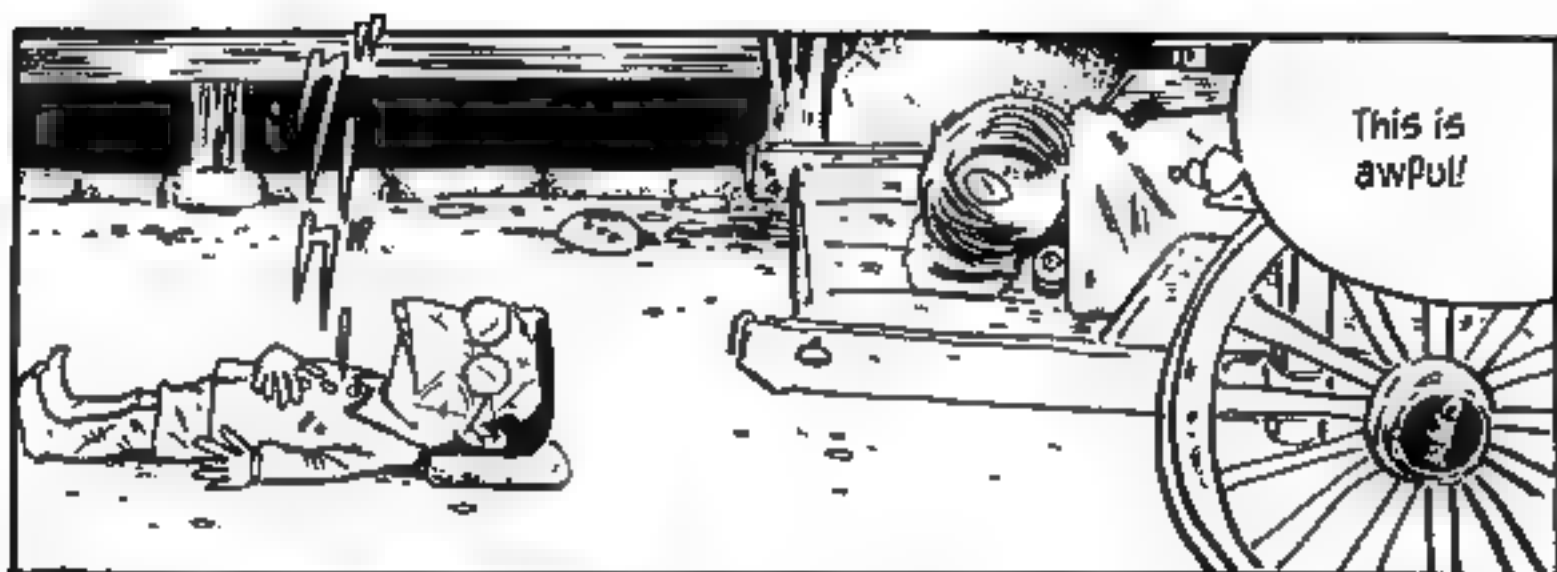
SFX: TREMBLE/MEOWWW!



SFX: HISS!



This was a village where the cats eat food made by the humans, and the humans eat the leftovers...



This is awful!

SFX: UGGGH!



That's impossible!

Some of the cats can understand human language...



SFX: MUNCH! MUNCH!



Well? Doesn't that sound like a good idea?



I'll just call in a Shamisen Maker from Osaka to tan their hides!



Who's going to save us, idiot?

Help me!



Ahh!

You just had to go and say that, didn't you?

SFX: MEOWWW!





SFX GRARRR



SFX HISSSSSS



SFX MEOWWW



Waaaah!  
That poor  
boy!



He's been  
eaten...





SFX. AHHHHH



SFX. CLATTER!



I don't think I can take this anymore...



Keep it down, there are cats in the room!



We have no choice, Kitaro! Please save the villagers!



It's because we're all poor. We have nowhere else to go...



Please, anything but that!

Never mind that, just take me to the cat-hutch.



I say, you Pather's really small!

Don't be alarmed. This is just my Pather

SFX. SHIVER! SHIVER!



SFX: TRAP! TRAP! TRAP! BLUFF!

SFX: SHIVER!



SFX: RUSTLE! RUSTLE! RUSTLE!



SFX: HOPI



SFX: RATTLE! RATTLE!

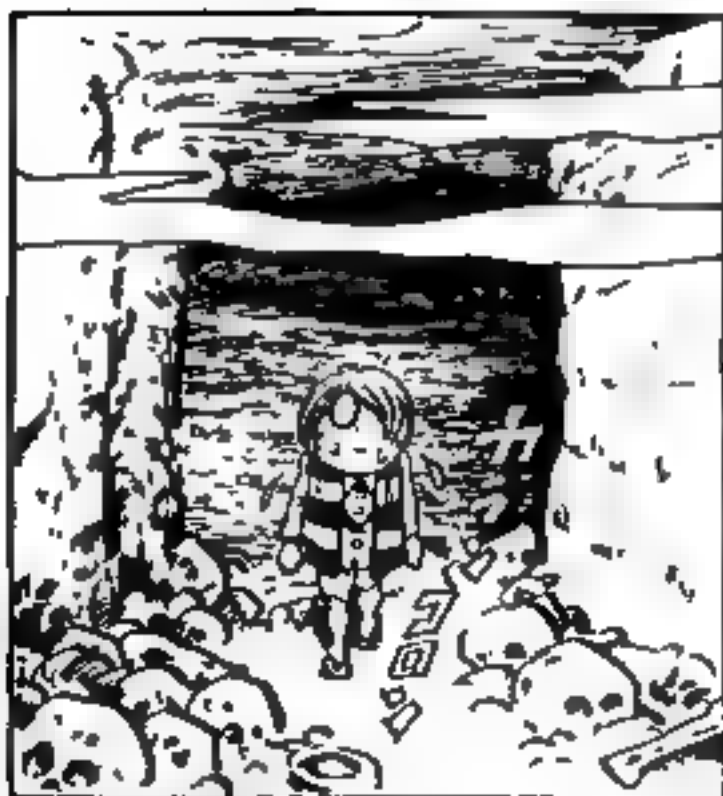


SFX: FWOOSH!

SFX: CLIP! CLOP!







SFX: CLIP! CLOP!



SFX: PWOOOOQAH!



SFX: PURRR!



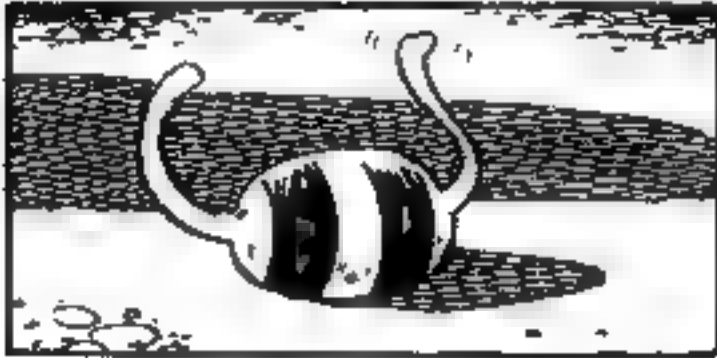
SFX: BOING!



SFX: SILENCE!



SFX: GRRRR!



SFX: MEOWWWWW!



SFX: MEOWWWWW!





SFX: MEOWWWWW!



SFX: BITE! BITE!



SFX: GRAAAAAAH!

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 4



THE CAT SAGE PART 2

猫  
仙  
人

KITARO  
OF THE  
GRAVEYARD

SHIGERU MIYAKI





UGH!

SFX: MEEEEOW! MEEEEOW! / SCRATCH! SCRATCH! SCRATCH! / GRRRR!



GRROW!



SFX: POUNCE!



HUH!?

SFX: LICK! LICK! / SCRATCH! SCRATCH!



SFX: SCRATCH! SCRATCH!



SFX: LICK! LICK!



SFX: SCRATCH! SCRATCH!



SFX: HOP!











EXCESSIVE  
USE OF MY  
FLESH WILL  
CAUSE ME TO  
AGE, AFTER  
A.U.L.

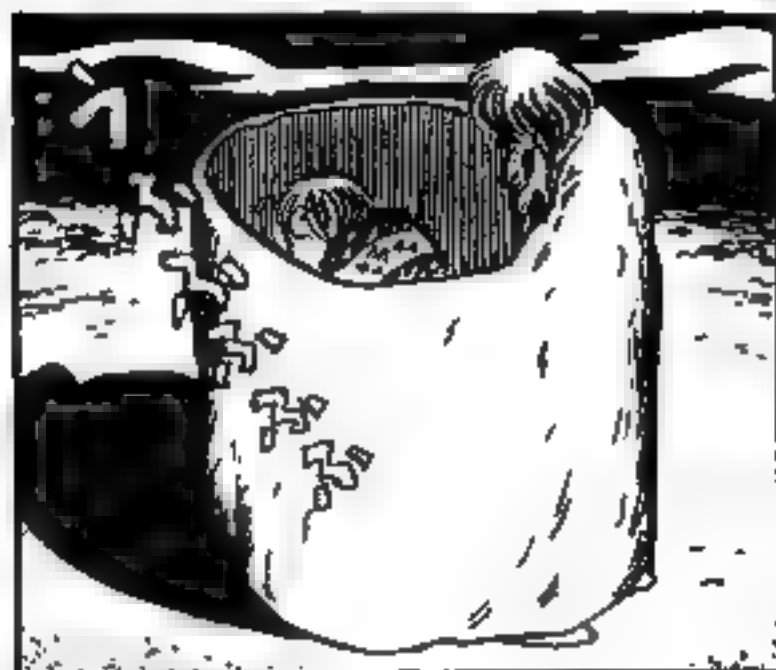
MY SOUL  
RETURNS  
TO ME ONLY  
WHEN MY  
FLESH IS  
IN DANGER.

THEY CALL  
ME THE  
CAT SAGE.



IMMORTALITY  
IS THE GOAL  
OF THE  
SAGELY  
ARTS.

YOU MEAN YOU'VE  
BEEN LIVING FOR 1200  
YEARS SWITCHING  
FROM CAT TO CAT, AND  
NO ONE'S NOTICED...?



HLHI?

NO ONE  
HAS  
EVER  
DISCOV-  
ERED  
MY  
SECRET  
AND  
LIVED  
TO  
TELL  
THE  
TALE!

SFX: HEEHEHEHEHE!

SFX: AHH! FWIP! FWIP! FWIP!





SFX: SLIDE! SLIDE! YUG!

SFX: KICK!



SFX: HEHEHEHE!! CLATTER! CLATTER! CLATTER!! KA-BAM!



SFX: SLIDE!



SFX: CRACK!

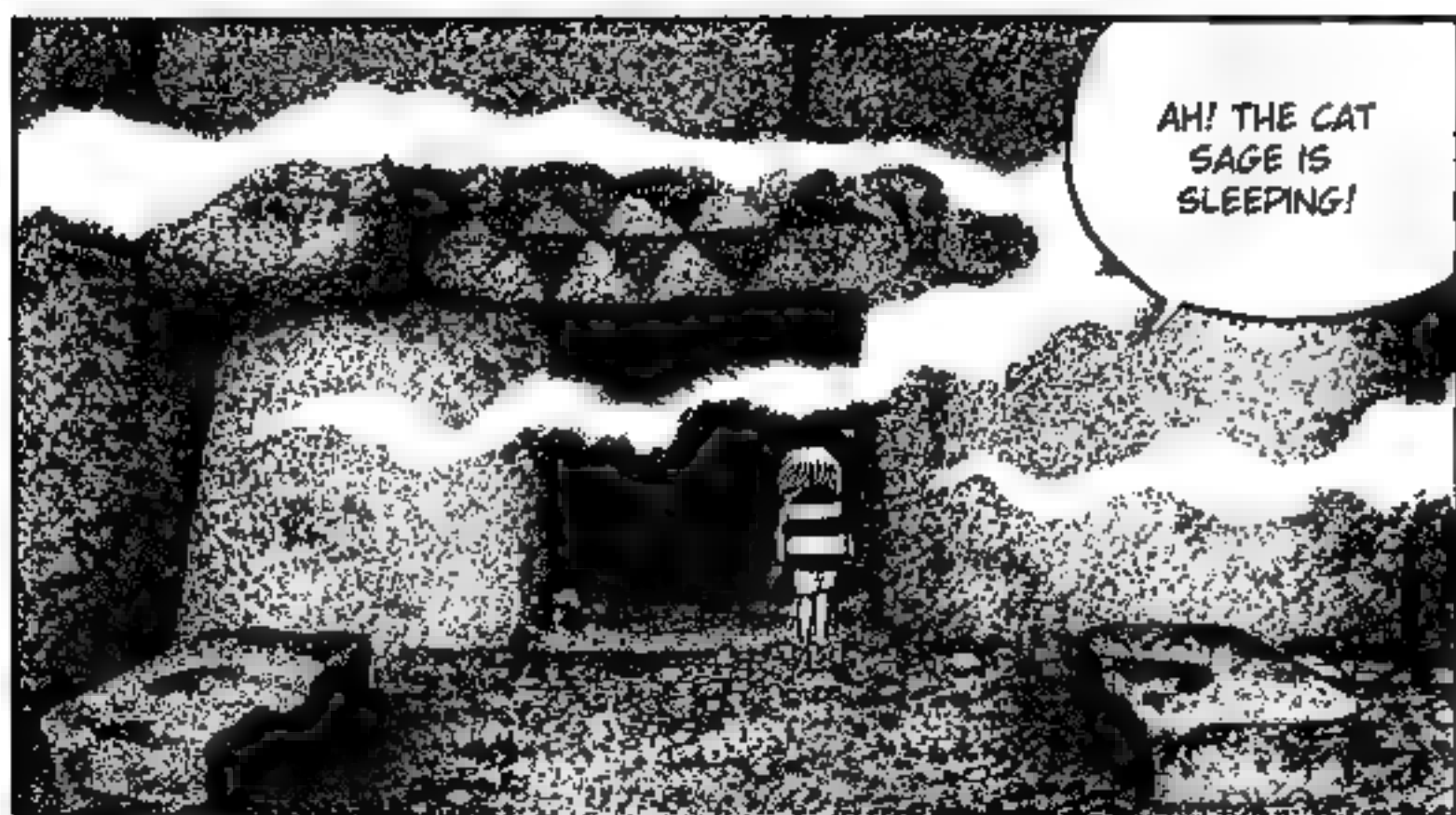




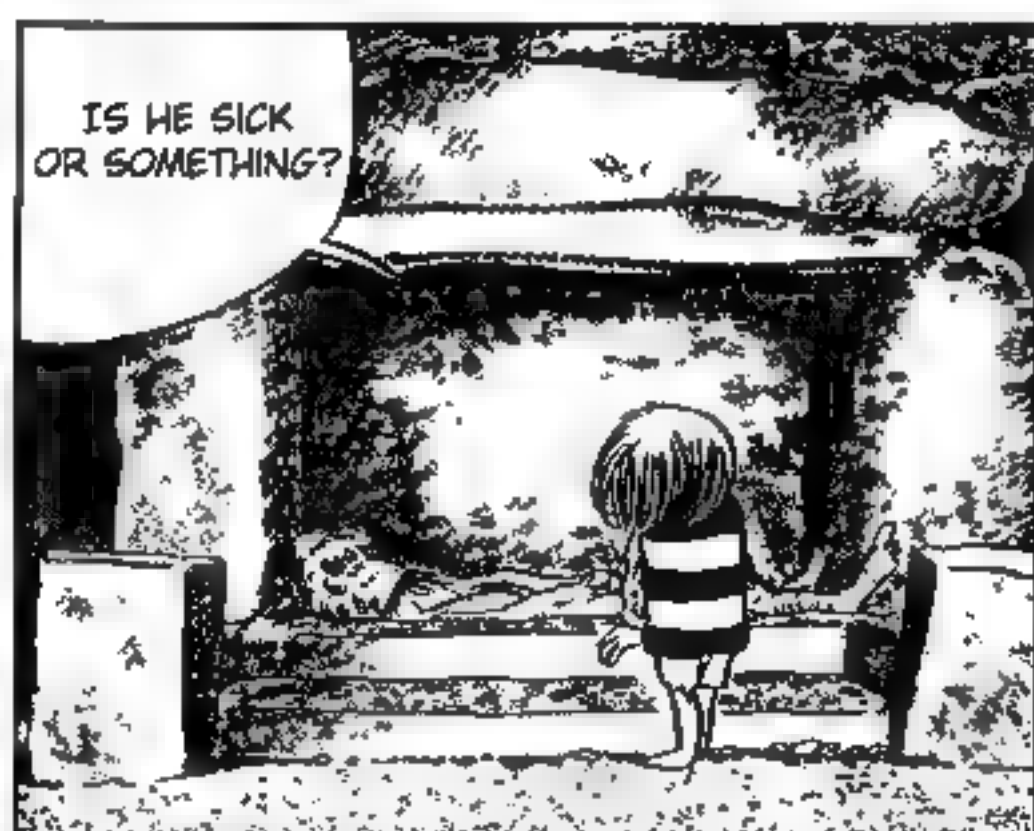
SFX: SILENCE!

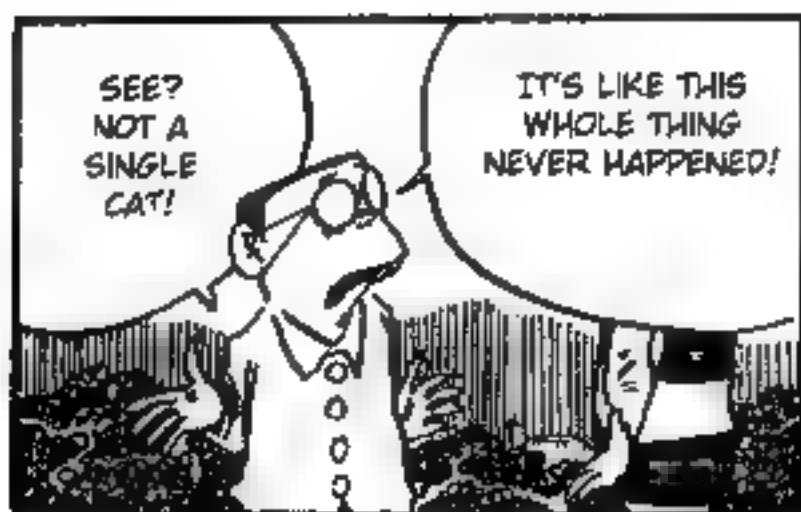


SFX: POP!



SFX HEEEY!



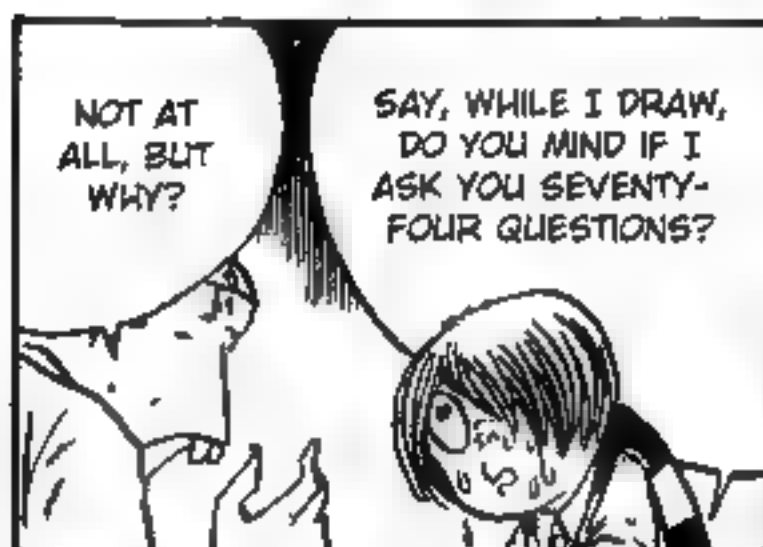
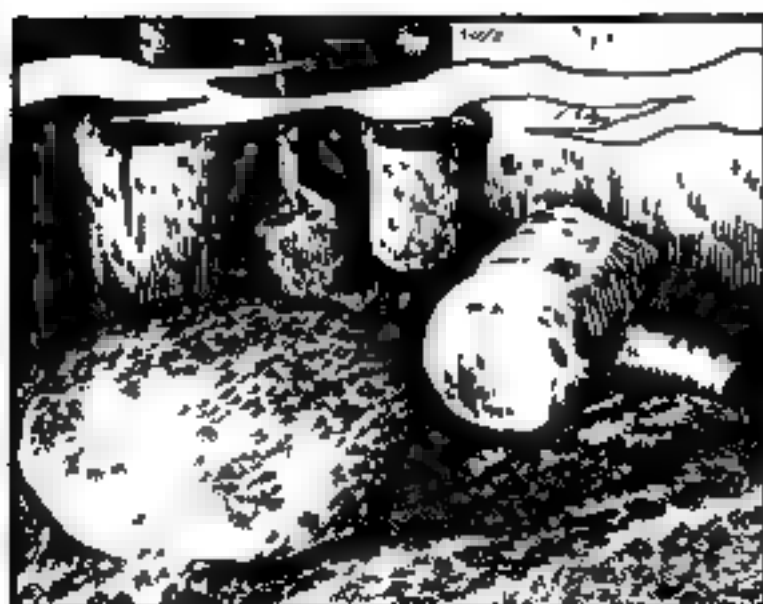


SFX: RATTLE!

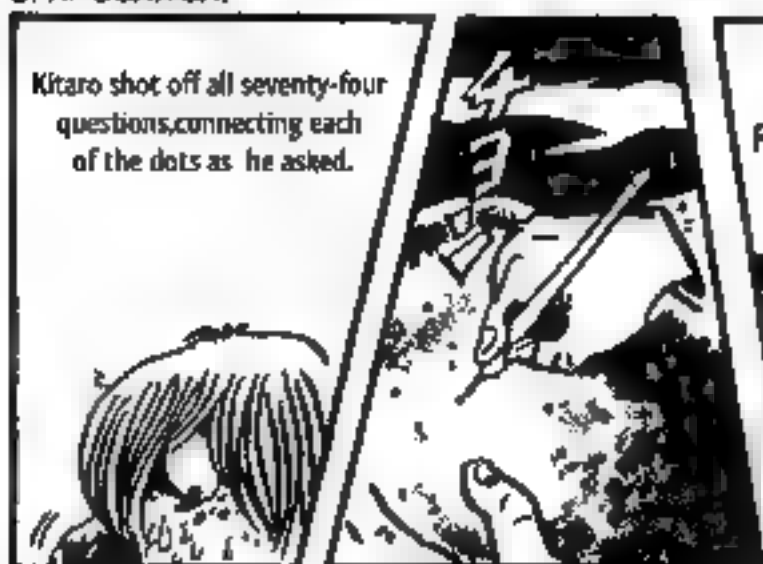


SFX: WHISPER! WHISPER!

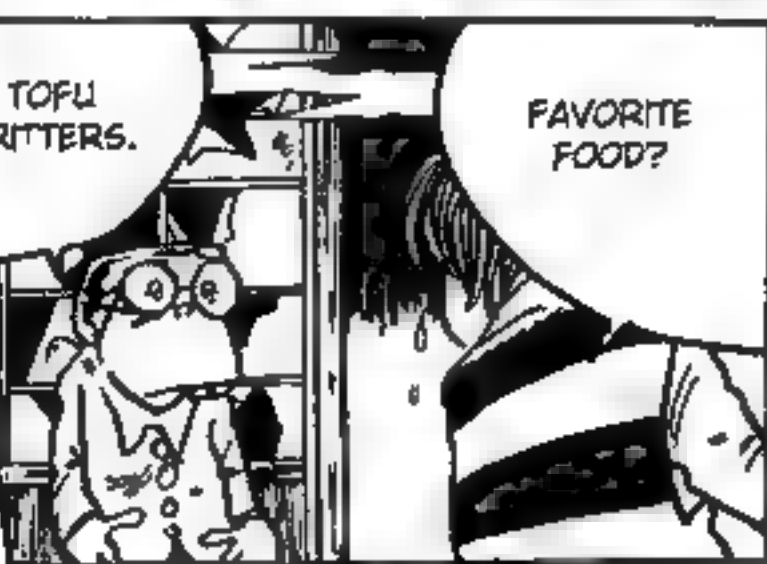




SFX: SCRITCH!



SFX: SCRITCH!







And once the portrait was done, Four-eyes seemed to faint.

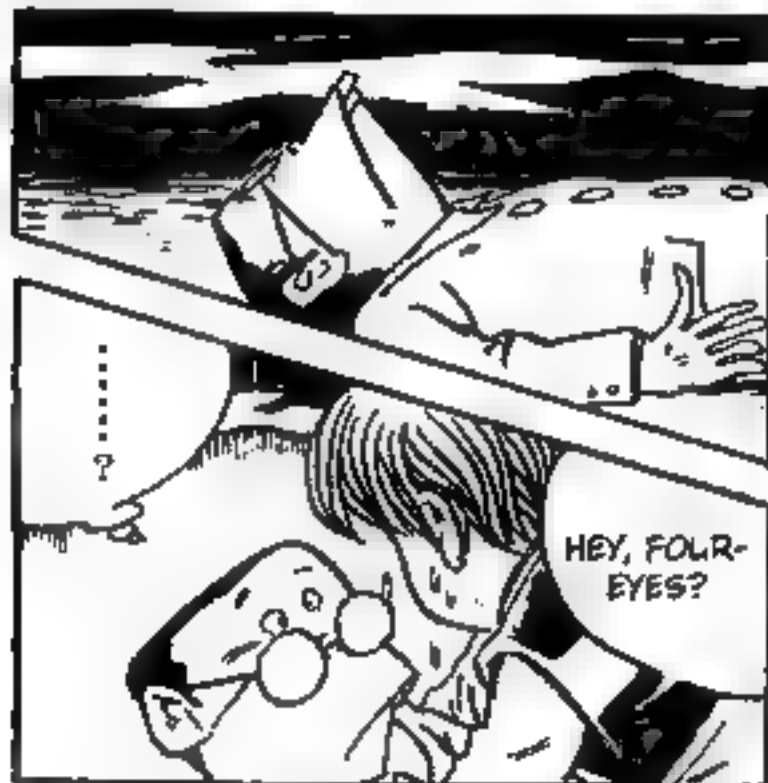
SFX: SLAAAM!



And then...



A strange face emerged from the stone...



HEY, FOUR-EYES?

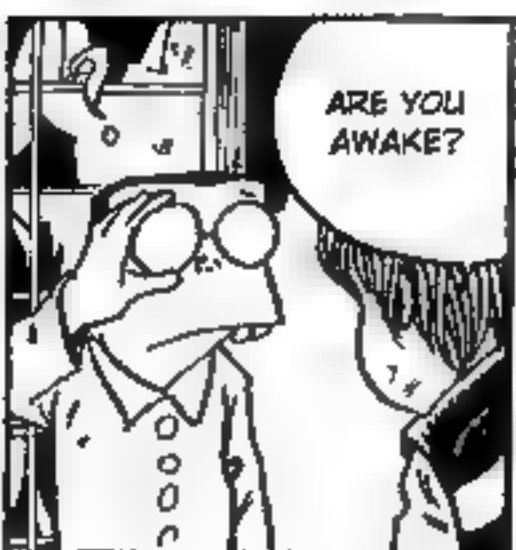


SFX: PHEW!



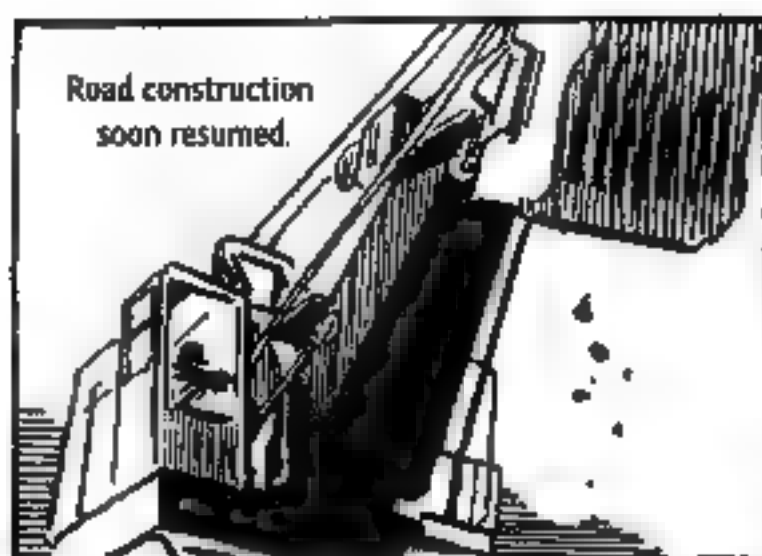
WHAT DO YOU MEAN?

THE CAT SAGE'S SOUL ENTERED YOU AND CONTROLLED YOU WHILE YOU WERE TAKING A NAP

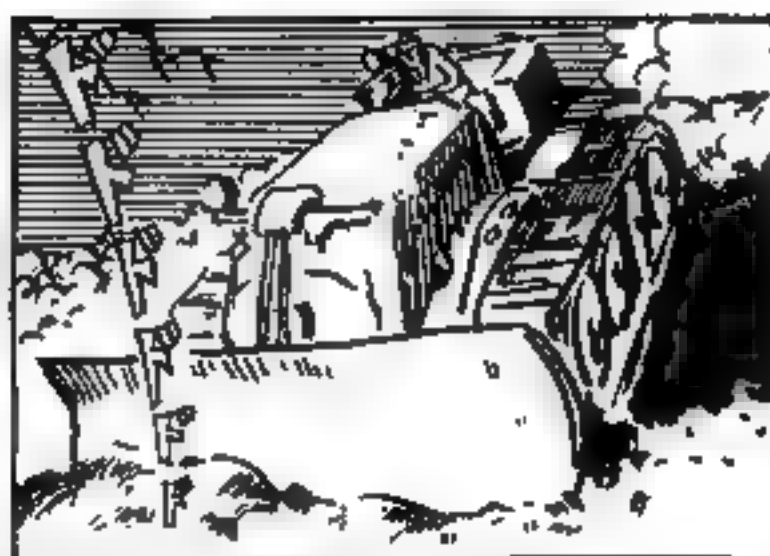


ARE YOU AWAKE?

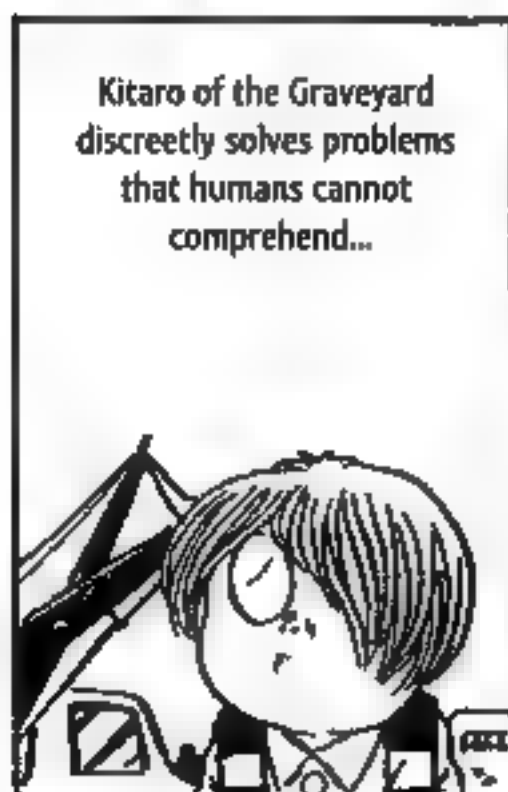




Road construction  
soon resumed.



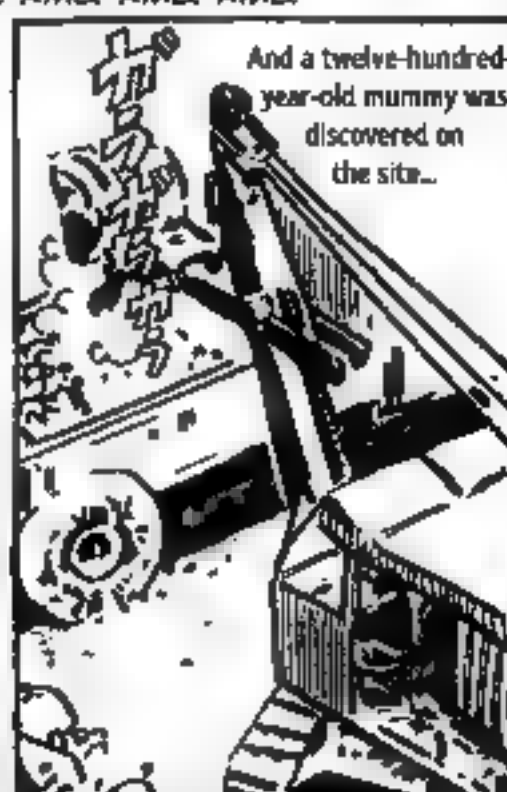
SFX: RMB! RMB! RMB! RMB! RMB!



Kitaro of the Graveyard  
discreetly solves problems  
that humans cannot  
comprehend...



But nobody  
knew who  
it was...



And a twelve-hundred-  
year-old mummy was  
discovered on  
the site...

SFX: CLATTER! CLATTER! CLATTER!



SFX: GEGEREGE! GEGEREGE!



And continues on his  
aimless wanderings...

SFX: GEGEREGE! GEGEREGE! GEGEREGE!

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

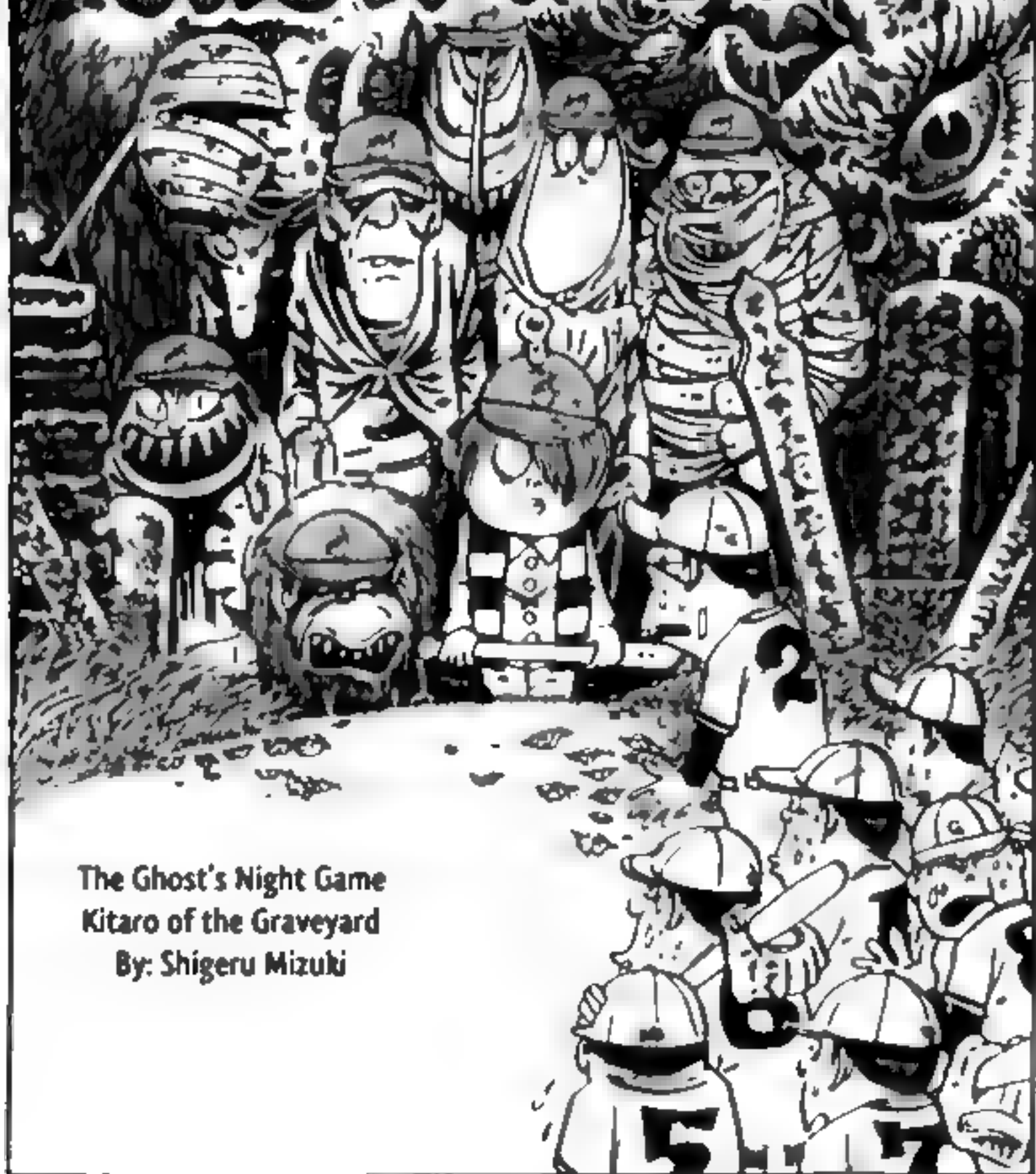
TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 5



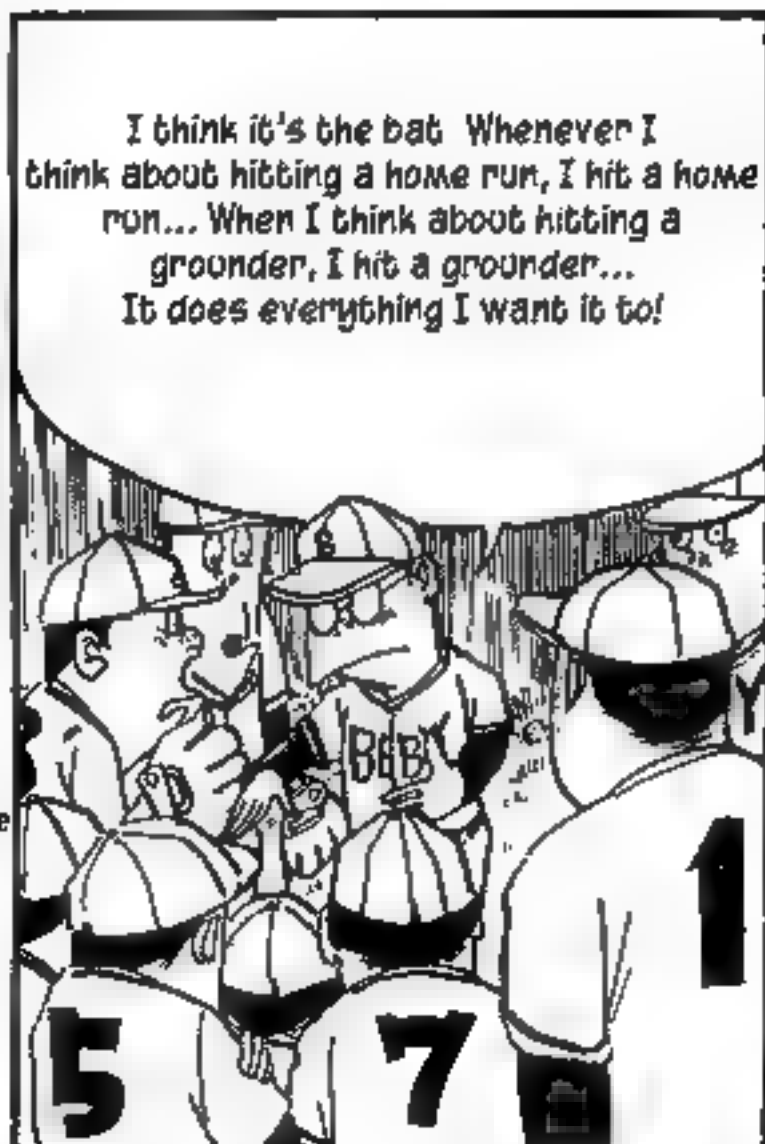
墓場の鬼太郎

# おばあちゃん



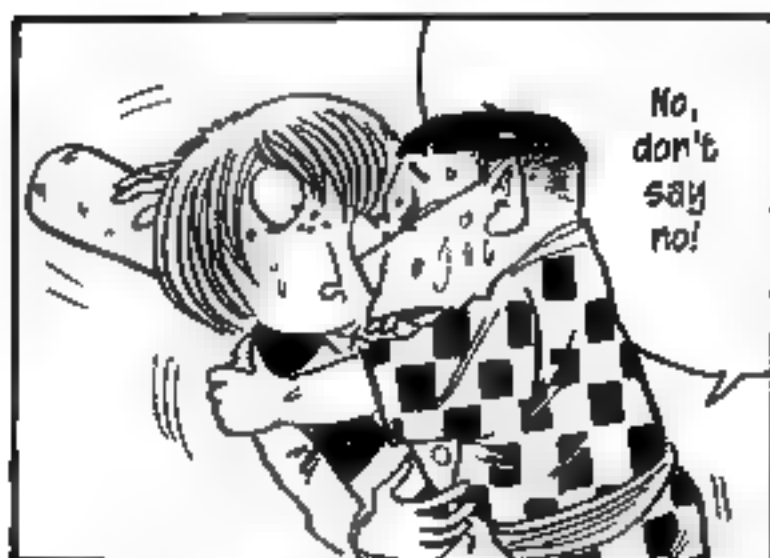
The Ghost's Night Game  
Kitaro of the Graveyard  
By: Shigeru Mizuki





Ten wins later, the team had become a sensation.

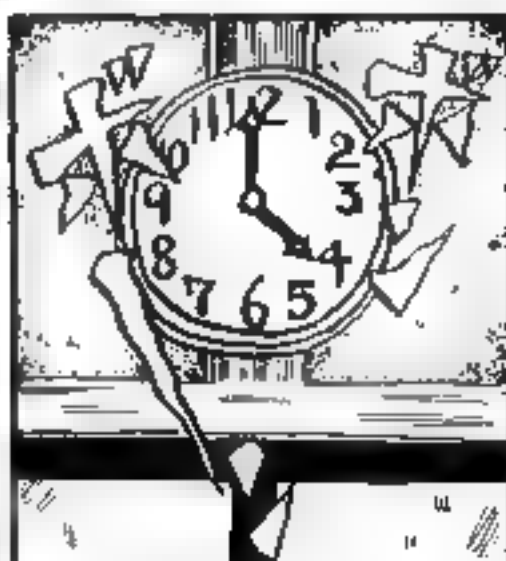








This is  
all I  
need...



SFX: DING! DONG!



That's nice... Then  
come to the cemetery  
at three in  
the morning



You don't need  
to worry about  
that...with this bat  
we've practically  
won!



I'm still hung up  
on the fact that we  
go to the other  
world if we lose.

The next  
day...

SFX: WHISPER! WHISPER!



Good! It's  
at three  
tonight!



I tell you,  
this game  
is worth  
risking our  
lives for!

If we win and make this officially  
ours, we'll be the best team in  
Japan, maybe even the world!



Okay,  
let's do  
this.

Is everyone  
here?





Hey! Over here!



Key, there's no one here...

SFX: SILENCE!



Come on guys!

Oh, yeah, my team!



AAAAH!  
Ghosts!



SFX: OOOOH WAAAAAH!



And I will referee this match!



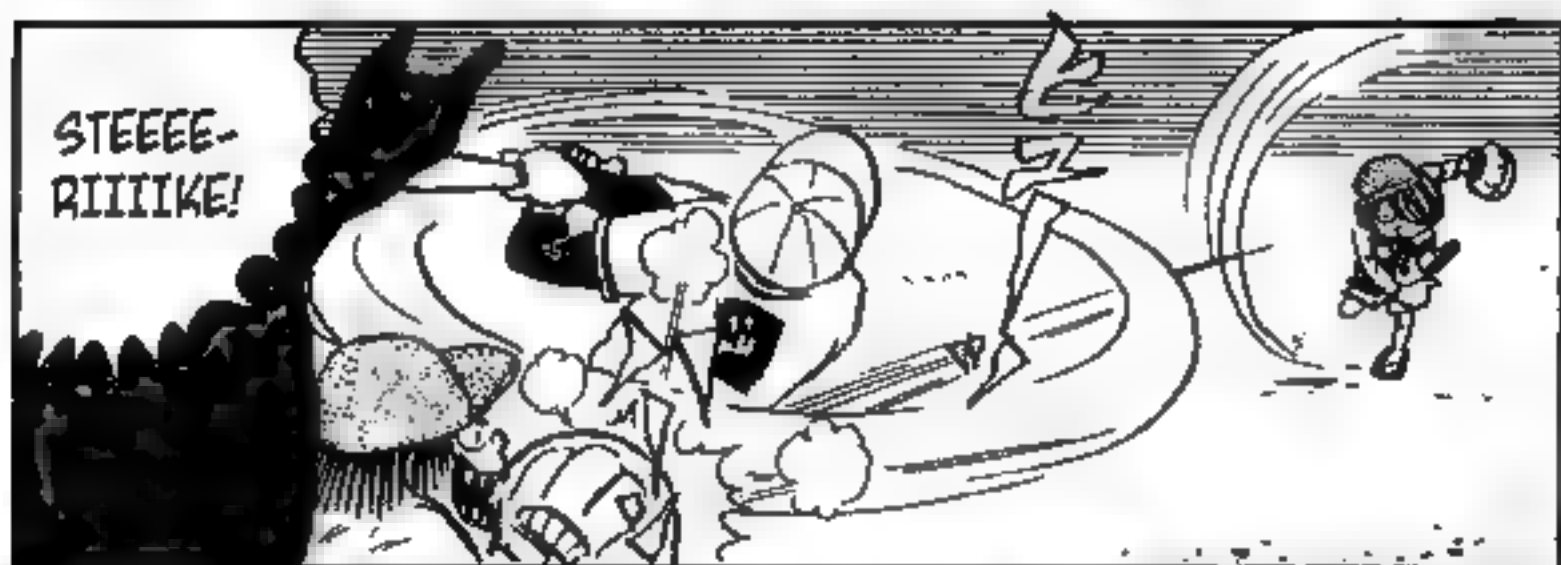
To your places!



SFX: SILENCE!

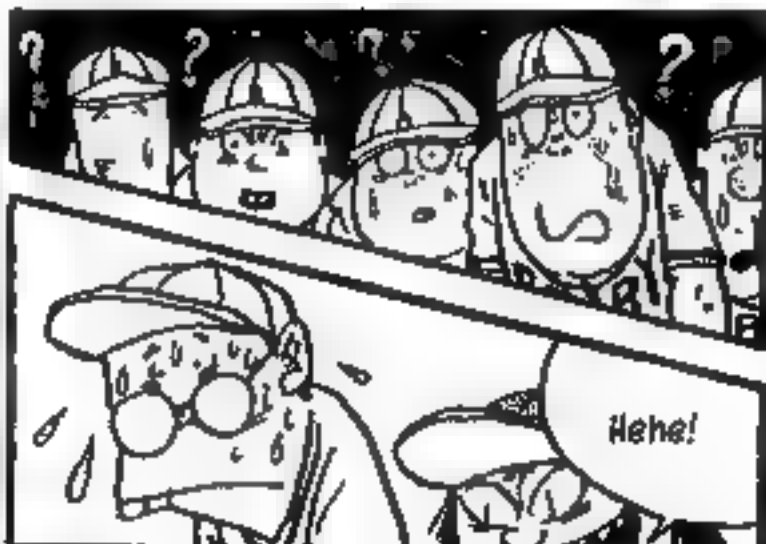






SFX: WHOOOSH!

1	2	3	4	5	6	7
B	0	0	0	0		
1	3	0	2			



Yes, Kitaro had a ball that could avoid the bat... It was the top of the fifth, and the ghost team had a 6-0 advantage...







FX: THUD!



SFX: GONGGGG!



SFX: SHINE!







I can't  
stand it  
either!



Hey! Mammoth-Man,  
where are you  
going? Wait till  
the game's over!

SFX: KEKEKEKE!



Me,  
too!

The light's  
blinding me!



I can't play  
without a  
catcher!

SFX: HEHEHEHEHE!



Okay,  
guys...

I guess we  
can't play  
under the  
sunlight...



You keep your lives and  
we keep the bat... Deal?



We're  
canceling  
the game!

SFX: HUKP



SFX: HUHP



SFX: GEGEGE! GEGEGE! GEGEGEGEGE!



# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

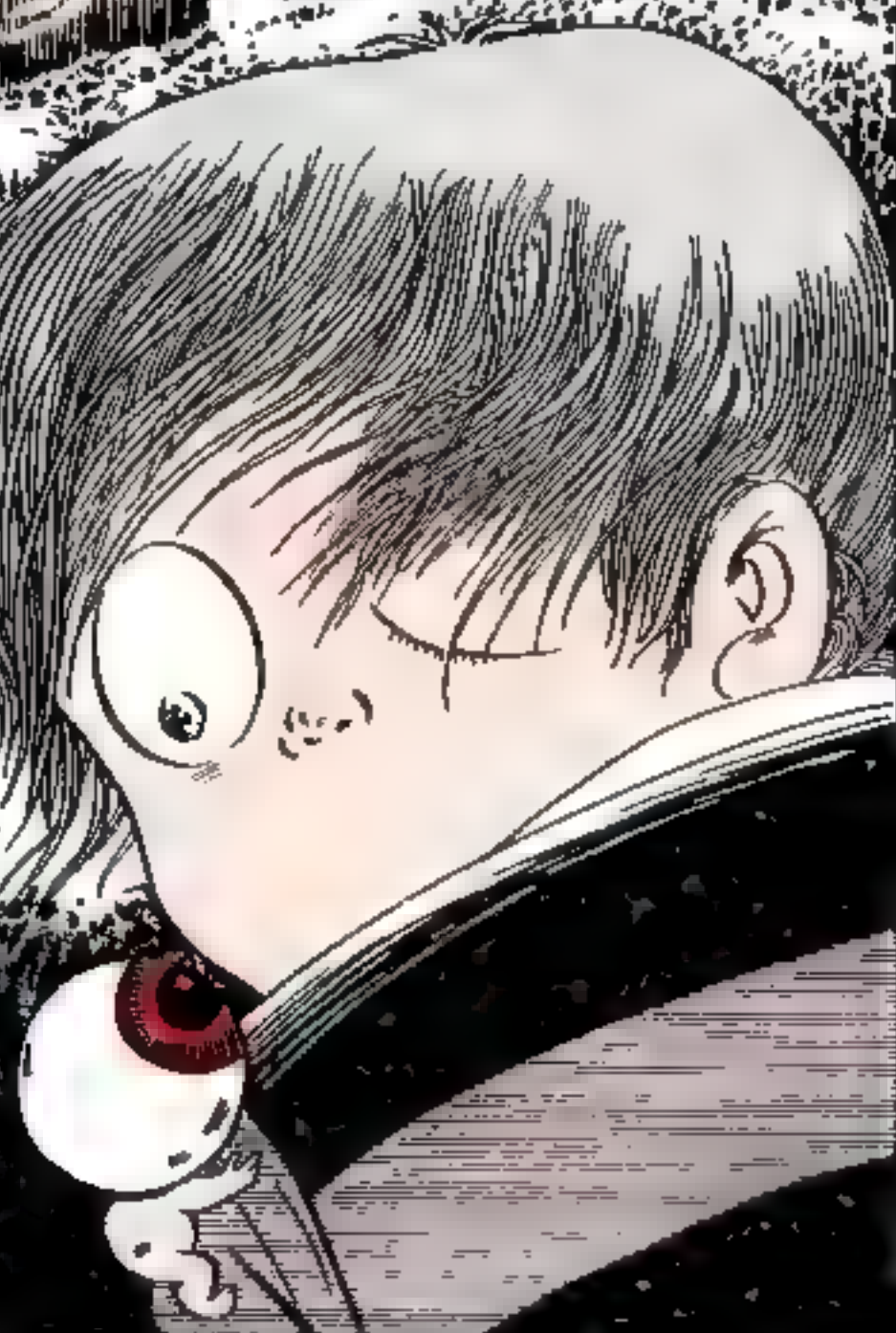
## CHAPTER 6



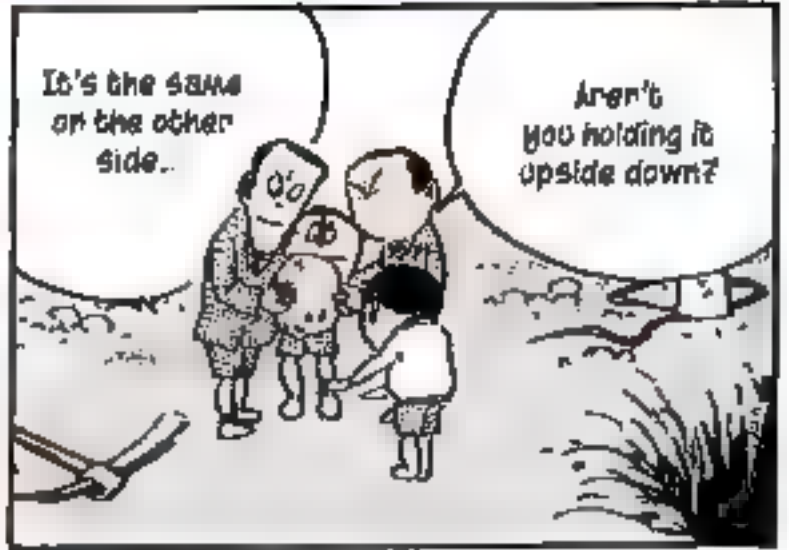
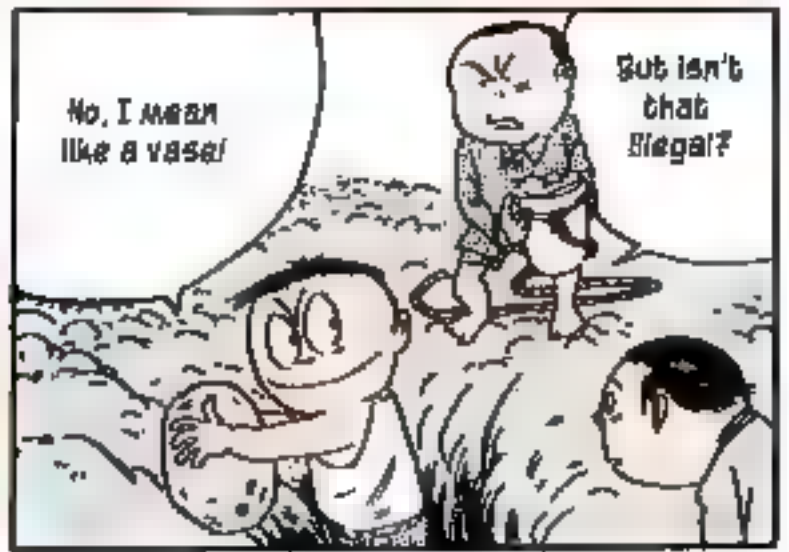
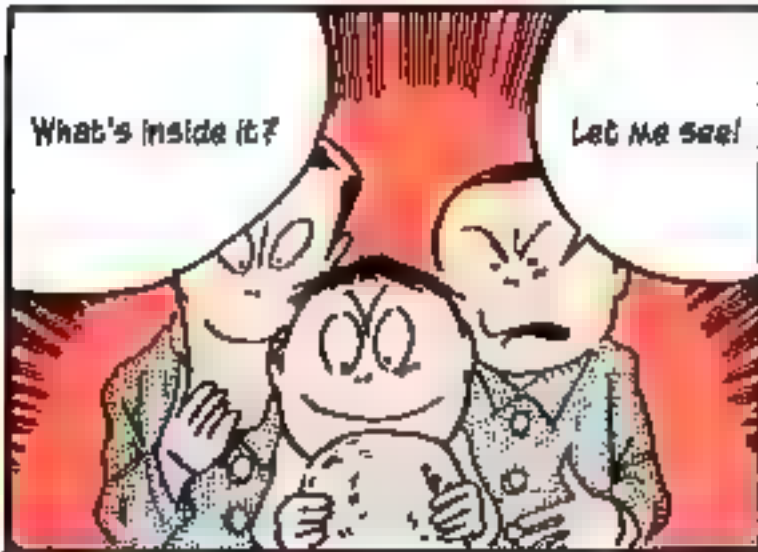
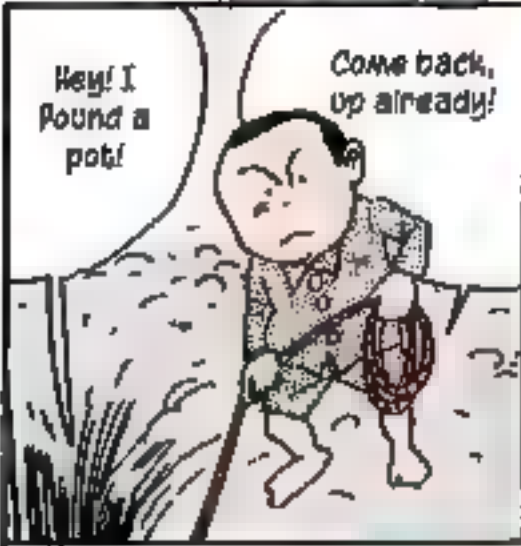
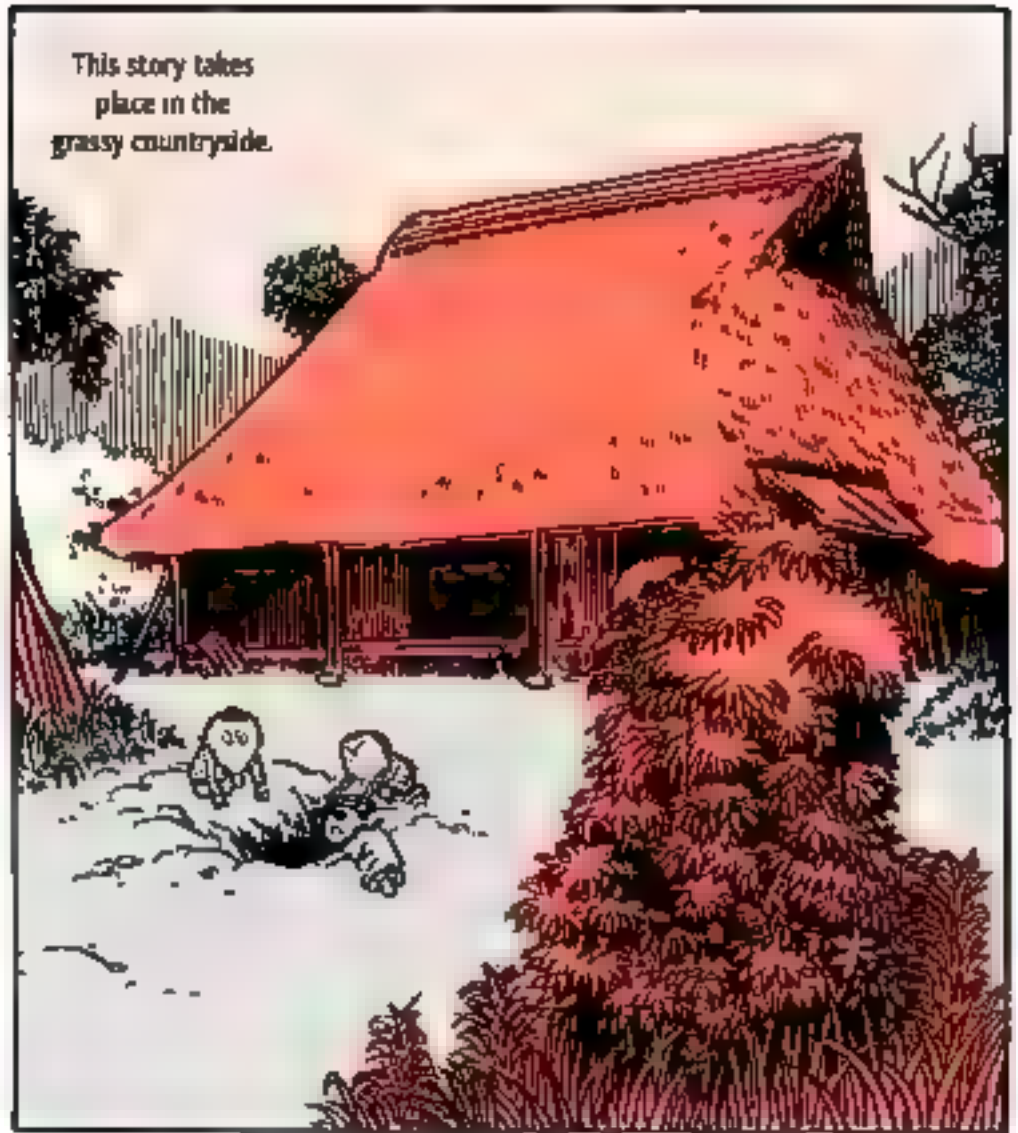
墓場の鬼太郎

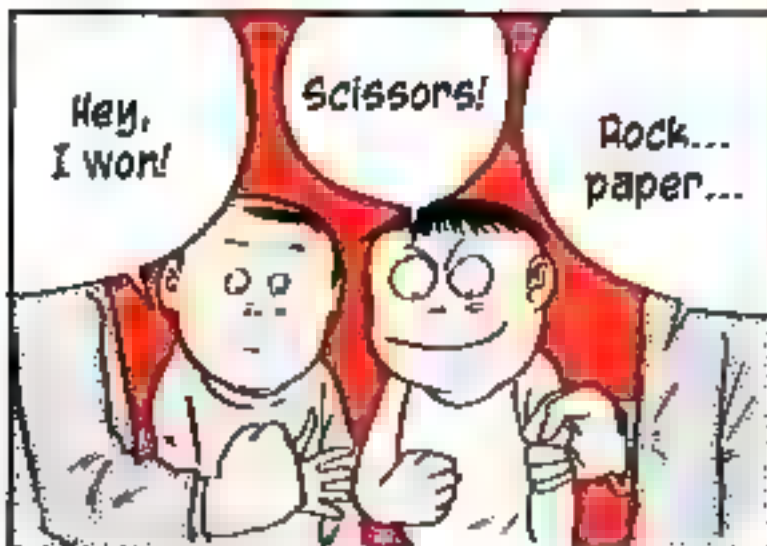
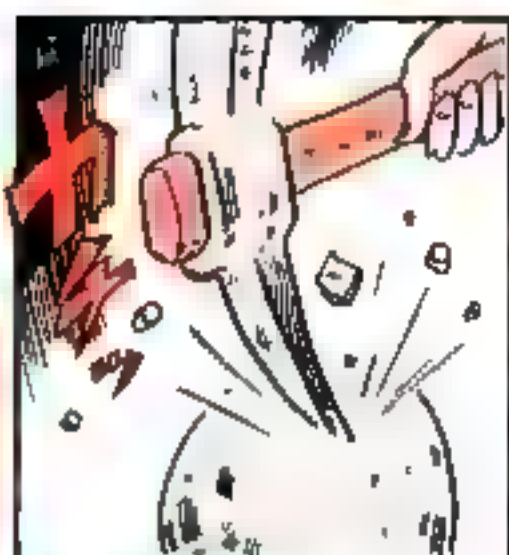
WATER  
TIGER

SHIGERU  
MIZUKI

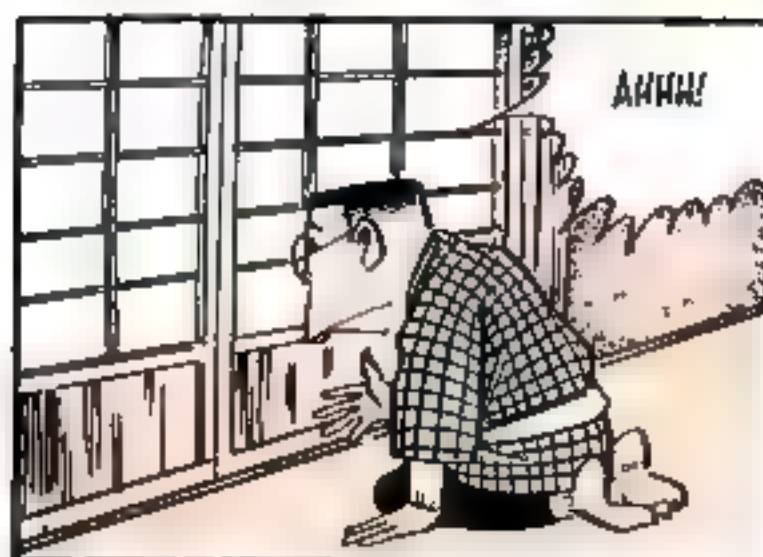
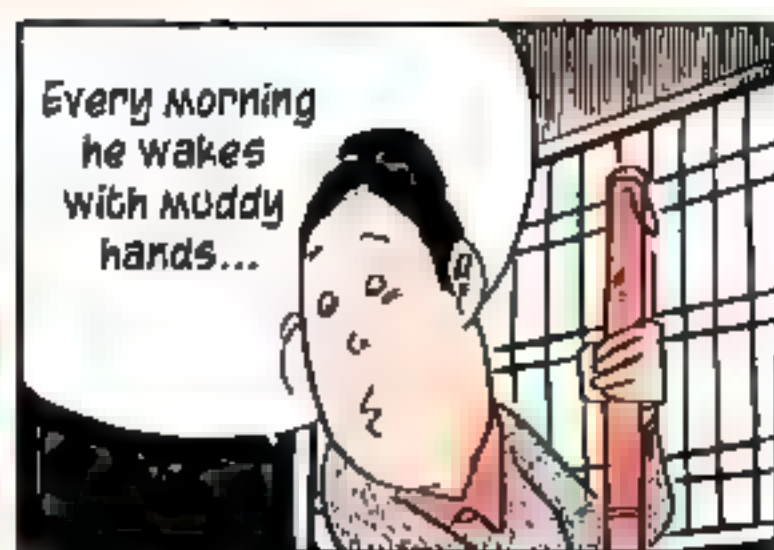
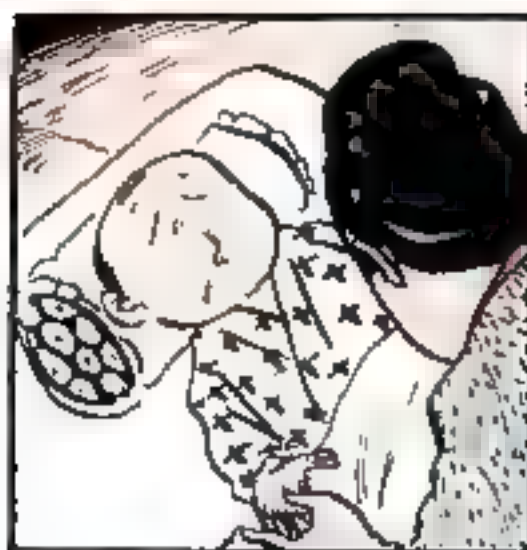




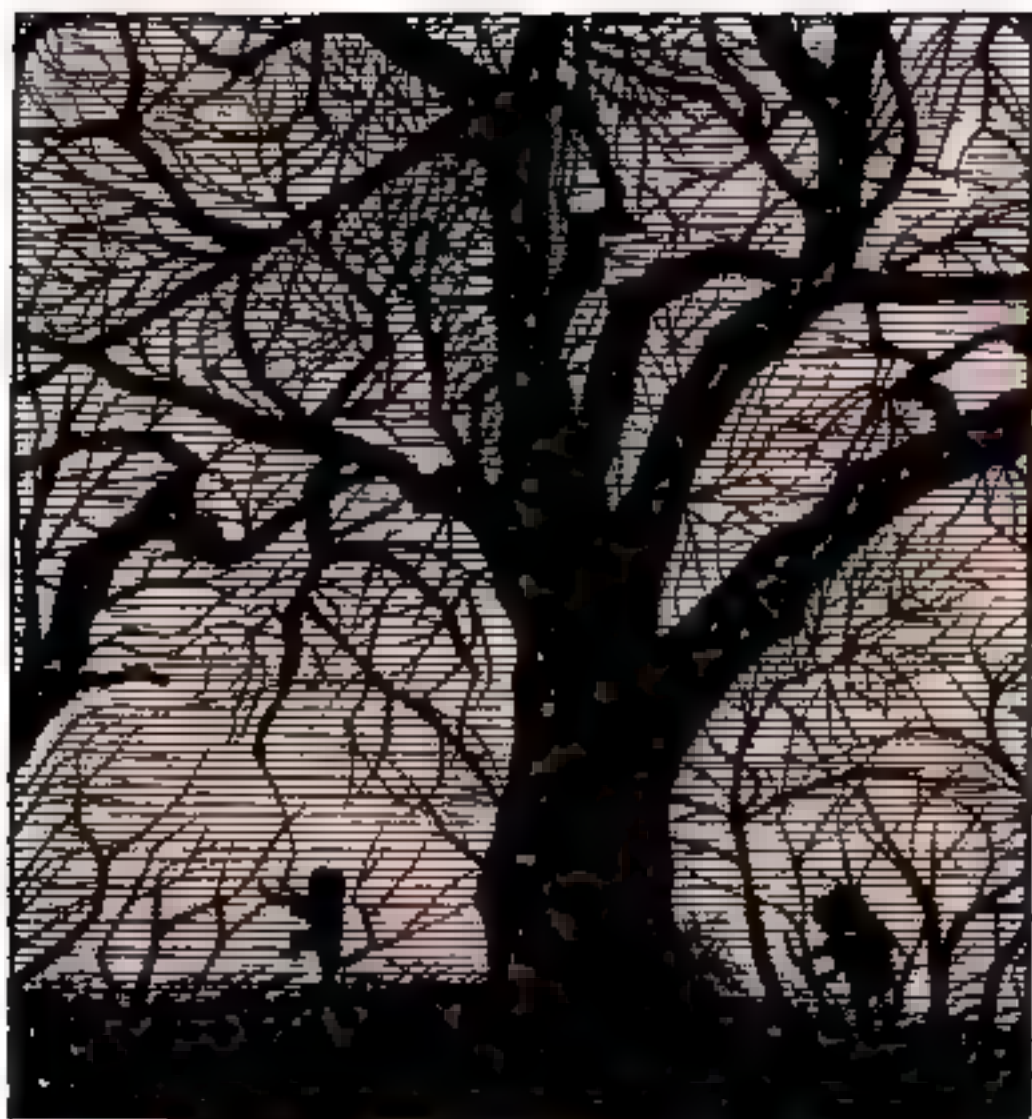








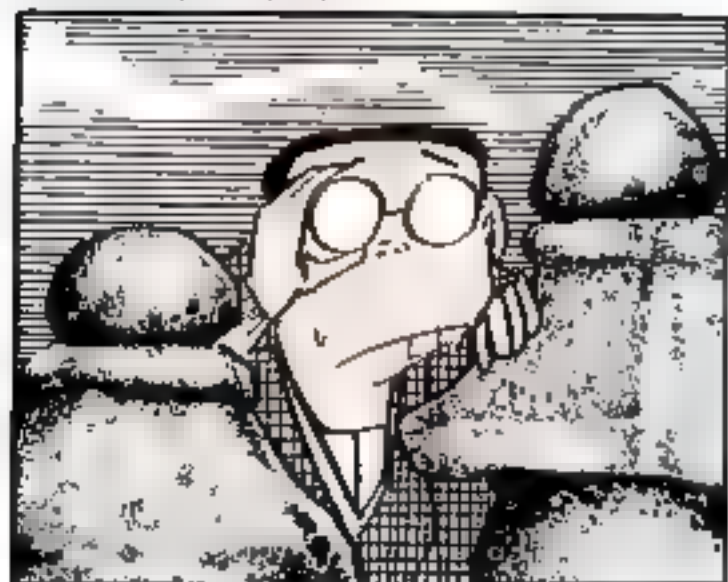




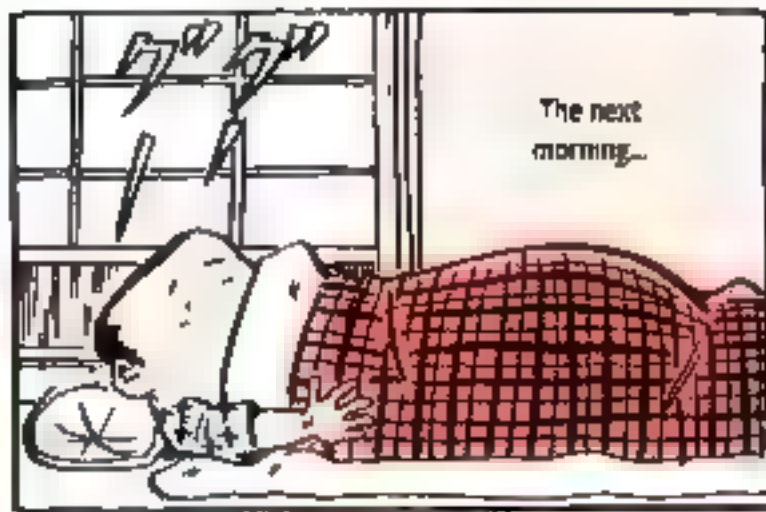
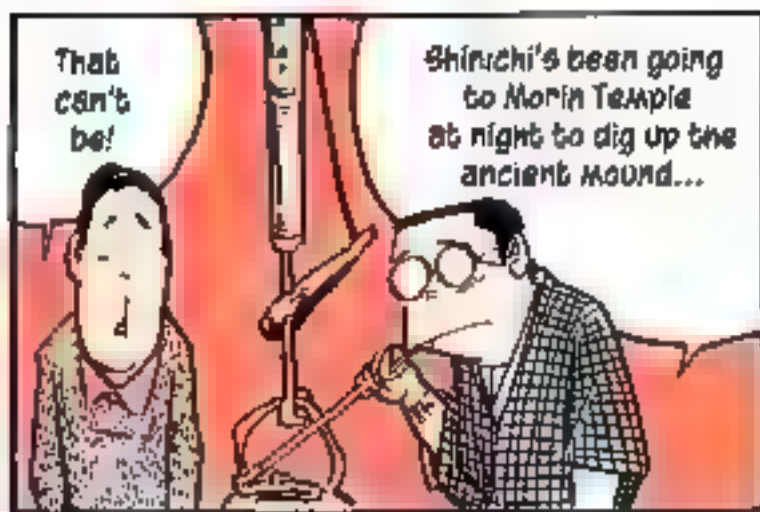
SFX: THWIP!



SFX: RUSTLE! RUSTLE!

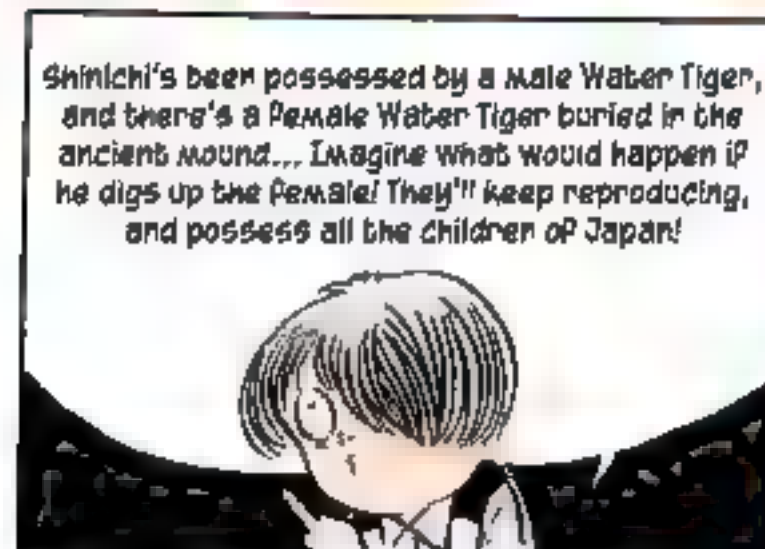
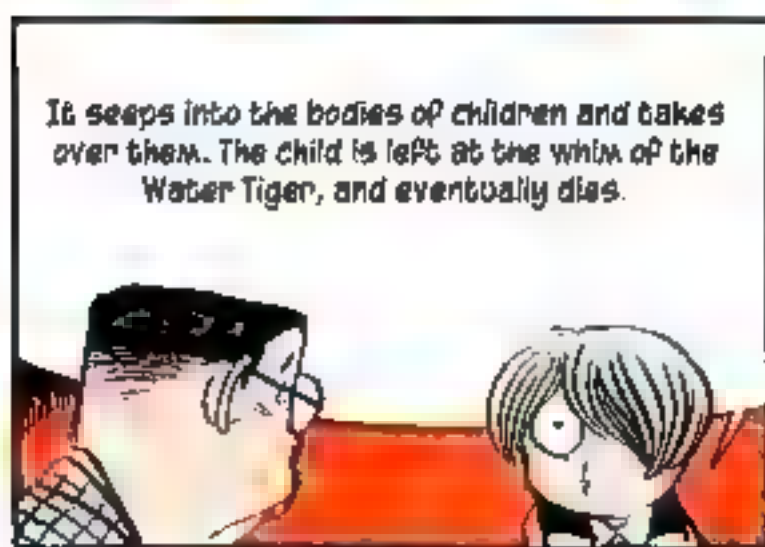




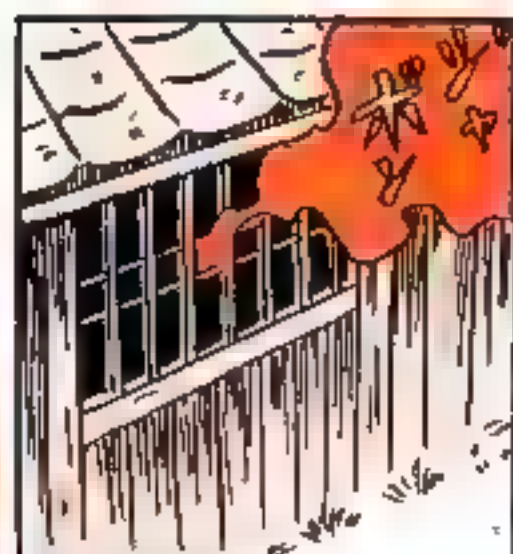
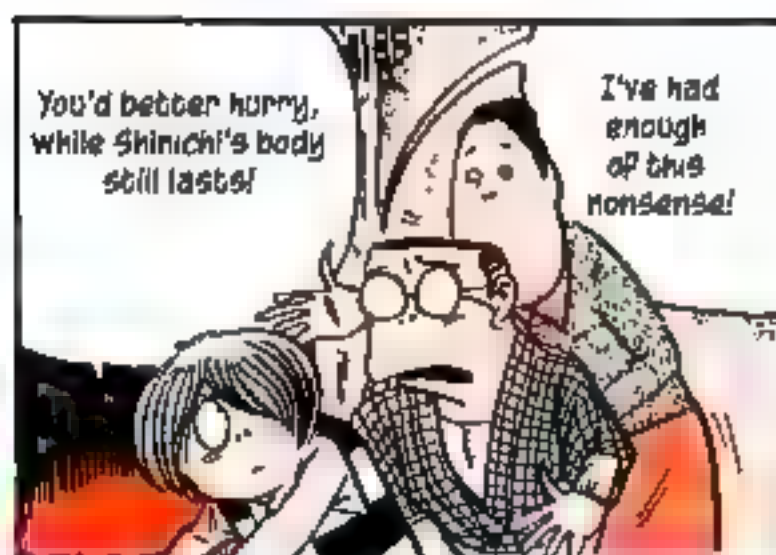


SFX: SNORE! SNORE!

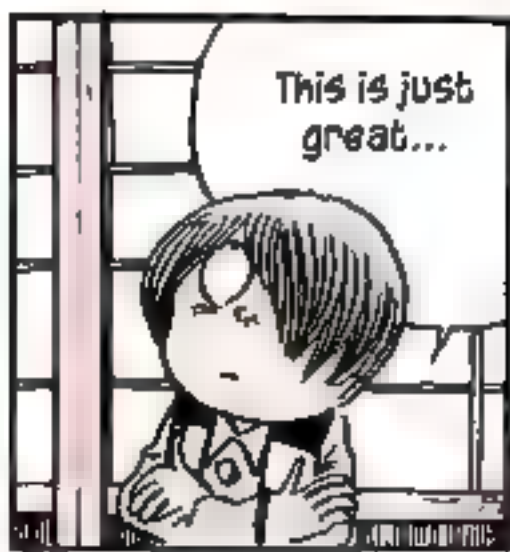
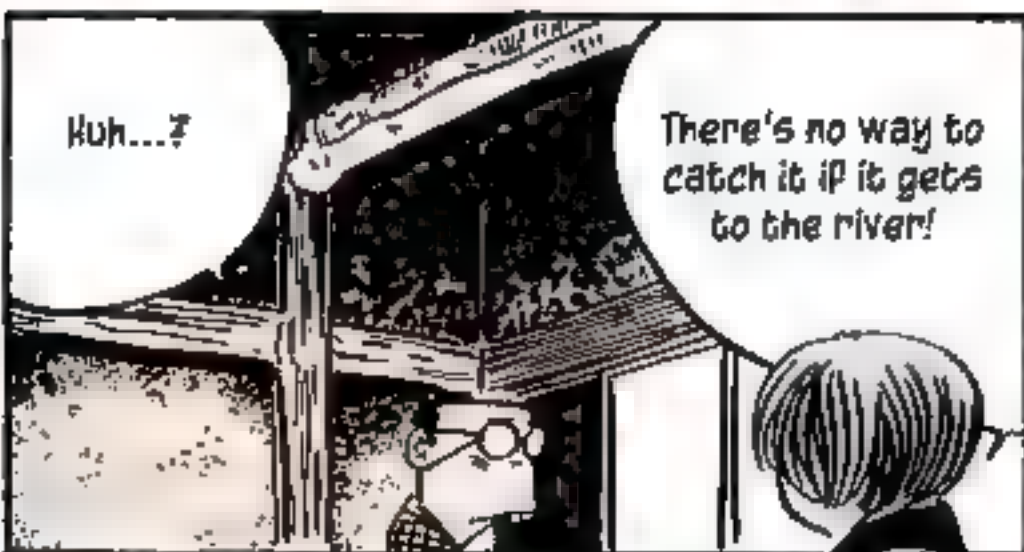
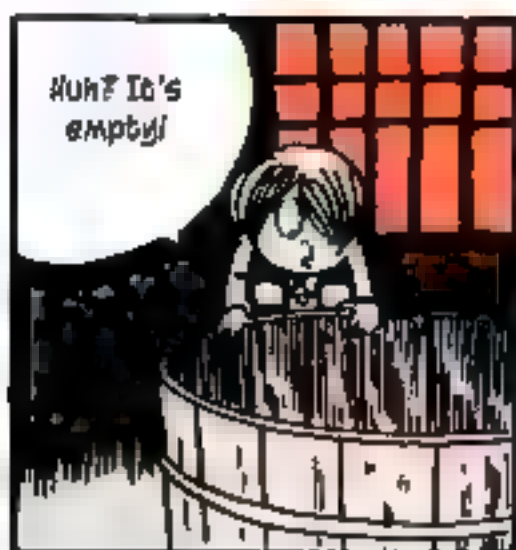


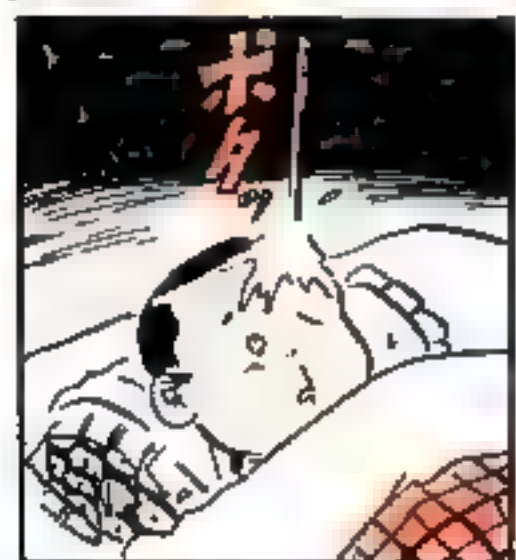




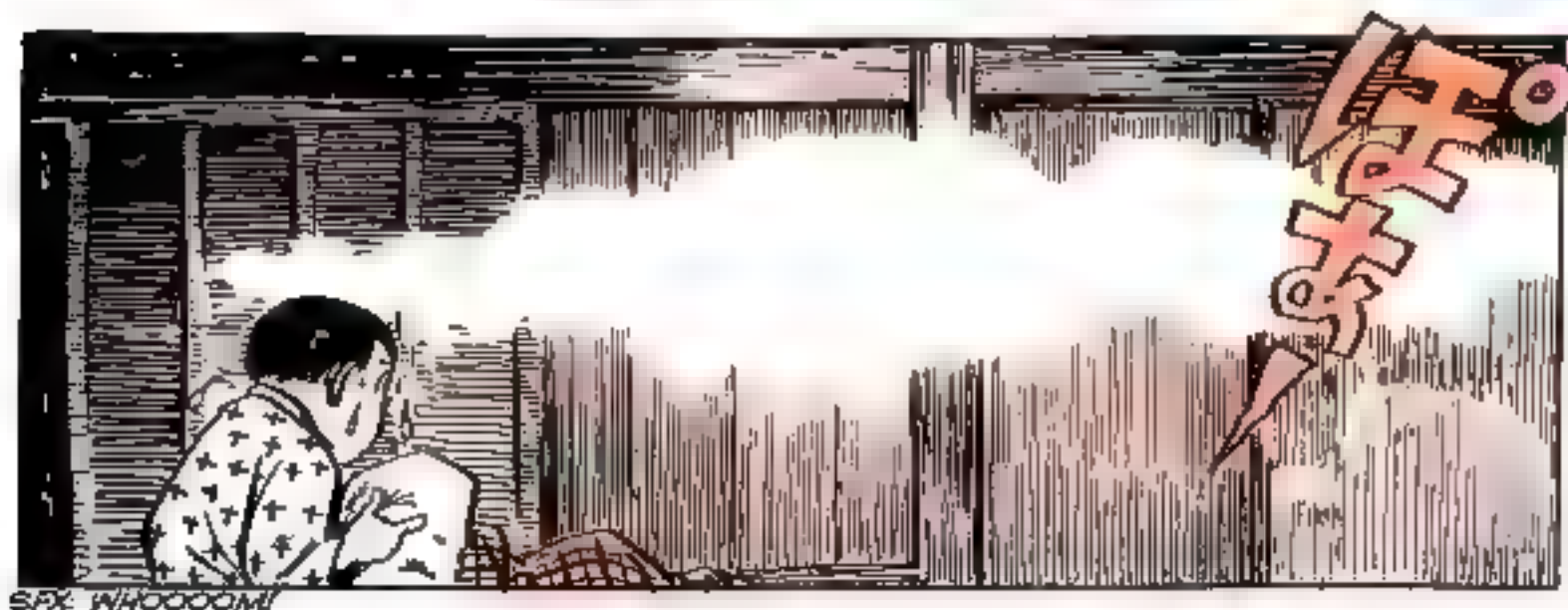
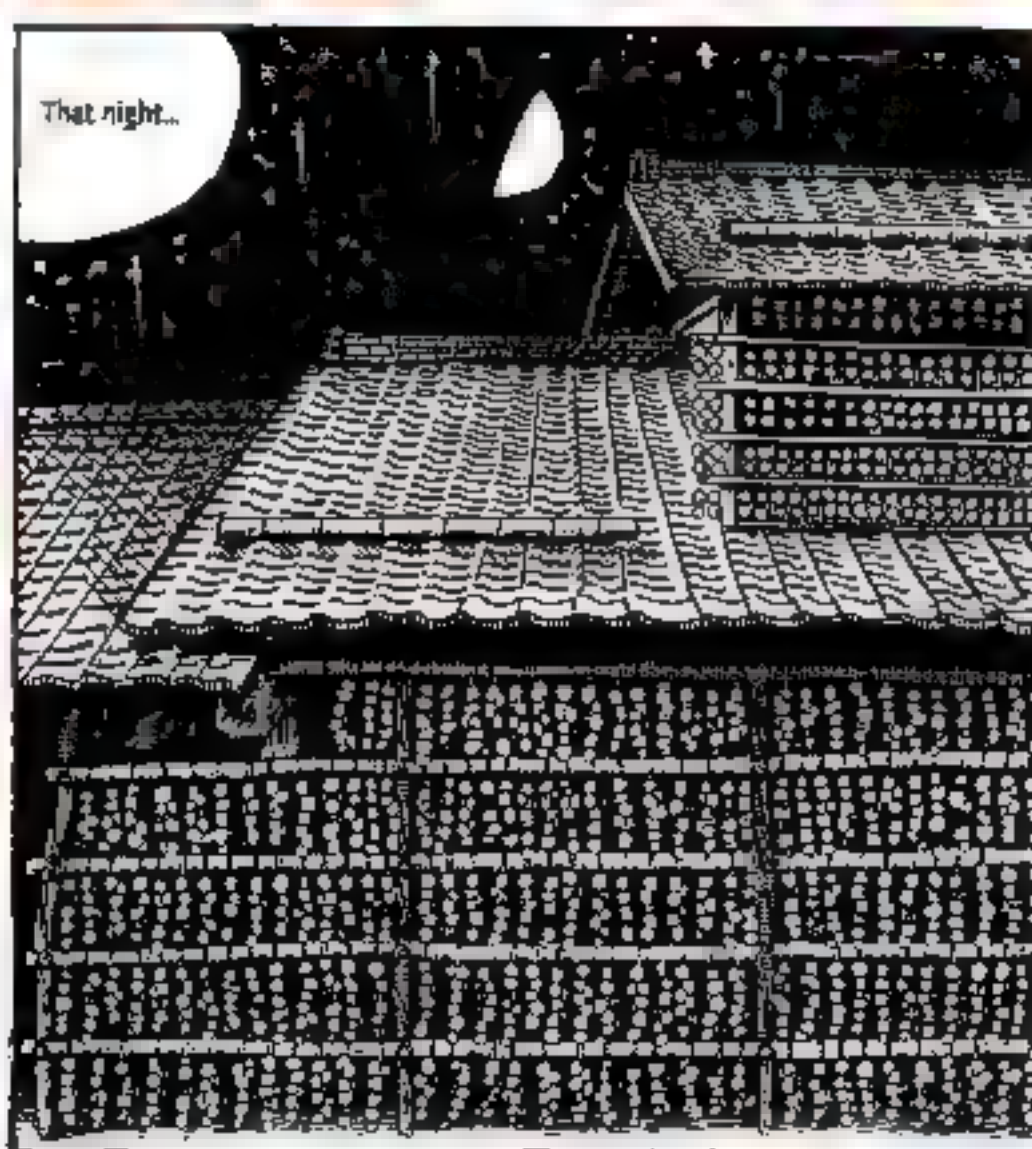
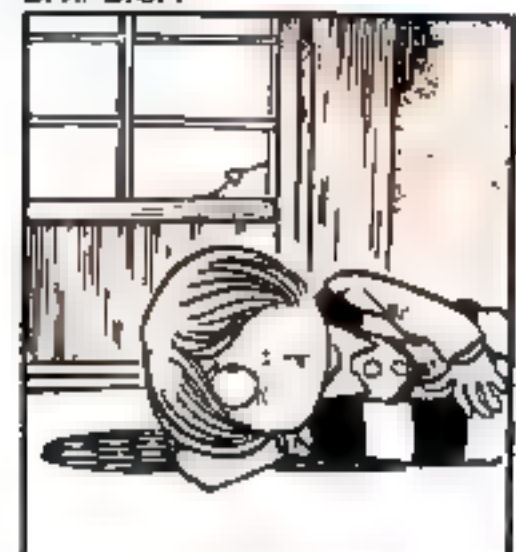






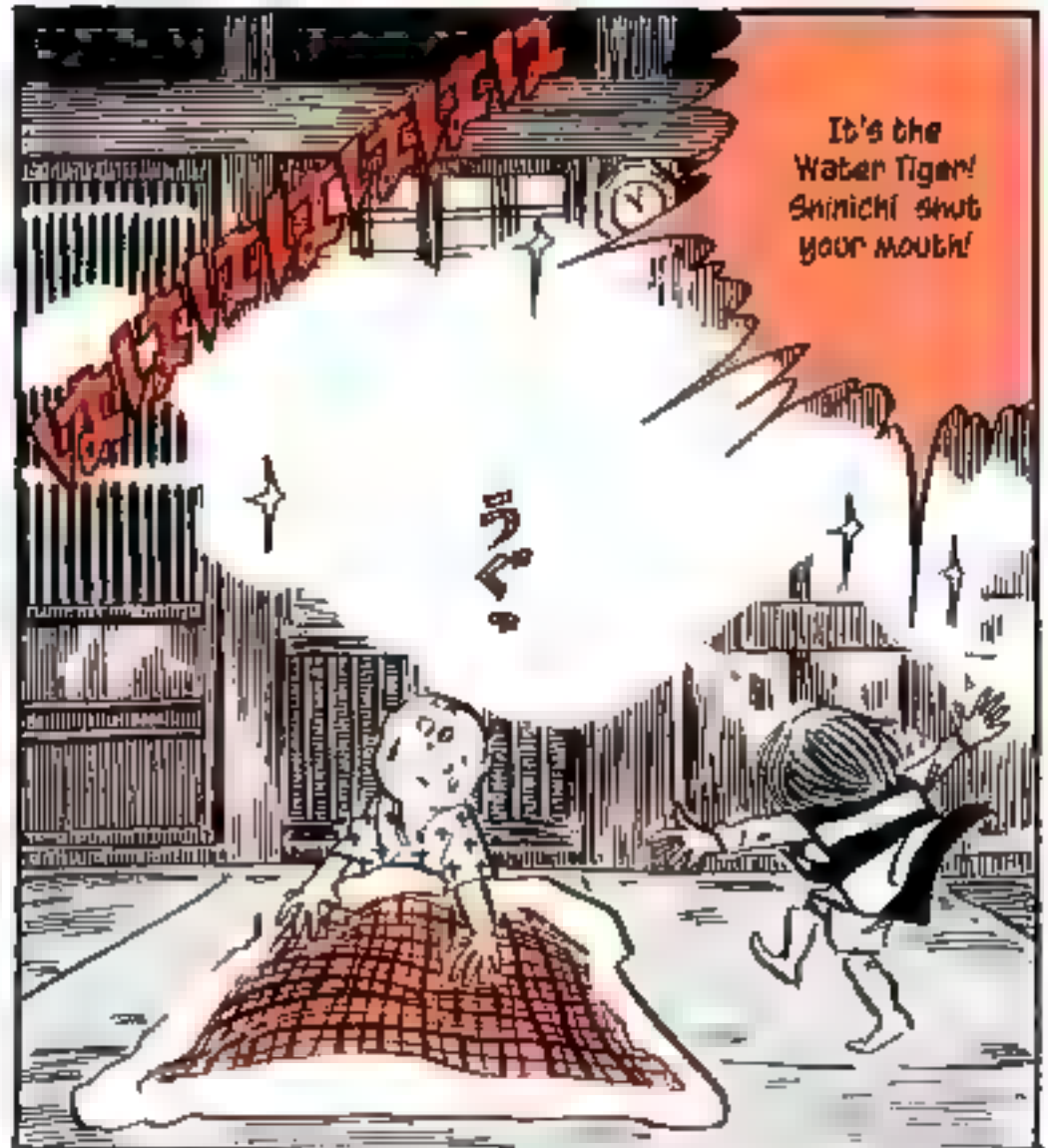


SFX: DRIP!



SFX: WHOOOOM!





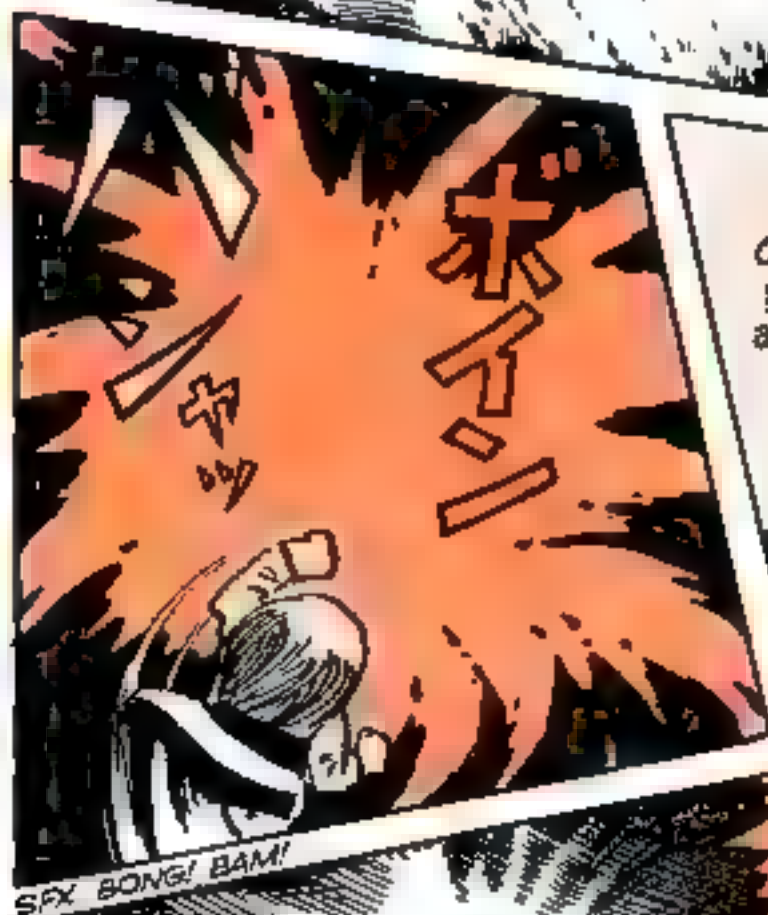


SFX: GRIN! GRIN!





Hehehe, too bad for you, the lake's frozen over... Same with the river...



SFX BONG! BAM!

Ohhh... if you think you can make me a snowman, you're dead wrong!



SFX HAHAHANA!

My body is like water. Your attacks have no effect on me... I am immortal!



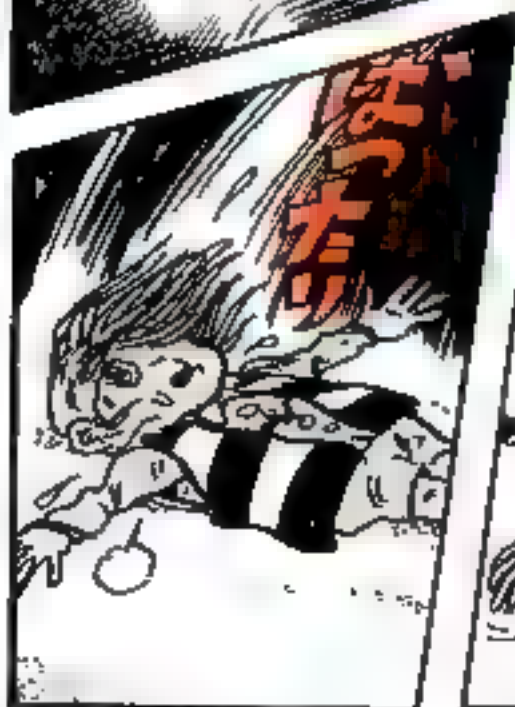
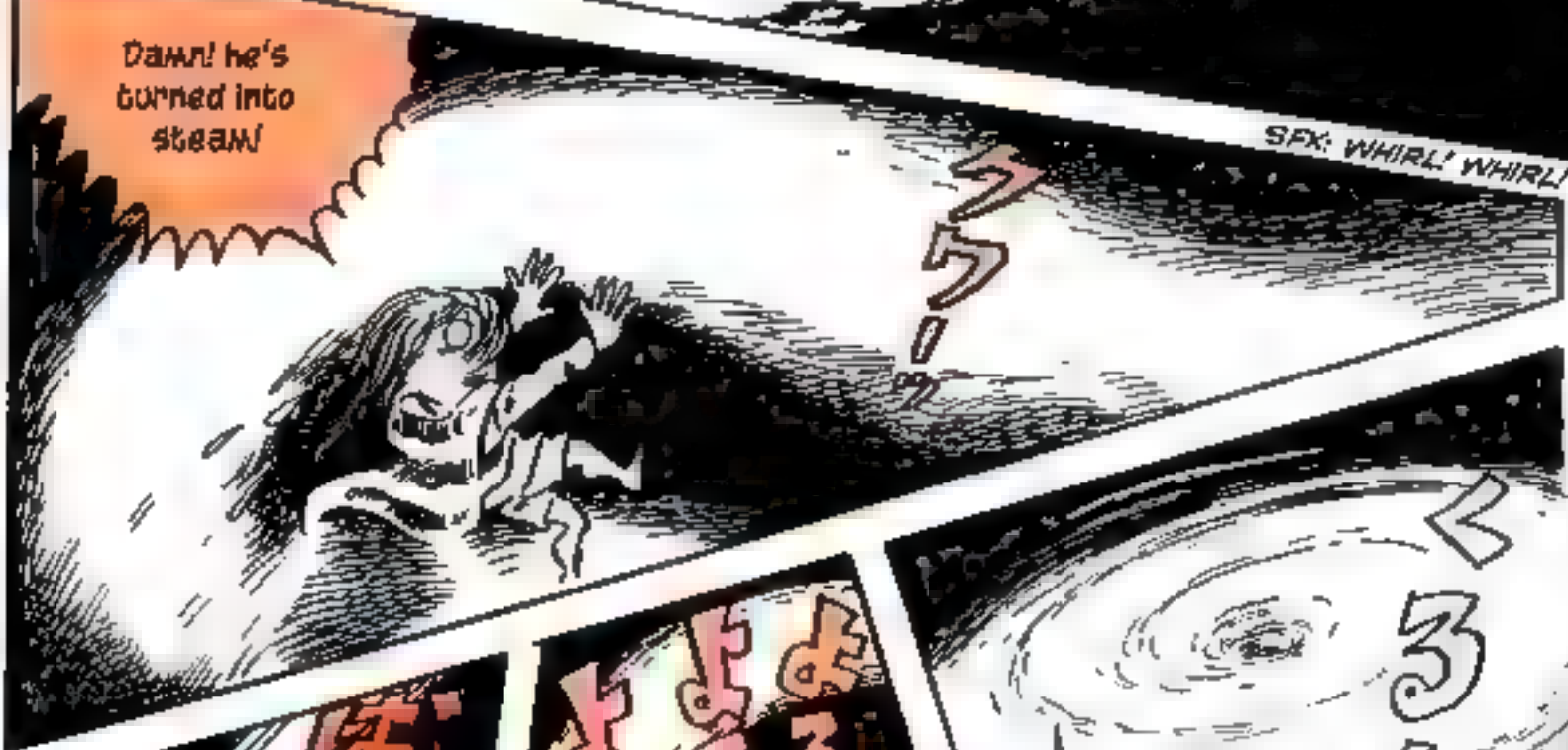


SFX: FWOOSH!

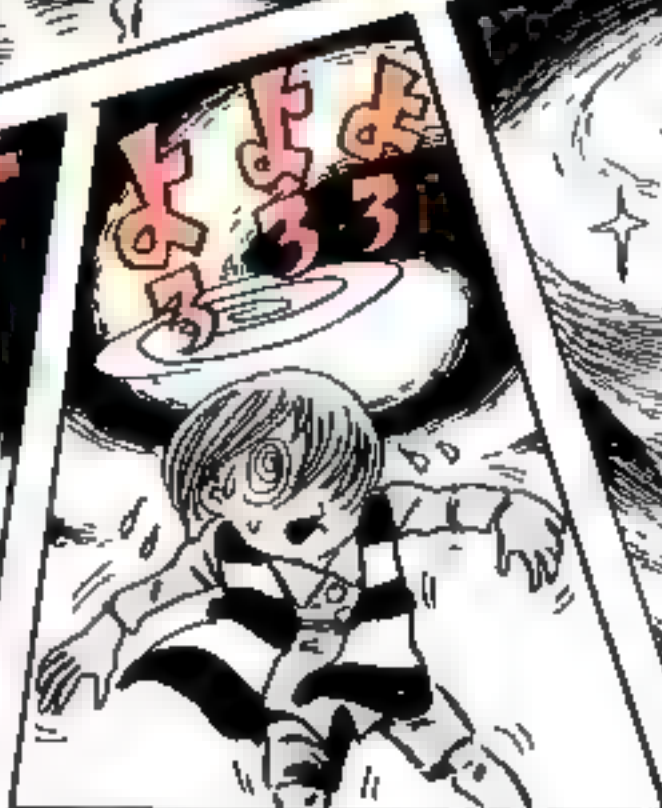


Damn! he's  
turned into  
steam!

SFX: WHIRL! WHIRL!

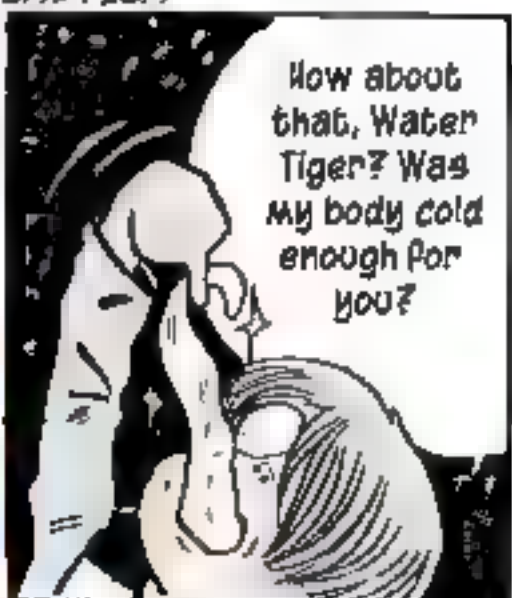
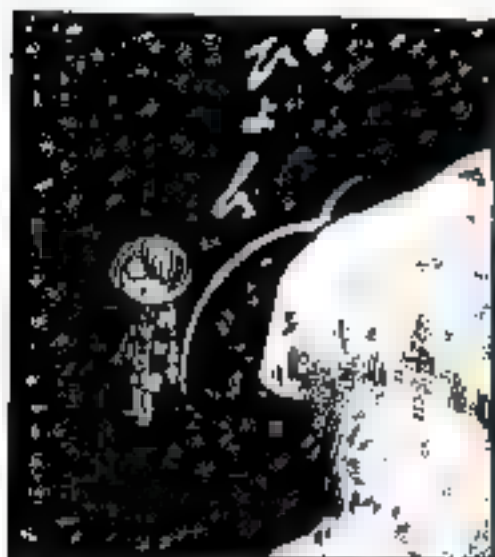


SFX: SLAM!



SFX: TOTTER! TOTTER!









WANT TO HELP OUT ON SOME GREAT MANGA? LEAVE A COMMENT AT [HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM)

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN

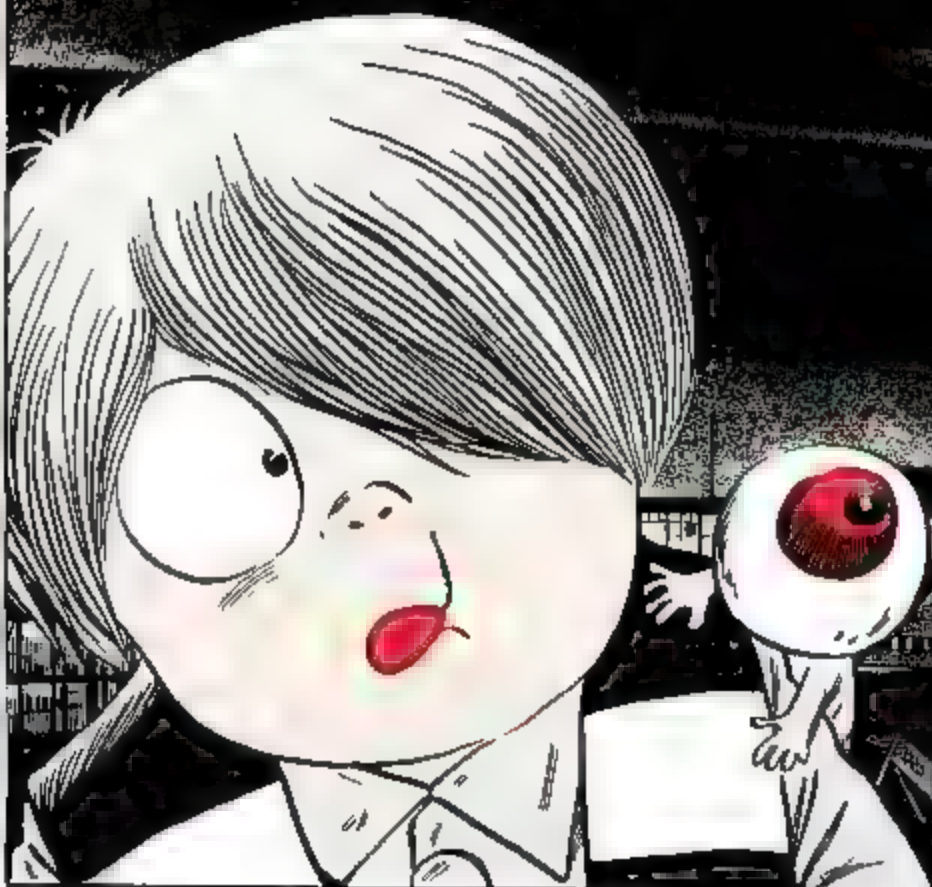


AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED AND TYPESET BY WRIGHT  
EDITING QC BY KAZUHIKO



# KITARO OF THE GRAVEYARD THE VAMPIRE TREE



墓場の鬼太郎

Shigeru Mizuki



You see... I'm from Okayama Village, near Matsushiro Town, well known for the earthquake...

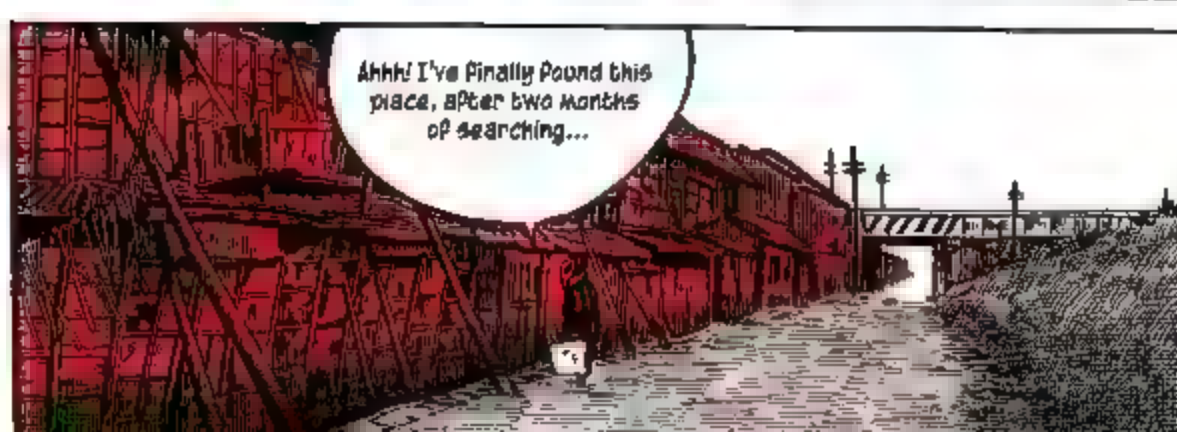


What are you talking about?

I believe in your power.

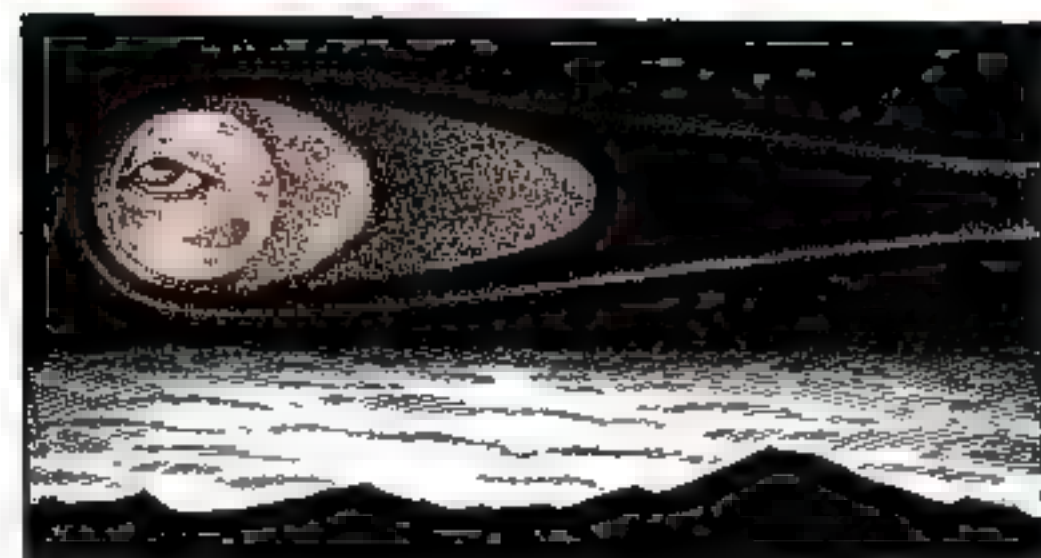
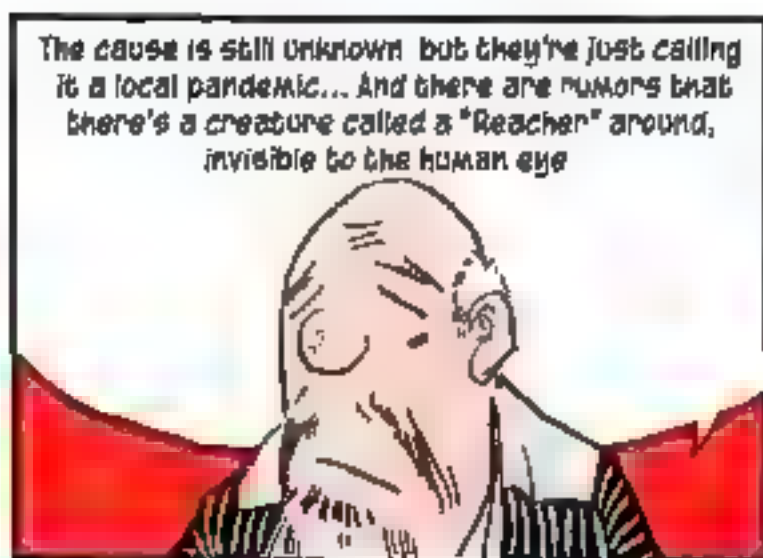


What do you want, sir?



Ahhh! I've finally found this place, after two months of searching...









SFX. HAHAHAAAA!





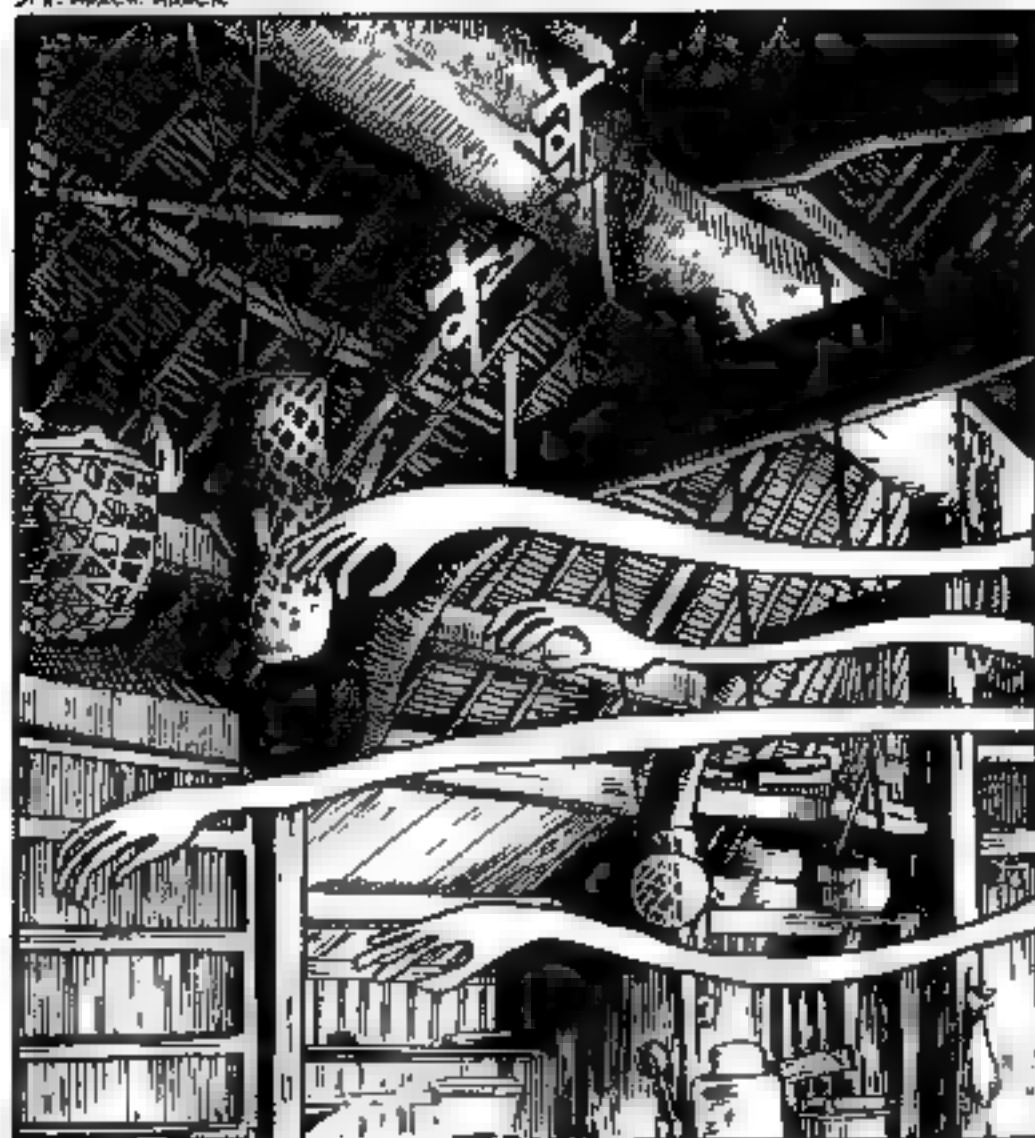
SFX: SKREEEK



SFX: RUSTLE! RUSTLE!



SFX: REACH! REACH!



SFX: SNORE! SNORE!



SFX: CLATTER! CLATTER!



Hey, what  
do you  
think you're  
doing?

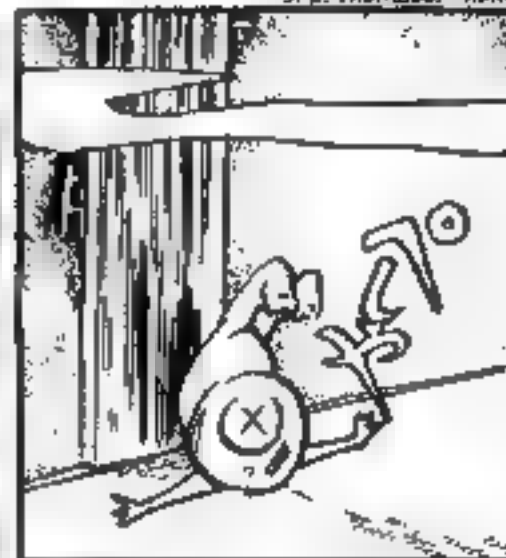


All that  
looks like  
sleeping  
powder!

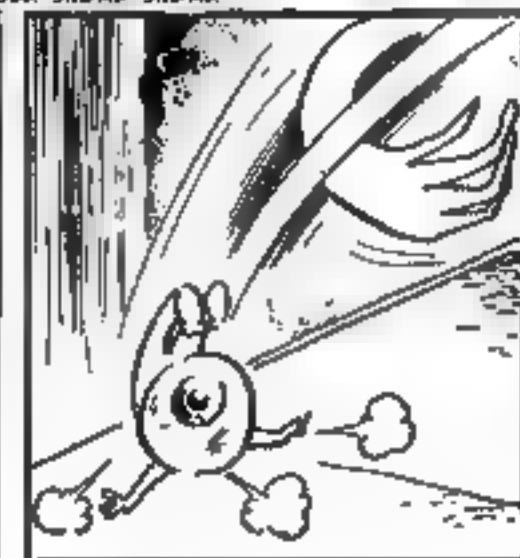


SFX: SNORE!

SFX: TREMBLE! TREMBLE! SNORE! SNORE!



SFX: SPLAT!





SFX: HAHAAHAHA



Sign: YAMADA CLINIC



SFX: SHOCK! SHOCK!





APX: TREMBLE! TREMBLE!



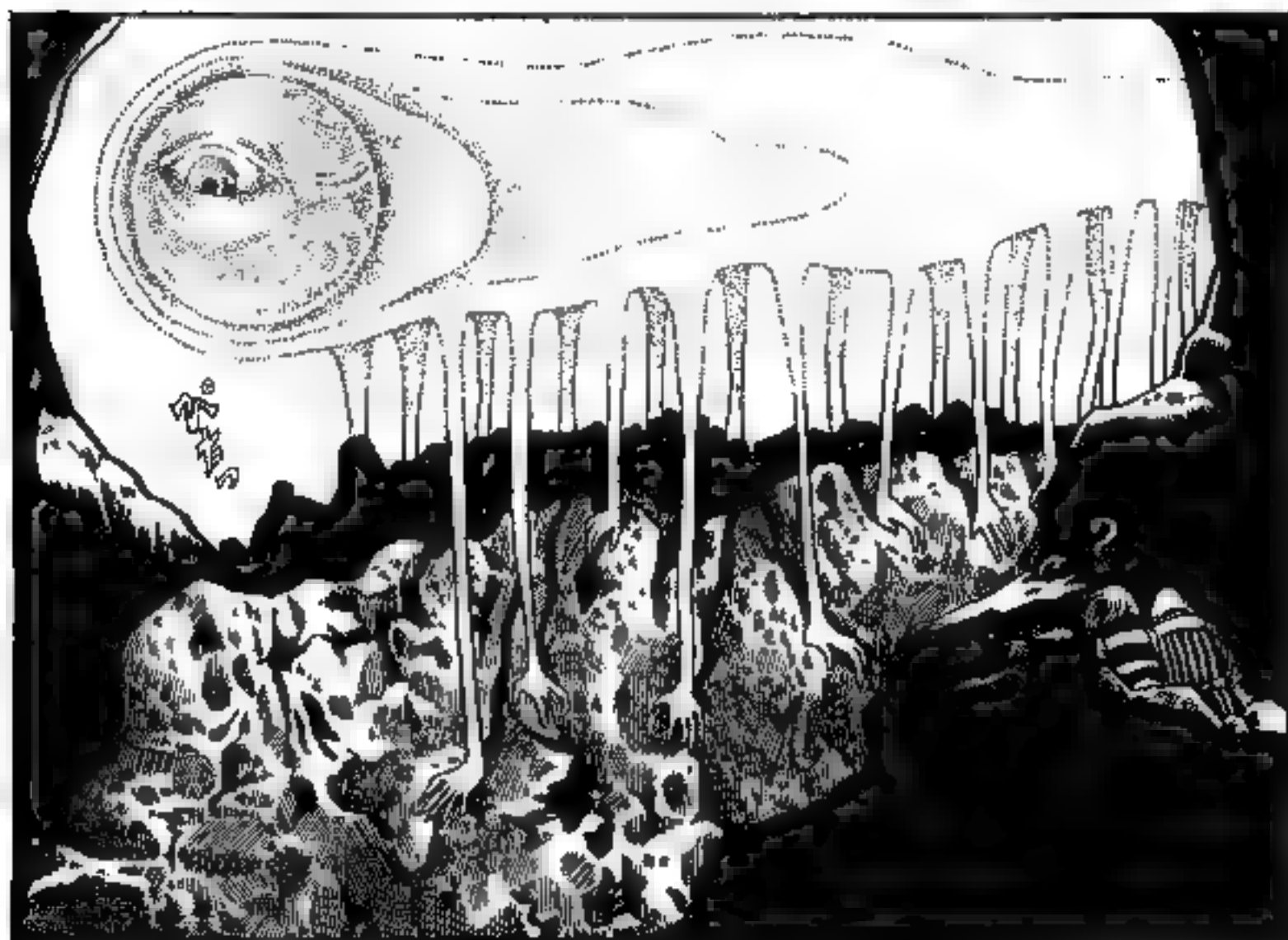






It's the "Reacher," sir!

What's going on? it's getting real windy!





SFX TREMBLE! TREMBLE!







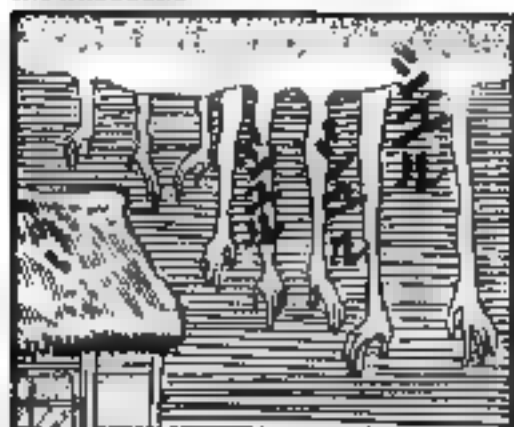


SFX. SHAKE! SHAKE!





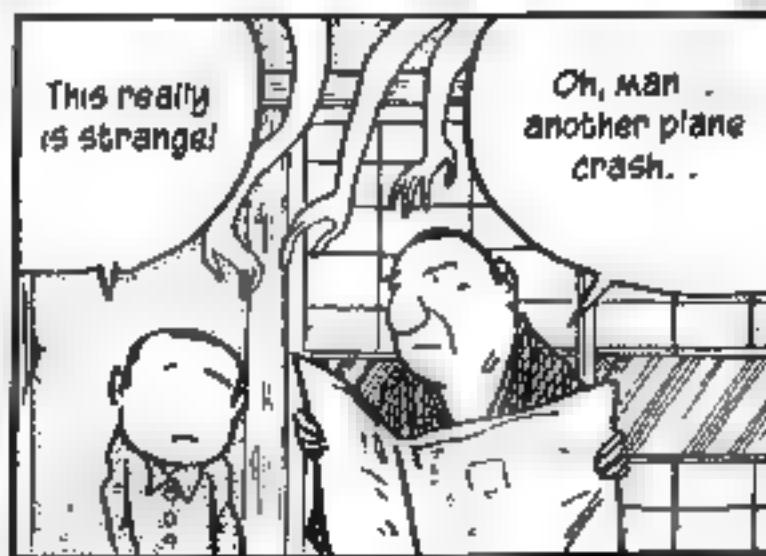
SFX: WHOOOOSH



SFX: SNAKE! SNAKE! SNAKE!

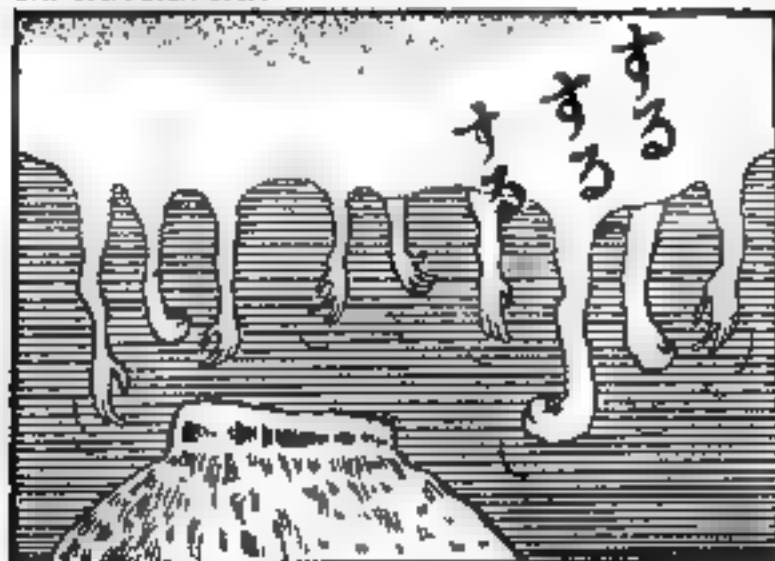


SFX: FREEZE





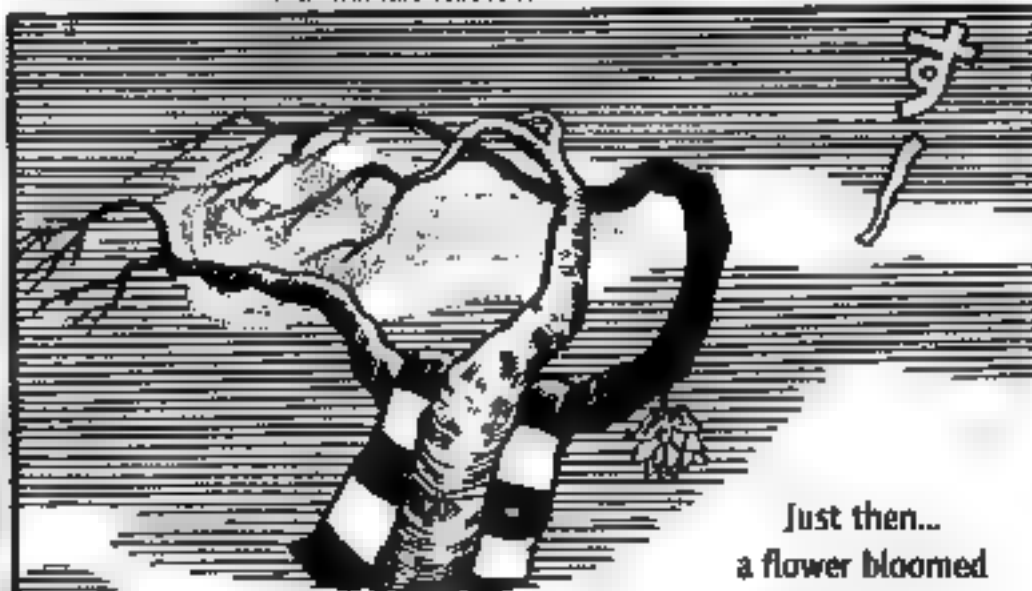
SFX SLIP! SLIP! SLIP!



Hands: Vampire Tree Seeds



SFX JRRRON! JWAAAAA!



SFX WROOOOSH!

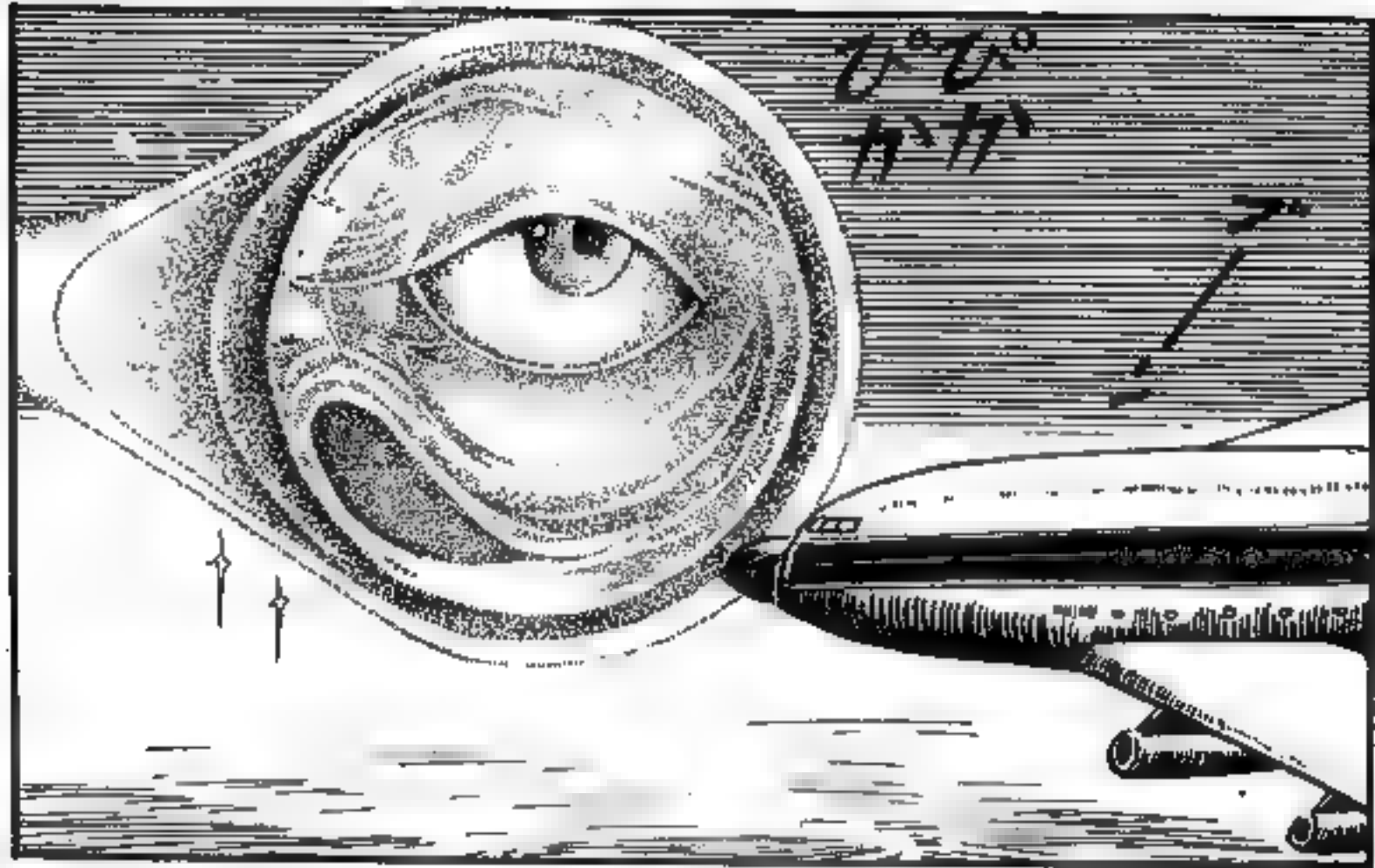


SFX. WROOON!



SFX WROOOOSH!

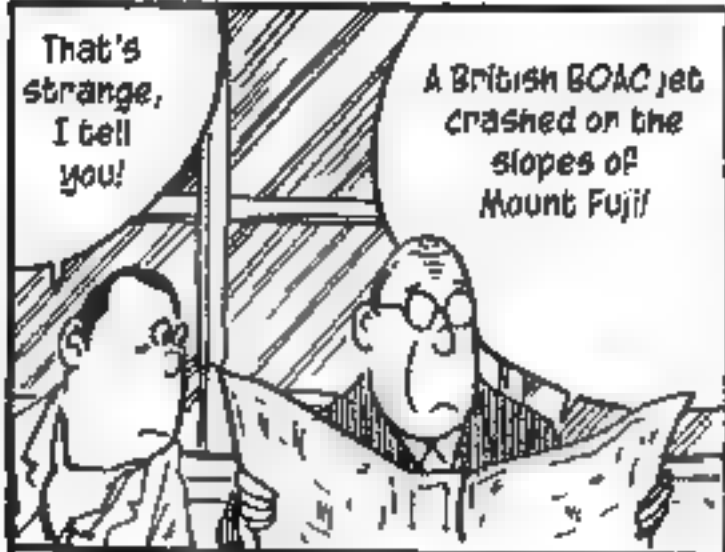
SFX. VROOOOOM! / SPARKLE! SPARKLE!



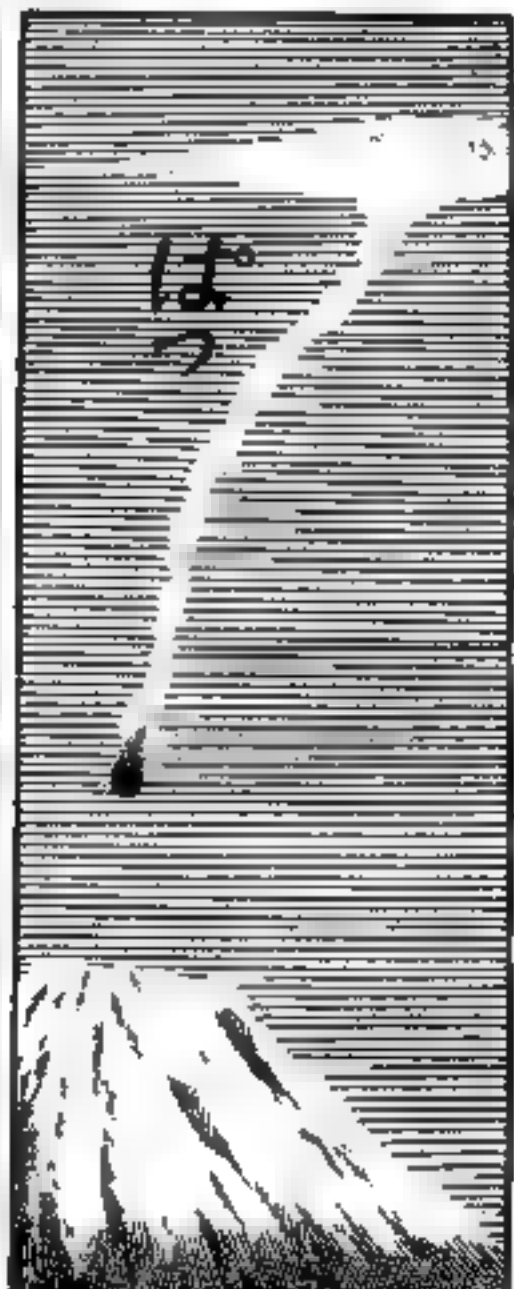
SFX. WHOOSH!



SFX. ROOOAR!



SIGN: YOUNG ROLL



SFX. POOF!

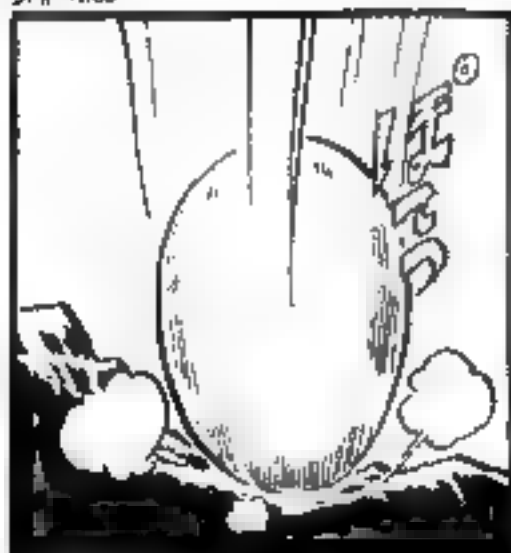


SFX CLATTER! CLATTER!





SFX THUD!



SFX SHINK!



SFX WAHUU!



SFX SHOCK!



SFX CRACK! CRACK!



Kitaro was able to emerge victorious over the Vampire Tree because of his incredible life-force. Kitaro emerged in his original state.

Just like Peach-Boy!

Mr. Mayor, Kitaro's been reborn from the tree fruit...!









SFX: SPARKLE! SPARKLE!

Its eyes have a hypnotic effect! I'm going to try to use the mirror to reverse-hypnotize it. When I do, you throw the ash on its eye!



Exactly.

And that'll temporarily blind him?



Don't look into its eye!

AIEEEE!

SFX: SPARKLE! SPARKLE! SPARKLE!



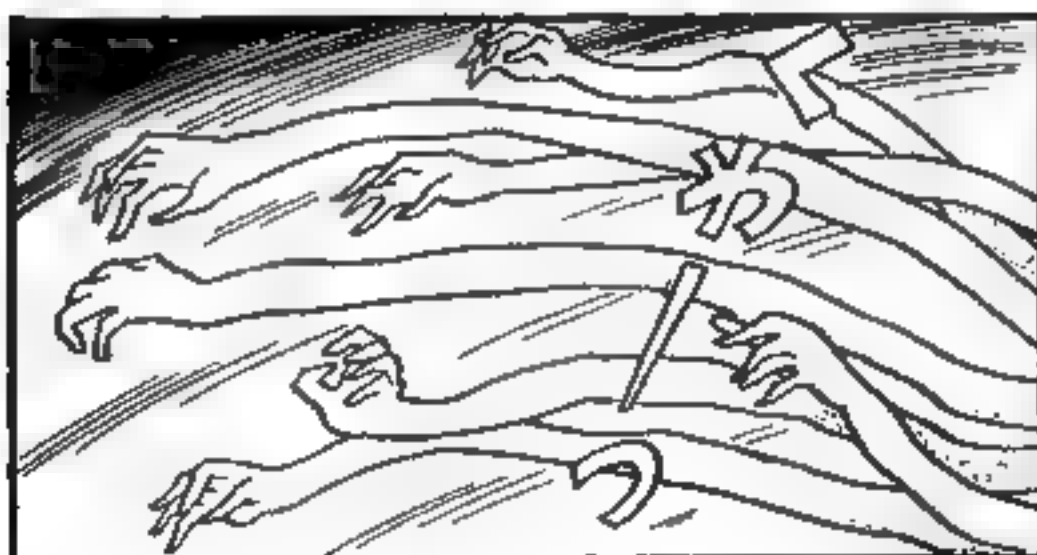
The ashes!  
Now!

SFX: FLAASH! GYAAN!

SFX: FLAASH!



SFX. ROAAAAR!

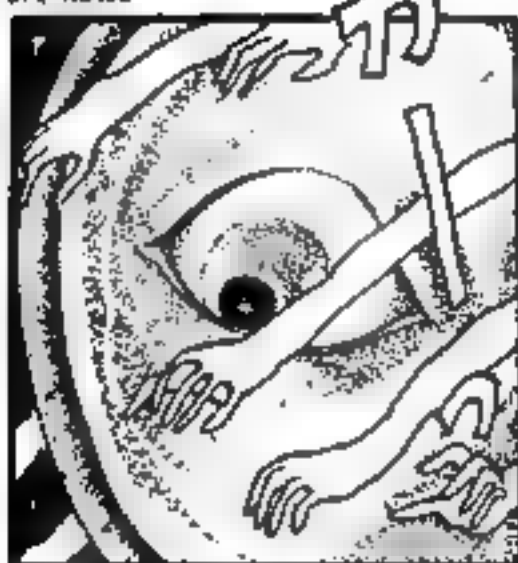


SFX. ROAAAAR!

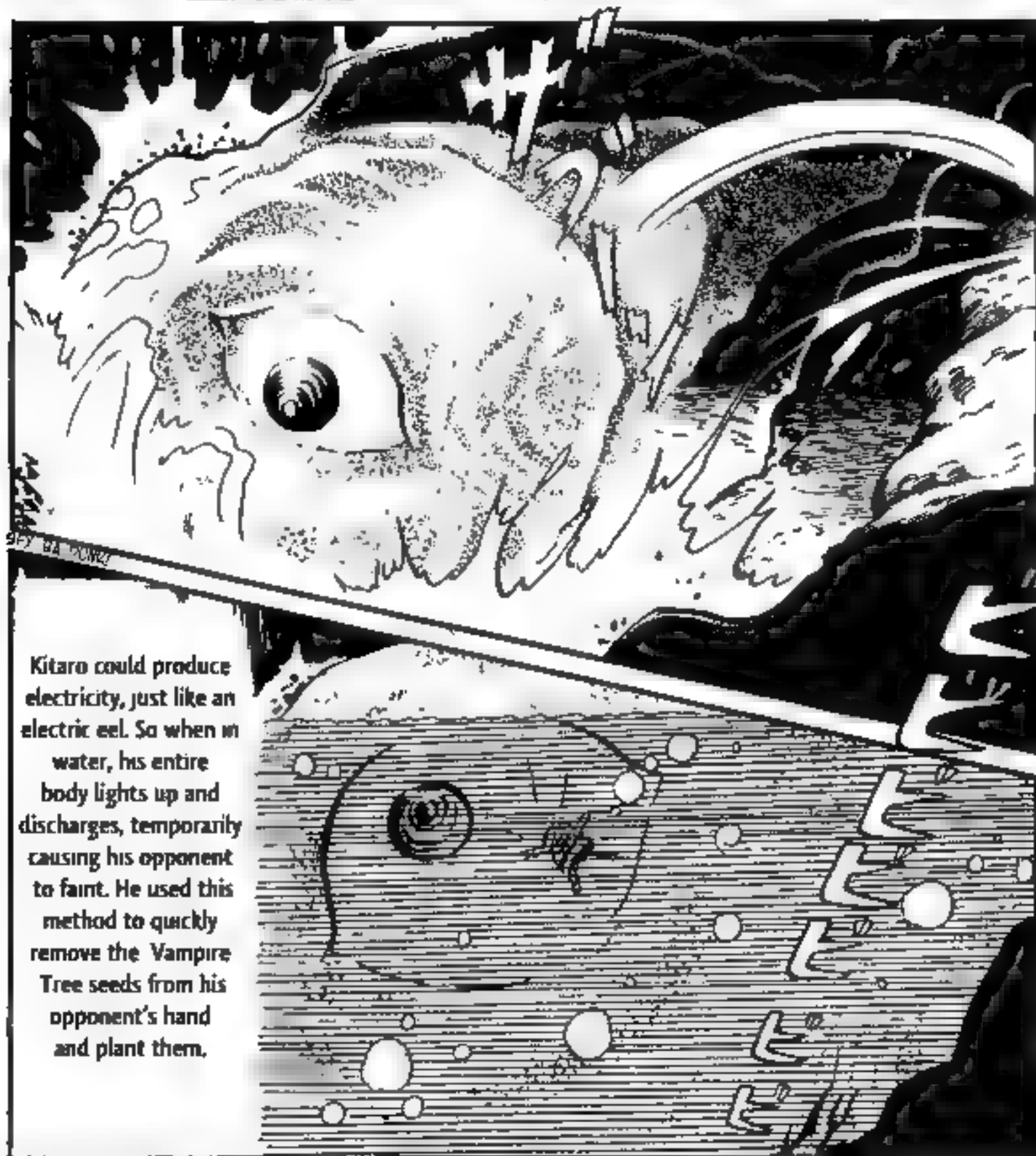


SFX. BANG!

4FY ROAD



4FY SPLASH!



Kitaro could produce electricity, just like an electric eel. So when in water, his entire body lights up and discharges, temporarily causing his opponent to faint. He used this method to quickly remove the Vampire Tree seeds from his opponent's hand and plant them.

4FY SHRIEK SHRIEK SHRIEK



Which means that  
subterranean  
creature was trying  
to take over the  
surface by  
transforming  
everyone into  
red trees?

Certainly. The  
Vampire Tree is  
Foreign to the  
surface.



Certainly. The Vampire Tree is Foreign to the surface.

I suppose all those recent earthquakes in Matsushiro made that passage to the surface, and that subterranean creature came out from underneath...



When the planes encountered that monster in the air, the pilots got hypnotized and lost control of their planes!

Plane crashes?

You're probably right. And the recent plane crashes are even more proof.

**You're probably right. And the recent plane crashes are even more proof.**

Farewell, sir.

We knew we could count on you, Kitaro!

**We knew we  
could count  
on you, Kitaro!**

After two or three days passed, there was a giant, withered tree in the cavern. It must have been the monster's corpse...

For wherever Kitaro goes...victory follows.



WANT TO HELP OUT ON SOME GREAT MANGA? LEAVE A COMMENT AT [HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM](http://HAPPYSCANS.BLOGSPOT.COM)

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED AND TYPESET BY WRIGHT  
EDITING QC BY KAZUHIKO

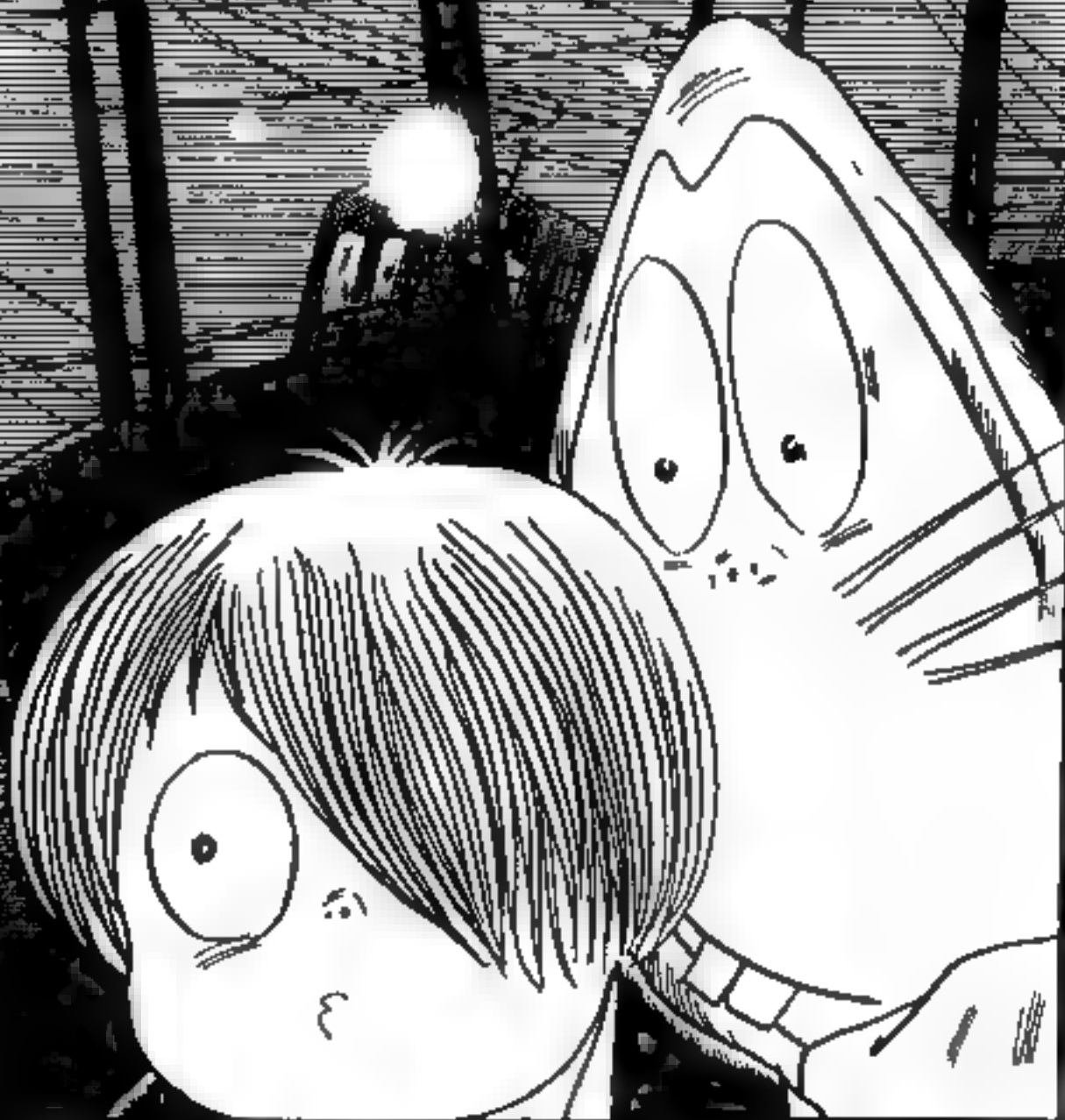


KITARO OF THE GRAVEYARD

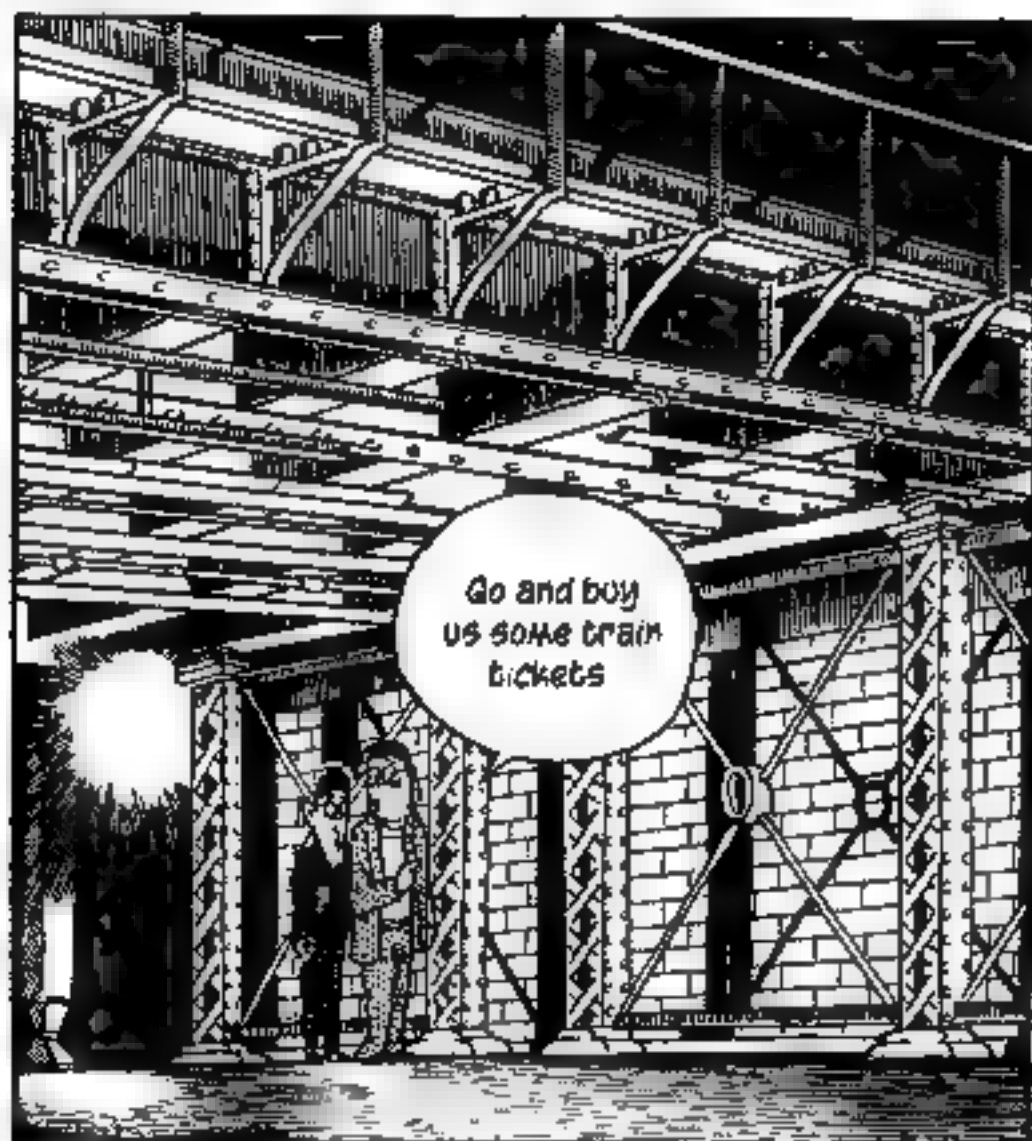
墓場の鬼太郎

THE GHOST TRAIN

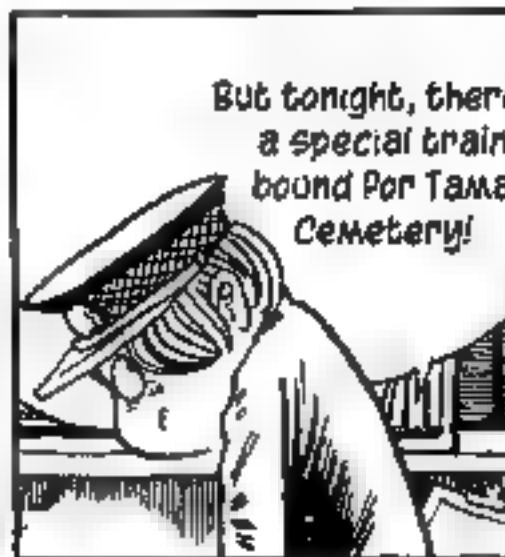
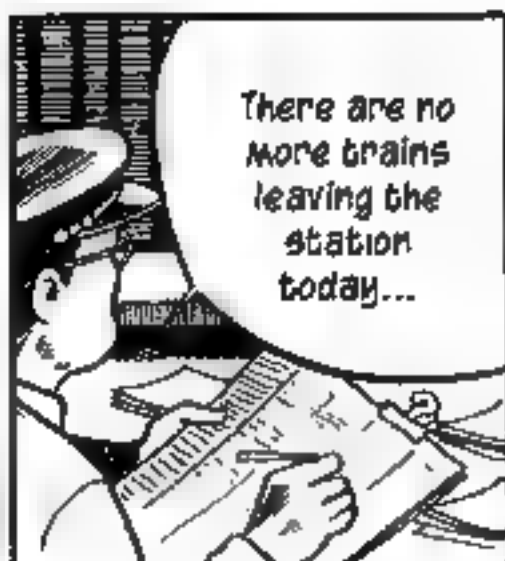
SHIGERU MIZUKI

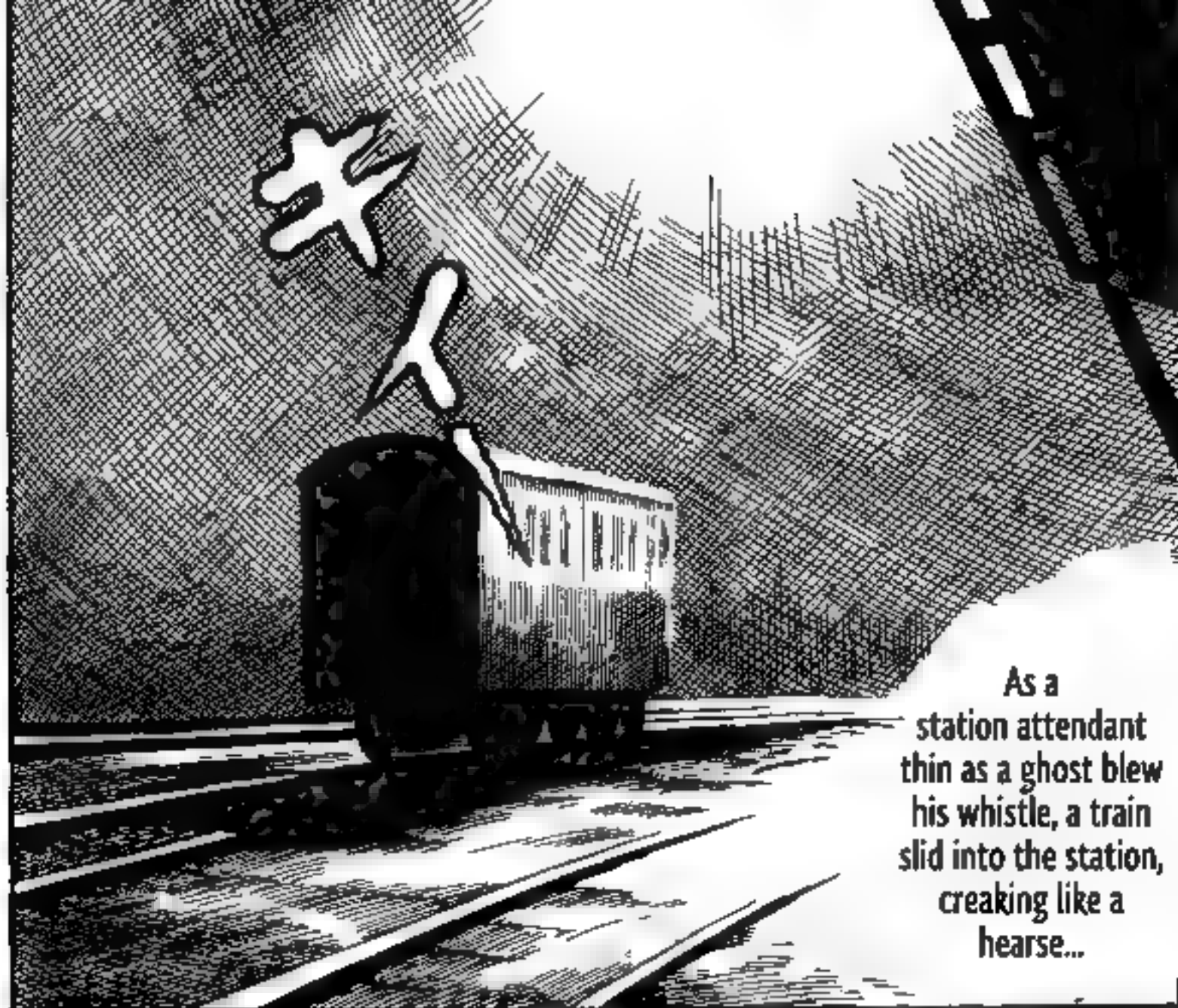












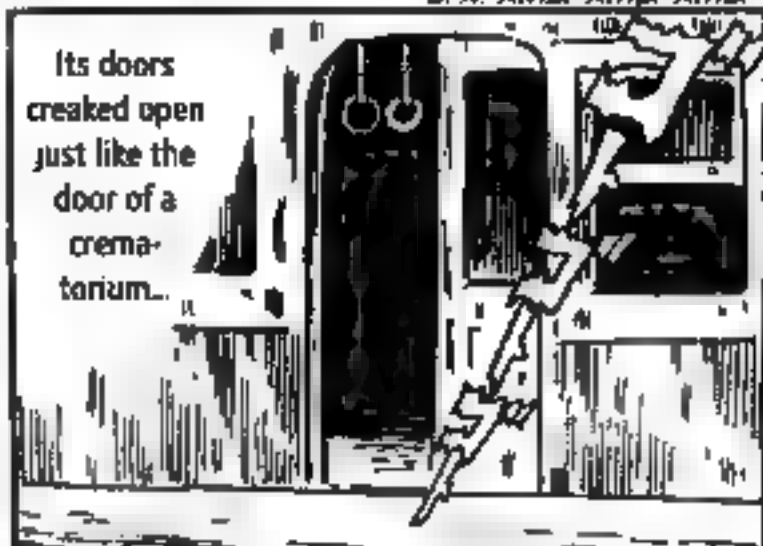
As a station attendant thin as a ghost blew his whistle, a train slid into the station, creaking like a hearse...

SFX: SKREEEK!

SFX: RMB! RMB! RMB!



Then the people crowded into the train, as if they were sucked in...



Its doors creaked open just like the door of a crematorium...



Before long, a great number of station attendants came out of nowhere, holding incense...



It's just your imagination.

Brrrrr... It's so chilly in here, it's creepy ..



SFX: CLUNK! CLUNK!



SFX: CLANG! CLANG!



SIGN: ABSENCE STATION

After they had passed a station called "Deathbed" and were passing by a station called "Crematorium", the conductor came to check the tickets...



These stations don't have very pleasant names...

The next stop will be Funeral Urn...

Thank you very much for riding today.



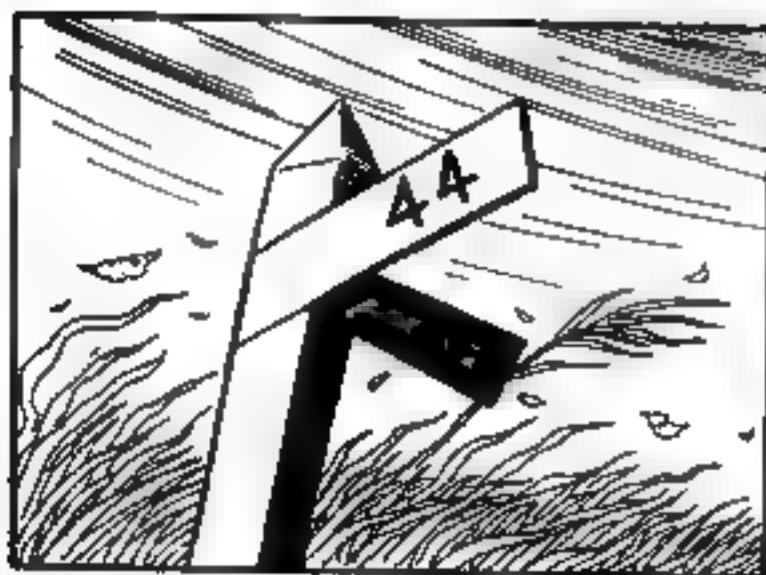
It'll be a hell of a lot safer to ride this through to Tama Cemetery...



Don't be ridiculous! Getting off at that creepy station will only be more terrifying!



Uhh... I really think we're on the wrong train. Why don't we get off at Funeral Urn?



I used to take walks in the area, so I know the way home.

SFX CREEAK!



SFX CANNY CANNY



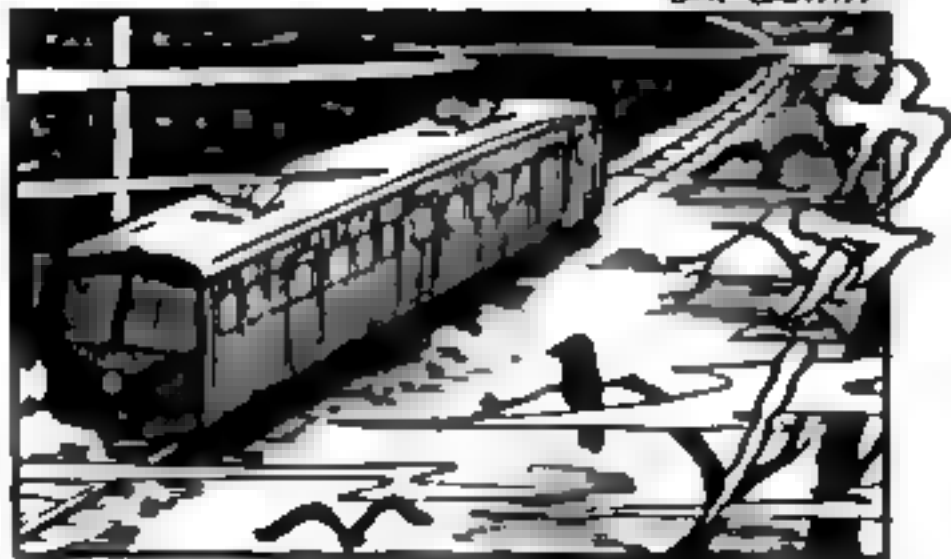
SFX BEEP



SFX KUN KUN KUN

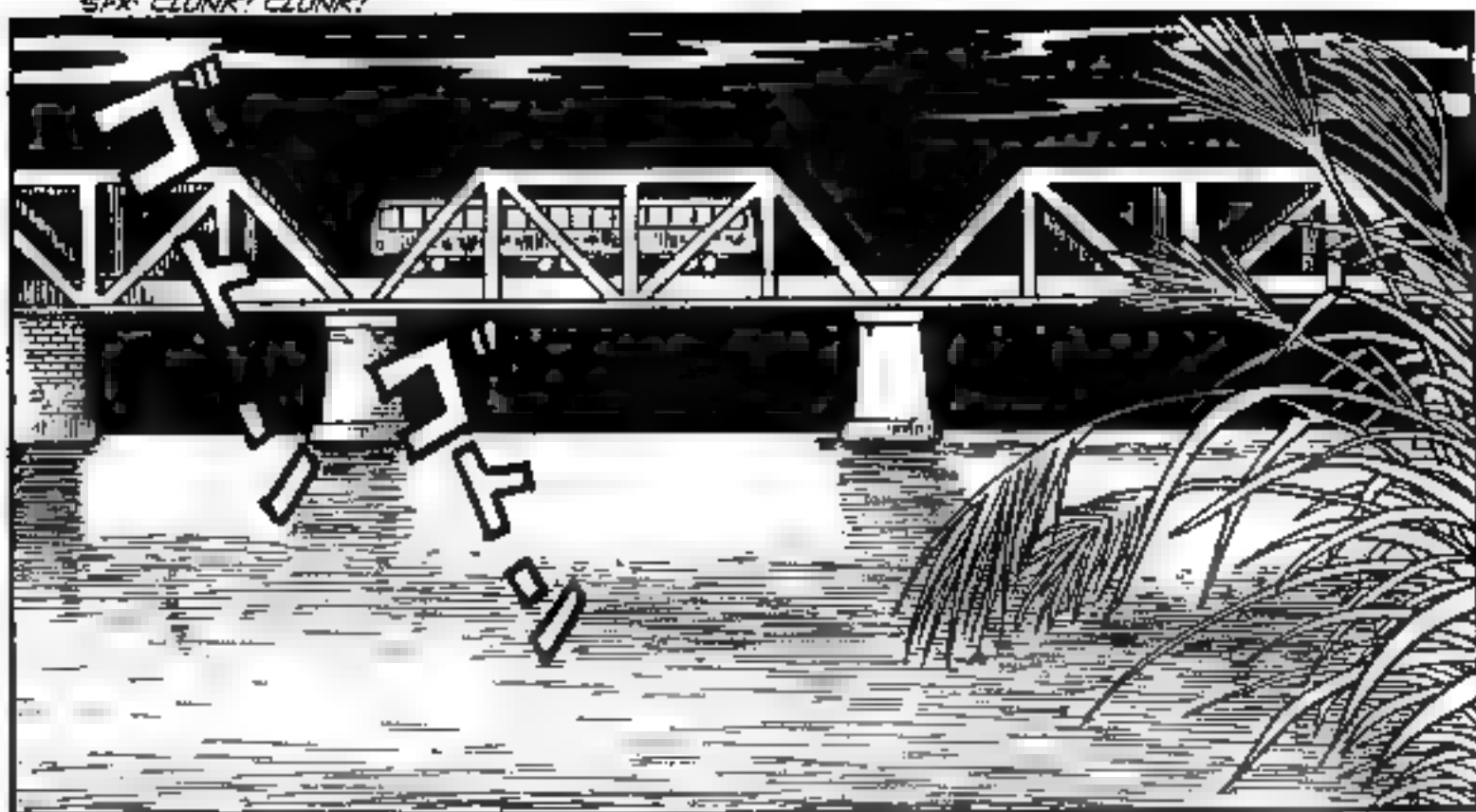


SFX CANNY





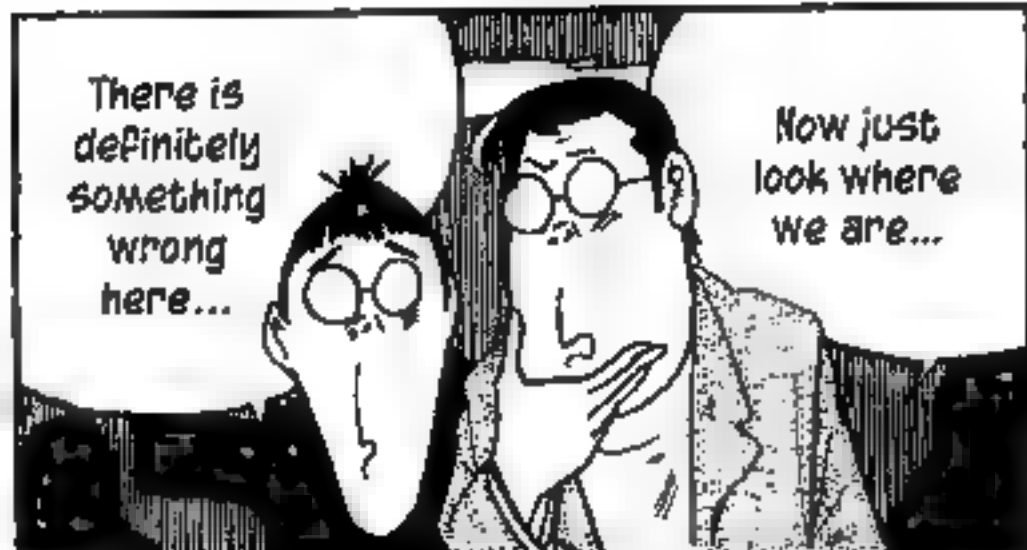
SFX: CLUNK! CLUNK!



SFX: CLUNK! CLUNK!



Ahhh!

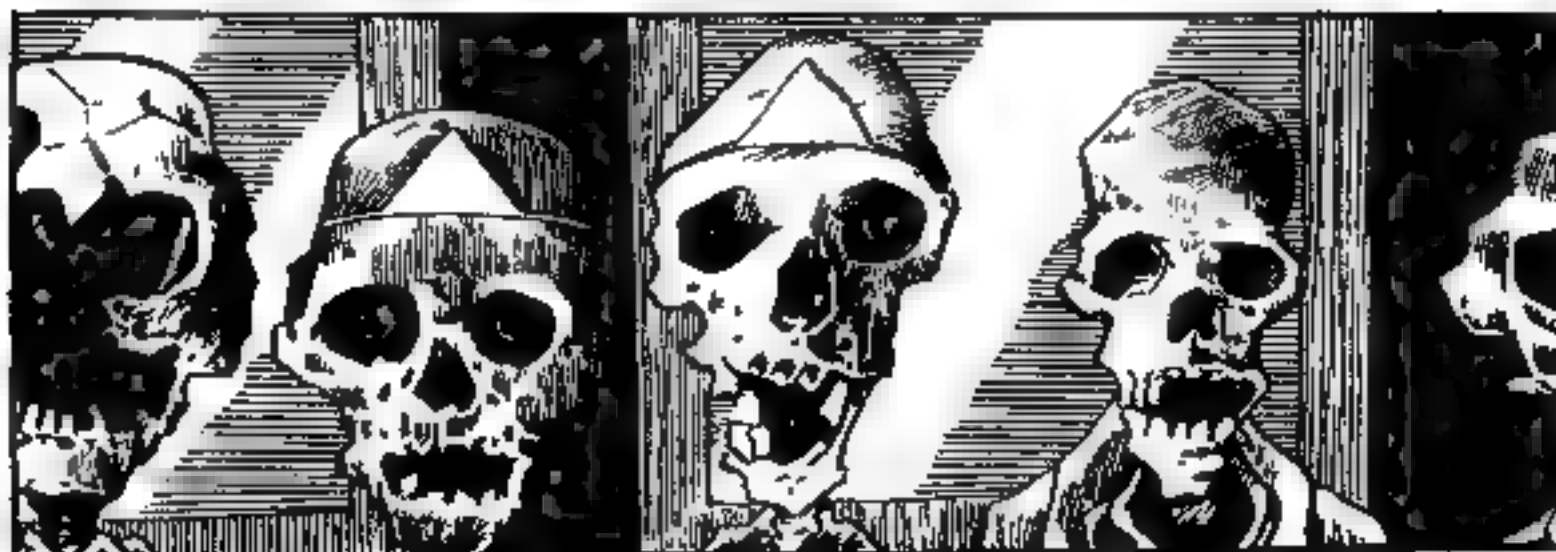


There is definitely something wrong here...

Now just look where we are...



And as he screamed without thinking, the other passengers seemed to change...



SFX: THINK!



Ahhh!

No, wait a second...



Let's ask the engineer to stop this train...



So you want  
me to stop here.  
Then what, genius?



We're  
actually  
going there  
to be  
buried!



But think about it!  
This train's final stop  
is a graveyard... And  
with the way things  
are going now...

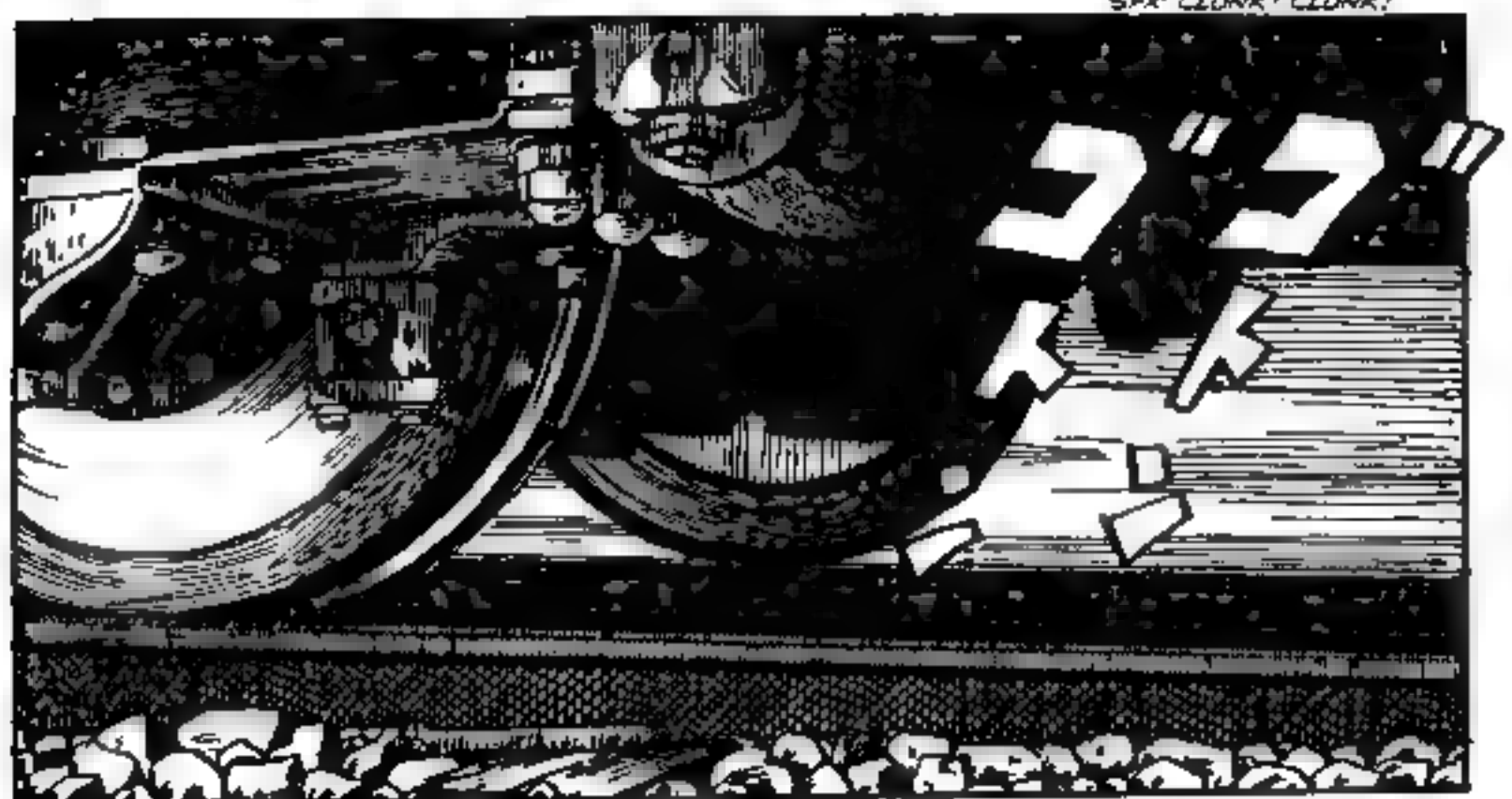


Don't  
bother  
knocking,  
it's open



You need to  
stop this  
train right  
now!







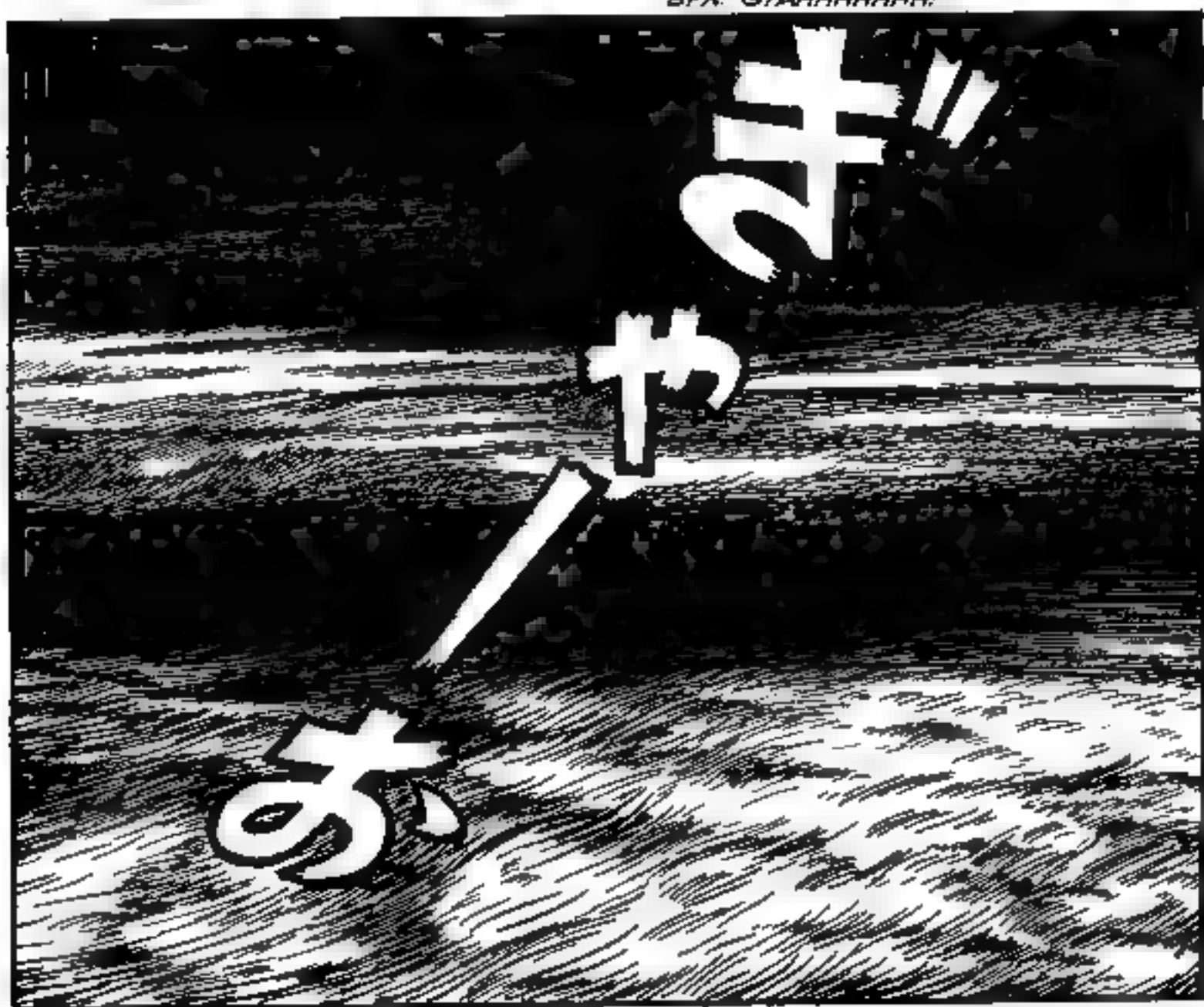
It's a hell of a lot  
safer to jump off  
than to stay on it!




You  
Moron!

Don't  
do that!  
You'll kill  
yourself!

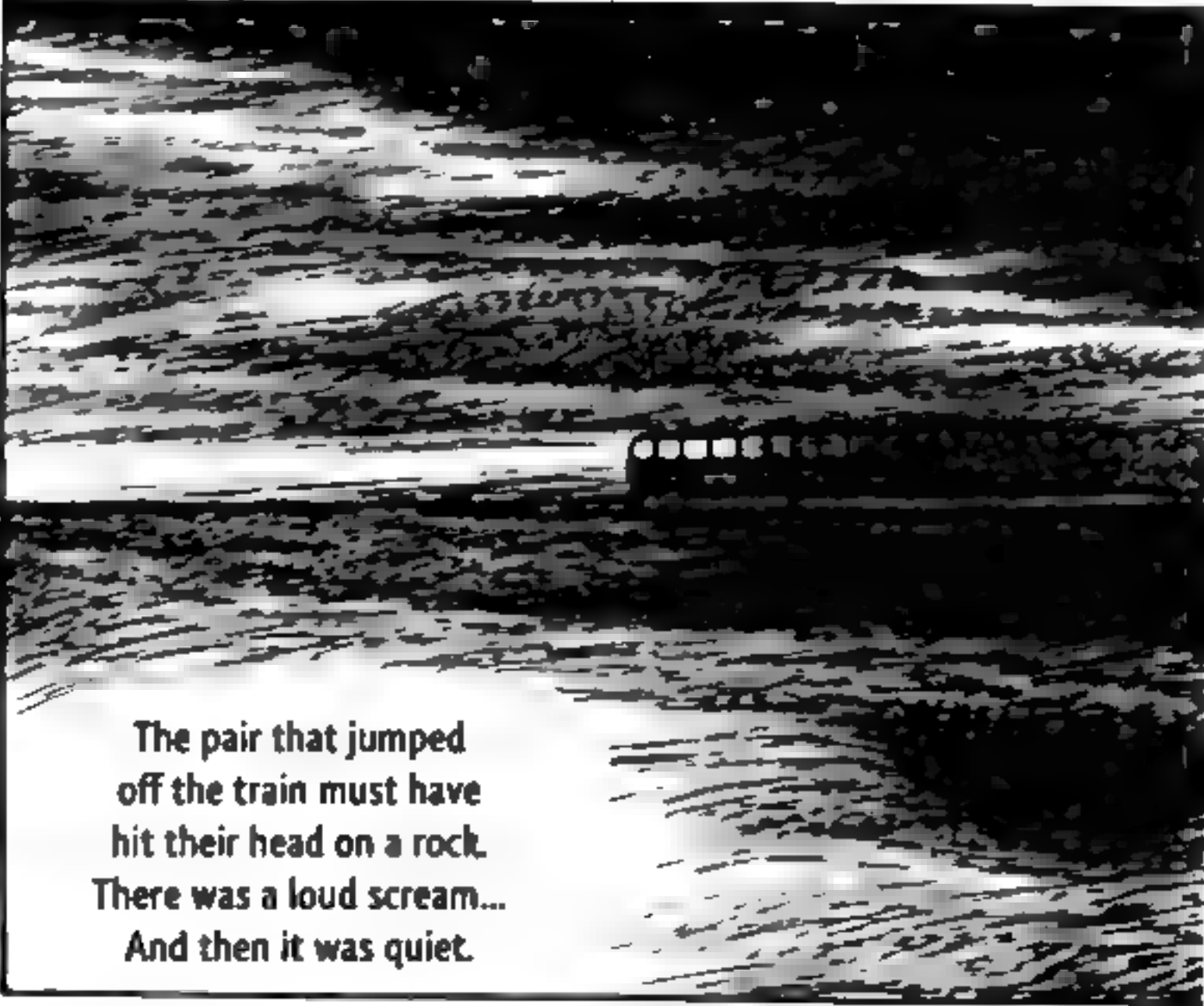
SFX: GYAHHHHHH!



SFX PWOOOOOSH!

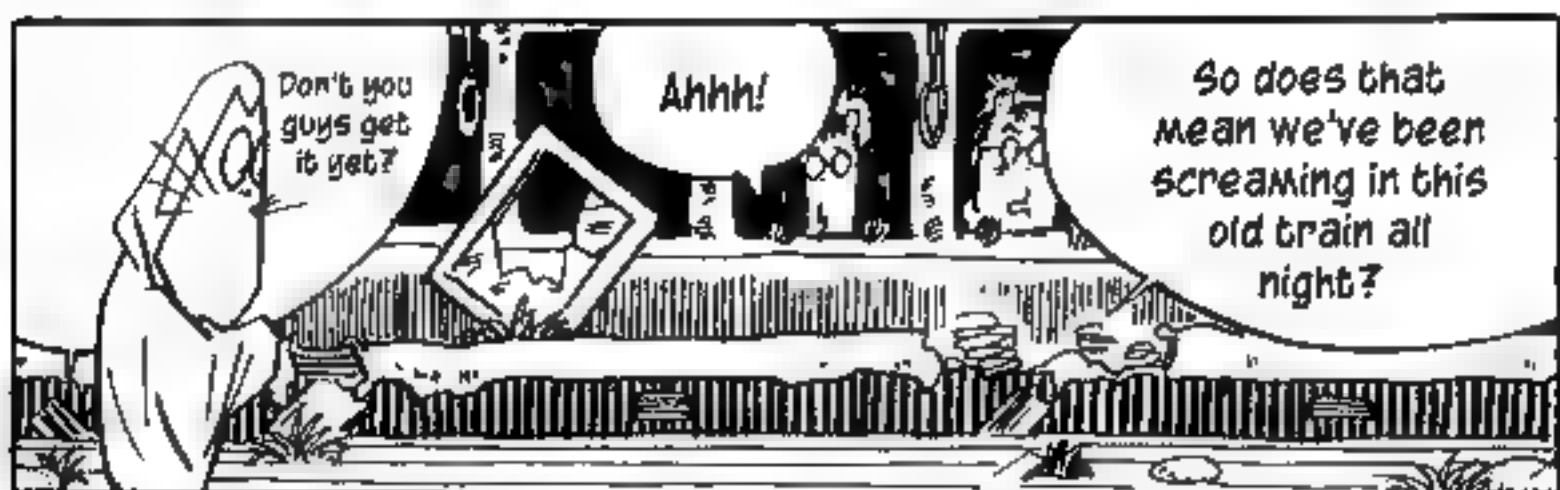


We got on a ghost train  
by mistake! Any longer  
on that train, and we'd  
have ended up in Hell!



The pair that jumped  
off the train must have  
hit their head on a rock.  
There was a loud scream...  
And then it was quiet.





The duo ran off in a panic, and in the now-silent dump, the frogs and the crickets began singing the "Gegage-no-Ge Song" praising Kitaro. All violence is powerless before the spiritual powers of Kitaro of the Graveyard...

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 9

KITARO OF THE GRAVEYARD



墓場の鬼太郎

PART 01

SHIGERU MIZUKI

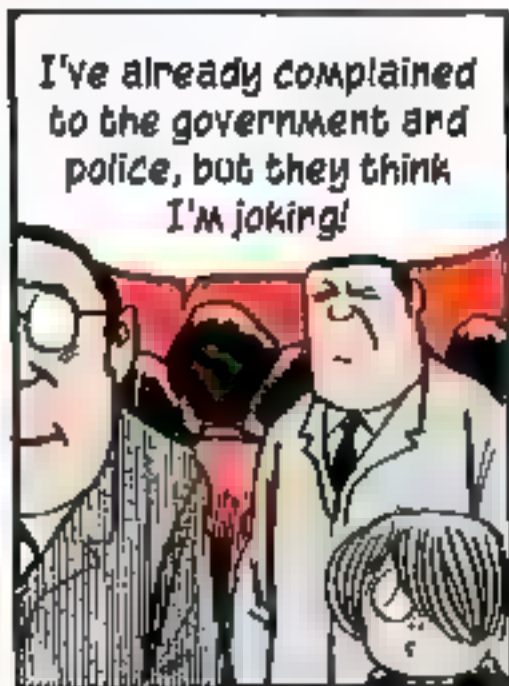




SFX: CHATTER! CHATTER!

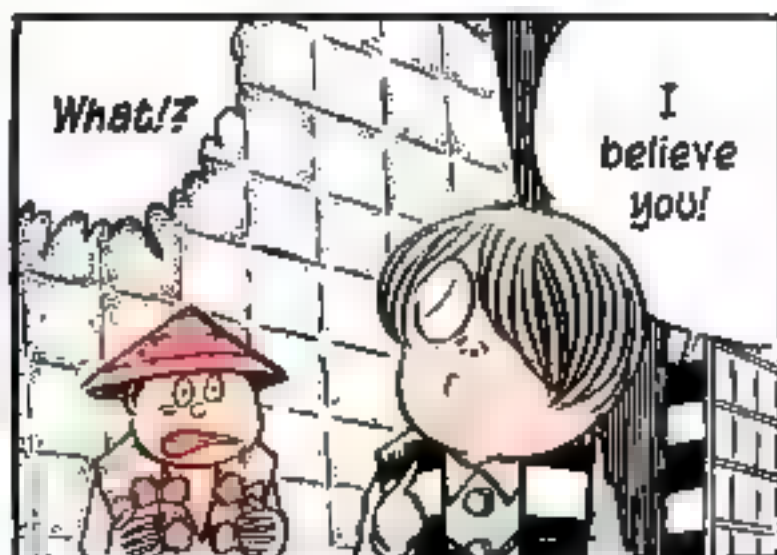


SFX: CHATTER! CHATTER!

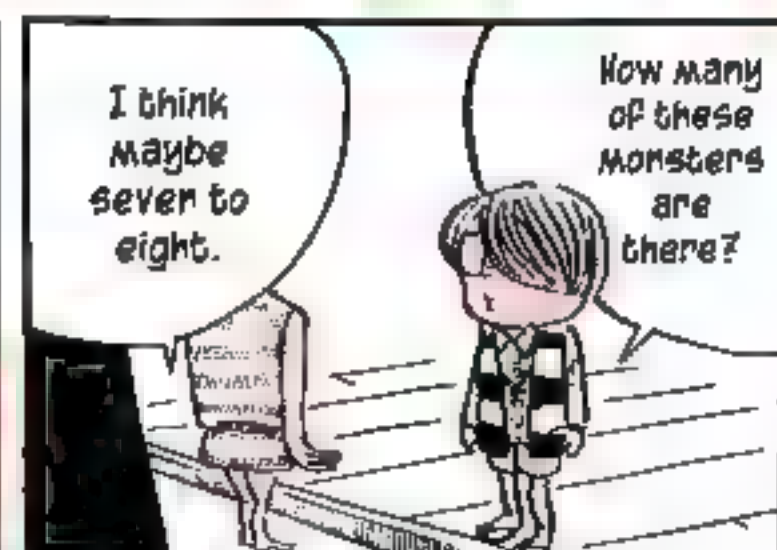
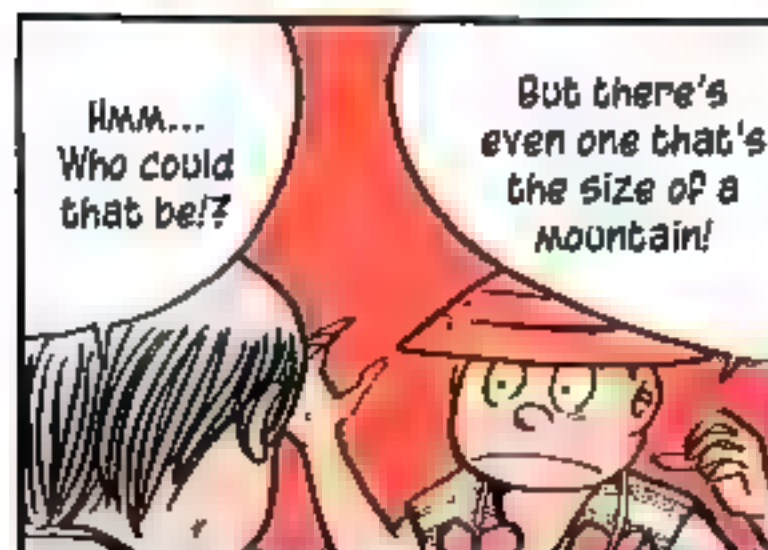
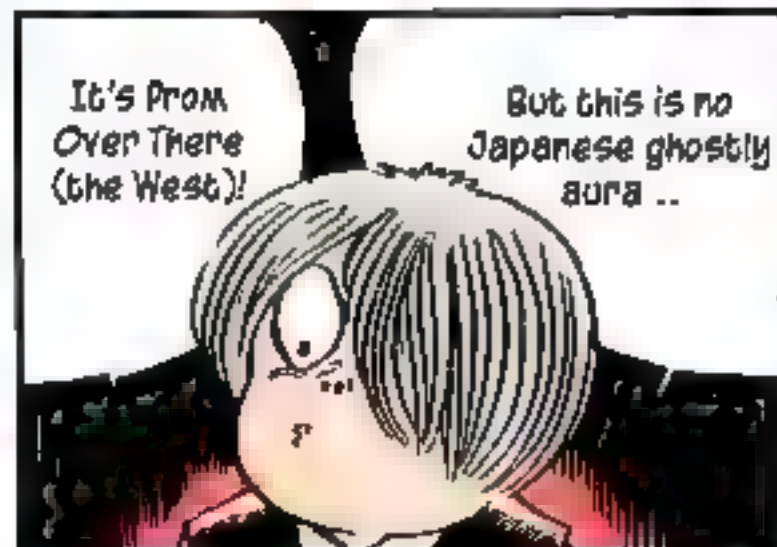


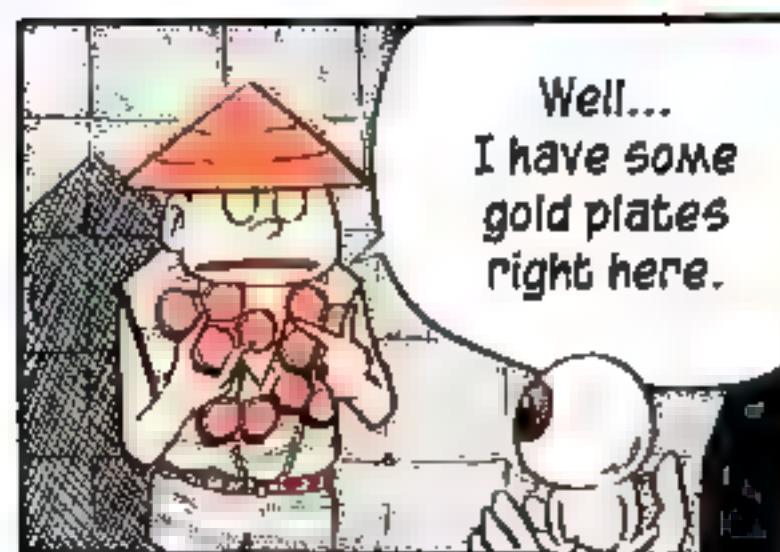
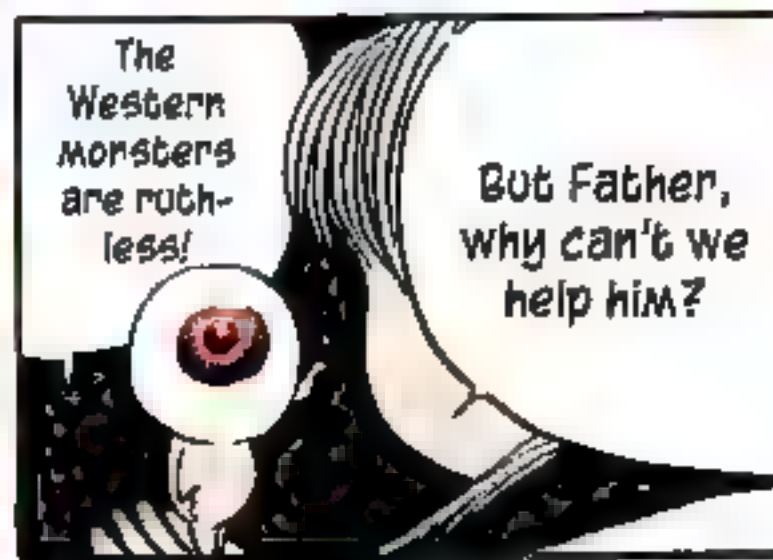
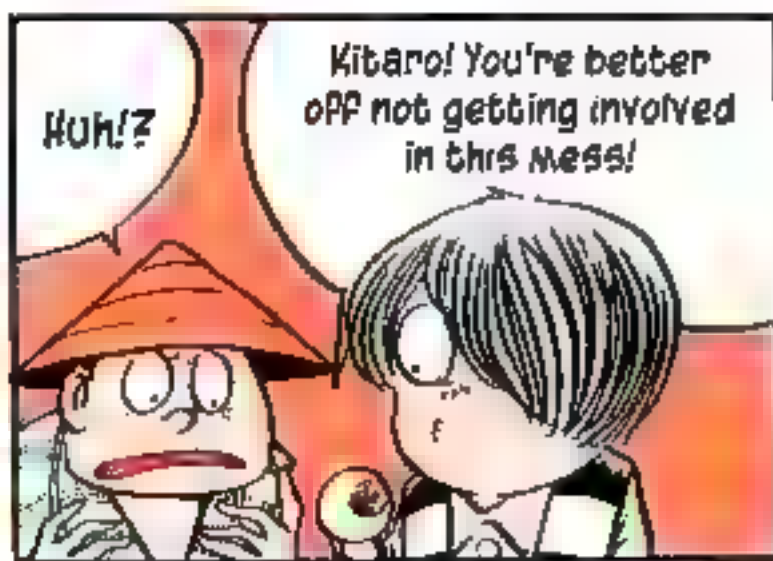
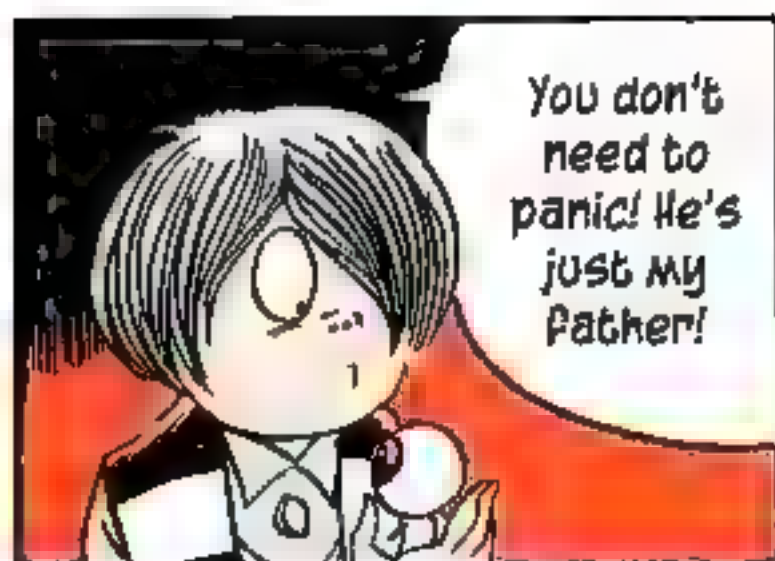


SFX: SNIFF! SNIFF!



IN DEMON WORLD ISLAND\*







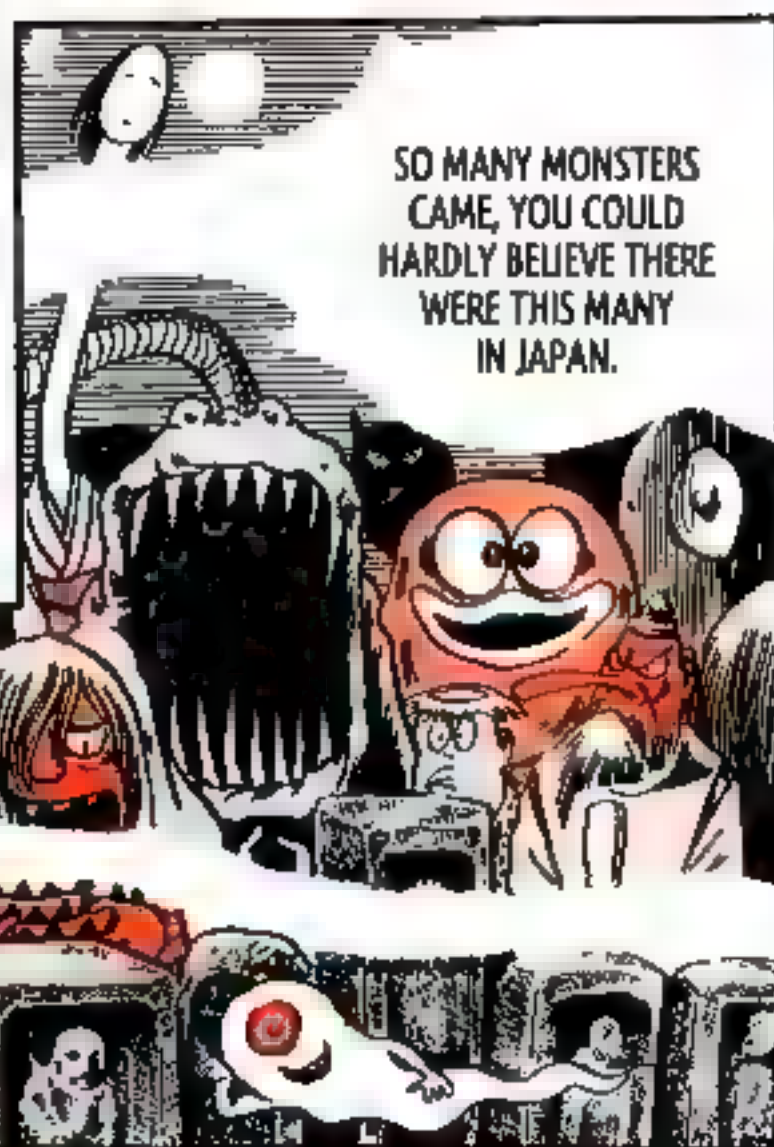


THAT  
NIGHT...

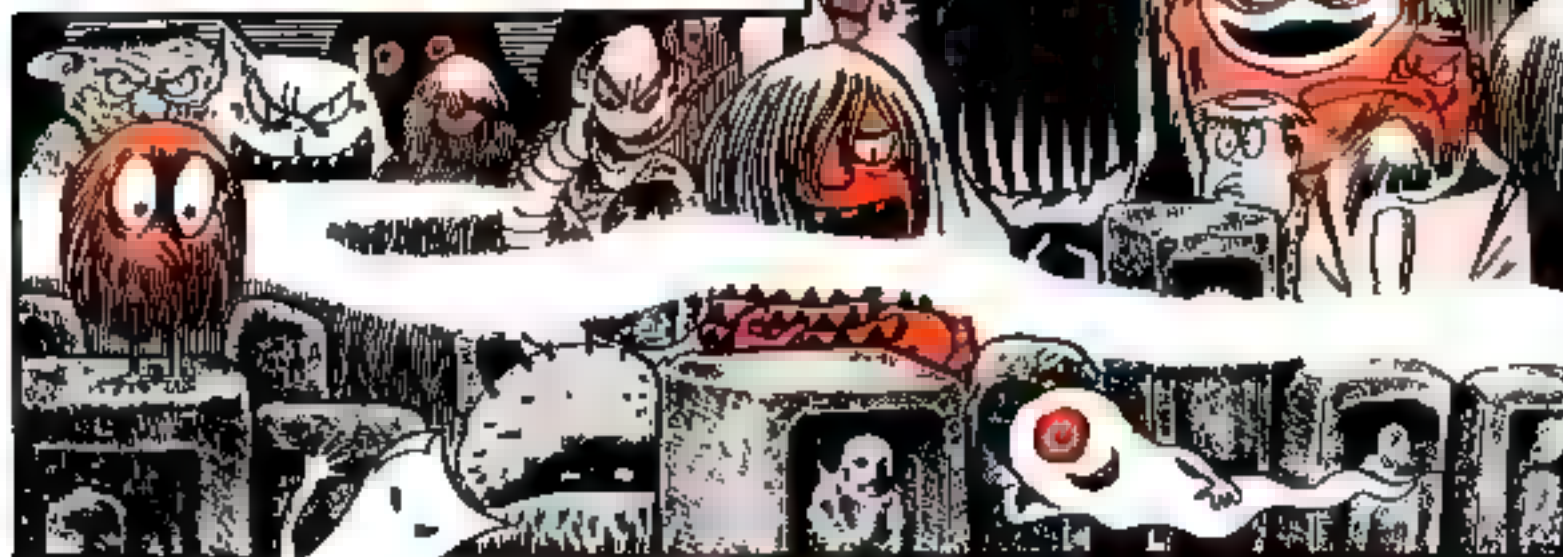
THE PAPERS  
THE NEXT  
MORNING  
CONTAINED  
THE FOLLOW-  
ING ADVER-  
TISEMENT...

SEEKING MONSTERS:  
TARGET: KAKIGASHIMA  
COMPENSATION:  
ONE GOLDEN PLATE  
STARTS: APRIL 1ST, AT 12AM  
BY: TAMA CEMETERY

TEL  
(007)  
119



SO MANY MONSTERS  
CAME, YOU COULD  
HARDLY BELIEVE THERE  
WERE THIS MANY  
IN JAPAN.



PIECE OF  
COTTON...



SAND-  
THROWING  
HAG...



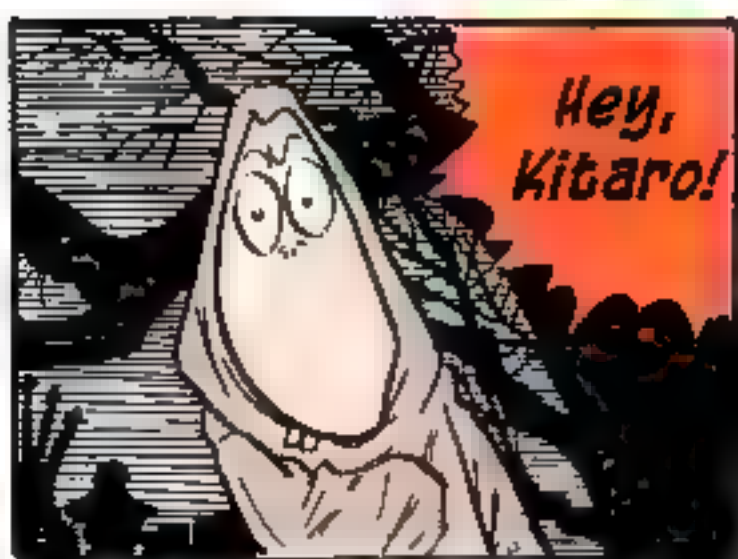
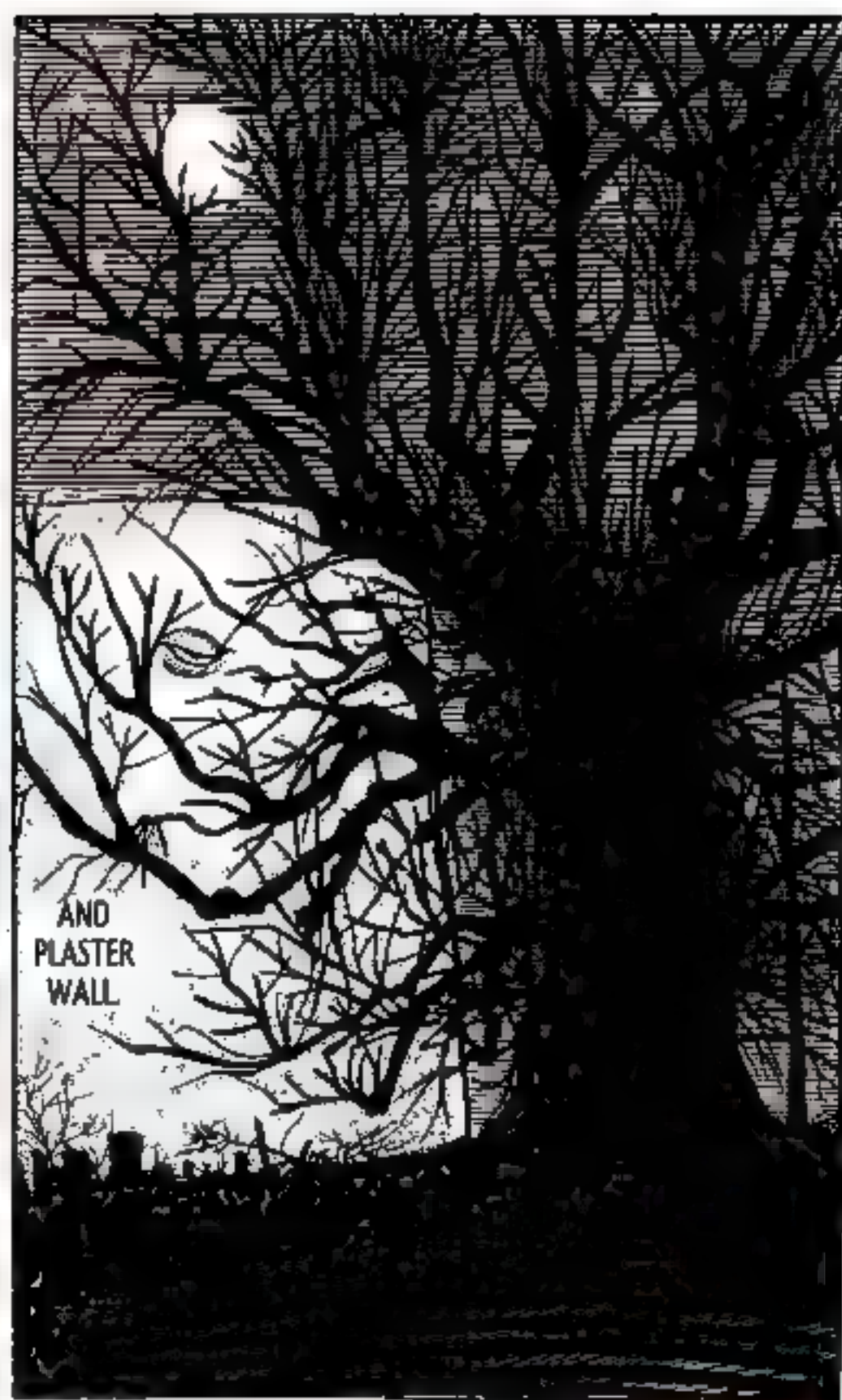
OLD MAN CHILD...

AFTER A  
METICULOUS  
TEST, KITARO  
CHOSE FOUR  
COMPANIONS.



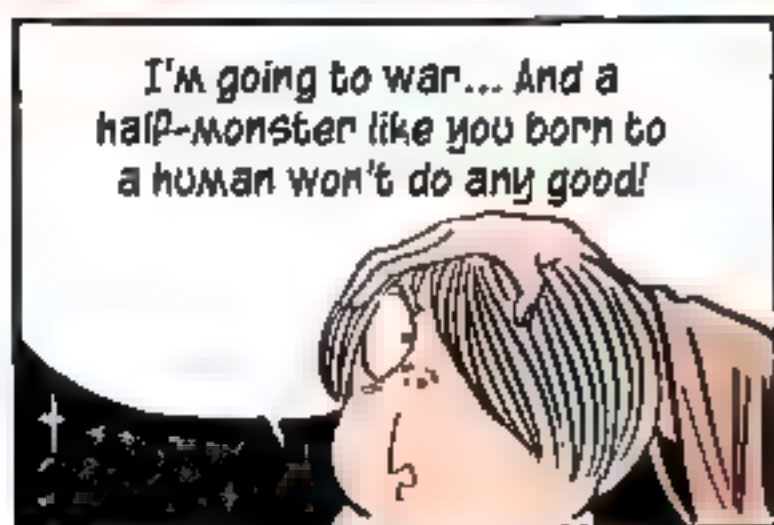
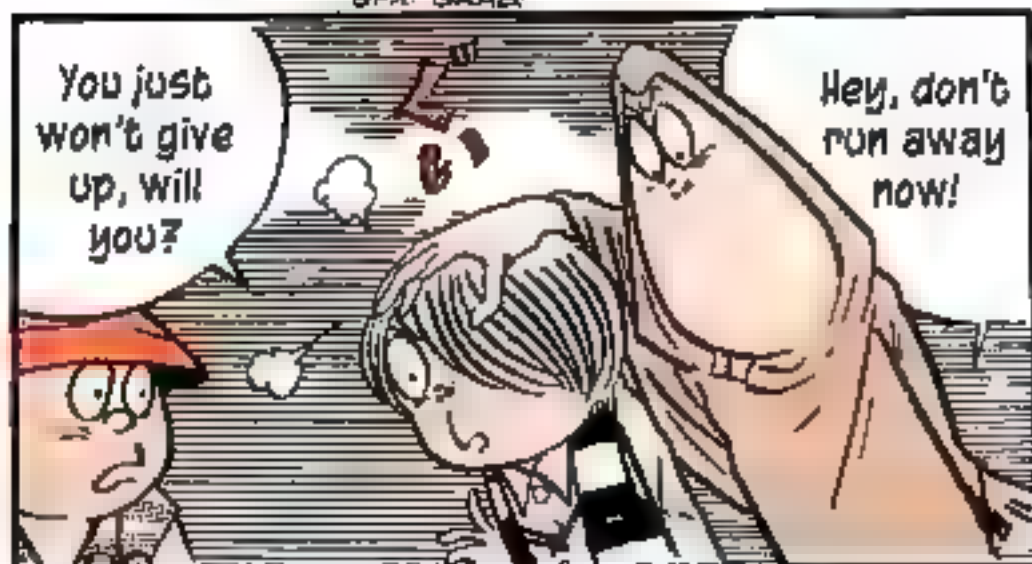


BFX CRAWL! CRAWL! CRAWL!

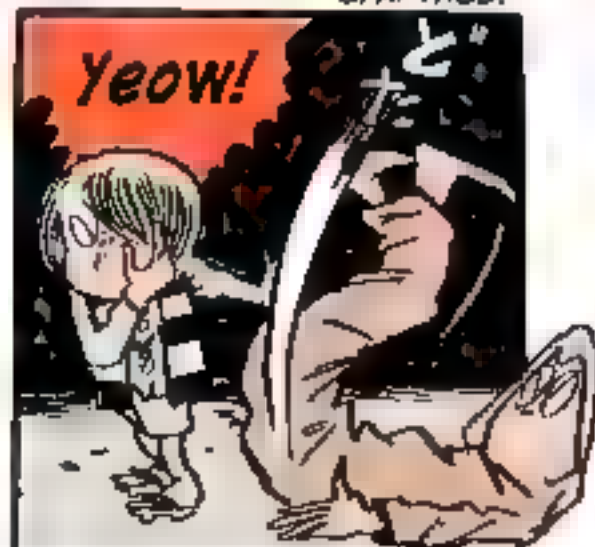




SFX: GRAB!



SFX: THUD!







HEEHEE-  
HEEHEE!

Tch!

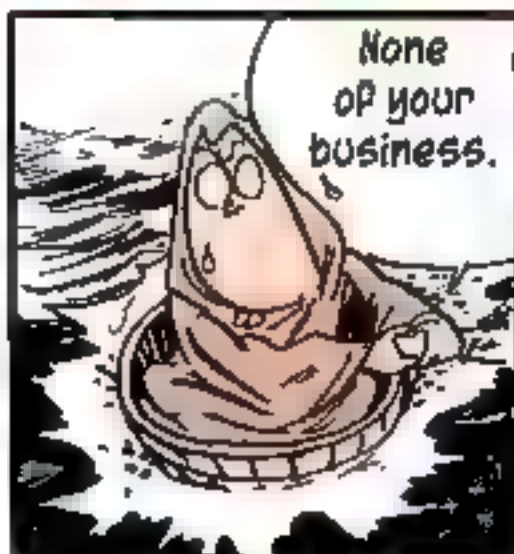
I have  
to set the  
people of  
Kikaigashima  
free! Now,  
let's go!



Huh!? Rat-man's  
Following us in a tub!



None  
of your  
business.

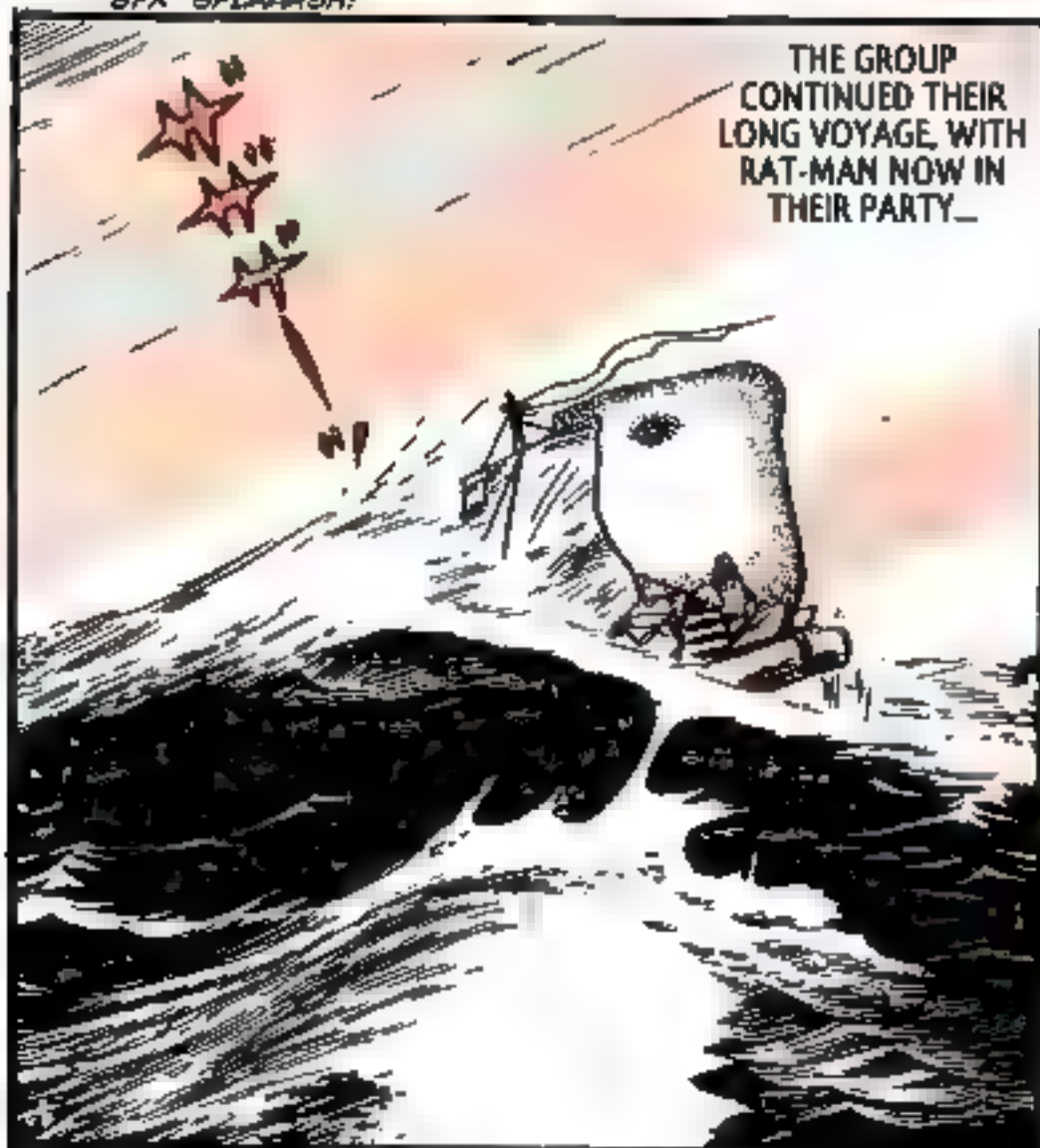


SFX: SPLASH!

THE  
NEXT  
DAY...



THE GROUP  
CONTINUED THEIR  
LONG VOYAGE, WITH  
RAT-MAN NOW IN  
THEIR PARTY...



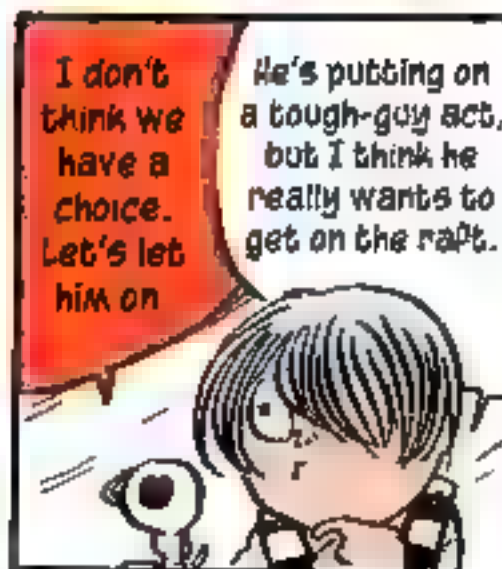
Wouldn't  
find crossing  
the Pacific  
in a tub to  
be a walk  
in the  
park?

You think  
someone  
who's lived  
for three  
hundred  
years



I don't  
think we  
have a  
choice.  
Let's let  
him on

He's putting on  
a tough-guy act,  
but I think he  
really wants to  
get on the raft.



Ah! We can  
Finally see  
the island!



Who's  
that!?



Huh!?





SFX: HEEHEEHEEHEEHEE!



Well,  
that's pretty  
amusing.

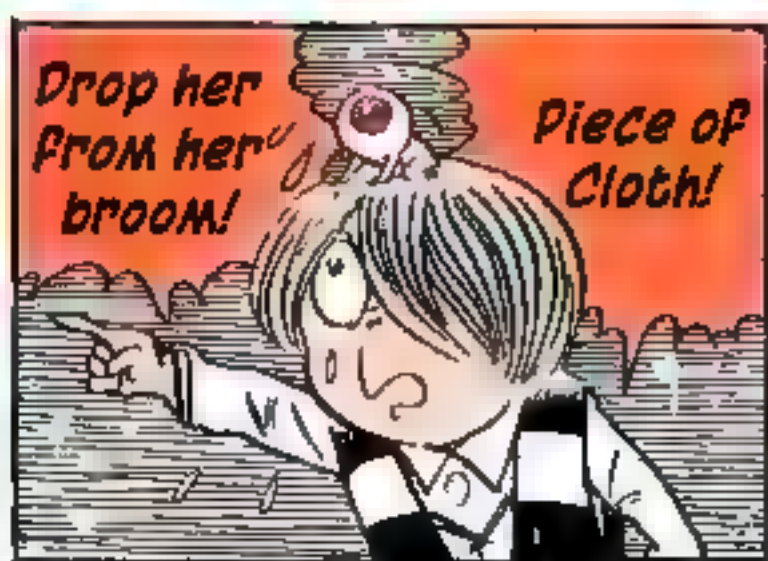


She must  
be here to  
scout!

**It's a  
witch!**



We can't land  
if she informs  
the enemy of  
our arrival!



**Drop her  
from her  
broom!**

**Piece of  
Cloth!**



SFX: FWISSSSHHHHH!

I'll take care of this!  
I'll show them  
what Japanese  
monsters are  
capable of!

SFX: FYOOOOOOOM!

What kind of style  
is that? You must  
be kidding me!

Hey,  
what  
are you  
doing?!

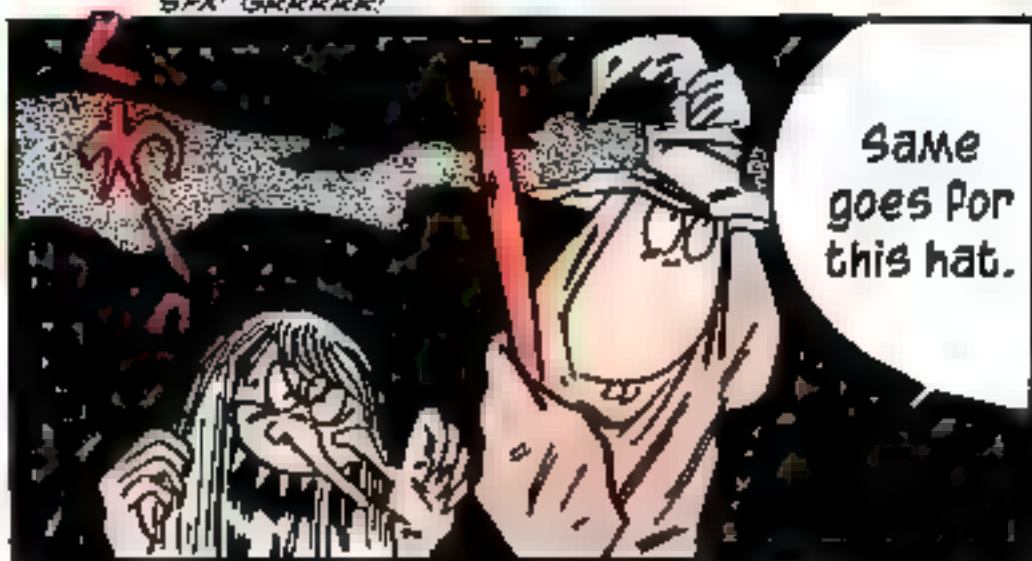
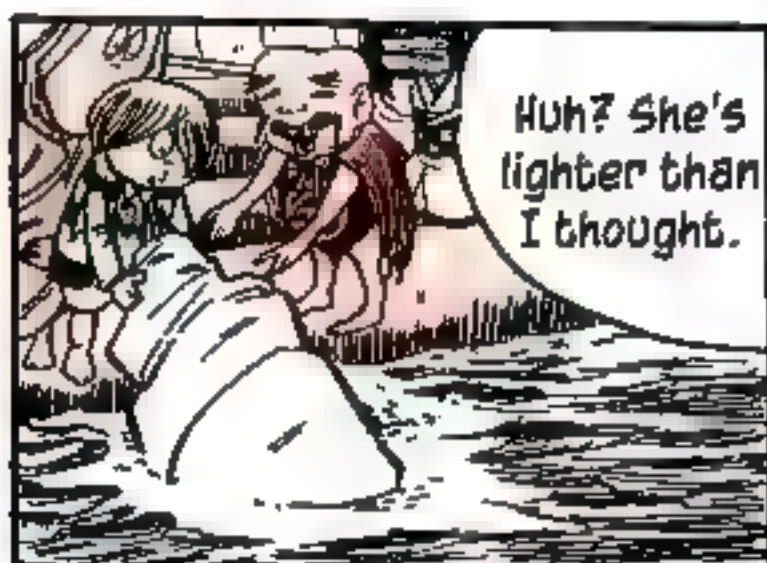
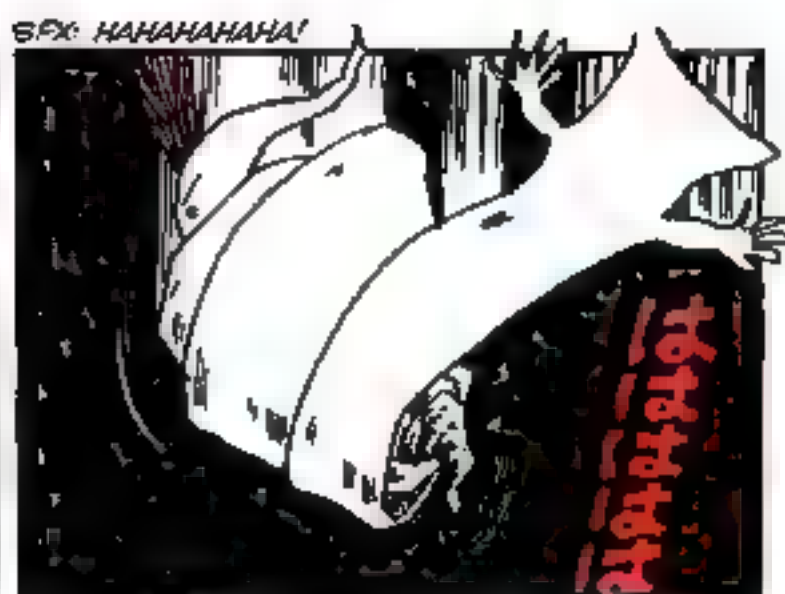
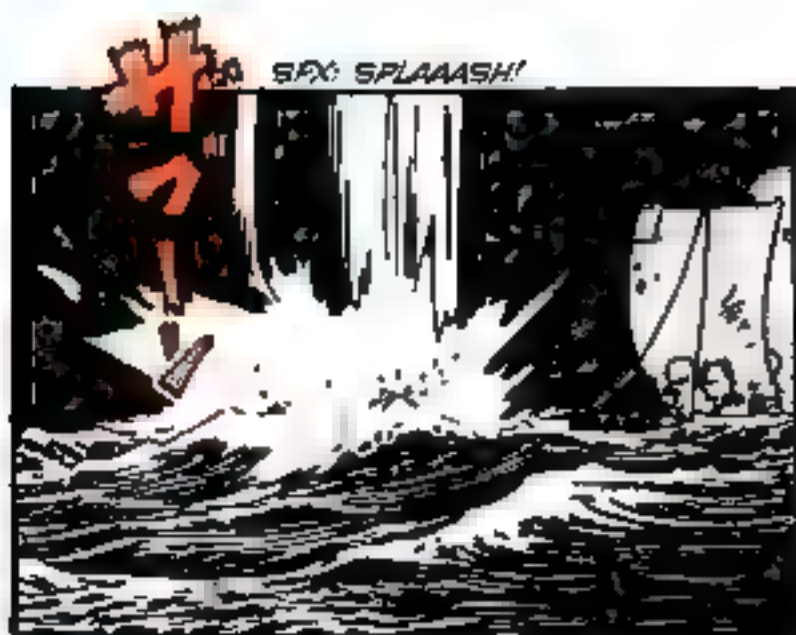
SFX: SLITHER!

What!?

SFX: SLITHER!

That thing looks like a  
cut end of a curtain!  
Keehehee!







SFX: GRAB!



SFX: EEEHEEEHEEEHEEEHEEEHEEEHEE!



# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 10



KITARO OF THE GRAVEYARD

墓場の鬼太郎



SHIGERU MIZUKI





SFX: EEHEEHEEHEEHEEHEEHEEHEE!





I am the  
Werewolf of London!

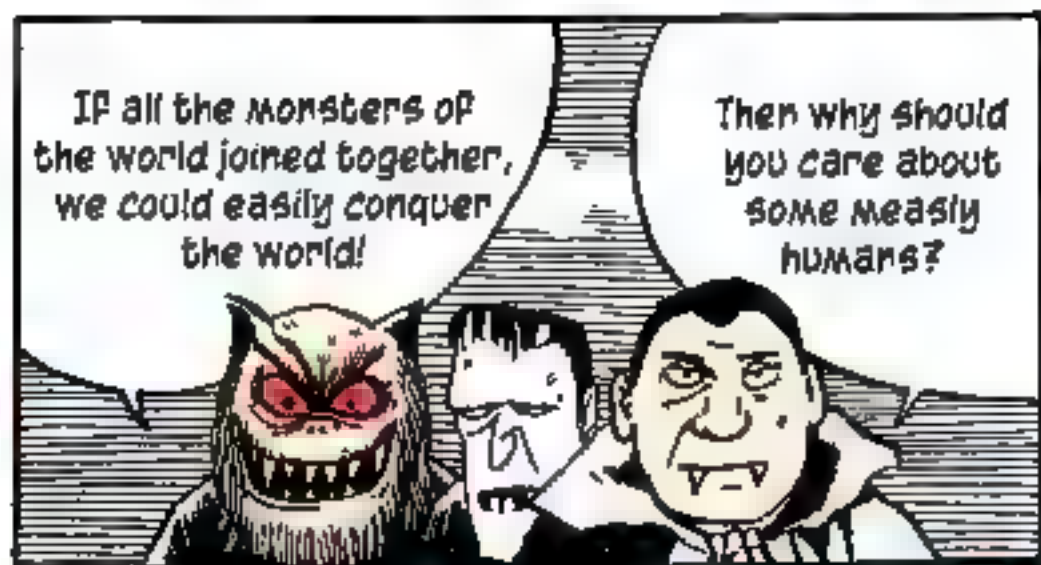


All the monsters of the world are gathering on this island to make a kingdom for monsters.



Well? Do you agree? Or do you object?



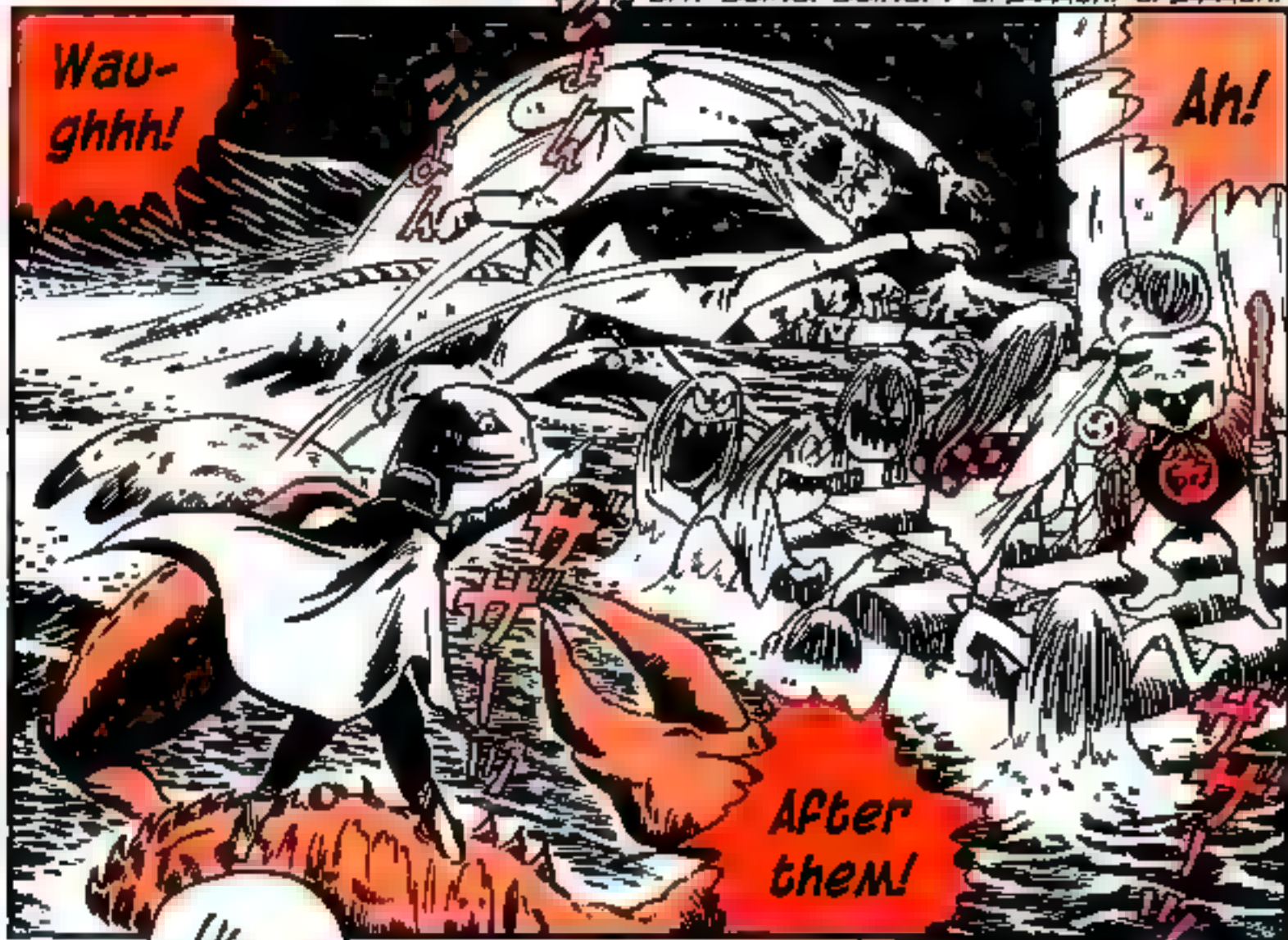


SFX: PATTTER! PATTTER! PATTTER! PATTTER!





SFX: BOING! BOING! / SPLAAASH! SPLAAASH!



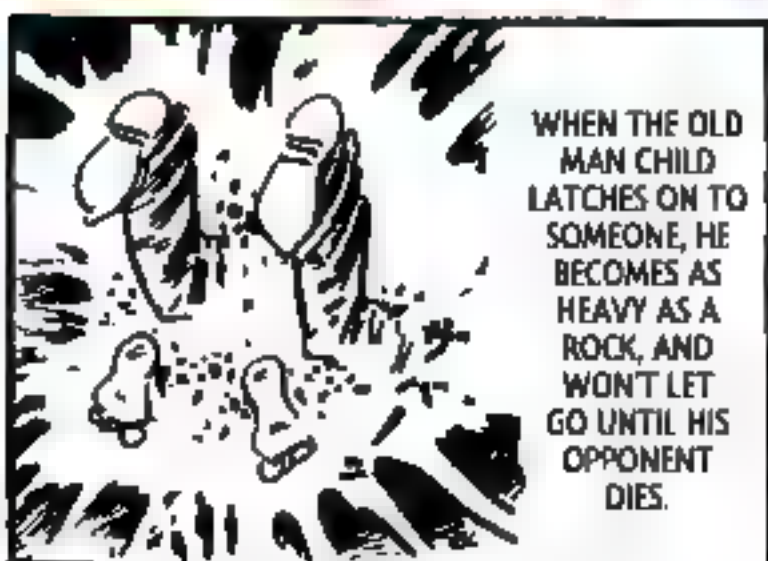
After them!



THE OLD MAN CHILD ATTACHED HIMSELF TO THE FRANKENSTEIN MONSTER...



SFX: GRAB!



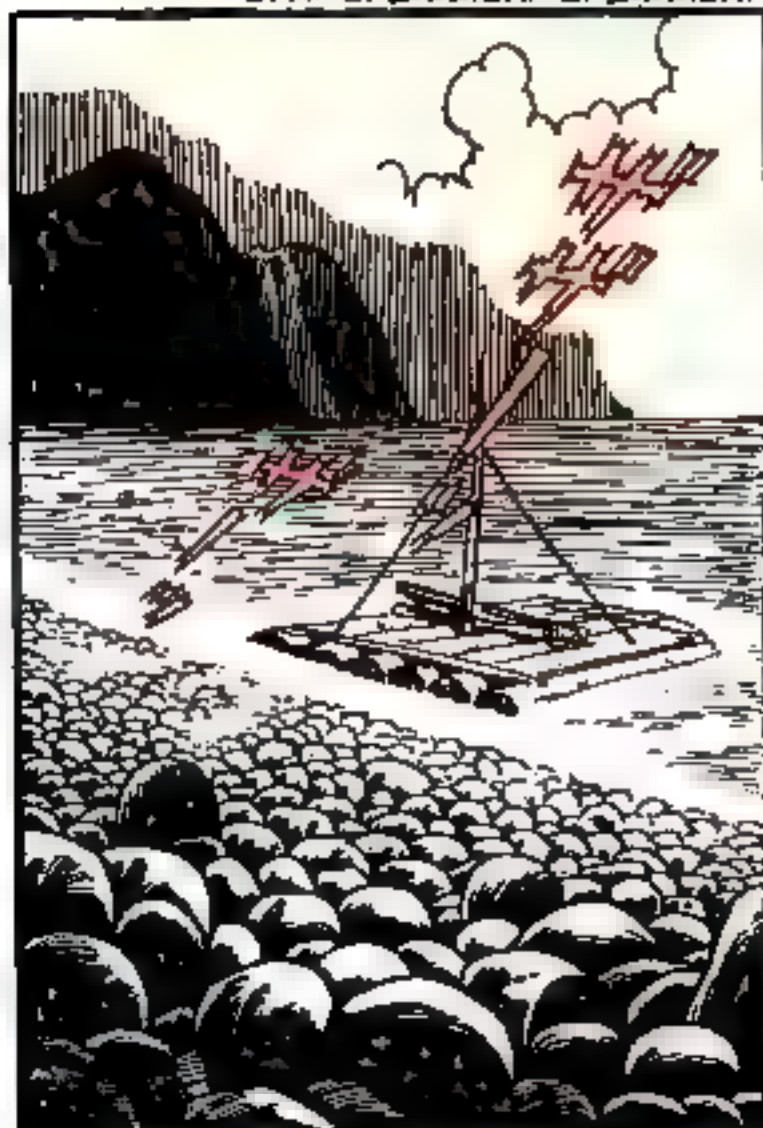
WHEN THE OLD MAN CHILD LATCHES ON TO SOMEONE, HE BECOMES AS HEAVY AS A ROCK, AND WON'T LET GO UNTIL HIS OPPONENT DIES.



THEN HE FINALLY REVEALED HIS SPECIAL ABILITY!

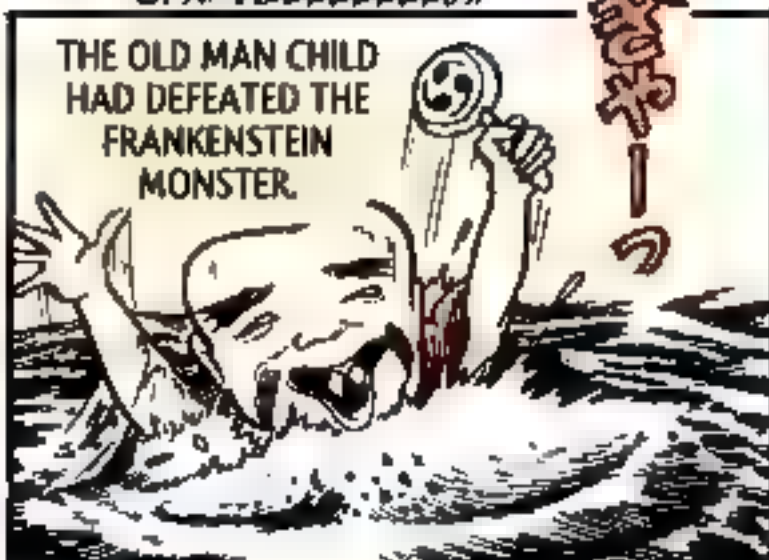


SFX: SPLAAASH! SPLAAASH!



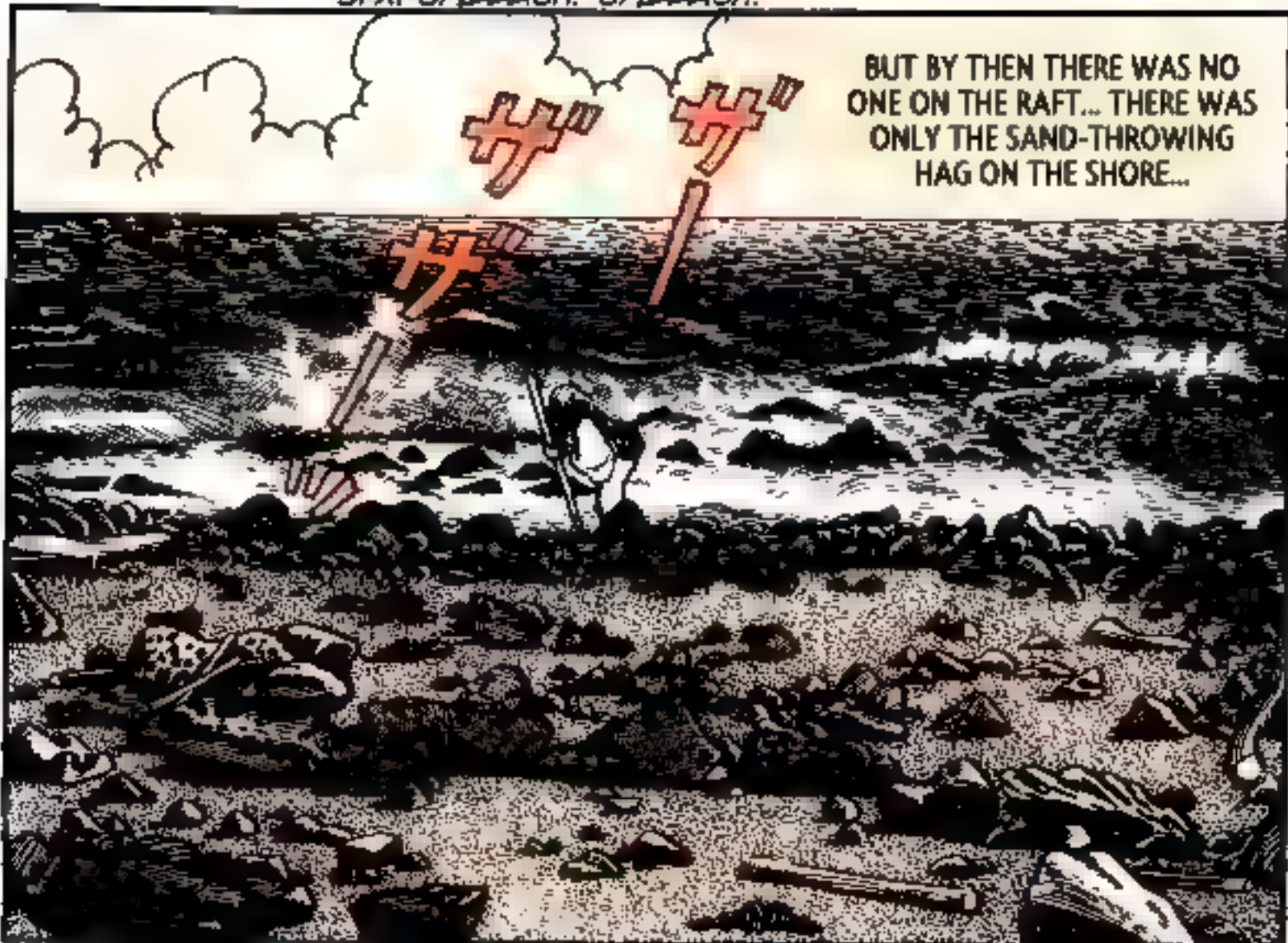
NO ONE EVER  
KNEW THE HOR-  
RORS OF THEIR  
BATTLE ON THE  
SEABED... TWO  
HOURS HAD  
PASSED...

SFX: WAAAAAAAH!



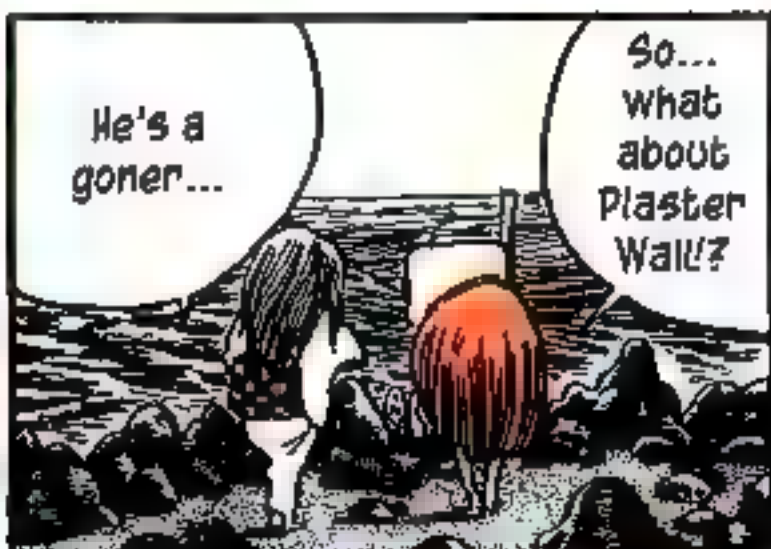
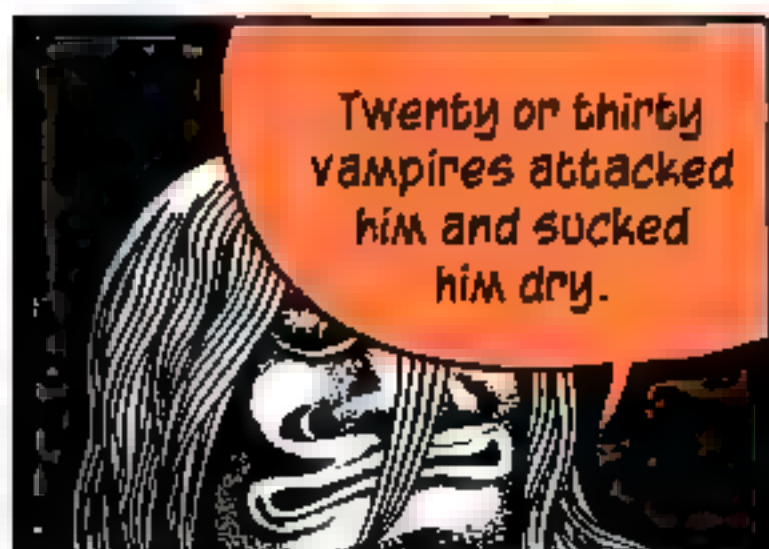
THE OLD MAN CHILD  
HAD DEFEATED THE  
FRANKENSTEIN  
MONSTER.

SFX: SPLAAASH! SPLAAASH!



BUT BY THEN THERE WAS NO  
ONE ON THE RAFT... THERE WAS  
ONLY THE SAND-THROWING  
HAG ON THE SHORE...



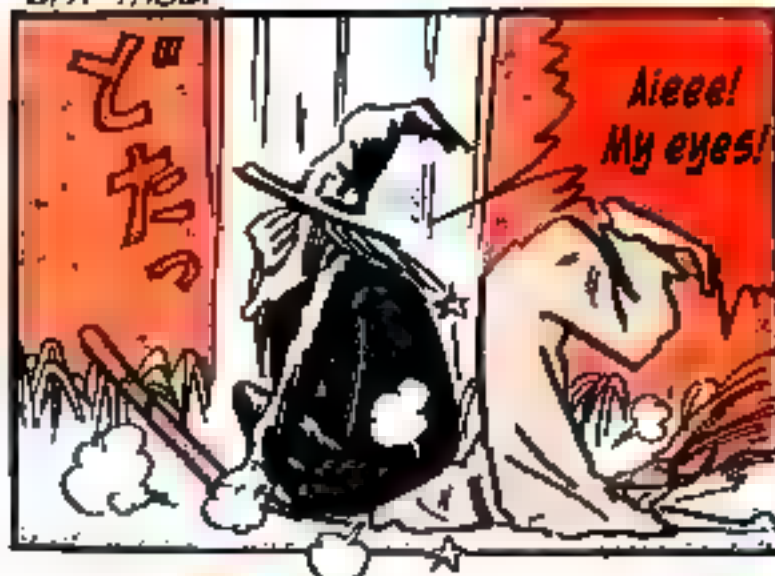






Ah! There they are!

SFX: THUD!



Aieee!  
My eyes!

SFX: PATTTER! PATTTER! PATTTER!



Damned  
Western  
monster!



What!?

It's Kitaro's  
vest! He's joined  
the Monster  
Kingdom!

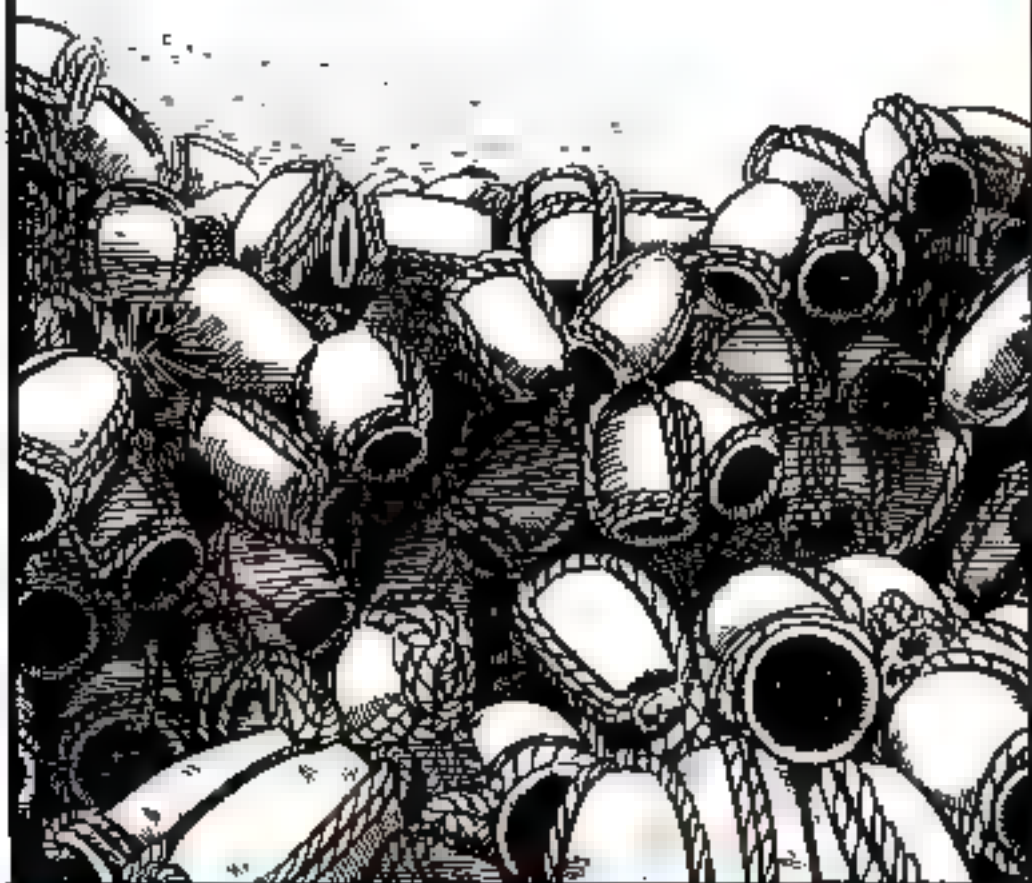
Look  
at  
this!



What the  
hell are  
you doing  
here?



MEANWHILE, IN A  
DESOLATE BAY...



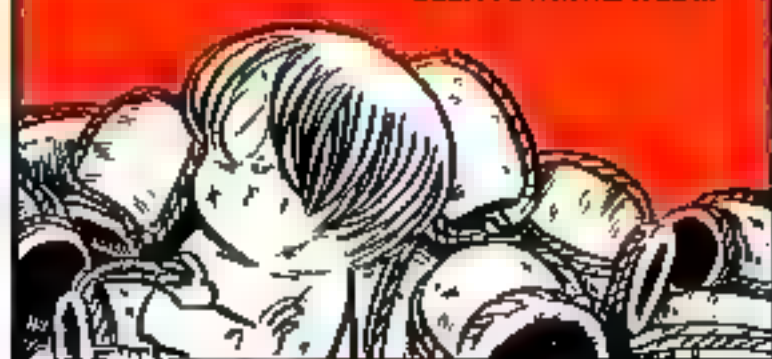
Ahhh... I can't fly  
with my broom  
snapped in half!



Now,  
let's  
go.



KITARO AND HIS FATHER  
THOUGHT THAT THE  
JAPANESE MONSTERS HAD  
BEEN ANNIHILATED...



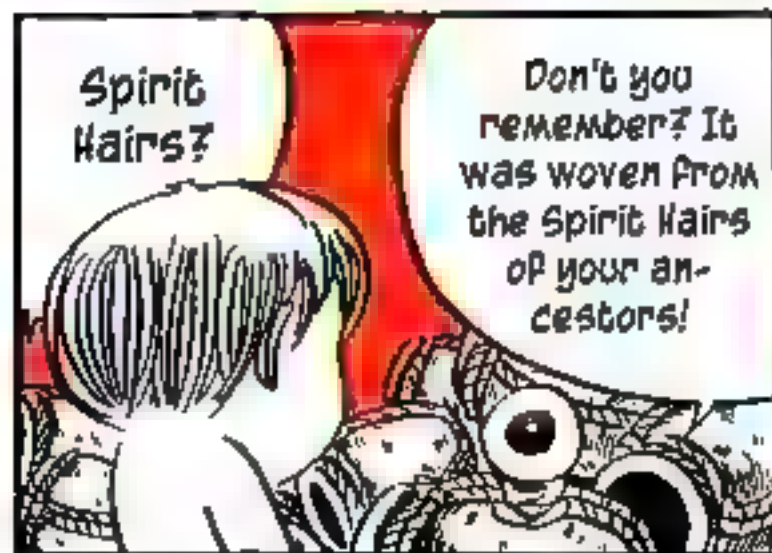
Looks like  
we've lost  
all of our  
friends...

I never would have  
imagined that we  
would be defeated  
so easily...



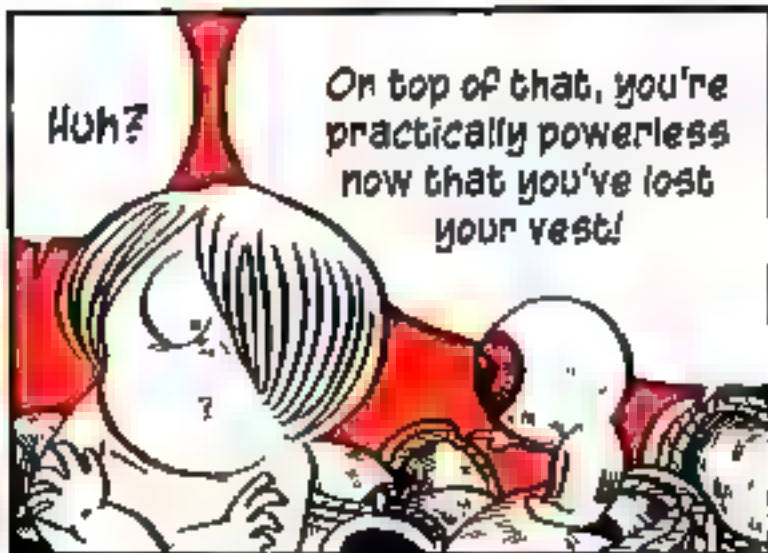
Spirit  
Hairs?

Don't you  
remember? It  
was woven from  
the Spirit Hairs  
of your an-  
cestors!

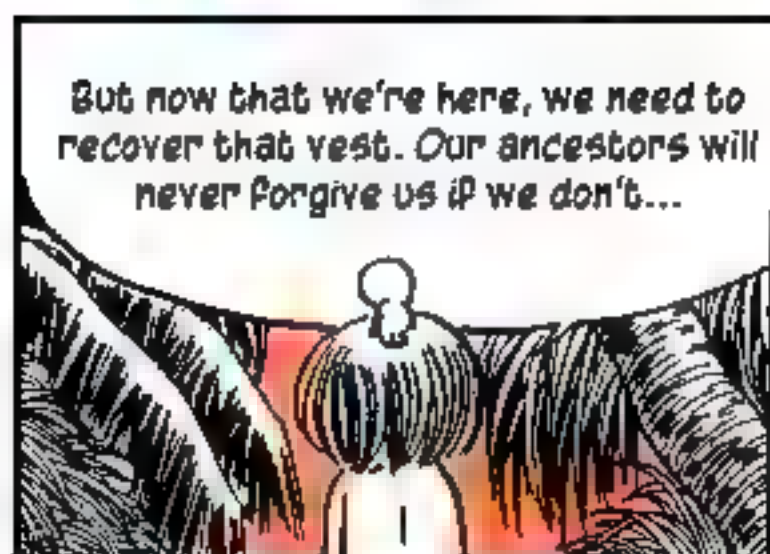


Huh?

On top of that, you're  
practically powerless  
now that you've lost  
your vest!



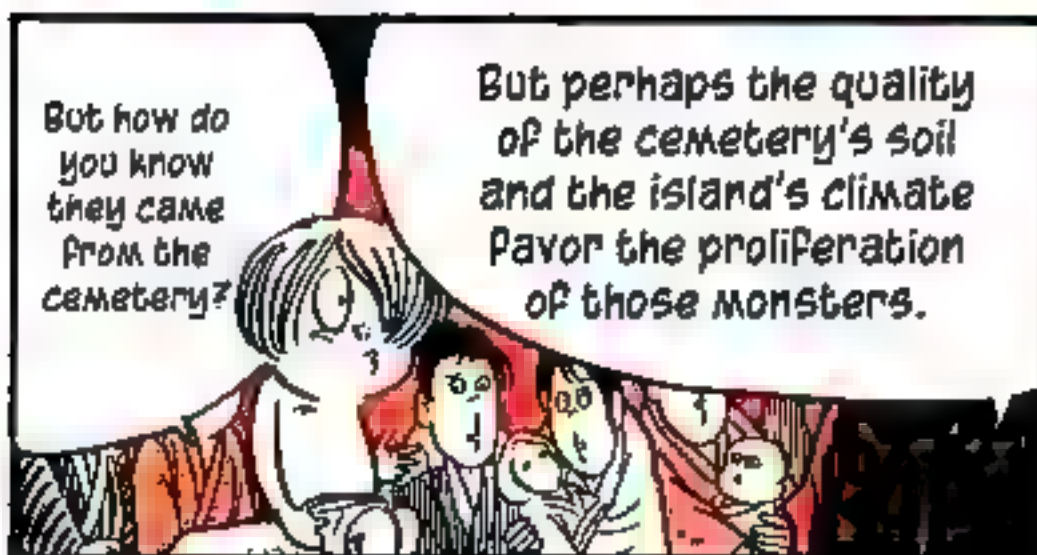
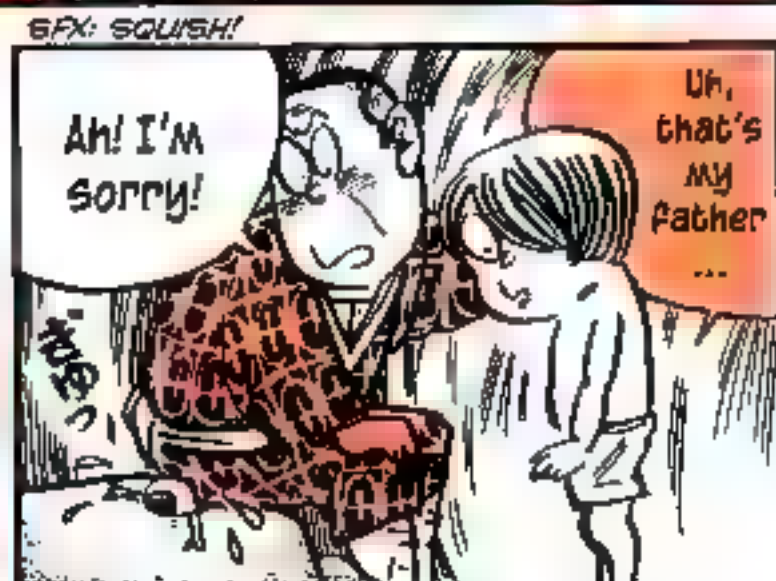




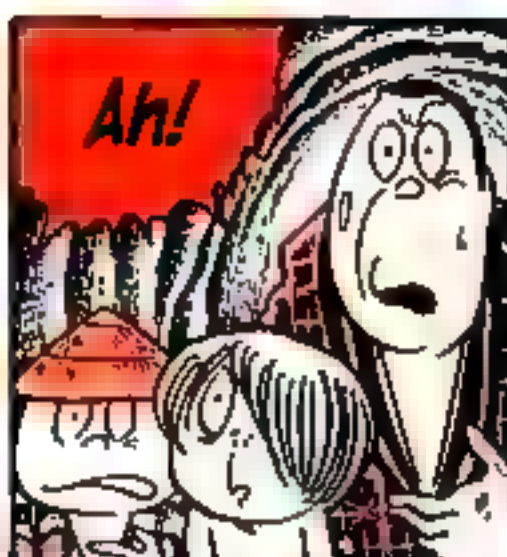
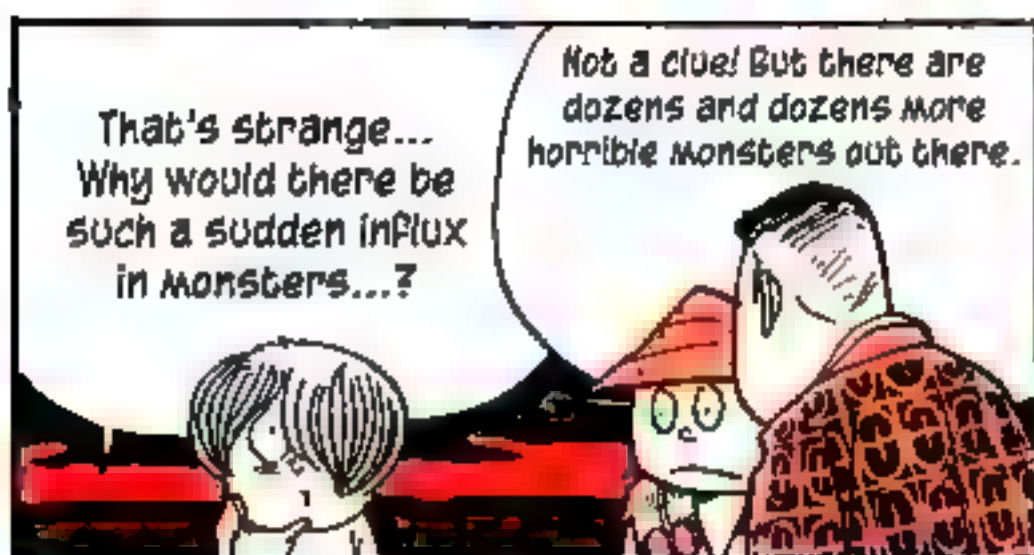












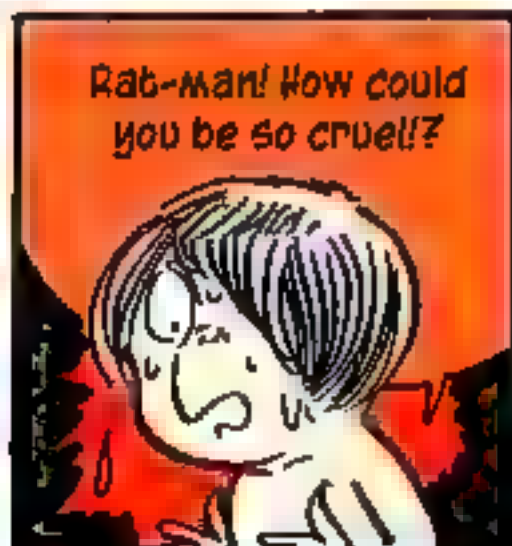




SFX: SLAP! SLAP! SLAP! SLAP! SLAP! SLAP!



SFX: HAHAHAHAHAA!

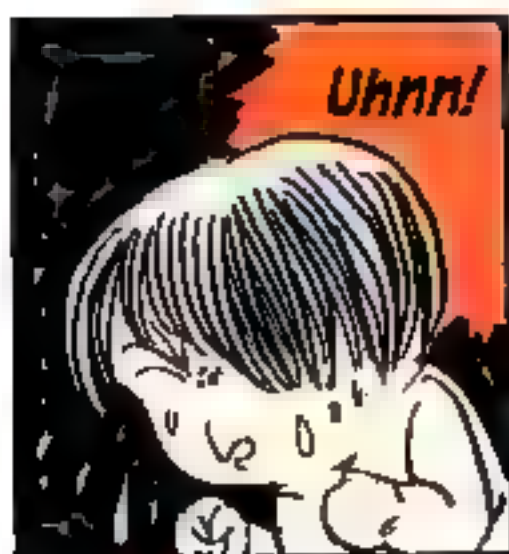






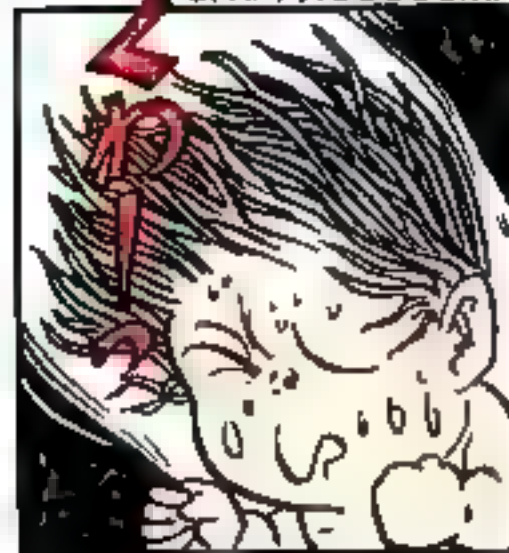
*Kitaro! You must  
swear Fealty to  
Him! Then your  
life will be  
spared!*

*Don't look  
into his  
eyes!*



*Uhhh!*

*SFX: FWOOOOOM!*



THE ISLANDERS  
HIDING IN THE CAVE  
WERE ABOUT TO  
RESIGN THEMSELVES  
TO DEATH. JUST  
THEN...



*Ahhh!  
It's all  
over...*

# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



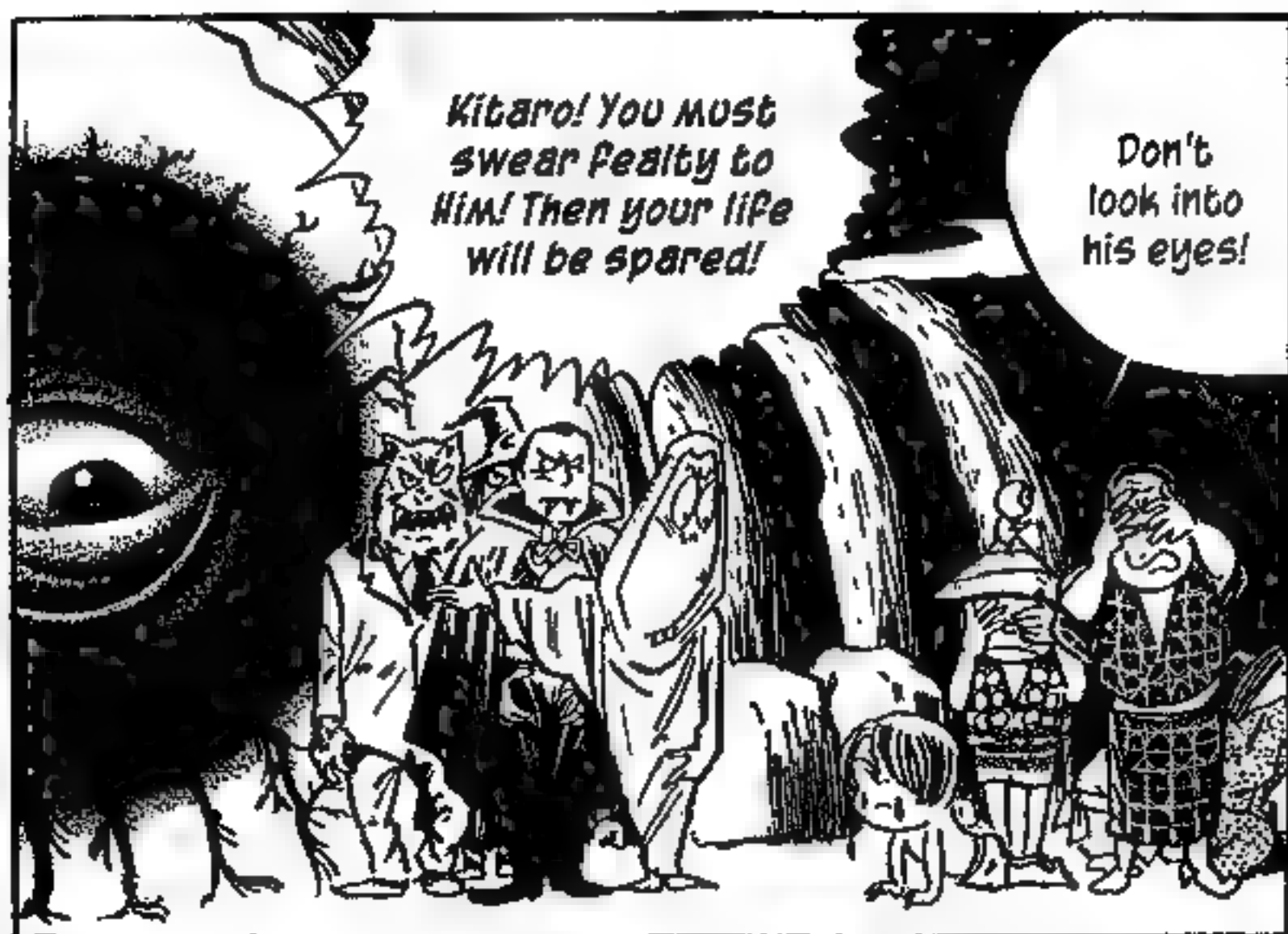
AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 11







OTHERS: THERE ARE A WIDE VARIETY OF MONSTERS, BUT THESE ARE THE MAIN FORCES FOR NOW

DRACULA: A VAMPIRE THAT SUCKS BLOOD FROM THE NECK

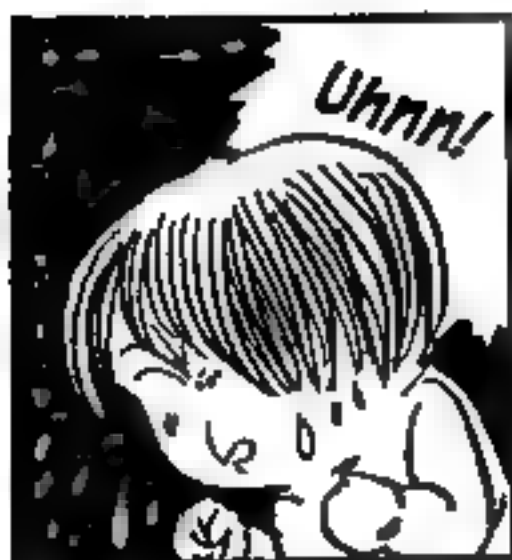
BACKBEARD: GENERAL OF THE WESTERN MONSTERS. ANYONE WHO LOOKS INTO HIS EYES FALLS UNDER A FORM OF HYPNOSIS, AND OBEYS HIS ORDERS

WITCH: ABLE TO FLY IN THE SKY ON A BROOM

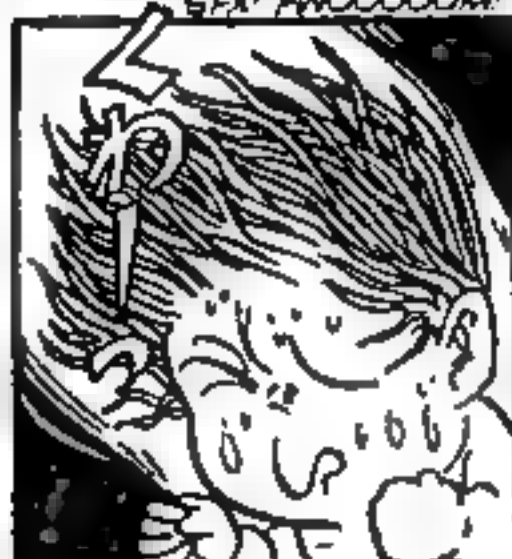
WEREWOLF: A VAMPIRE THAT TURNS VIOLENT AT NIGHTFALL



THE MONSTER ARMY THAT APPEARED ON KIKAGASHIMA



THE ISLANDERS  
HIDING IN THE  
CAVE WERE  
ABOUT TO RESIGN  
THEMSELVES TO  
DEATH. JUST  
THEN...



**RAT-MAN: A  
HALF-HUMAN, HALF-  
MONSTER, AND ONCE  
KITARO'S FRIEND, BUT  
HE OBEYS THE ENEMY  
AFTER LOOKING INTO  
BACKBEARD'S EYES.**

**OLD MAN CHILD:  
CHARACTERIZED BY  
THE WAY HE CRIES  
LIKE A BABY HAS  
THE SPECIAL ABILITY  
TO TURN AS HEAVY  
AS STEEL WHEN HE  
LATCHES ON TO  
SOMEONE, AND  
WON'T LET GO  
UNTIL DEATH**

**SAND-THROWING HAG:  
A MONSTER WITH A  
SHORT TEMPER, WHO  
THROWS SAND AT  
ANYTHING**

**KITARO OF THE GRAVEYARD:  
GENERAL OF THE JAPANESE  
MONSTERS. HIS VEST IS  
WOVEN FROM HIS ANCESTORS'  
SPIRIT HAIRS (SPIRIT HAIRS  
ARE HAIRS LEFT BEHIND BY  
KITARO'S CLAN MEMBERS  
AFTER DEATH)**

THE JAPANESE MONSTERS THAT OPPOSE THEM





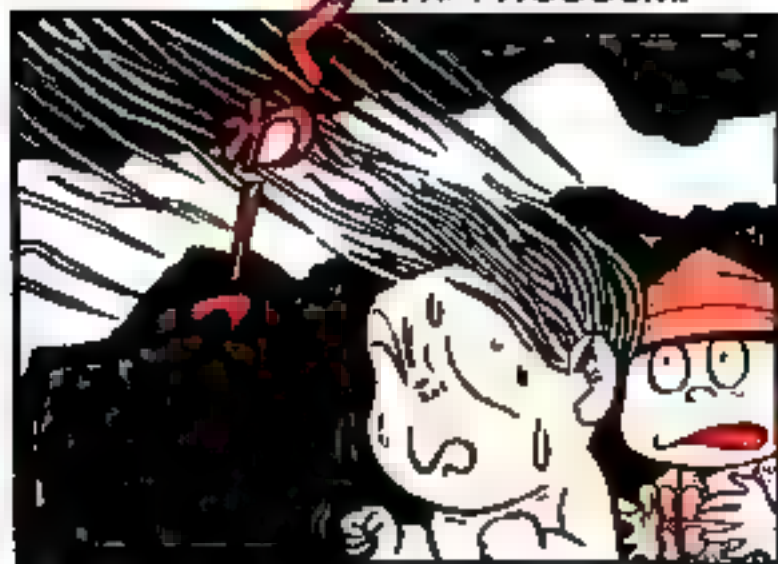
SFX: WAUGHHHHH!



Fall  
back and  
regroup!

OW,  
OW, OW!

SFX: FWOOOOM!



SFX: SLAAAM!



Ah!  
Master!

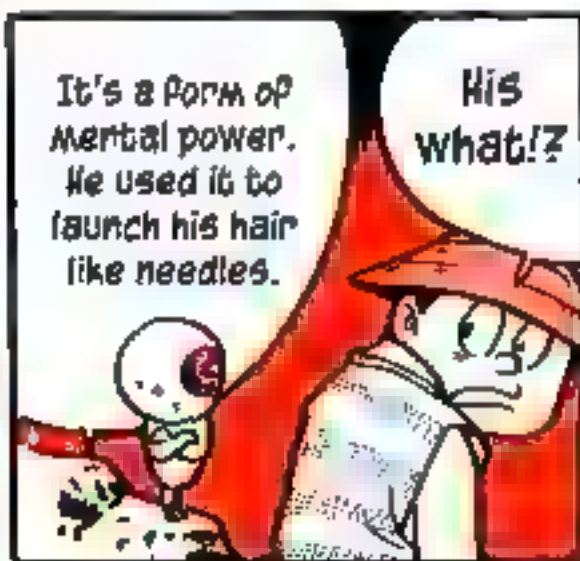
SFX: FWOOOOM!



Now that you  
mention it, he only  
has three hairs left!



It's a form of  
Mental power.  
He used it to  
launch his hair  
like needles.

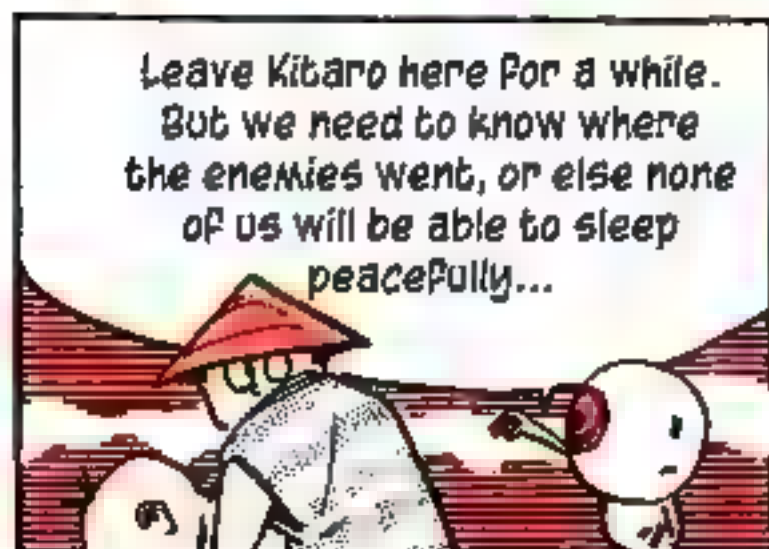
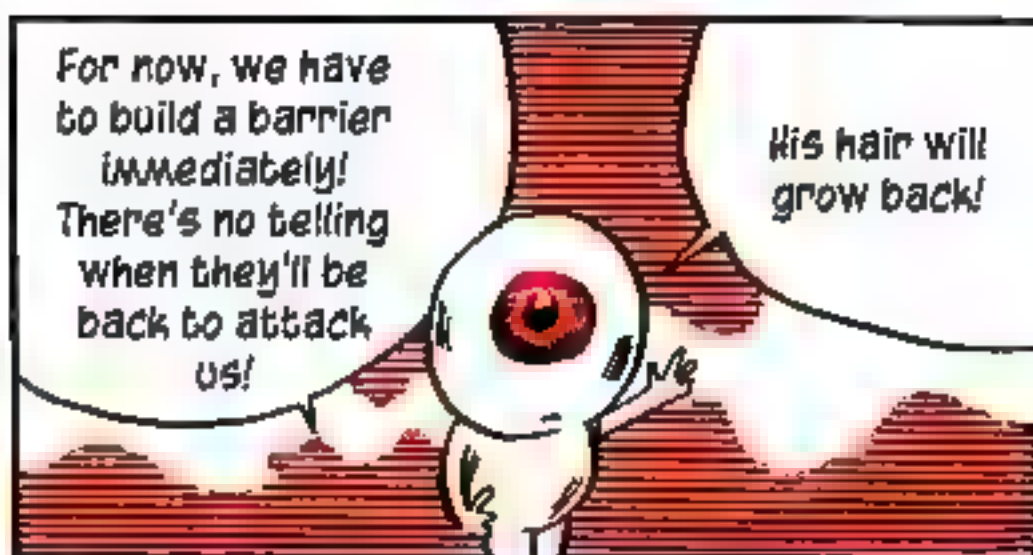
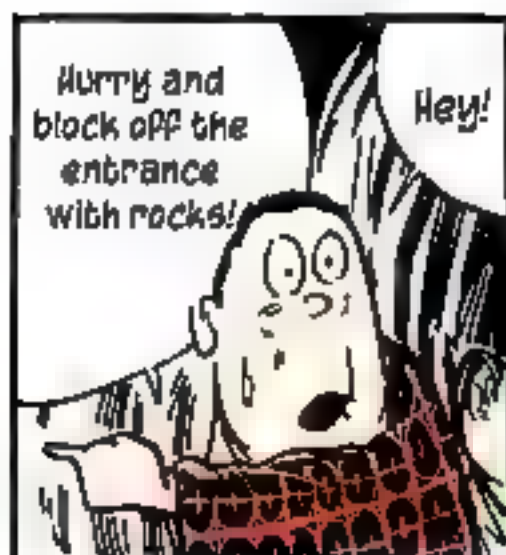


His  
what!?

Leave him be!  
He's overused  
his willpower!

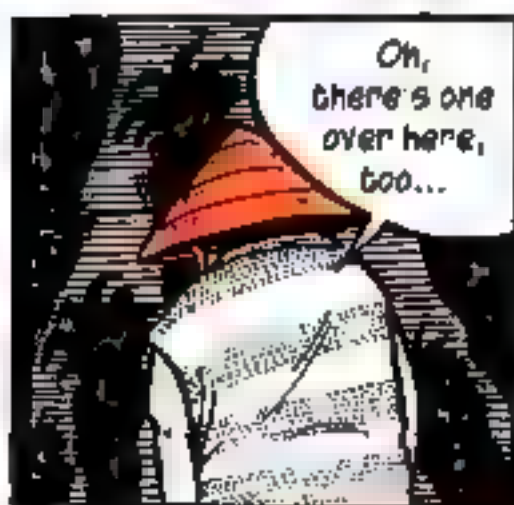
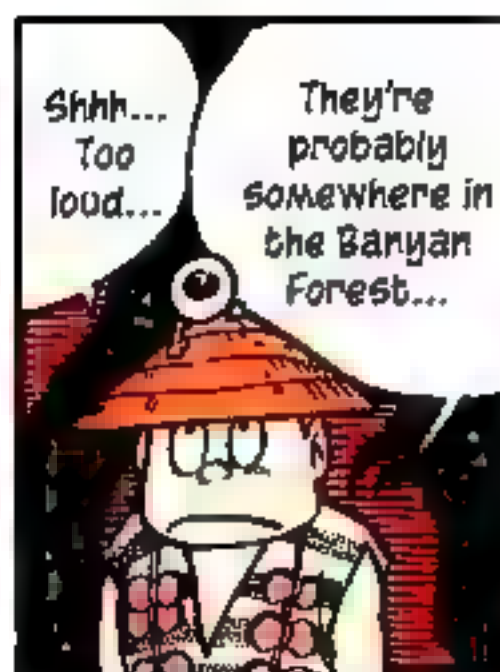




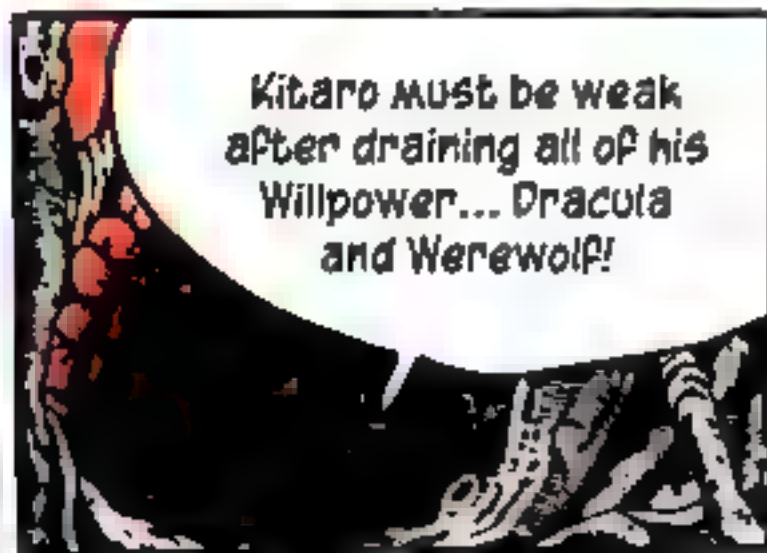


SFX: LEAP!

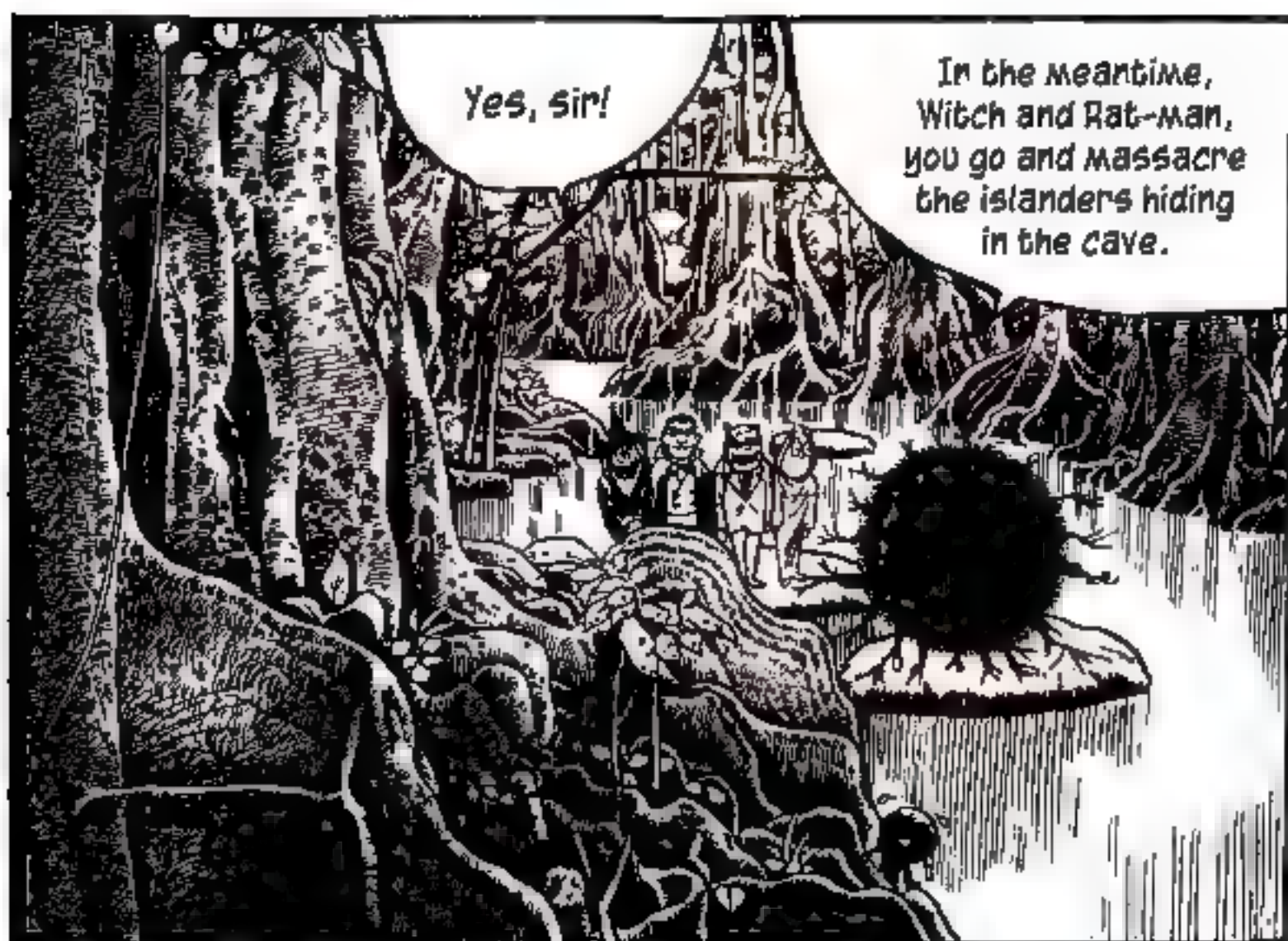






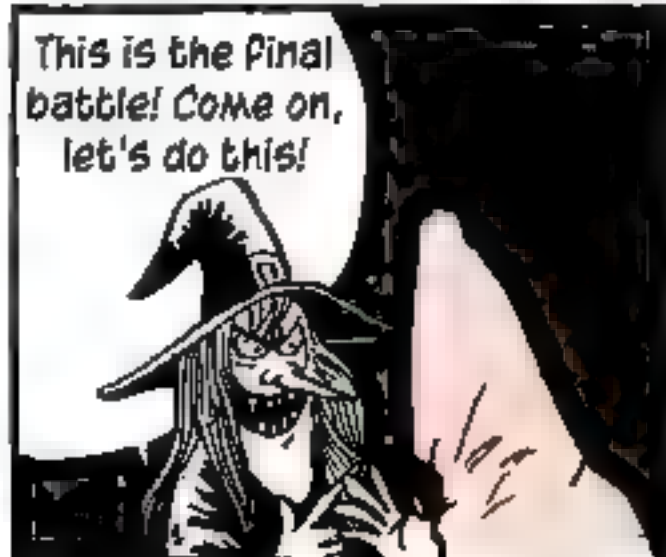




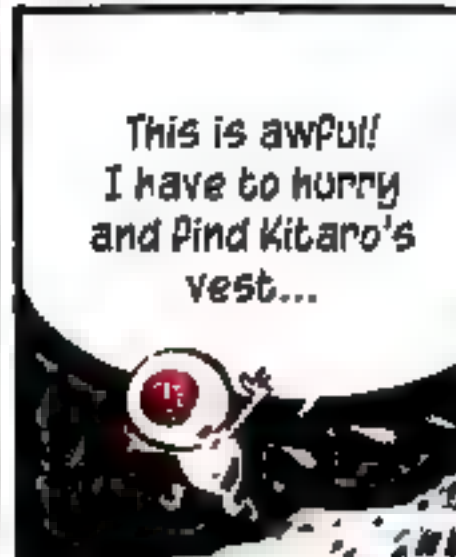


Yes, sir!

In the meantime,  
Witch and Rat-man,  
you go and massacre  
the islanders hiding  
in the cave.



This is the final  
battle! Come on,  
let's do this!



This is awful!  
I have to hurry  
and find Kitaro's  
vest...



Then this island  
shall finally be  
ours for the  
taking!



Don't worry,  
I repaired it.  
I'm using it  
as a drying  
rack right  
now.



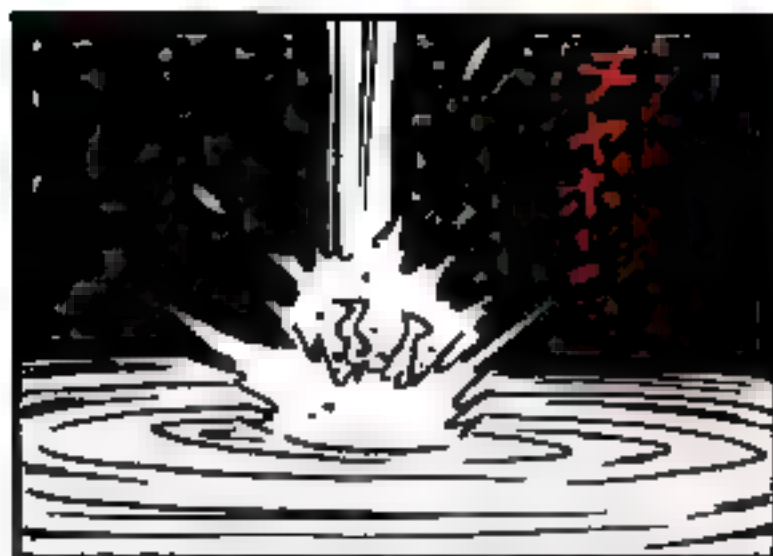
By the way, what  
did you do with my  
broken broom?



SFX: SWOOOSH!



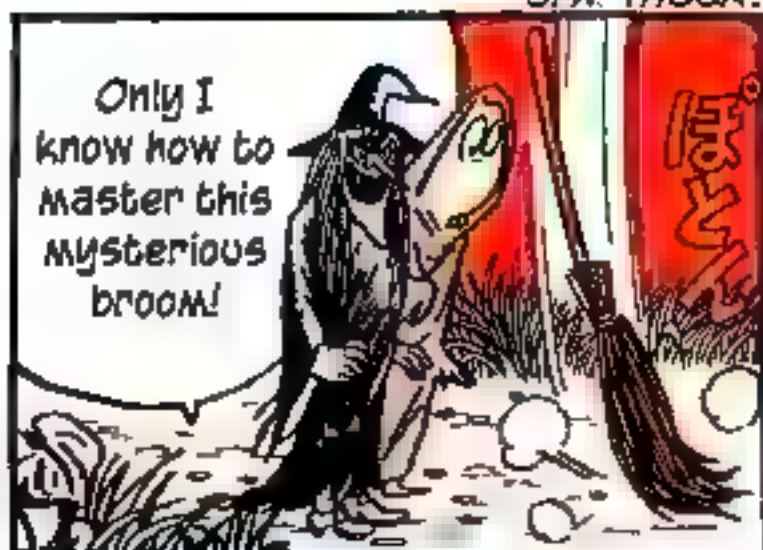
SFX: LEAP!



SFX: SPLAAASH!



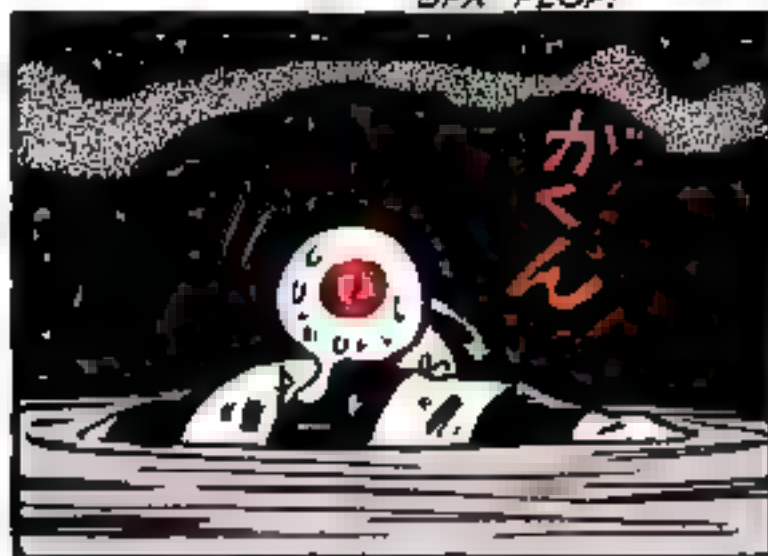
SFX: THOCK!



SFX: FLOP!



SFX: FLOP!



SFX: SWOOSH!





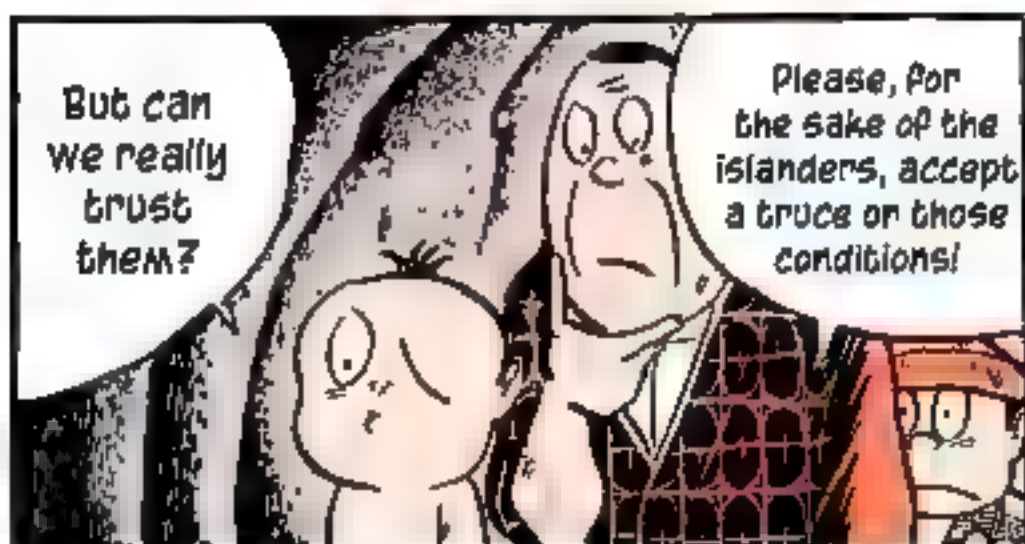


An  
envoy?



M-Master Kitaro!  
There's an envoy  
from the enemy  
outside the cave!

MEANWHILE,  
IN THE CAVE  
WHERE THE  
ISLANDERS  
WERE  
HIDING...



But can  
we really  
trust  
them?

Please, for  
the sake of the  
islanders, accept  
a truce on those  
conditions!



No  
way!

They want  
to divide  
the island in  
half so we  
can coexist  
in peace!



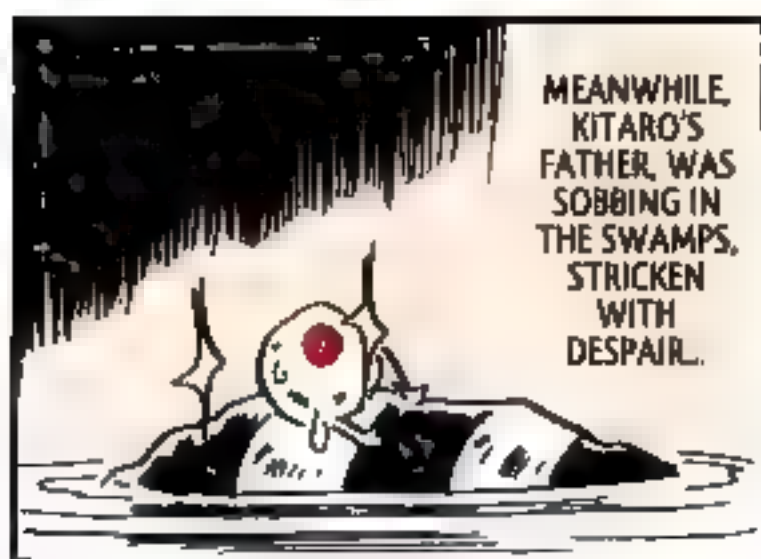
Kitaro, we don't  
want to fight a  
meaningless war  
like Vietnam.



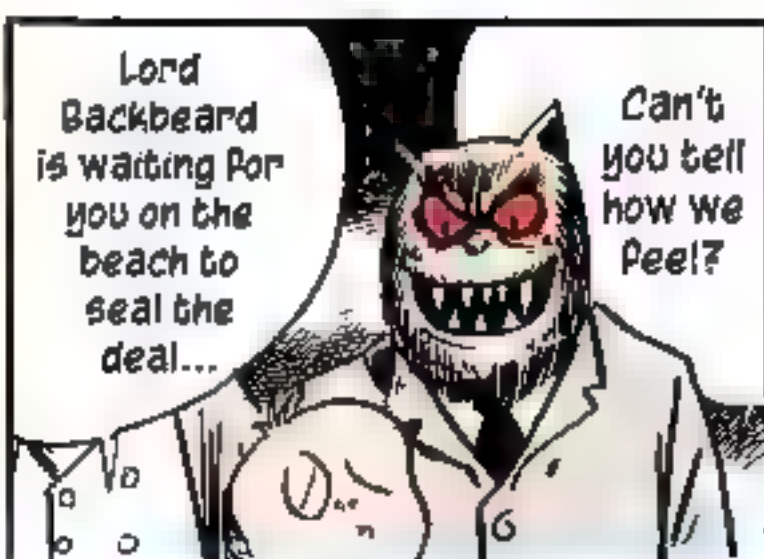
Alright! I'll go  
talk it over  
with them...

We'll all starve  
to death if we  
keep this up!



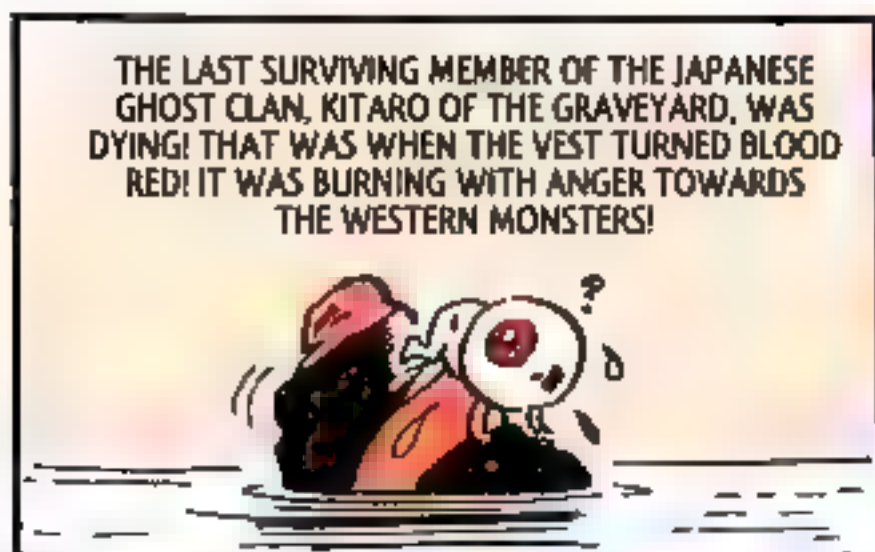


MEANWHILE,  
KITARO'S  
FATHER WAS  
SOBBING IN  
THE SWAMPS,  
STRICKEN  
WITH  
DESPAIR...



Lord  
Backbeard  
is waiting for  
you on the  
beach to  
seal the  
deal...

Can't  
you tell  
how we  
Feel?



THE LAST SURVIVING MEMBER OF THE JAPANESE  
GHOST CLAN, KITARO OF THE GRAVEYARD, WAS  
DYING! THAT WAS WHEN THE VEST TURNED BLOOD  
RED! IT WAS BURNING WITH ANGER TOWARDS  
THE WESTERN MONSTERS!



BUT WHEN THE TEARS FOR THE LOVE  
OF HIS SON SOAKED INTO THE VEST  
WOVEN FROM SPIRIT HAIRS, THE SPIRIT  
HAIRS BEGAN TO MANIFEST A GREAT  
POWER FOR THEIR DESCENDANT.

SFX: FWOOOOOM!



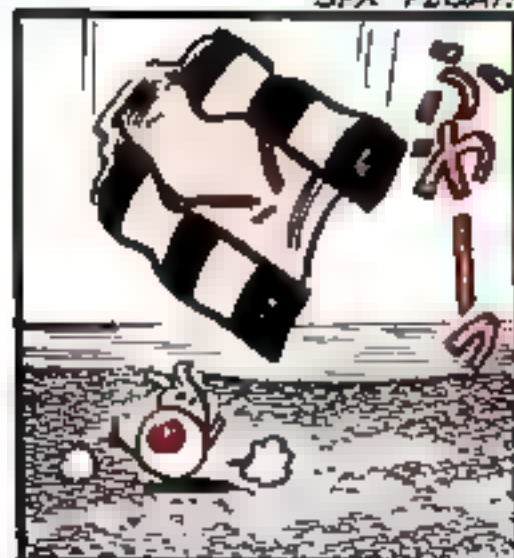
Ohh! The  
spirits of our  
ancestors  
are in  
action!



Ah!

SFX: FLOAT!

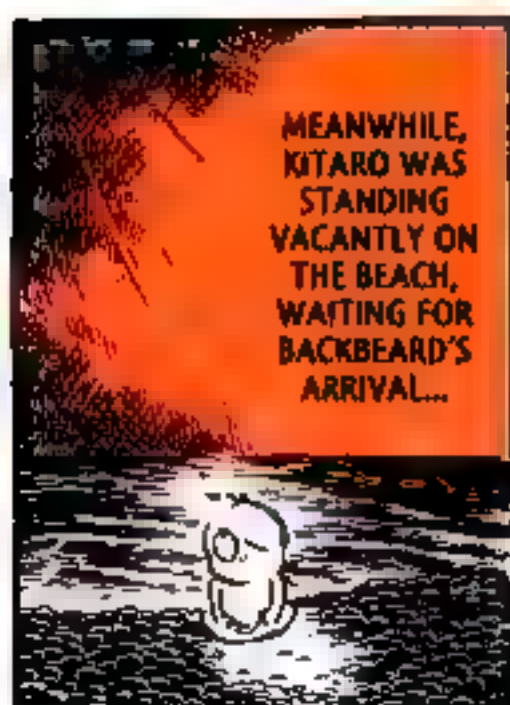
SFX: GLANCE!



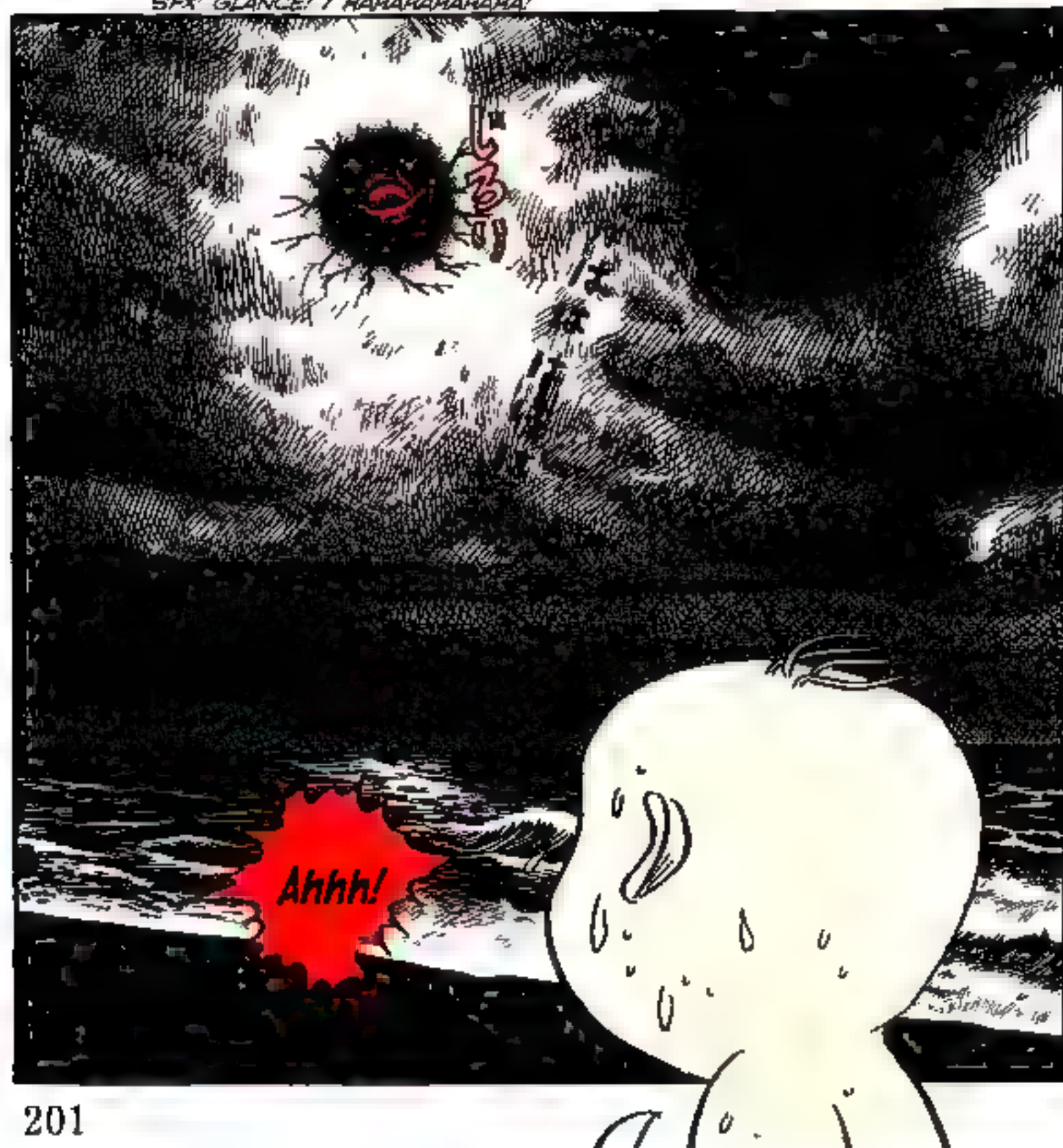
Ah!

Hahahhahaha!  
It seems you  
still don't  
understand  
my power!





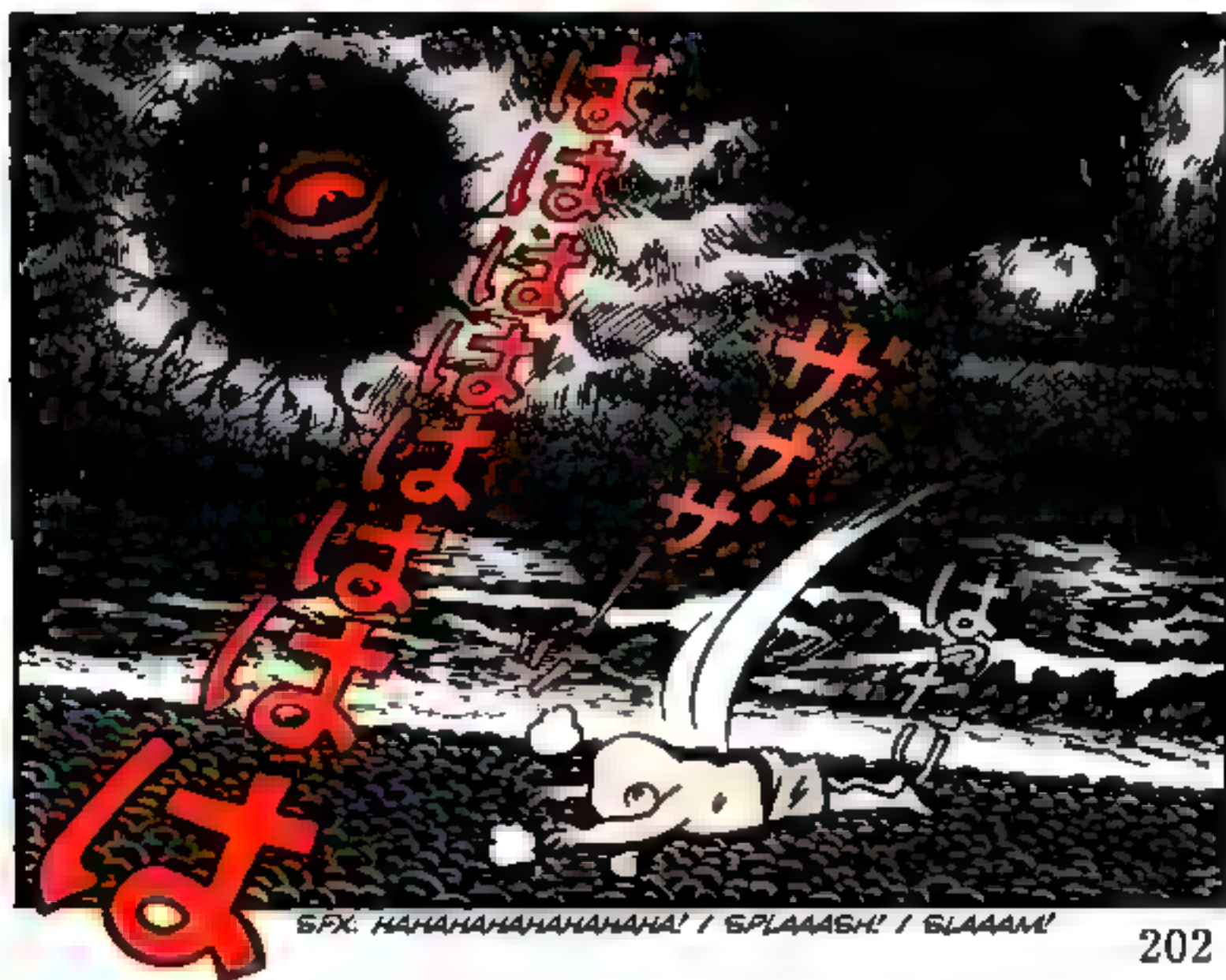
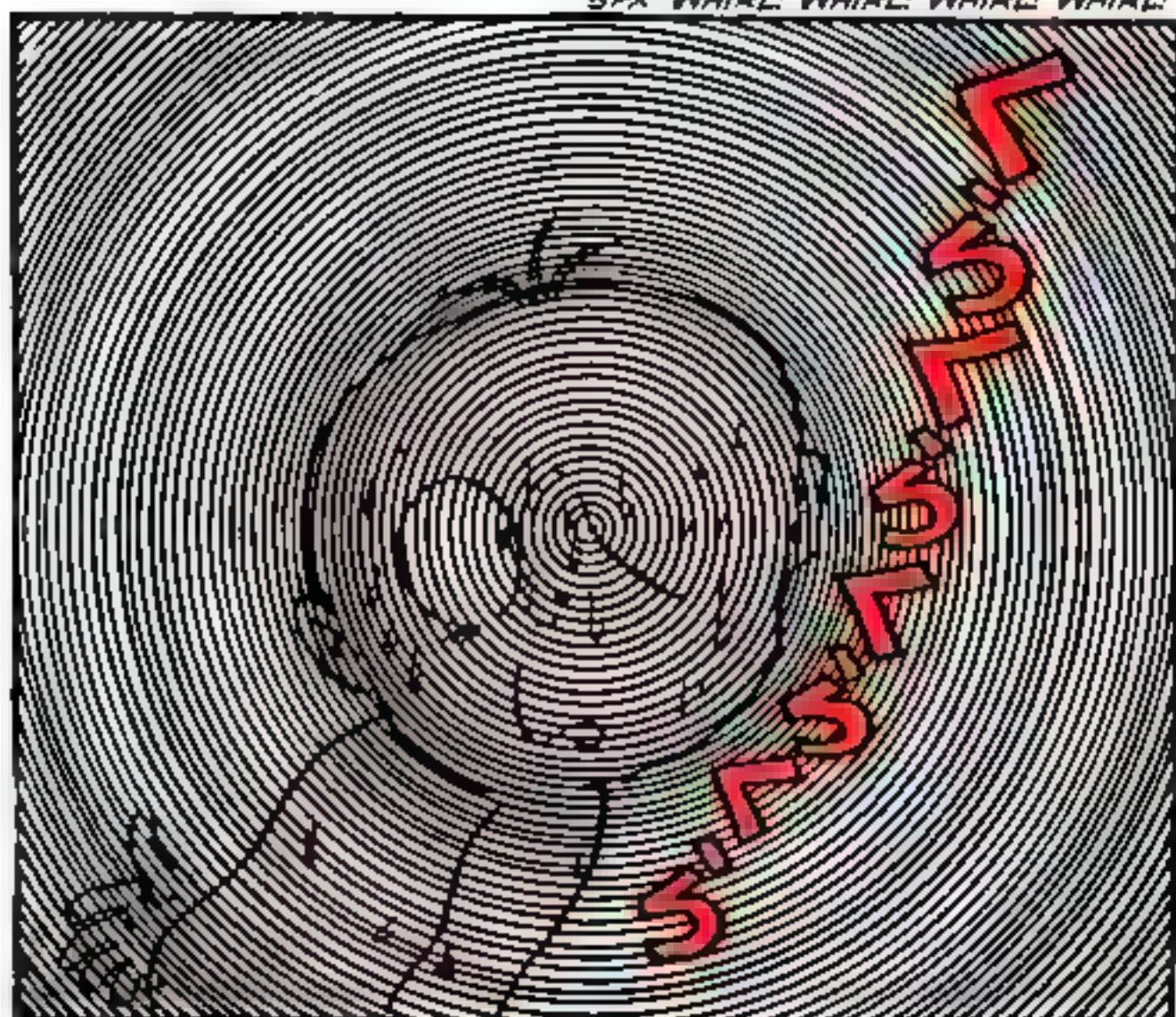
SFX: GLANCE! / HAHAHAHAAAA!





SFX: WHIRL! WHIRL! WHIRL! WHIRL!

SURPRISED BY THE RESOUNDING LAUGHTER FROM THE HEAVENS, KITARO INSTINCTIVELY TURNED AND STARED INTO THE HYPNOTIC CYCLOPEAN EYE OF BACKBEARD! AND SO, KITARO FELL RIGHT INTO THE ENEMY'S TRAP...



SFX: HAHAHAHAHAHANA! / SPLASH! / SLAAM!





# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 12

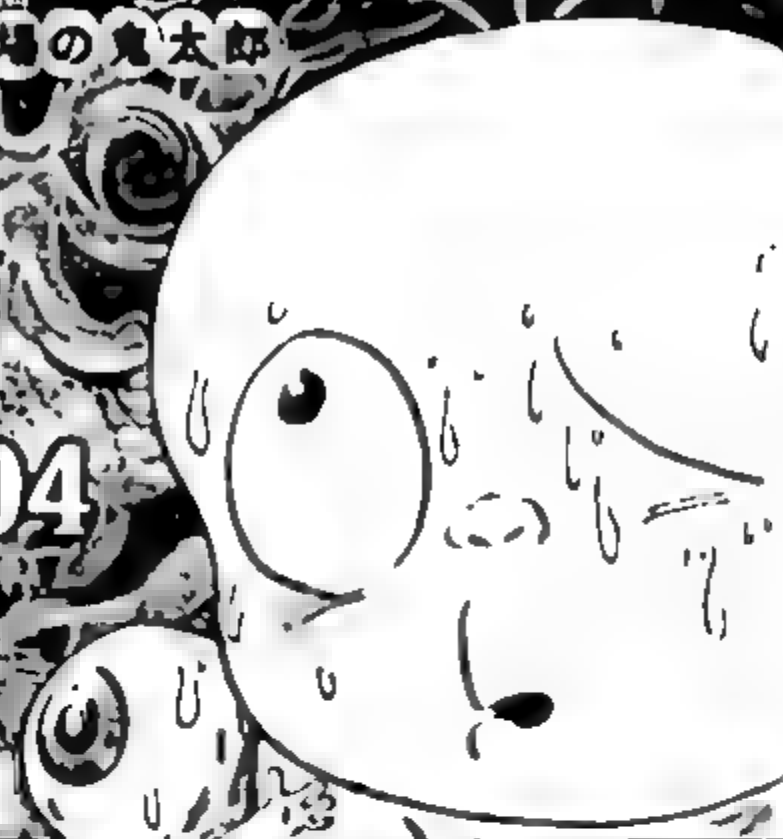
KITARO OF THE GRAVEYARD

# 怪獣大戦争 THE GREAT MONSTER WARS

墓場の鬼太郎

PART 04

SHIGERU MIZUKI





WERE SINGING THE SONG  
OF THE MASSACRE AS THEY  
APPROACHED THE CAVE...



MEANWHILE,  
NEAR THE CAVE,  
RAT-MAN AND  
THE WITCH, WHO  
WERE GIVEN THE  
TASK OF SLAUGH-  
TERING THE  
ISLANDERS...



BUT ON THE  
WAY THERE,  
THEY MADE  
THE MISTAKE  
OF STEPPING  
ON KITARO'S  
VEST...



SFX: FLOAT!

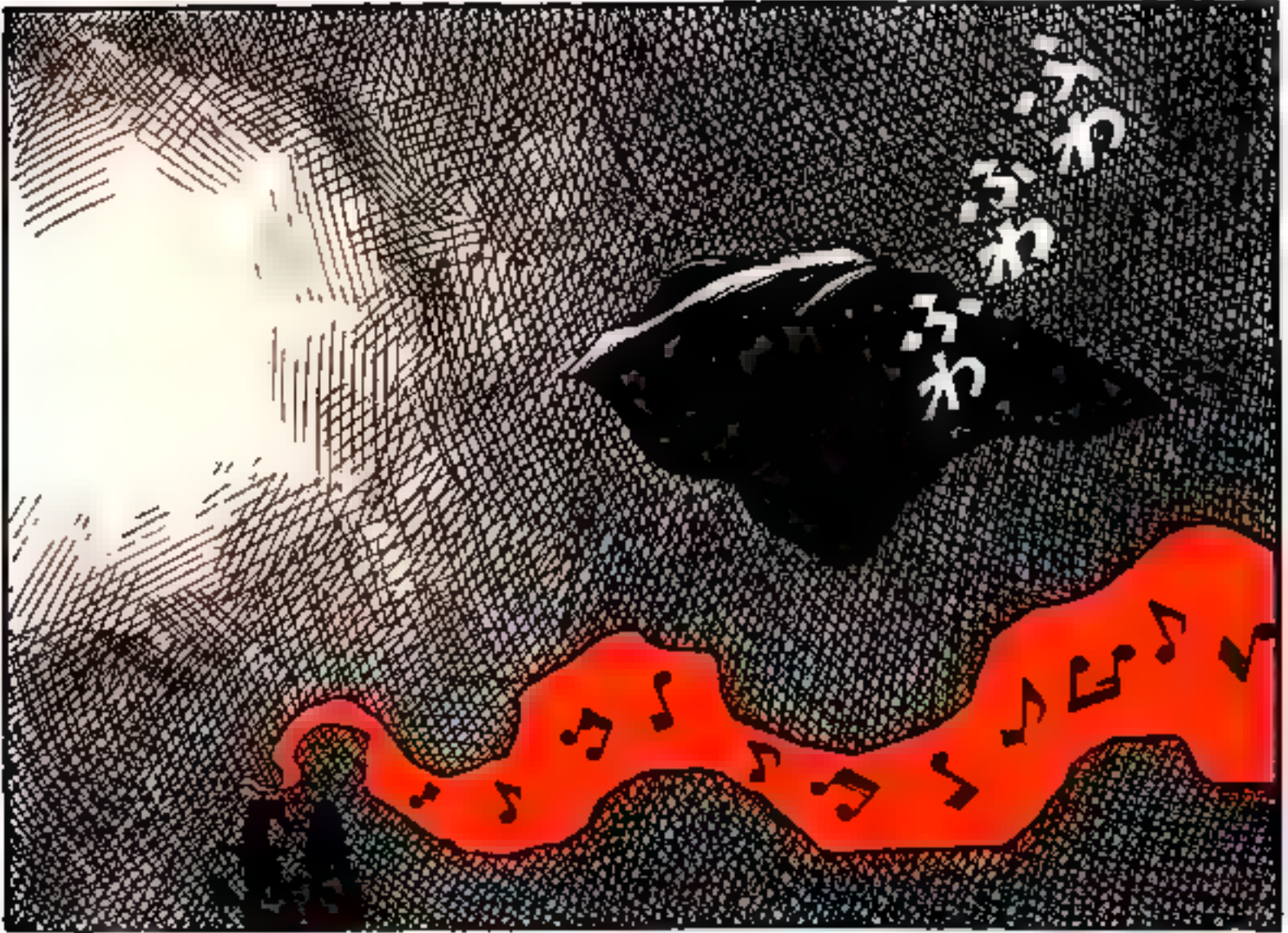
FORTUNATELY,  
THE VEST WAS  
NOT MORTALLY  
WOUNDED DUE TO  
ITS LACK OF EYES.  
AFTER THE EYEBALL  
MOUNTED IT, THE  
VEST BEGAN TO  
FOLLOW THEM...



THE VEST, WHICH  
HAD BEEN KNOCKED  
OUT BY THE POWER  
OF BACKBEARD'S  
GAZE, SUDDENLY  
REGAINED CON-  
SCIOUSNESS...



SFX: FLOAT! FLOAT! FLOAT!



SFX: FWOOM!



SFX: SLUMPI!



SFX: TRAP! TRAP! TRAP!



わなわな  
わなわな

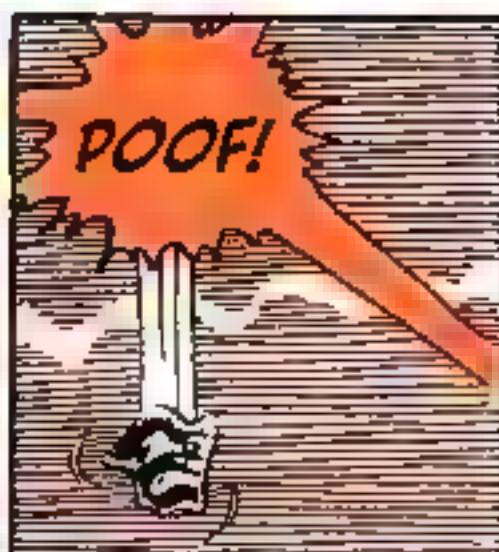
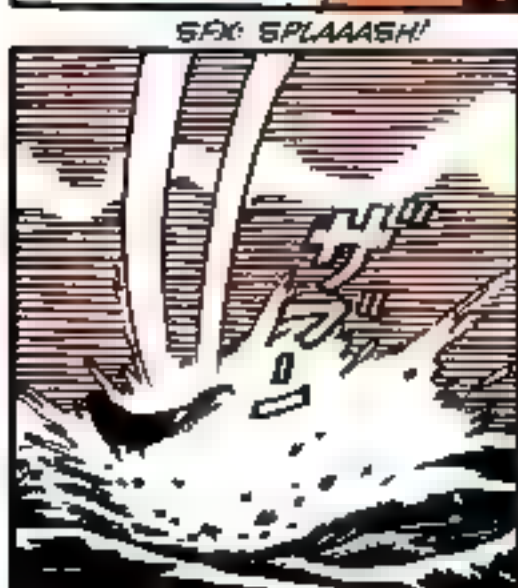
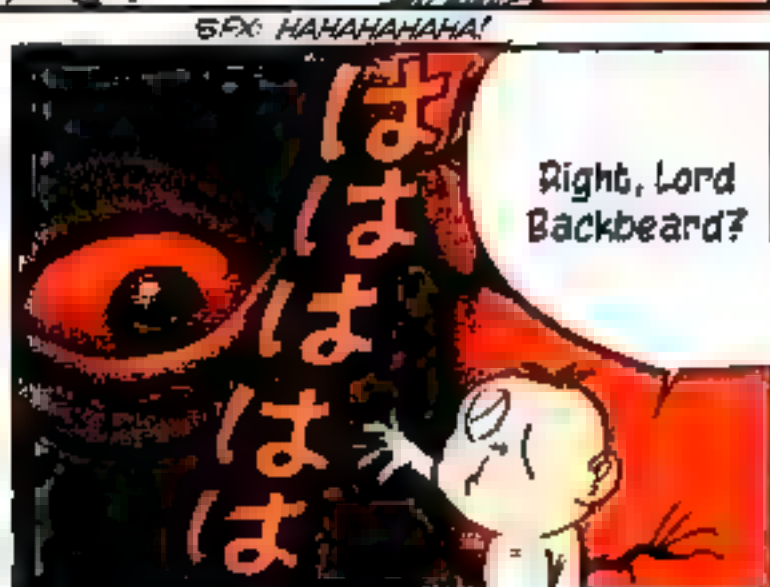
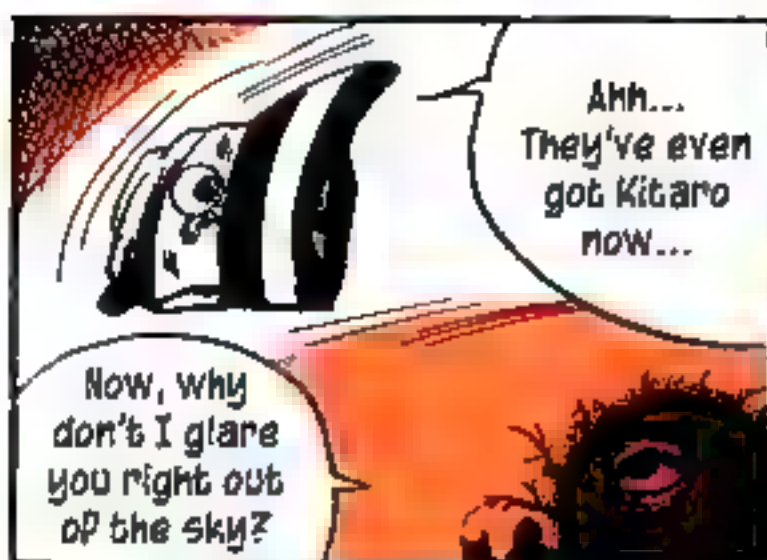
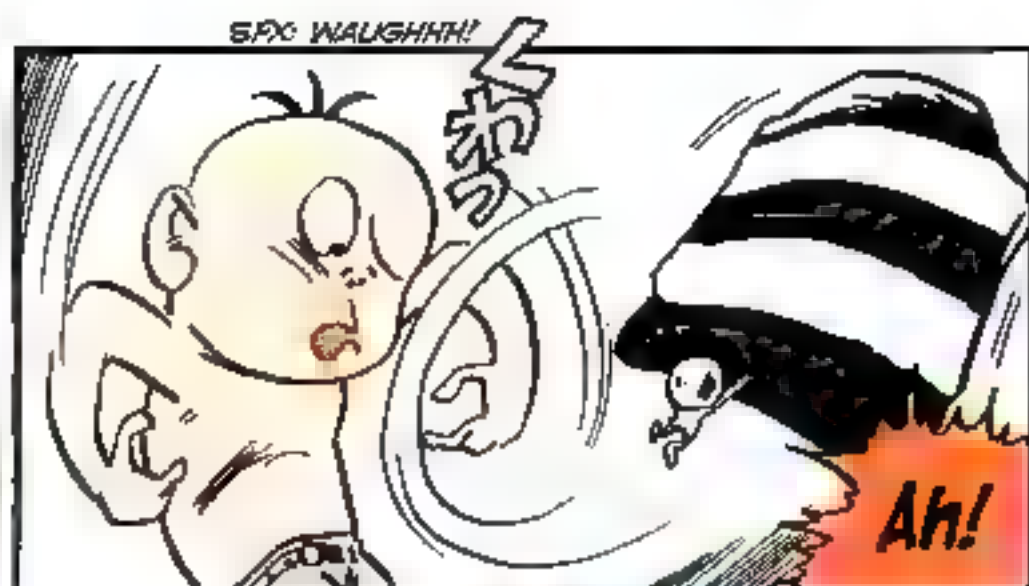




SFX: GRAB! / WAUGHHH!

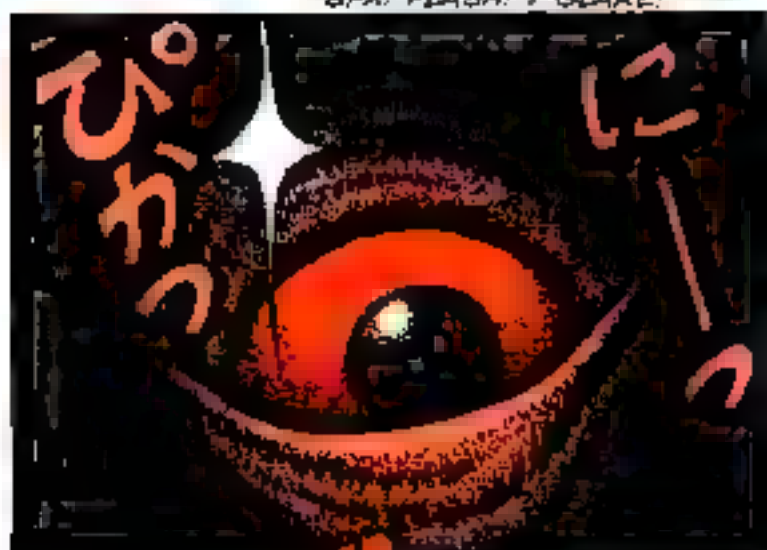




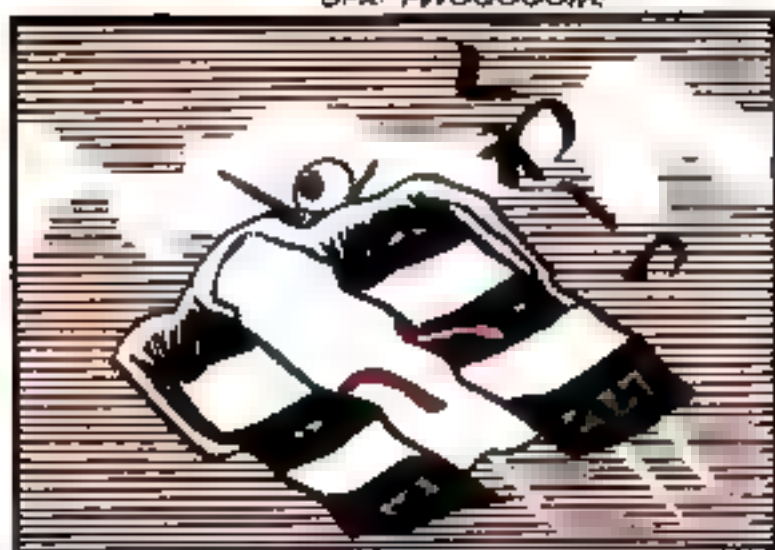




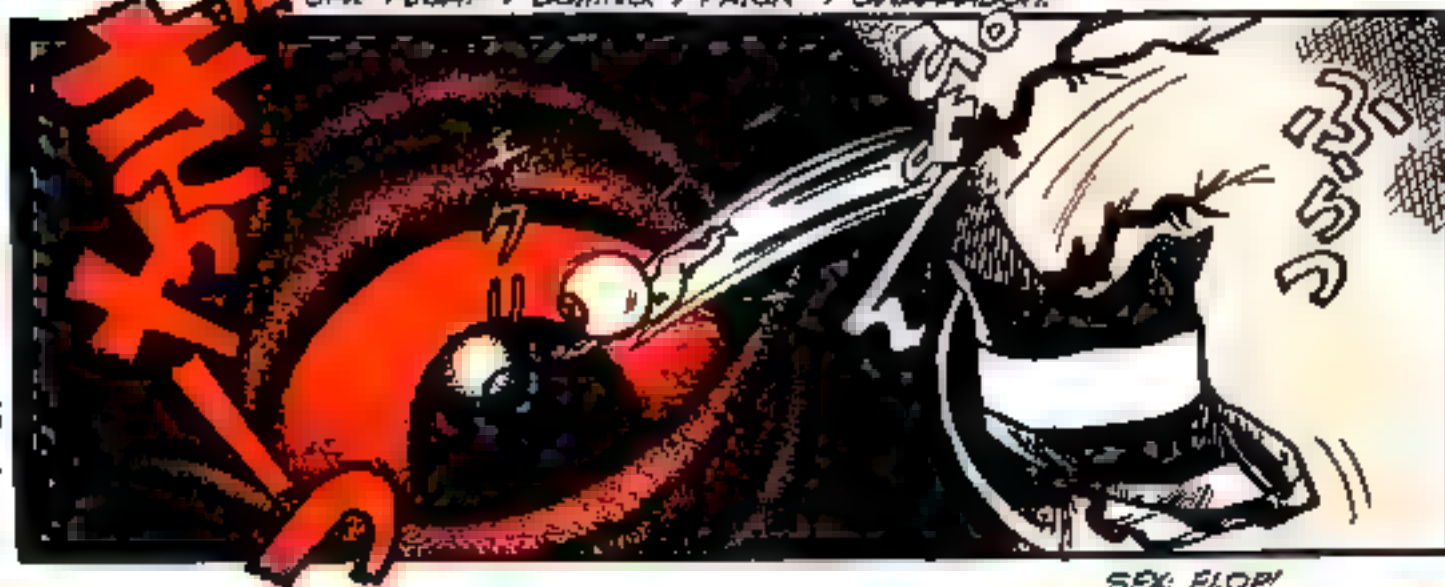
SFX: FLASH! / GLARE!



SFX: FWOOOOOM!



SFX: FLOAT! / BOILING! / PRICK! / GNAAAAUGH!



KITARO'S  
FATHER  
DELIVERED  
A SHARP  
STRIKE TO  
BACKBEARD'S  
WEAK POINT.

SFX: FLOP!



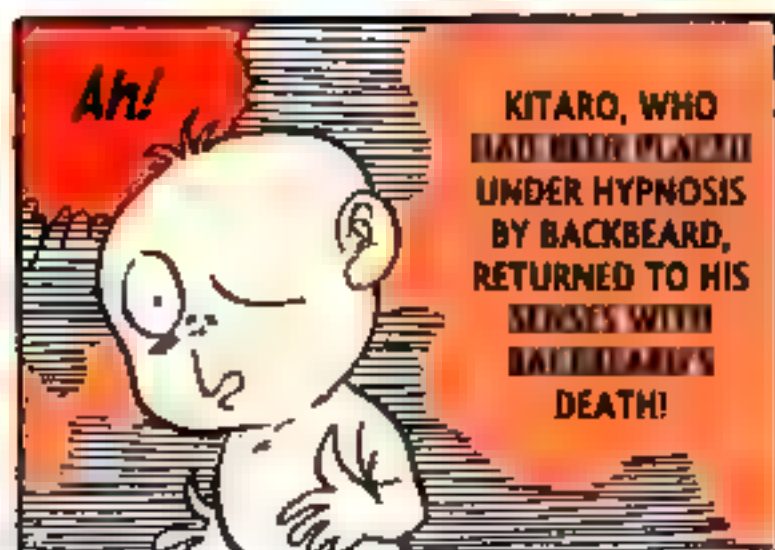
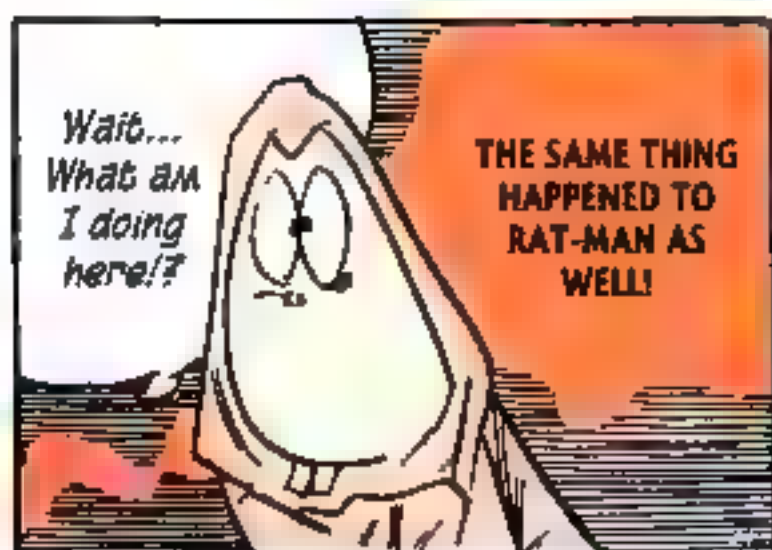
Hey!  
Get that  
eyeball!

AS BACKBEARD  
FELL, KITARO WAS  
OVERCOME BY  
THE STRANGEST  
SENSATION...

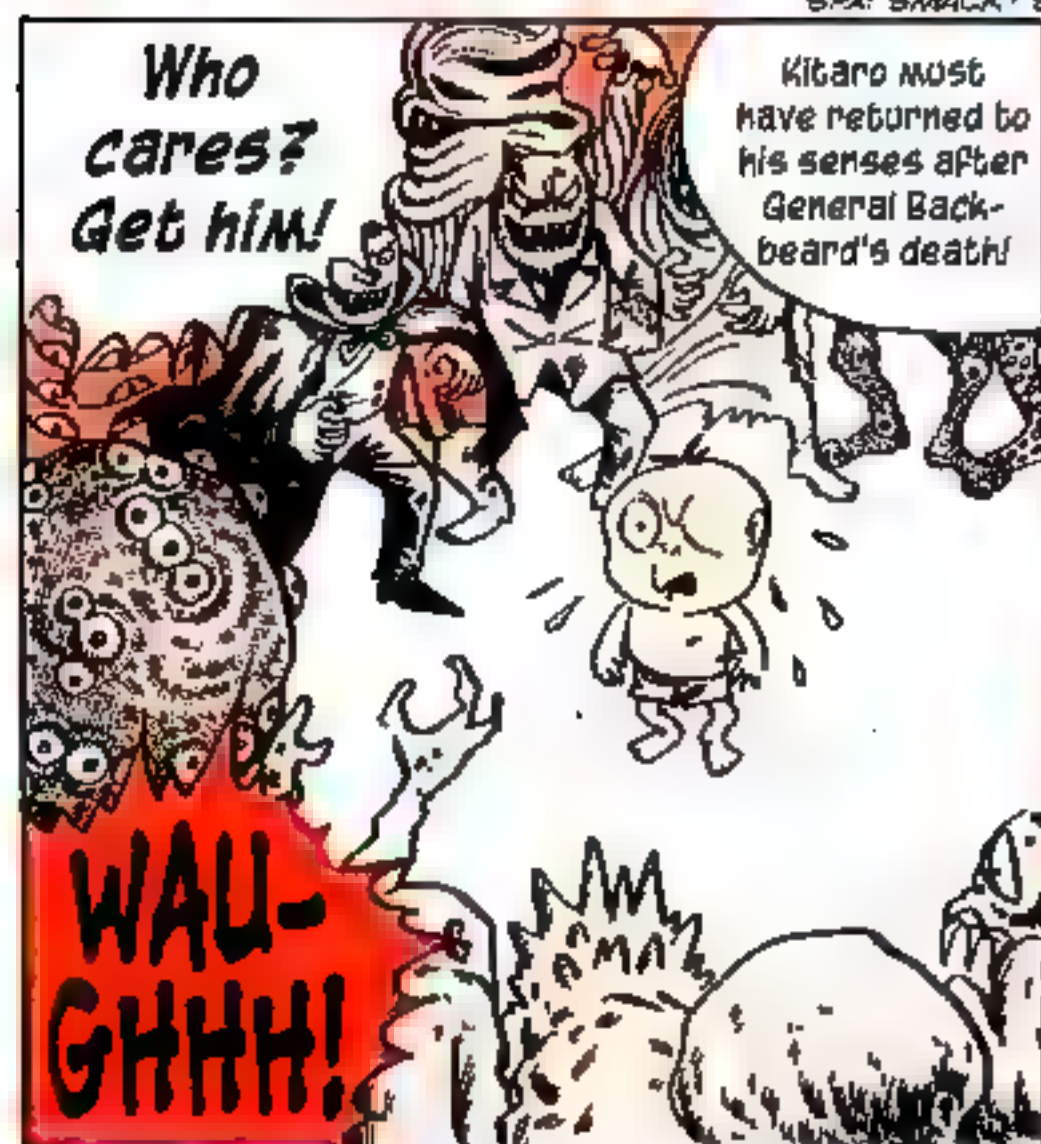


You son  
of a bitch!

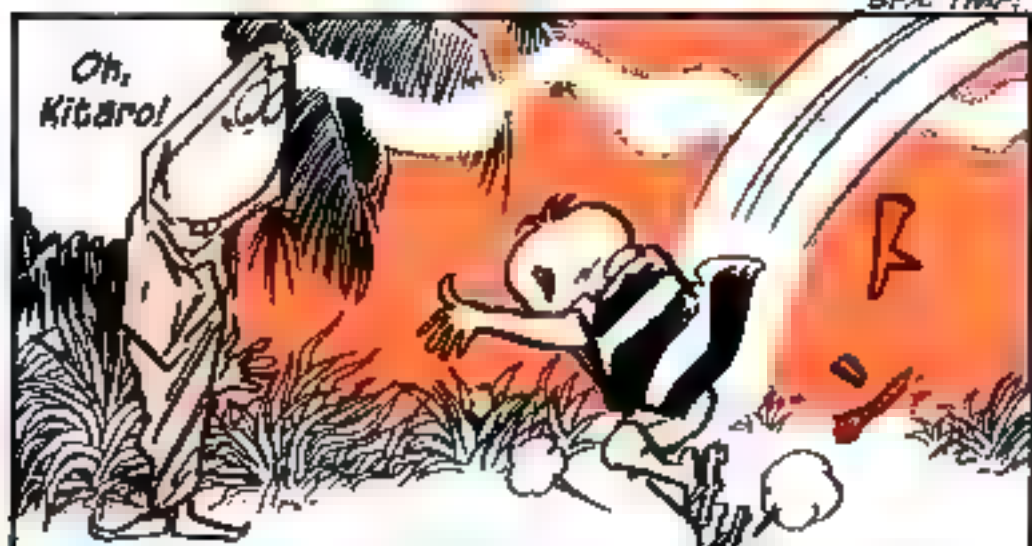




SFX: SMACK! SMACK!









SFX: CRACKLE! CRACKLE! CRACKLE!



SFX: KA-BOOOOOM!






SFX: SPIN! SPIN! SPIN! SPIN! SPIN! SPIN!



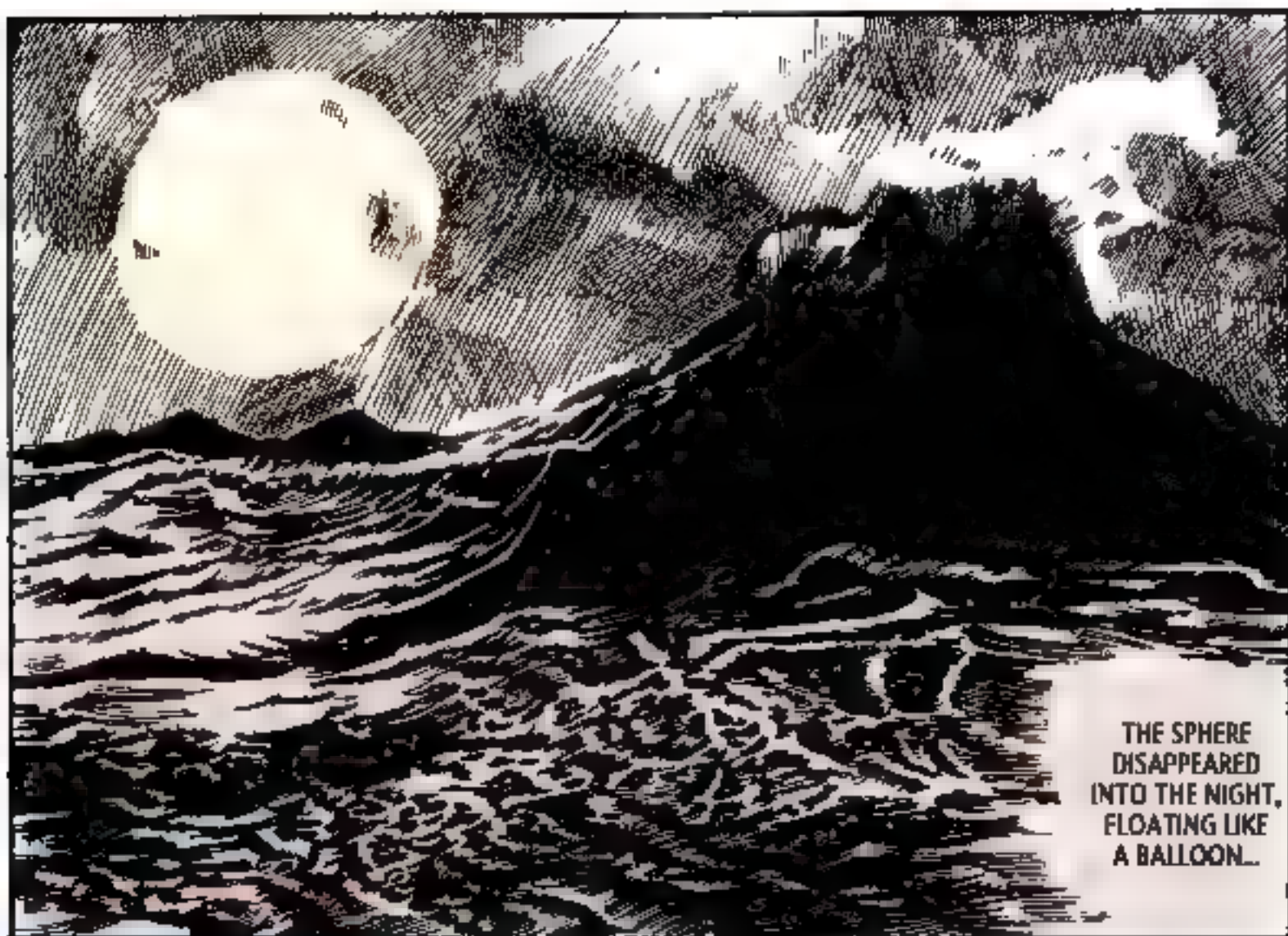


SFX: PNOOOOOSH!



UNTIL FINALLY IT  
FORMED A GIANT SPHERE  
THAT FLOATED UP TO  
THE NIGHT SKY... AND ON  
CLOSER LOOK, IT WAS  
FILLED WITH ALL THE  
MONSTERS INVADING  
THE ISLAND!





THE SPHERE  
DISAPPEARED  
INTO THE NIGHT,  
FLOATING LIKE  
A BALLOON...



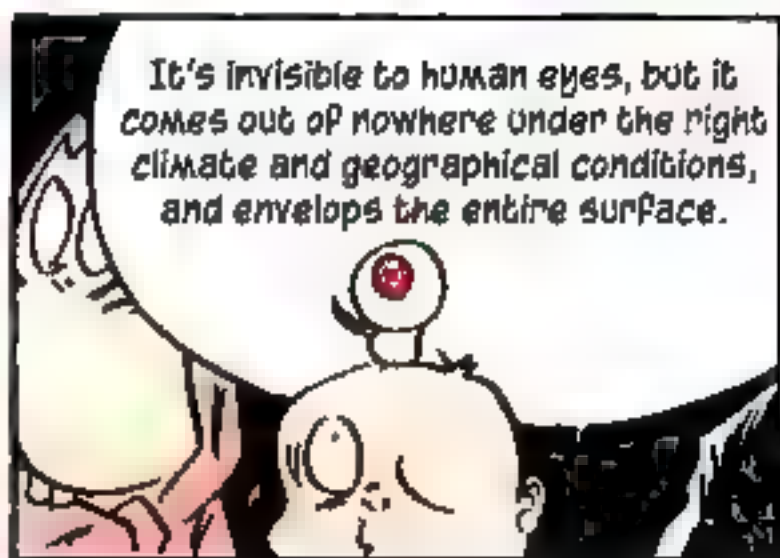
It's called  
the Brigadoon  
Phenomenon.



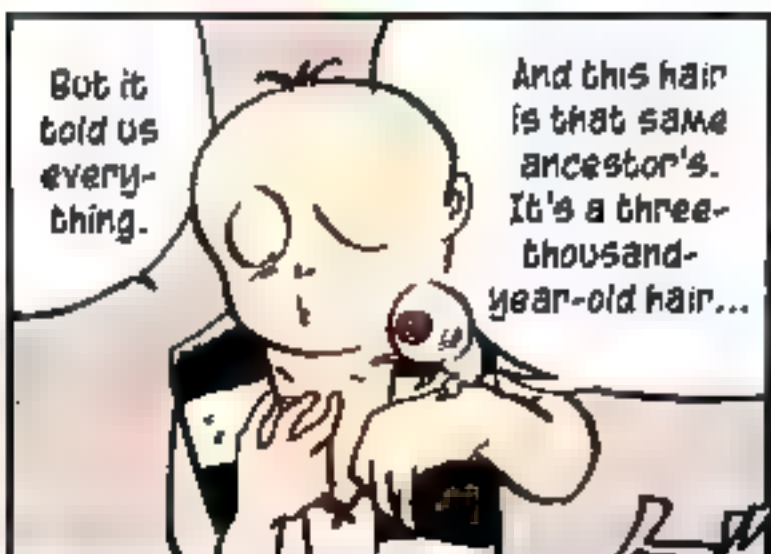
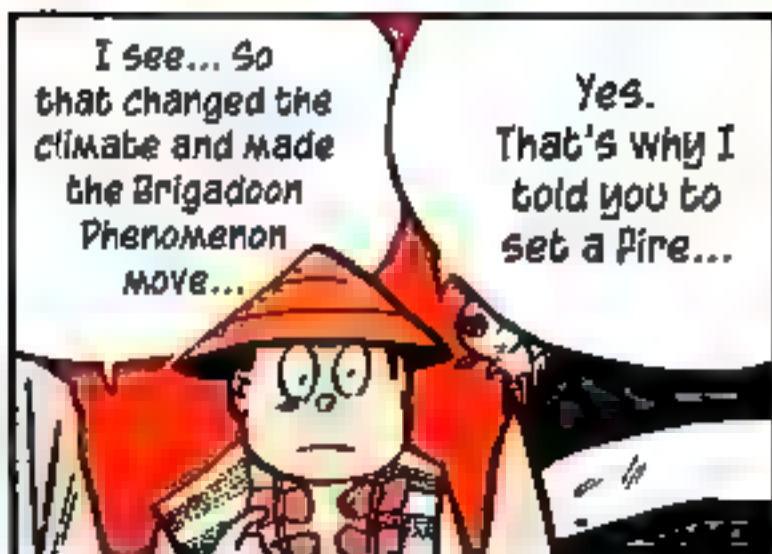
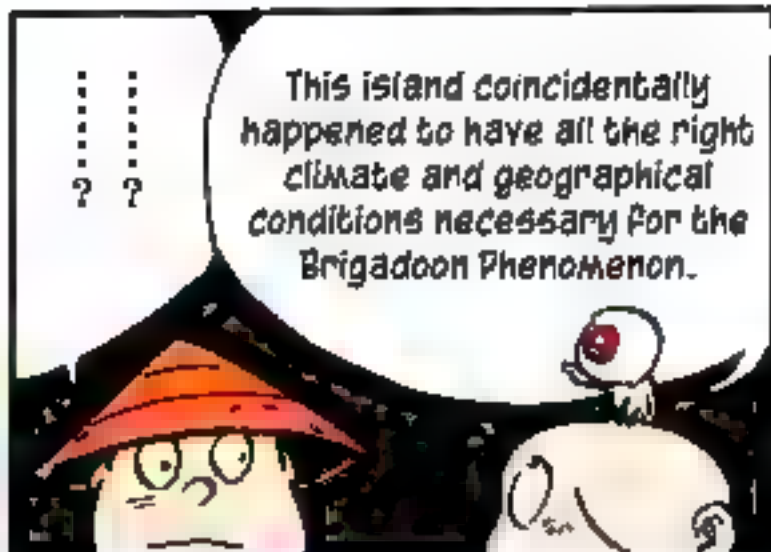
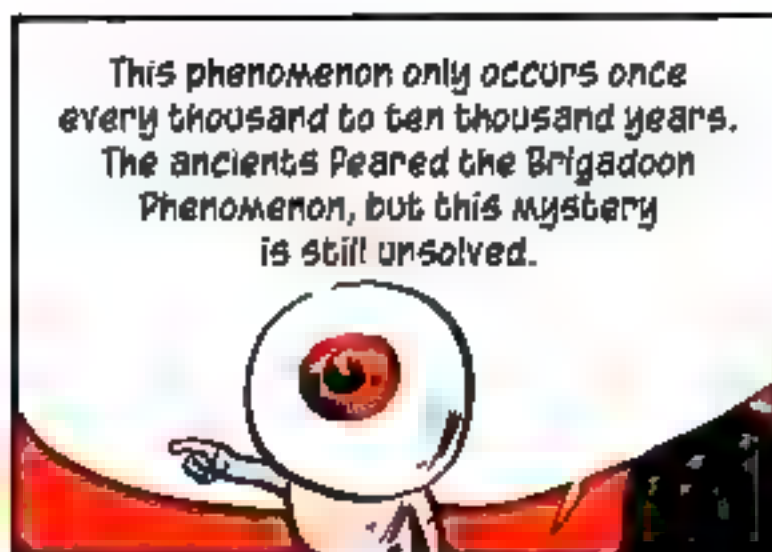
What in  
God's name  
was that?



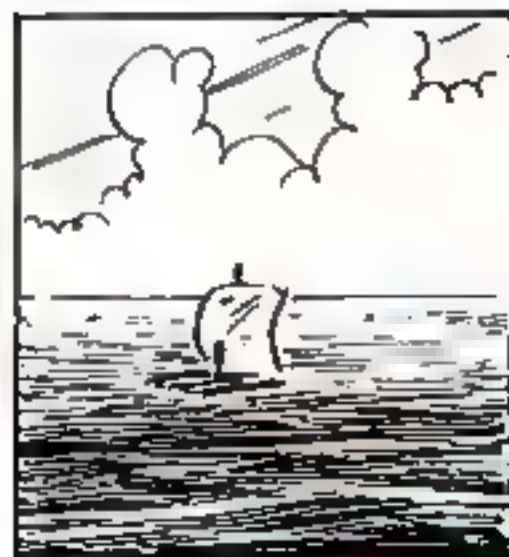
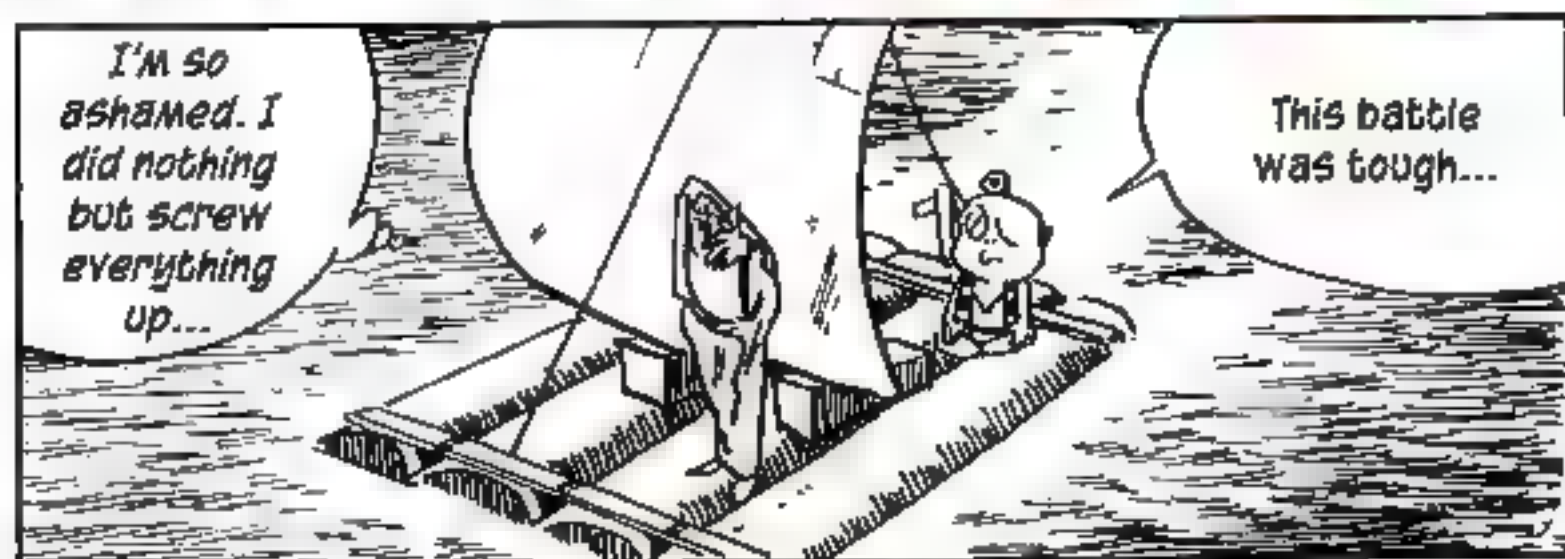
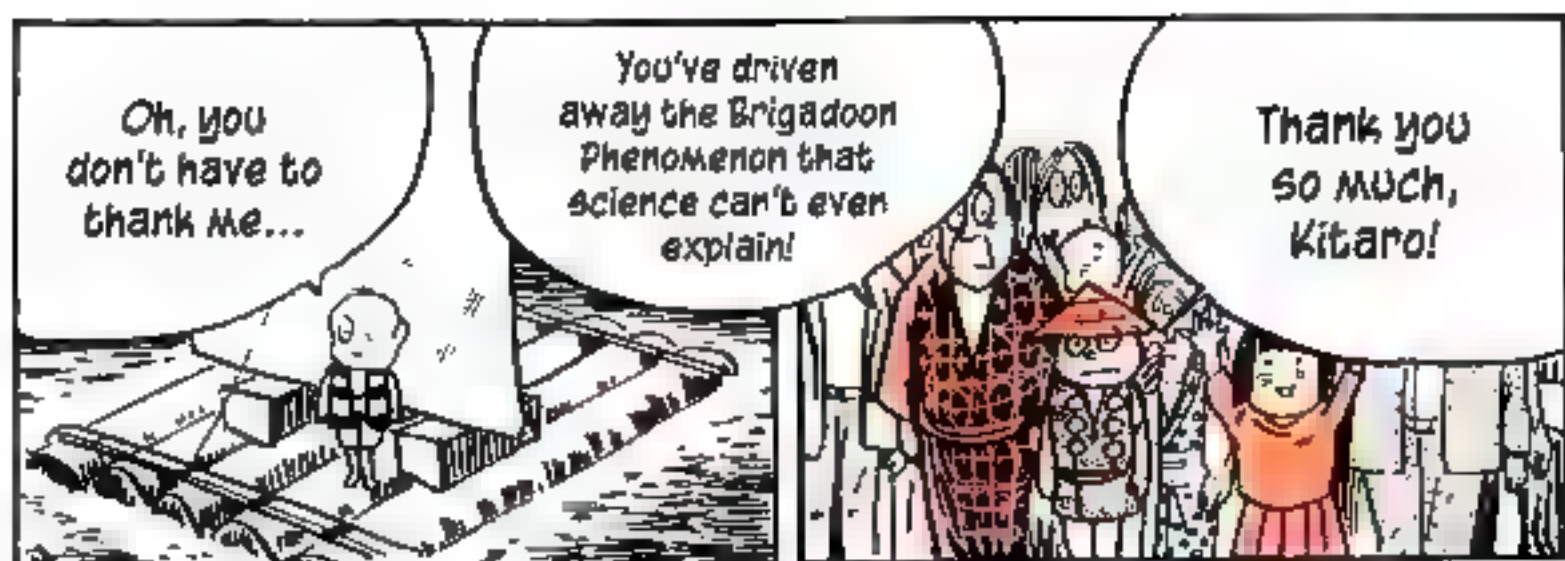
Those  
Monsters  
live inside  
of it.



It's invisible to human eyes, but it  
comes out of nowhere under the right  
climate and geographical conditions,  
and envelops the entire surface.











第一期シリーズ第二弾は、少年マガジン版「墓場の鬼太郎」全4巻である。

水木しげるの作品が、メジャー誌に初めて掲載されたのが週刊少年マガジン1966年8月1日号№32に載った「墓場の鬼太郎 手」である。メジャー誌のデビュー作が鬼太郎というのは、後の水木のドル箱的存在になる作品ゆえ、実に象徴的なことである。次いで別冊少年マガジン（1966年8月15日）に「テレビくん」が掲載され、水木は、この作品で講談社児童漫画賞を受賞し、成功をおさめる。それとともに仕事の量も増え、多忙な日々が続くこととなるが、その頃に描かれたのがこの「墓場鬼太郎」シリーズで、当初は単発的に発表され、徐々に連載化されていくことになる。

水木しげるは、自分の作品を大事にする性格で、一度描いた愛着ある作品を何度も描き直している。特に一度しか発表の場が無く、原稿も失われてしまった貸本時代の作品は、多くの雑誌にリライトして作品を残すことを試みている。「墓場の鬼太郎」にもその一端が現われている。特に初期の鬼太郎作品には貸本時代の作品のエッセンスを抽出したストーリーが多数見受けられる。以下リライトされた鬼太郎作品とオリジナルの貸本タイトルを列挙してみよう。

◆手

「墓場鬼太郎①怪奇・番勝負」(兎月書房1963年)から手首の逆襲の話を利用。「鬼太郎夜話④」(洋社1961年)のゼントルマンのキャラクターを吸血鬼ラ・セーヌに使用。

◆夜叉

「墓場鬼太郎②下宿屋」(兎月書房1960年)に登場する夜叉が頭髮で、吸血鬼が体の二体を一体化させた姿で登場させている。

◆地獄流し

黒のマガジン2掲載「水晶球の世界」(東考社1963年)のコンセプトを利用した鬼太郎作品。

◆猫仙人

「墓場鬼太郎①おかしな奴」(佐藤プロ1964年)鉄人4掲載「プラスチックマン」(網島出版社1958年)から不死身の仙人とゴムのようにのびる体の話を利用。

◆水虎

怪談2掲載「怪談水妖鬼」(東京日の丸文庫1964年)時代劇の怪談ものを鬼太郎作品として完全リライト化。

◆吸血木

「鬼太郎夜話③」からトランク永井が吸血木の実から復活する姿を鬼太郎におきかえた。



◆ ゆうれい電車

「鬼太郎夜話④」(三洋社1961年) 後半の「ゆうれい電車」の話をもまよりライト。

◆ 大海獣

「墓場鬼太郎①ないしょの話」(東考社1964年) のオリジナルを大幅にパワーアップリライトした傑作。

◆ 吸血鬼エリート

「墓場鬼太郎②霧の中のジョニー」(兎月書房1962年) 完全リライト作品。

以上の作品群が貸本からリライトされたものである。

さて、初期の鬼太郎は、定住の地がなく、あてど無く放浪を続けてそこで出会った事件の表裏に潜む悪い妖怪と対決していく形が基本となっていた。この単発掲載の鬼太郎も徐々に人気上がり、連続掲載の長編作品も描かれるようになる。4回連続掲載となった「妖怪大戦争」は、黒沢明監督の名作「七人の侍」をベースに描かれた大作である。この作品では、西洋妖怪軍団と七人の日本妖怪との対決を描いていて、後の鬼太郎シリーズの根幹をすでに臭わせる作品となっている。

西洋妖怪のボスとして、某写真家の作品「キマイラ」からイメージして作り出したバックベアードが登場する。ベアードは、その後鬼太郎のライバルとして何度も登場している。ま

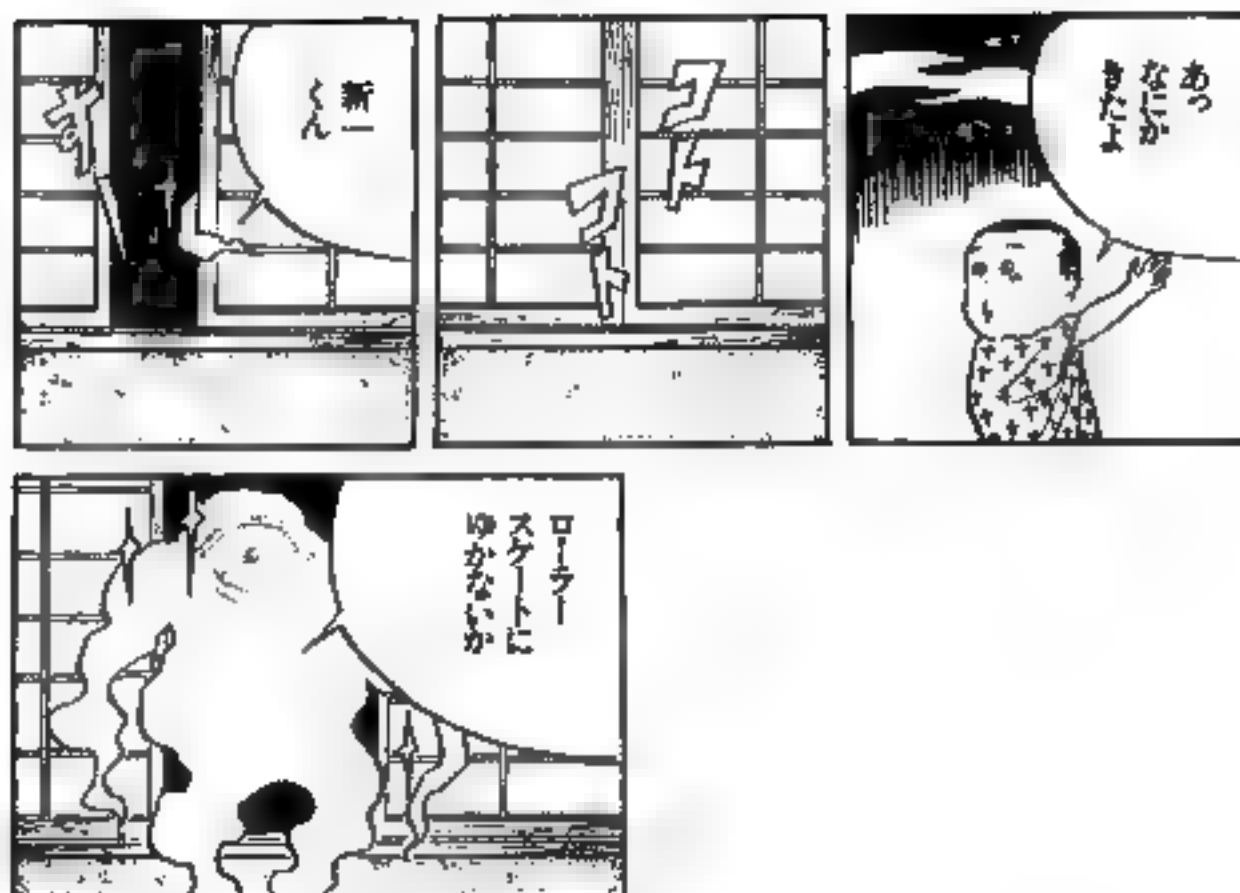
た、この作品で鬼太郎単独の戦いでなく、後の鬼太郎一家の主要メンバーになる砂かけ婆、子泣き爺、反木綿、ぬりかべがすでに登場し、共に戦う形となった。いずれのメンバーも戦死してしまうが、「おぼけは死なない」の主題歌のゴトク鬼太郎の仲間達は、後に一人づつ復活を遂げ、強大な力を持った妖怪に対抗するために鬼太郎の助っ人になるのだ。

水木は、この頃漫画作品のネタも含め妖怪の研究を深めていく。鬼太郎に登場する妖怪のネタ本としては、悪玉妖怪を烏山石燕の「画図百鬼夜行」からその姿を、鬼太郎の味方を柳田国男の「妖怪談義」から名前に形を与えて利用していた。

鬼太郎作品シリーズが長期化することにより、水木の妖怪研究の熱が強くなっていたのである。

さて今回も収録にあたっては、これまで単行本収録時にカットされた原稿や扉絵を完全に復元して収録した。

# 巻末特別付録 「水虎」別バージョン原稿

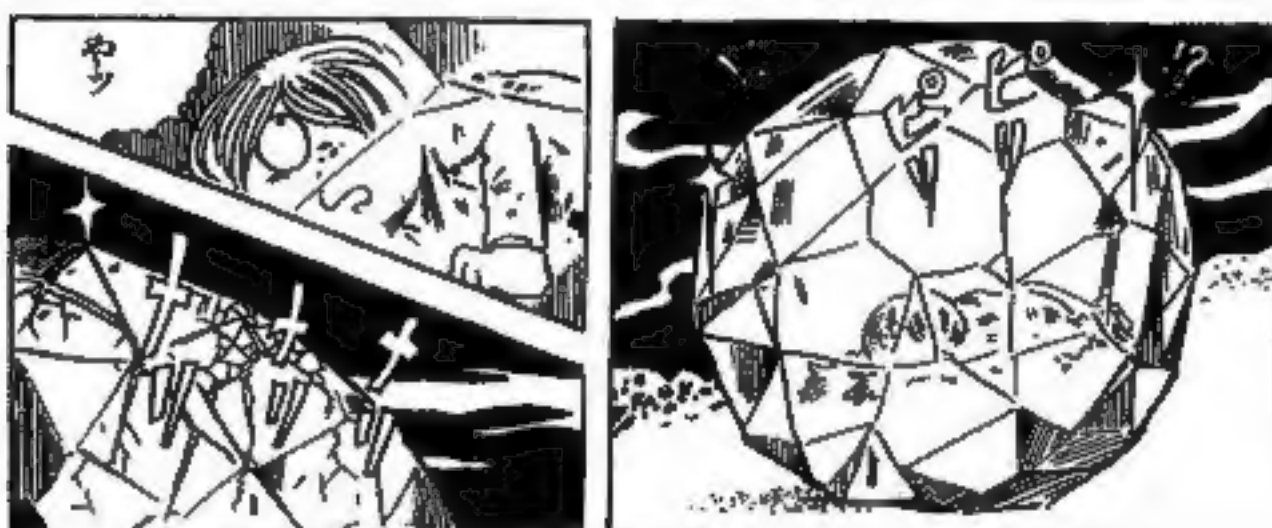


この巻に収録されている「水虎」には別バージョンの原稿が存在している。

本編と読み比べてみると、水虎の倒しかたが違うのがわかる。また、水虎の登場シーンがあるが、小柄でかわいらしい姿である。











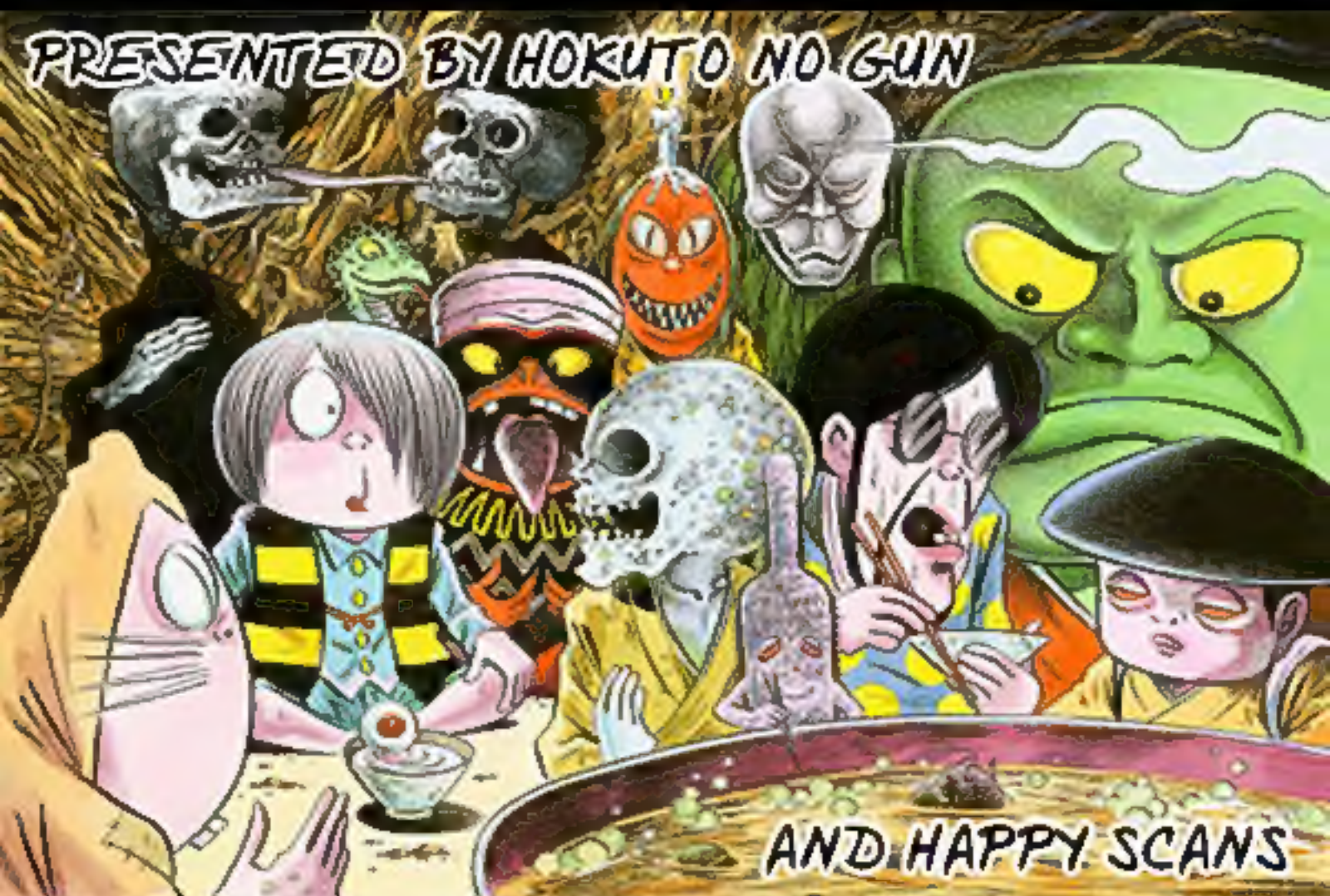
## 初出一覧

手	週刊少年マガジン No.32 (講談社) 1965年8月1日 発行
夜叉	週刊少年マガジン No.38 (講談社) 1965年9月12日 発行
地獄流し	週刊少年マガジン No.42 (講談社) 1965年10月10日 発行
猫仙人 前編	週刊少年マガジン No.44 (講談社) 1965年10月24日 発行
猫仙人 後編	週刊少年マガジン No.45 (講談社) 1965年10月31日 発行
おぼけナイター	週刊少年マガジン No.46 (講談社) 1965年11月7日 発行
水虎	別冊少年マガジン お正月特大号 (講談社) 1966年1月15日 発行
吸血木	週刊少年マガジン No.13 (講談社) 1966年4月3日 発行
ゆうれい電車	別冊少年マガジン 春休み特大号 (講談社) 1966年4月15日 発行
妖怪大戦争 第一回	週刊少年マガジン No.15 (講談社) 1966年4月17日 発行
妖怪大戦争 第二回	週刊少年マガジン No.16 (講談社) 1966年4月24日 発行
妖怪大戦争 第三回	週刊少年マガジン No.17 (講談社) 1966年5月1日 発行
妖怪大戦争 第四回	週刊少年マガジン No.18 (講談社) 1966年5月8日 発行
水虎 (未使用原稿)	水木しげる画業四〇周年 (かごめ舎) 1990年8月30日 発行



# KITARO OF THE GRAVEYARD

PRESENTED BY HOKUTO NO GUN



AND HAPPY SCANS

TRANSLATION BY: KATATONIA  
TLC AND PR BY: SYSTEMATIC-CHAOS  
CLEANED BY WRIGHT  
TYPESET BY KAZUHIKO

## CHAPTER 13